

## Isaías

### *Judá ehuaní quitlahuelcajque TOTECO*

<sup>1</sup> Ya ni nopa miyac tlanextili catli na, niIsaías niicone Amoz, niquitac ipan nopa tonali quema Uzías, Jotam, Acaz huan Ezequías tlanahuatiyayaj ipan tlali Judá. Ipan ni tlanextili TOTECO nech-nextili tlaque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Nochi catli itztoque ipan ilhuicactli huan ipan tlaltipactli, xijtlacaquilica catli quiijtohua TOTECO: “Eltoc quen na niquiniscalti coneme huan niquinmocuitlahui ica miyac tlaicnelijcayotl hasta motlacachijque, pero ama injuanti ayacmo quitlacaquilíaj catli niquinnahuatía. <sup>3</sup> Nopa burrojme huan nopa torojme catli tlapoxoníaj quiniximatij inintecohua huan quintlascamatilíaj por inintlaicnelijcayo. Pero annoisraelita masehualhua amo antechiximatij, niyon amo anmotlascamatij por noteicnelijcayo. Amojuanti amo tleno anquimachilíaj.”

<sup>4</sup> Ay antlajtlacolchijca masehualme, temachtli huala tlatzacuilitlistli amopani. Anquimamajtinemij miyac tlajtlacoli hasta annesij anhuijcoltique pampa nelía etic. Anquichihuj catli amo cuali quen quichijque amohuejcapan tatahua. Inijuanti mohuejcatlalijque tlen TOTECO, huan ayacmo quichihuilijque cuenta ininDios catli Tlatzeltzeloltic catli itztoc ininhuaya. Ininseltzitzitzi quitlahuelcajque itlapalehuil.

<sup>5</sup> Annomasehualhua, ¿amo anquiselijtoque tlatzacuiltli catli nelhuejhueyi? Huajca ¿para tlen antechchihualtíaj noja ma nimechtlatzacuilti tlatoctzitzi? ¿Anquisenhuiquilise amo antechtlacaquilise para nochipa? Tlen amotzonteco hasta ipan amoicxihua nochi se amotlacayo cocojtoc. Nochi amojuanti ayacmo anquikipyaj chichahualistli ipan amoyolo huan hasta sequin amojuanti ya anquinequij anmiquise.

<sup>6</sup> Por amotlajtlacolhua nochi amotlacayohua cocojtoque. Amotzonteco samajtoc huan palantoc. Amo aqui anmechpajtilijtoc, niyon quipictoc campa ancocojtoque, niyon amo aqui quipolojtoc aceite para quiquixtis nopa tlucajcuajali.

<sup>7</sup> Amotlal quitlamisosolojtoque huan amoaltepehua quintlamitlatijtoque. Huan quema antlachixtoyaj, nopa sequinoc tlali ehuaniquisemanaj amotlal. Quiichtequij huan quicuj nochi catli onca ipan amomilhua. Nochi mocajtoc senquistoc tlasosolijtoc huan tlatzitzicatoc.

<sup>8</sup> Huan anJerusalén ehuaniquisemanaj [1:8 Zion eltoc seyoc itoca Jerusalén. “Iichpocahua Zion” camanalti tlen catli ehuaniquisemanaj nopa altepetl.], anitztoque nozona amoseltzitzi, niyon amo anhuelij anmomanahuíaj. Anmechtlahuelcajtoque quen quitlahuelcahuaj ipilxajcaltzi se tlamocuitlahuijquetl ipan se xocomeca mili quema tlami pixquistli. Niyon quentzi huelis anmomanahuise. Anitztoque quen se altepetl catli quiyahualojtoque icualancaitacahua.

<sup>9</sup> Sintla TOTECO Catli Quinyacana Itequihua-jacahua Ma Tlatlanitij amo techmaquixtijtosquía se quesqui tlen tojuanti, techzontlamiltijtosquíaj

quen quichijqui ica nopa masehualme huejcayya ipan altepeme Sodoma huan Gomorra.

*TOTECO quinequi masehualme ma itztoca tlapajpactique iixpa*

<sup>10</sup> Xijtlacaquilica icamanal TOTECO, antlayacanani tlen tlali Israel. Eltoc quen antlayacanaj ipan altepeme Sodoma huan Gomorra pampa san se fiero amomasehualhua. Xijtlacaquilica tlaque Toteco Dios anmechnahuatía xijchihuaca.

<sup>11</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Ya nechylajsic ica nochi nopa tlacajchualistli catli tlatoctzitzi techhualiquilíaj. Amo nijnequi tlacajchualistli tlen oquich borregojme, niyon amo nijnequi ininchiyajca tlapiyalme catli tomahuaque. Amo nijnequi niqitas inieso nopa torojme, pilborregojtzitzi huan oquich chivojme. <sup>12</sup> ¿Para tlen anquihualicaj nochí ya ni noixpa quema anhualahuij antechhueyichihuase? ¿Ajqueya anmechtlajtlanij xiquinnejnemiltiquij tlapiyalme para ma moquejquetzaquij notlamapa? <sup>13</sup> Amo ipati nopa ofrendas catli antechhualiquilíaj pampa amo anmotequipachohuaj por amotlajtlacolhua. Ayacmo más techhualiquilica. Ayacmo nijnequi niqitas nopa copali catli antechtencahuilíaj. Ayacmo hueli niqijiyohuis nochí nopa ilhuime catli anquichihuaaj quema pehua yancuic metztli o ipan nopa tonali quema anmosiyajquetzaj huan ipan nopa tonalme quema anmosahuaaj huan anmosentilíaj san sejco. Tlahuel antechixpanoj ica nopa ilhuime catli anquichihuaaj. <sup>14</sup> Ayacmo nijnequi niqitas nopa ilhuime catli anquichihuaaj quema yancuic metztli huan ipan tonali catli tlatzejtseloltic. Eltoc

quen se tlamamali catli tlahuel nechsiyahuiltij-toc huan ayacmo hueli niquijyohuis. <sup>15</sup> Huajca quema anquitlananase amomax para anmotlatlajtise, na amo nimechtlachilis, niyon amo nimechtlacaquilis. Huan masque anmotlatlajtise miyac hueltas, na amo nimechtlacaquilis pampa amomax eltoc espoltic ica inieso masehualme catli anquinmictijque masque amo tleno quichijtoyaj.

<sup>16</sup> “Huajca ximotlapajpacchihuaca. Ayacmo xijchihuaca niyon se tlamantli catli amo cuali noixpa na. Nochi tlamantli catli amo cuali anquichihuayayaj xijcahuaca. <sup>17</sup> Ximomachtica anquichihuase catli cuali. Xitequitica para nochi ma quiselica catli xitlahuac. Xiquinpalehuica nopa masehualme catli sequinoc quintlajiyohuiltíaj. Xiquinmacaca catli xitlahuac coneme catli icnotz-itzi huan xiquinmanahuica cahual sihuame.”

<sup>18</sup> TOTECO quiijtohua: “Xihualaca nimantzi huan ma tijsencahuaca tocuentas. Masque tlahuel miyac amotlajtlacolhua hasta nesij chichiltic, na nijchihuas ma eli chipahuac quen nextli. Masque fiero motlajtlacolhua quen se yoyomitl espoltic, na nimechchihuas quen iniijhuiyo borregojme catli onpano chipahuac. <sup>19</sup> Sintla anmotemacase para anquineltocase catli nimechilhuía, anquicuase nopa cuali tlamantli catli nijchihuas amomila ma temaca. <sup>20</sup> Pero sintla amojuanti amo anquinequise antechtlepanitase huan anquisenhuiquillise amo anquichihuase catli nimechnahuatía, anhuetzise ininmaco amocualancaitacahua huan anmechhuejhuelose ica ininmachete.” Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

### *TOTECO quipajpacas Jerusalén*

<sup>21</sup> Amojuanti anJerusalén ehuaní, aneliyayaj nelía antemachme, pero ama anmocueptoque quen se momecatijca sihuatl catli quicajtoc ihuehue. Anquicajtejtoque TOTECO para anquintoquiliáj sequinoc tiotzitzi catli amo tleno ininpati. Achtihui Jerusalén eltoya se altepetl campa itztoyaj masehualme catli quichihuayayaj nochi catli xitlahuac, pero ama temitoc nopa altepetl ica temictiani. <sup>22</sup> Achtihui altepetl Jerusalén eliyaya quen nopa tepos plata catli senquistoc cuali, pero ama amojuanti catli nozona ehuaní, anitztoque quen itetejtzo nopa tepostli. Achtihui aneliyayaj quen nopa xocomeca atl catli senquistoc cuali, pero ama tiitztoc quen nopa se xocomeca atl catli tlamaneloli ica atl. <sup>23</sup> Nochi amotlayacancahua mosisinijtoque huan mochi-jtoque ininhuampoyohua tlachtequini. Quinpactía quiselise tomi tlen fiero tlacame para ma amo quichihuaca catli xitlahuac. Amo quinpalehuíaj coneme catli icnotzitzi, niyon quinpalehuíaj cahual sihuame. <sup>24</sup> Yeca TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij, huan yaya catli toDios tiisraelitame huan Catli Más Quipiya Tetili quej ni quiijtouhua: “Nimomacuepas huan nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo pampa amojuanti anmochijtoque anocualancaitacahua huan yeca nimechcuepilis catli antechchihuiliijtoque. <sup>25</sup> Quen se quiquixtis itetejtzo tepostli ipan tlitl, na nimomatlananas para nimechtlaijiyohuiltis. Huan nimechtlapajpacchihuas hasta nimechquixtilis nochi amosoyu huan nochi catli amo cuali.

<sup>26</sup> “Huan teipa sempa niquintlalis jueces catli tetlajtolsencahuase xitlahuac huan niquintlalis tetlalnamicctiani catli cuajcualme quen achtihuiya nijchihuayaya. Huan sempa quitocaxtise Jerusalén: ‘Altepetl Catli Xitlahuac’ huan ‘Altepetl Catli Temachtli.’ <sup>27</sup> Pampa na niitztoc xitlahuac huan nijchihua catli cuali huan niquinmaquixtis nopa Jerusalén ehuan catli moyolcuepase ica na. <sup>28</sup> Pero noch catli amo quinequise moyolcuepase ica na huan san quinpactía tlajtlacolchihuase, niquintzontlamiltis pampa nechtlahuelcajtoque.

<sup>29</sup> “Huan tlahuel anmopinahuase quema anmoilhuse tlen nopa tonali quema anquintlatiliyayaj tlacajcahualistli amotiotzitzitzi huan antlajtlacolchihuayayaj iniixpa ipan nopa ahua cuamilme catli anquiniyocatlalijtoyaj para injuanti. <sup>30</sup> Pampa teipa anelise quen se ahua cuahuitl catli tepehui ixihuiyo huan quen se xochi mili catli amo quiatequíaj. <sup>31</sup> Huan nopa tlacame catli más tejtetique campa amojuanti tlamiixpolihuse quen nopa tlasoli catli quitlatíaj. Inintlajtlacol quiyolitis nopa tlitl catli quintlatis huan amo aquí huelis quisehuis.”

## 2

*Teipa oncas se tlanahuatijcayotl tlen tlasehuilistli*

<sup>1</sup> Ya ni seyoc tlanextili catli na, niIsaías niicone Amoz, niqitac. Ipan ni tlanextili TOTECO nech-nextili tlaque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Ipan tlayacapan tonali, itlanahuatilis [2:2 Nica huan miyac huelta campa quij-tohua “tepetl o tepeme” camanalti tlen itlanahu-

atilis o itlanahuatijcayo se tlanahuatijquetl, yeca tijpatlatoque ica “itlanahuatilis”.] TOTECO huan itiopa motlalise ipan nopa tepetl catli más huejcapa ipan Jerusalén huan quipiyas tequiticayotl ica nochi sequinoc tlanahuatilme ipan nochi tlaltipactli. Huan masehualme tlen miyac tlalme ipan tlaltipactli senyajtoc ajsise nozona para quihueyichihuase TOTECO.

<sup>3</sup> Masehualme hualase huan quiijtose: “Ma tiyaca titlejcosé ipan itepe TOTECO. Tiyase ipan itiopa nopa Dios catli elqui iTeco Jacob [2:3 O Israel.] tlen huejcajya. Nozona TOTECO techmachtis catli quinequi ma tijchihuaca huan tijneltocase huan tinejnemise ipan iojhui.”

Pampa ipan nopa tonali, quisas itlamachtli huan icamanal TOTECO tlen altepetl Jerusalén [2:3 O Sion.] huan ajsis ipan nochi tlalme ipan tlaltipactli. <sup>4</sup> Huan TOTECO quitlajtolsencahuas tlatlajco nochi tlalme huan quisencahuas nochi cualantli catli quiapiya se tlali ica seyoc tlali. Huan masehualme tlen nochi tlaltipactli quitejtejtzonase ininmachete para quichihuase azadones. Huan inincuatlamin quitejtejtzonase para quichihuase huíngaros. Ayacmo oncas tlahuilancayotl huan soldados ayacmo monequis momachtise para tlahuilanase. <sup>5</sup> Xihualaca nochi anisraelitame [2:5 O aniixhuihua Jacob.] huan ma tinejnemica ipan nopa tlahuili catli TOTECO temaca.

*TOTECO quintlatzacuiltis catli mohueyimatij*

<sup>6</sup> TOTECO, techtlahuelcajtoc timoisraelita masehualhua catli tiiixhuihua Jacob. Totlal temitoc ica tlamanli catli quichihuj masehualme catli ehuj

campa hualquisa tonati. Ama israelitame tetlajchihuáj huan tetonalitaj quen quichihuaaj nopa filisteos. Huan quichihuaaj camanal sencahuali ica masehualme tlen sequinoc tlalme.

<sup>7</sup> Nojquiya totlal tiisraelitame temitoc ica miyac tomi tlen plata huan oro huan tlamantli catli pajpatiyo. Quinpiya tlahuel miyac cahuayos huan carros para quinquihuisse ipan tlahuilancayotl. <sup>8</sup> Huan ni tlali temitoc ica teteyome. Ni masehualme motlancuaquetzaj huan quinhueyichihuaaj tlamantli catli injuanti quinmachijchijtoque. <sup>9</sup> Nochi masehualme moechcapanojtoque huan mopinahualtijque huan quinhueyichijtoque tiotzitzí, huajca amo xiquintlapojpolhui, TOTECO.

<sup>10</sup> Huajca anisraelitame, xicholoca hasta campa onca tepexitl huan ximotlatica tlen TOTECO catli tlahuel temajmatis quema hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis. <sup>11</sup> Pampa TOTECO quinehcapantlalis nochi masehualme catli mohueyimatij huan nochi amojuanti anmechpinahualtis. Ipan nopa tonal, san TOTECO anquihueyitalise. <sup>12</sup> Pampa ipan nopa tonal, TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij hualas para quintlatzacuiltis nochi catli mohueyimatij huan catli motlepanitaj huan catli mohueyichihuaaj. Huan TOTECO quinehcapantlalis hasta tlalchi. <sup>13</sup> Quintzontequis nochi nopa huejcapantique tiocuame tlen tlali Líbano huan nopa ahua cuame catli tejtetique tlen tlali Basán. <sup>14</sup> Quinehcapantlalis nochi tepeme



huejcapantique huan nochi tlachiquilme.  
<sup>15</sup> Quinechcapantlalis nochi calme catli huejcapantique para ipan tlamocuitlahuise huan quisosolos nochi tepamitl catli tlahuel tilahuac.  
<sup>16</sup> Quena, quinsosolos nopa huejhueyi cuaacalme tlen altepetl Tarsis catli quihualica tlamantli para tlanemacase. Huan quinsosolos nopa cuaacalme catli tlahuel yejyectzitzi catli eltoque ateno.  
<sup>17</sup> Ininhueyitilis nochi masehualme, tlamis. Huan nochi catli mohueyimatiyayaj huetzise hasta tlalchi. Huan san yaya TOTECO quihueyitlalise israelitame ipan nopa tonal.  
<sup>18</sup> Huan nochi tiotzitzi huan tlaixcopincayome quintlamiixpolihuiltis.

<sup>19</sup> TOTECO motlananas tlen isiya para quiojolinis ni tlaltipactli huan quintlatzacuiltis nochi catli itztoque ipani. Huan nochi icualancaitacahua cholose ica majmajtli para motlatitij tetzala huan ipan tecacahuatl, pampa tlahuel quiimacasise TOTECO ica ihueyitilis huan itlatlanex.  
<sup>20</sup> Huan ipan nopa tonal, nochi masehualme quintepehuase inintiotzitzi tlen oro huan plata catli injuanti quinmachijchijque para quinhueyichihuase. Quinmajcahuase campa itztoque quimichime huan tzoleme.  
<sup>21</sup> Huan quema hualas para quiojolinis ni tlaltipactli, masehualme motlalose hasta campa onca tepexitl para motlatise ipan tecacahuatl huan tetzala iixpa TOTECO pampa tlahuel quinmajmatis quema yaya hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis.  
<sup>22</sup> Huajca ayacmo ximotemachica ipan se masehuali pampa yaya amo tleno ipati. Inemilis tlatocpolihuis quen se ijyotl.

### 3

#### *TOTECO quintlatzacuiltis Jerusalén huan Judá ehuaní*

<sup>1</sup> Xijcaquica, TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quijcuinis tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá, nochi tlapalehuili huan nochi tlamantli catli ica mopanolitaj; quinquixtilis inintlacualis huan nochi atl.

<sup>2</sup> Quintzontlamiltis nochi soldados hasta catli más motemaca ipan tlahuilancayotl. Quinquixtilis nochi jueces, tlajtol pannextiani, tetonalityani huan huehue tlacame. <sup>3</sup> Quintzontlamiltis nopa tlayacanani tlen soldados, tlapijpiyani, tetlalnamicityani huan catli quimatij quisencahuaj tlen hueli tequitl huan quinmictis nochi tetlajchi-huiani. <sup>4</sup> Huan quintlalis telpocame para ma tlayacanaca ipan tlali Israel huan coneme para ma tlanahuatica. <sup>5</sup> Huan elis más fiero que achtihuiya quema amo aquí tlanahuatiyaya. Pampa tlacame mohuilanase ininhuaya sequinoc tlacame catli itztoque inincalnehca. Telpocame motlananase huan quinhuilanase huehuentzitzí. Huan nochi masehualme catli ipa ayamo aquí quinequiyaya ininhuaya mohuicas, san quinhuetzquilise nopa masehualme catli quinamiquiyayaj quintlepanitase.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonalme masehualme ipan san se familia quitlapejpenise se tlen ininhuical huan quihuisse: “Ta tijpiya se tlamantli para timoquentis, huajca xieli titotlanahuatijca huan xisencahua nochi ni tlamantli catli tlami sosolijtoque.”

<sup>7</sup> Pero nopa masehuali quinanquilis huan qui-  
ilhuis: “¡Amo! Amo hueli nimechpalehuis pampa  
ipan nochaj amo nijpiya más tlacualistli, niyon  
amo nijpiya más yoyomitl, huajca amo techtlalica  
quen niamotlanahuatijca.”

<sup>8</sup> Quena, altepetl Jerusalén huan tlali Judá moc-  
ahuas tlamitlasosolijtoc pampa nochí nopa is-  
raelitame ica inincamac san quiiytohuaj tlamantli  
catli amo cuali tlen TOTECO. Huan san quichihuj  
tlamantli catli TOTECO amo quinequi quiitas. San  
quinequij quicualancamacase TOTECO catli más  
quipiya itequiticayo. <sup>9</sup> Hasta iniixayac quintel-  
huía huan quipannextía para quihuicaj tlajtlacoli.  
Tlajtlacolchihuj tlamiyacapa huan motlepani-  
taj ica catli quichihuj quen altepetl Sodoma  
ehuani quichihuayayaj. ¡Amo mopinahuaj niyon  
se pilquentzi! Nelía teicneltique pampa hualas  
se hueyi tlatzacuilti ininpani catli injuanti inin-  
seltzitz motemolijtoque.

<sup>10</sup> Pero nochí elis cuali para se masehuali catli  
xitlahuac. Xiquilhuica: “Por nochí motequi catli  
cuali, tijselis se yejectzi tlaxtlahuili.” <sup>11</sup> Pero  
nopa masehuali catli fiero inemilis xiquilhuica:  
“Titeicnelti pampa amo tleno quisa cuali para  
ta. TOTECO mitztlatzacuiltis chichahuac. Motlaxt-  
lahuil elis quen catli quinamiqui tijselis ica nochí  
catli fiero catli tijchijtoc.”

<sup>12</sup> Teicneltique nomasehualhua pampa  
catli quintlajiyohuiltíaj itztoque coneme catli  
huihuitique. Huan sihuame mochijtoque  
inintlanahuatijcahua. Nelía teicneltique  
nomasehualhua pampa inintlayacancahua

quincajyahuaaj, quinyacanaj ipan se ojtli catli nesi yejyectzi, pero amo cuali.

<sup>13</sup> TOTECO ya ijcatoc para quintelhuis imasehualhua. Ya mocualtlalijtoc para quintlajtolsencahuas. <sup>14</sup> TOTECO achtihui quintlatzacuiltis nopa huehue tlacame huan tlayacanani. Quintelhuis tlamiyacapa huan quinilhuis: “Amojuanti anquisosolojtoque noisraelita masehualhua catli eliyayaj quen noxocomecamil. Huan eltoc quen anquitlamicuajtoque catli eliyaya noaxca. Anmoaxcatijtoque nopa trigo catli eliyaya iniaxca teicneltzitzitzi. Temitoc amochajchaj ica miyac tlamantli catli anquintlachtequilijtoque.

<sup>15</sup> “¿Ajqueya anmechmacac caqui huili para anquintlajiyohuiltíaj nomasehualhua quen anquinchihuaaj?” Quej nopa niquijtohua niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij.

*Inintlatzacuilti sihuame ipan altepetl Jerusalén*

<sup>16</sup> Nojquiya TOTECO quijtohua: “Niquintlatzacuiltis nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén pampa tlahuel mohueyimatij huan nejnemij ajcotlachixtiyohuij ipan nochi lados. Iniixteyolhua quichijtoque nelyejyectzitzitzi para quinyoltlanase tlacame. Huan quema nejnemij quichihuaaj quen mijtotijtiyohuij pampa quinequij para ma caquisti catli ica moyectlalijtoque iniicxiquechtla. <sup>17</sup> Huaajca na niquinmacas nopa sihuame tlen Jerusalén se sahua cocolistli ipan inintzonteco. Huan quinchihuas ma mocahuaca tzonpepestique para ma mopinahuaca iniixpa nochi masehualme.”

<sup>18</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quinquixtilis nochi ininyejejeja catli tzilintinemí quema nejnemij. Quinquixtilis nochi ipan iniicxiquechtla, huan catli ica quitacanaltíaj inintzoncal huan nopa tepos tlajco metztli catli ica moyejectlaliáj. <sup>19</sup> Quinquixtilis nochi quechcostli, maquechcostli huan nopa yoyomitl para ica quitzacuaj iniixayac. <sup>20</sup> Huajca tlamis nochi tzontzajcayotl, tzinquechilpicayotl, tlaajhuiyacayotl, pijpiloli huan piltepos mecatzitzí catli motlaliliáj ipan iniicxiquechtla. <sup>21</sup> Nojquiya nopa anillos para ininmacpil huan ininyacatzol. <sup>22</sup> Nojquiya tlamis nochi yejectzitzí yoyomitl catli moquentíaj quema ilhuichihuaaj huan nopa yoyomitl catli moquentíaj quema itztoque ipan inincalijtic. Nojquiya tlamis ininyoyo catli san ica mopiquij huan nopa piltzonecahuiltzitzí huan nopa pilcuetlax bolsajtzitzí catli ipan quihuicaj inintomi o tlamantzitzí catli ica moyejectlaliáj. <sup>23</sup> Nojquiya tlamis nopa tescatl catli ipan motlachilíaj, huan inintlantzintlanyoyo catli tlachijchihuali ica lino catli nelía canactzi, huan nopa yejectzi yoyomitl catli ica motzontzacuaj huan nopa tlaquemítl para ica mopiquise. <sup>24</sup> Ama ayacmo mijyotise quen se tlaajhuiyacayotl catli neltzopelic. Ama quiپیase tlapotexcayotl. Huan para inintzinquechilpica quitequihuse se tlen hueli mecatl. Inintzonteco catli quiyejectlaliyaya ica inintzoncal ama pepestic. Moquentise yoyomitl catli fiero huan ayacmo catli yejectzitzí. Nochi ininyejejeja tlamis huan itztose ipan se hueyi pinahualistli. <sup>25</sup> Nopa tlacame catli nozona

ehuani huan más motemacayayaj miquise ica machete ipan tlahuilancayotl, <sup>26</sup> Huan nochi catli ehuaaj nopa altepetl quinchoquilise huan nopa altepetl mocahuas iseltzi. Elis quen se sihuatl catli xolotl mosehuijtoc tlalchi huan choca iseltzi.

## 4

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali san mocahuase se quesqui tlacame catli noja yoltoque, huan yeca chicome sihuame mohuilanase por se tlatatl huan quiilhuisse: “Tijnequij timonamictise mohuaya. Tojuanti tijtemose totlacualis huan timocohuisse toyoyo. San techcahuili timonamictise mohuaya para amo techpinajtise sequinoc pampa amo tijpiyaj tohuehue.”

### *Tlanextili tlen catli cuali panos teipa*

<sup>2</sup> Ipan nopa tonal, nopa ichamanca catli TOTECO quichihuas ma onca elis hueyi huan tlahuel yejyectzi. Huan nopa israelitame catli noja mocahuase tlahuel paquise ica nochi nopa pixquistli huan cuatlactli catli temacas nopa tlali. <sup>3</sup> Huan nochi nopa masehualme catli ijcuilijtoc inintoca pampa mocajque yoltoque ipan altepetl Jerusalén, quintocaxtise “tlatzejtzeltique para TOTECO”. <sup>4</sup> Huan TOTECO quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis nopa masehualme tlen Jerusalén. Huan quinpajpacas tlen nochi nopa estli catli quitoyajtoque huan nochi tlamantli catli amo cuali quichijtoque. <sup>5</sup> Huan TOTECO iseltzi quiecahuilis altepetl Jerusalén ipan sesen cali huan ipan nochi lugares campa mosentilíaj masehualme. Tonaya quitlalis se mixtli yayahuic

quen poctli para quinecahuilis huan ica tlayohua  
 quitlalis se mixtli quen se tlitl catli tlahuis ipan  
 nochi nopa altepetl. Huan huejcapa iixpa nochi  
 itlatlanex elis quen se lona catli quiecahuilis.  
 6 Huan ni mixtli quinecahuilis nopa masehualme  
 tlen nopa tlatotonilotl huan quinpalehuis quema  
 huetzis atl huan quema tlaajacas chicahuac.

## 5

### *Huicalotl tlen ixomecamil TOTECO*

<sup>1</sup> Na nihuicas para nohuampox catli más niquic-  
 nelía se huicatl tlen ixomecamil.

Nohuampox quipiya se xomeca mili ipan se  
 tlaixtlejcolis,  
 campa cuali tlaeli.

<sup>2</sup> Achthui tlapoxoni huan quiniycuini nochi teme.  
 Quintlapejpeni sequin xomeca cuame catli más  
 cuajcualtzitzi huan yejyectzitzitzi,

huan ya nopa quitojqui.

Nojquiya quichijqui se tepamitl yahualtic.

Teipa quichijchijqui se cali huejcapantic para  
 nopa tlamocuitlahuijquetl.

Huan quicoyoni se lugar campa quipatzcas itlajca  
 nopa xomeca mili.

Huan ica nochi iyolo quichixqui ma temaca itlajca  
 catli cuajcuali para quitequis.

Pero nopa xomeca cuame temacaque inintlajca  
 catli tlahuel xococ,

huan amo tzopelic quen ya quinequiyaya.

<sup>3</sup> Huajca ama anmasehualme tlen altepetl  
 Jerusalén huan tlali Judá, xihualaca huan  
 xitlatlajtolsencahuaca ica na huan noxome-  
 camil para tiquitase ajqueya quipiya tlajtlacoli.

<sup>4</sup> ¿Huelis monequiyaya ma nijchihuilijosquía noxocomecamil seyoc tlamantli huan amo nijchijqui? Na nijchiyayaya ma temacas itlajca catli tzojtzopelic. ¿Para tlen huajca nechmacac itlajca catli xococ?

<sup>5</sup> Ama nimechilhuis tlaque nijchihuilis noxocomecamil: Nijsoles nochi nopa tepamitl catli quiyahualohua. Nijcahuas para nopa huacaxme huan borregojme ma quitlamicuaca huan ma ipan moquejquetzaca. <sup>6</sup> Nijchihuas noxocomecamil ma eli quen huactoc tlali. Amo nijzontequilis imacuayohua catli amo tlaqui, niyon amo nijtlamehuilis. San nijcahuilis ma moscalti huitztli huan sahua mecatl para ma quitzontlamilti. Nijnahuatis ne mixtli para ma amo quihualicas atl nozona.

<sup>7</sup> Nopa xocomeca mili quinnextía israelitame, huan inijuanti iaxcahua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij. Tlali Judá huan altepetl Jerusalén eltoc nopa yejectzitzitzi tlalme catli iaxca TOTECO. Huan nopa masehualme eltoc nopa xocomeca tzentli catli nelía cuajcualtzi. Quichiyayaya nopa masehualme tlen nopa tlalme ma quichihuaca catli xitlahuac huan cuali, pero quicajqui tzajtziziyaj chichahuac nopa masehualme catli quintlajiyohuiltiyaj. Huan quinitac para senquistoc temictiyaj.

*Temachtli TOTECO quinsolos israelitame catli amo cuajcualme*

<sup>8</sup> Nelía teicneltique nopa masehualme catli quicohuj miyac calme huan miyac tlalme hasta



quinequij moaxcatise nochi, para sequinoc ma ayacmo quipantica campa itztose. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani. Quinequij itztose inin-seltzitzi tlatlajco ni tlali. <sup>9</sup> Pero TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quij-tojtoc para panos se tlamantli catli tlahuel temaj-mati ica inijuanti. Nijcajqui quema yaya quijto: “Miyac calme catli huejhueyi huan más yejectz-itzi mocahuase sosoltique pampa miquise catli eliyaya iniaxcahua nopa calme. <sup>10</sup> Masque quichihuase se xocomeca mili ipan eyi hectáreas tlali, amo quiquixtise se lata tlen iayo. Huan sintla quitocase 10 coxtali tlen trigo, amo quipixcase niyon se coxtali.”

<sup>11</sup> Teicneltique nopa masehualme catli mehuaj cualca para yase quitemotij tlaili huan quisenhuiquilíaj moihuintíaj hasta tlayohua. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani. <sup>12</sup> Ipan nopa huejhueyi ilhuítl catli inijuanti quichihua, onca miyac xocomeca atl catli nelcococ. Onca tlatzotzonali catli yejectzi quema quitzotzonaj nopa arpas, salterios, panderos huan flautas. Pero inijuanti amo moilhuíaj tlen TOTECO huan tlen nochi tlamantli catli yaya quichijtoc. Huan niyon quentzi amo quiitaj catli yaya ama quichihua. <sup>13</sup> Yeca temachtli hualase tlacame huan quinhuicase nomasehualhua ipan sequinoc tlalme pampa inijuanti ayacmo nechiximatij. Miquise ica mayantli nochi nopa huejhueyi masehualme campa nomasehualhua catli inijuanti tlahuel quinhueyitlepanitayayaj huan catli san masehualtzitzi miquise ica amiquistli.

<sup>14</sup> Yeca mictla quihueyilía icamac quen

se hueyi tecuajquetl para quintolos nochi nopa masehualme tlen Jerusalén catli más tlapijpixtoque. Huan ininhuaya quintolos nochi itlayacancahua. Nopona nojquiya yase nochi nopa masehualme catli quinpactía ilhuichihuj huan moihuintíaj. <sup>15</sup> Ipan nopa tonal nochi masehualme catli motlepanitayayaj huetzise hasta tlalchi. Huan teipa catli mohueyimatij, TOTECO quinechcapantlalis. Huan teipa catli tlahuel mohueyimatiyayaj ayacmo ajcotlachixtinemise. <sup>16</sup> San quihueyitalise TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij pampa quiitase yaya tetlajtolsencahuas xitlahuac. Nochi tlamantli catli quichihuas TOTECO quinextis para yaya Tlatzejtzeltic huan quichihua catli senquistoc cuali. <sup>17</sup> Huan ipan nopa tonali borregojme huan chivojme tlacuajtinemise ipan nopa altepeme catli mocahuaj tlasosoltique huan campa eltoyaj ininchajchaj tominpiyani.

<sup>18</sup> Teicneltique nopa masehualme catli amo quinequij quincahuase inintlajtlacolhua pampa temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani. Quitilantiyohuij inintlajtlacolhua quen quihuicasquíaj se carro iniica ica mecatl. <sup>19</sup> Inijuanti quiiytohuaj: “Ma moisihuilti Dios, ma quichihua nimantzi catli quiiytojtoc quichihuas para tiqitase. Ma monchcahui huan techtlatzacuiltis nimantzi toDios catli Tlatzejtzeltic catli itztoc tohuaya tiisraelitame. Quej nopa nelía tiqiximatise.”

<sup>20</sup> Teicneltique nopa masehualme catli quiilhuíaj cuali catli amo cuali, huan catli amo cuali quiilhuíaj cuali. Tzintlayohuilotl quiil-

huíaj tlahuili, huan tlahuili quiilhuíaj tzintlay-ohuilotl. Catli tzopelic quiilhuíaj chichic, huan catli chichic quiilhuíaj tzopelic. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani.

<sup>21</sup> Teicneltique nopa masehualme catli moilhuíaj neltlalnamiqij huan moilhuíaj quimachilíaj nochi tlamantli. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani. <sup>22</sup> Teicneltique nopa masehualme catli tlahuel yajatij tlaise miyac huan quiiytohuaj amo aqui hueli quintlanis. Quiiytohuaj quiipiyaj miyac chichahualistli para quimanelose huan quiiijise tlen hueli tlaili. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani. <sup>23</sup> Por se tlaxtlahuili inijuanti quitocaxtíaj xitlahuac nopa catli fiero quichihua se tlatcatl catli amo cuali para ma amo quiselis tlatzacuilitli. Huan inijuanti quicahuaj majcajtoc catli tlaixpanotoc huan quitlatzacuilitíaj catli amo tleno quichijtoc. <sup>24</sup> Pero inijuanti tlamiixpolihuise quen tlasoli huan sacatl catli tlamitlatla ica tlitl. Itztose quen se tzontli catli palanis inelhuayohua, huan ixochiyohua mosemanase quen tlatejpochtli. Quej nopa panos pampa inijuanti quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO, Yaya Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. Amo quichihuiliijque cuenta icamanal nopa Dios catli Tlatzejtzeltic catli Toteco tiisraelitame. <sup>25</sup> Yeca TOTECO tlahuel cualani ica imasehualhua huan ya quitlanantoc imax para quintlatzacuilitis. Nochi tlachiquilme huihuipicase huan inintlacayohua nopa mijcatzitzi mocahuase tepejtoque ipan calles quen tlasoli. Pero ica nochi ya nopa, noja amo tlamis icualancayo huan yeca quejipa quixitlajtos imax para más quintlatzacuilitis.

<sup>26</sup> Huan TOTECO quitlananas se bandera para ma quiitaca nopa masehualme tlen nopa tlalme catli mopantíaj huejca para quinmatiltis ma hualaca. Huan ica se tlapitzali quinnotzas catli itztoque campa hueli hasta campa ontlami taltipactli. Huan injuanti moisihiultise para hualase ipan altepetl Jerusalén. <sup>27</sup> Amo aqui tlen injuanti siyahuis, niyon motepotlamis, niyon cochmiquis, niyon cochhuetzise. Quihuicase inintzinquenchilpica cuali ilpitoc huan motlalilise tecactli catli amo nimantzi cotoni. <sup>28</sup> Quihualicase cuatlamintli catli tlahuel tlatequi iyecapa huan inincuahuitol catli cuali quitetzilojtoque. Huan nopa cahuayos iniisti eltose tetique hasta quiyolitise tlimoyotl quema motlalojtihualase. Huan quema motlalojtihualase inincarros, ininruedas caquistis quen se ajcomalacatl. <sup>29</sup> Nopa masehualme tlahuejchihuase quen nanalca se tecuani. Huan quen se tecuani huitonis ipan catli quiitzquía huan quihuicas huejca para quicuas, injuanti quinitzquise nomasehualhua huan quinhuicase ipan seyoc tlali campa amo aqui huelis quinmanahuis. <sup>30</sup> Huan ipan nopa tonali nopa masehualme catli hualase tlahuejchijtihualase campa nomasehualhua quen mocojcoxonijtihuala nopa hueyi atl quema mosisinía. Huan ni tlali temis ica se mixtli catli tlahuel yayahuic huan nopa israelitame quipiyase miyac tequipacholi. Huan nopa mixtli quitlamitzacuas nopa tlahuilme tlen ilhuicac.

## 6

*TOTECO quinotza Isaías ma eli se tlajtol pannex-tijquetl*

<sup>1</sup> Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuati-jquetl Uzías, na niquitac TOTECO mosehuijtoya ipan isiya yejyetzzi nelhuejcapa nepa ipan il-huicac huan quipixqui tlahuel huehueyac iyoyo quen moquentía se tlanahuatijquetl huan iteno quitemiti nopa tiopamitl. <sup>2</sup> Huan itzonatipa itztoyaj itequihuaajcahua TOTECO catli inintoca serafines huan sese injuanti quipiyayaya chicuase ieltlapalhua. Ica ome inieltlapal quitzacuayayaj iniixayac, ica nopa seyoc ome quitzacuayayaj iniicxihua huan ica seyoc ome patlaniyayaj. <sup>3</sup> Huan nochi injuanti san sejco huicayayaj ni huicatl:

“Tlatzejtzeltic, Tlatzejtzeltic, Tlatzejtzeltic,  
TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma  
Tlatlanitij.

Nochi tlaltipactli temitoc ica ihueyitilis.”

<sup>4</sup> Inintoscac catli huicayayaj elqui nelchicahuac hasta quichijqui ma mojmolini nopa tiopamitl hasta itzinpehualtil. Huan nopa tiopamitl temic ica poctli.

<sup>5</sup> Huajca na niquijto: “Nelía niteicneltzi pampa na se nitlajtlacolchijca tlatatl. Amo tlapajpactic nopa camanali catli niquijtohua huan niützoc tlatlajco masehualme catli nojquiya fiero camanaltij. Temachtli hualas tlatzacuiltistli ipan na pampa ama niquitzoc nopa Tlanahuatijquetl, yaya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.”

<sup>6</sup> Huajca se tlen nopa serafines patlanqui huan yajqui campa nopa tlaixpamitl. Huan ica se tepostli quiquixti se tlicoli xahuantoc huan teipa hualajqui campa na. <sup>7</sup> Huan ica nopa tlicoli xahuantoc quitoxonqui notenxipal huan nechilhui: “Xiquita, ni tlicoli quitoxontoc motenxipal huan ayacmo tijhuica tlajtlacoli. Huan TOTECO mitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.”

<sup>8</sup> Teipa nijcajqui itoscac TOTECO catli quuijtohuayaya: “¿Ajqueya nijtitlanis quen se tlayolmela-jquetl campa nomasehualhua? ¿Ajqueya yas para tojuanti?”

Huan na niquijto: “Na niyas. Na techtitlani.”

<sup>9</sup> Huajca yaya nechilhui: “¡Cualtitoc! Xiya ta huan quej ni xiquinilhuiti nomasehualhua: ‘Anquicaquise nocamanal, pero amo anquinequise anquimachilise. Anquiiase quema nijchihuas tlanextili, pero amo anquinequise anquimachilise tlaque quuijtosnequi.’ <sup>10</sup> Huajca xiquinchihua ni masehualme yoltetique. Xijtzacua innacas huan iniixteyol para ma amo tlachiyaca, niyon ma amo tlacaquica, niyon ma amo quimachilica, niyon ma amo mocuepaca ica na para ma niquinchicahua.”

<sup>11</sup> Huajca na niquijto: “TOTECO Dios, ¿hasta quesqui tonali quej nopa nijchihuas?”

Huan yaya nechilhui: “Tijchihuas hasta quitlamisosolose inialtepehua huan ayacmo mocahuas niyon se masehuali nopona. Tijchihuas hasta tlatzitzicas ipan nochi calme huan nochi nopa tlali mocahuas tlasosololi. <sup>12</sup> Tijchihuas hasta nimoTECO niquintlamititlanis nochi nomasehualhua ipan sequinoc tlalme huan tlali

Israel mocahuas senquistoc quen huactoc tlali.  
<sup>13</sup> Huan sintla ipan 100 tlacame, noja mocahuase yoltoque se 10 ipan nopa tlali; nopa masehualme sempa hualase quintzontlamiltiquij. Israelitame elis quen icuatzonyo se ahua cuahuatl catli quitzontectoque, pero elis se cuatzomitl ica ixinajcho catli tlatzejtzeltic huan sempa chamanis.”

## 7

### *Icamanal TOTECO para Acaz*

<sup>1</sup> Quema quihuicayaya tequitl ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Acaz catli elqui icone Jotam huan iixhui Uzías, hualajque tlanahuatiani para quihuilanase. Hualajque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel huan pejque quihuilanase altepetl Jerusalén, pero amo huelque quitlanise. <sup>2</sup> Huan nopa camanali ajsico hasta campa ichaj nopa tlanahuatijquetl catli iixhui David huan quinilhuicoj: “Nopa Siria ehuan mosansejcotilijtoque ininhuaya nopa tlali Israel [7:2 Nojquiya quitocaxtiyayaj tlali Israel ica ajco ica Efraín.] ehuan para techhuilanase.” Quej nopa quinilhuicoj. Huan quema nopa tlanahuatijquetl huan nopa masehualme quicajque ya nopa, pejque huihuipicaj ica majmajtli quen mójmoliniáj nopa cuame quema tlaajaca. <sup>3</sup> Huajca TOTECO nechilhui na niIsaías: “Xiya ihuaya mocone Sear Jasub para xijnamiquiti Tlanahuatijquetl Acaz. Yaya tijpantiti campa ontlami nopa aojtli catli quisa tlen huejcapa campa meya nopa atl. Itztoz nechca nopa ojtli catli yohui hasta imila

nopa Tlachicuenijquetl. <sup>4</sup> Huan quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Acaz: ‘Amo ximotequipacho, niyon amo xiquimacasi icualancayo Rezín huan nopa Siria ehuan, niyon amo xiquimacasi Peka, icone Remalías pampa amo tlatlanise. Inijuanti itztoque quen tlicuame catli san popocatoque. <sup>5</sup> Quena, ni tlanahuatiani tlen tlali Siria huan Israel quisencajtoque san sejco para mitzhuilanase. <sup>6</sup> Quiijtohuaj para moaxcatise tlali Judá huan anmechtemajmatise nochi catli anitztoque nopona. Teipa moilhuíaj tlahuilantiyase hasta ajsitij ipan altepetl Jerusalén huan nopona quitlalise icone Tabeel quen inintlanahuatijca.

<sup>7</sup> “ ‘Pero na niamoTECO niquiijtohua para amo quema panos. Amo hueli quichihuase catli inijuanti moilhuijtoque quichihuase, niyon amo tlatlanise. <sup>8</sup> Pampa Tlanahuatijquetl Rezín san tlanahuatía ipan altepetl Damasco huan nopa tlali Siria. Amo quema quinnahuatis sequinoc tlalme. Huan nopa tlali Israel [7:8 Quemantic quitocaxtía tlali Israel, Efraín.] san huejcahuas 65 xihuitl. Teipa quitlamisosolose huan ayamo elis se tlali ica se itlanahuatijca. <sup>9</sup> Altepetl Samaria san quinahuatía tlali Israel, huan Peka, icone Remalías, san quinahuatía altepetl Samaria. Techneltoquili catli nimechilhuía para amo tlatlanise sintla anquinequij ma nimechmanahui, monequi anquineltocase catli niquiijtohua.’ ”

### *Nopa tlanextilijcayotl para tlacatis Emanuel*

<sup>10</sup> Nojquiya TOTECO quititlanqui ni seyoc camanali para Isaías ma quiilhuis Tlanahuatijquetl Acaz huan Isaías quiilhui: <sup>11</sup> “Acaz, TOTECO



moDios quiihtohua para xitlajtlani ma mitzchi-huili se tlanextilijcayotl para tijmatis temachtli panos quen mitzilhuijtoc. Xitlajtlani tlen huili tlanextilijcayotl catli tijnequi ma panos tlatzintla ipan ni tlaltipactli o hasta huejcapa ipan ilhuicactli.”

<sup>12</sup> Pero Acaz quinanquili: “¡Amo! Amo tleno nitlajtlanis huan amo nijyejyecos TOTECO.”

<sup>13</sup> Huajca Isaías quiihto: “Xitlacaquili ta catli tiiixhui David. Tlahuel techyolaxitía. Pero amo san na catli techyolaxitía, pero nojquiya tijyolaxitía TOTECO Dios. <sup>14</sup> Yeca ama TOTECO iseltzi anmechmacas se tlanextilijcayotl. Quena, se ichpocatl catli amo quiiximajtoc se tlatatl, conecuis huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtis Emanuel. (Emanuel quinequi quiihtos ‘TOTECO itztoc tohuaya’.) <sup>15</sup> Yaya quicuas lechi ololtic huan sayol nectli huan moscaltis ipan tonali tlen tlaohuijcaoyotl hasta quimatis quihuejcamajcahuas catli amo cuali huan quichihuas catli cuali. <sup>16</sup> Huan quema nopa conetl noja ayamo quimati quenicatza quihuejcamajcahuas catli amo cuali huan quitlapejpenis catli cuali, nopa ome tlanahuatiani catli tlahuel tiquinimacasi, ya mictose.

<sup>17</sup> “TOTECO quihualicas tonali tlen tlaohuijcaoyotl ipan ta, ipan momasehualhua huan ipan mofamilia. Amo oncatoc tonali quen nopa ohui hasta quema tlali Israel moiycatlali tlen tlali Judá. Hualas amopani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ica nochi isoldados.” <sup>18</sup> Ipan nopa tonali, TOTECO quichihuas para ma hualaca quen sayolime nopa soldados tlen

campa ontlami nopa hueyatl ipan tlali Egipto. Huan quinnotzas ma hualaca nopa soldados tlen tlali Asiria catli mosisiníaj quen cuajnecme. <sup>19</sup> Huan nopa soldados senyajtoc hualase hasta quitemitise nochi tlamayamitl ipan huactoc tlali, huan ipan nochi tecacahuatl ipan tetl, huan ipan cuatitlamitl campa onca huitztli huan ipan nopa tlali catli tlahuel tlaeli. <sup>20</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quintequihuis nopa asirios catli anquintlaxtlahuijtoque para anmechmanahuse para anmechtlatzacuiltise. Inijuanti elise quen se cuchillo catli anmechhuatanise ipan amotzonteco, ipan amoicxihua huan ipan amotentzo pampa anmechquixtilise nochi catli anquipiyaj. Anmechquixtilise amotlal, amotlatochua huan amomasehualhua.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonali, sintla se tlatatl san mocahuas ica se huacax huan ome chivojme para quintomahuas, <sup>22</sup> temacase tlahuel miyac lechi. Yeca nochi nopa masehualme catli noja mocahuase ipan nopa tlali mopanoltise ica lechi catli ololtic huan sayol nectli quen quichihuaaj teicneltzitzitzi. <sup>23</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonali, san moscaltis huitztli huan sahua mecatl campa achtihuiya oncayaya tlahuel miyac xocomeca tzontli catli yejectzitzitzi huan ipati eliyaya tlahuel miyac tomi.

<sup>24</sup> Nochi tlali Judá san quiipiyas huitztli huan sahua mecatl. Elis se tlali campa tlapehuani calaquise para tlapehuase ica cuahuitoli huan cuatlamintli. <sup>25</sup> Huan ayacmo aqui huelis yas ipan nopa tepeme campa achtihuiya tlapoxoniyayaj ica azadón pampa quiimacasise nopa huitztli

huan sahua mecatl catli oncas nopona. San huacaxme, borregojme huan chivojme tlacuase no-pona.

## 8

### *Icone Isaías itztos nopa tlanextilijcayotl*

<sup>1</sup> TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: “Xijcui se hueyi huapali huan ipan xitlajcuilo para titeyolmelahuas itlacatilis nopa conetl catli nimitzmacas. Xitlajcuilo ica huejhueyi tlajcuiloli. Itoca elis Maher Salal Hasbaz. (Maher Salal Hasbaz quinequi quijtos ‘nimantzi xiquintlamitlachtequilica huan xiquintzontlamiltica’.) Quej nopa elis itoca nopa pampa nopa tlanahuatijquetl catli hualas quinnahuatis isoldados ma quichihuaca.”

<sup>2</sup> Nijnotzqui Urías, nopa totajtzi, huan Zacarías, icone Jeberequías, catli nochi quiniximatiyayaj para tlacame catli itztoyaj xitlahuac. Niquinnotzqui testigos para quiitase niquijcuiloyaya nopa camanali tlen itoca nocone huan tlaque itoca quinextis para teipa panos. Huan injuanti hualaque huan quiitaque niquijcuilo nochi quema nosihua noja ayamo quinemiltiyaya nopa conetl.

<sup>3</sup> Huajca na nicochqui ihuaya nosihua catli nojquiya eliyaya se sihua tlajtol pannextijquetl. Huan yaya conecuic huan quitlacatilti se piloquichpiltzi. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocablali ‘Maher Salal Hasbaz’.” <sup>4</sup> Nopa tocailt teyolmelahua para quema nopa conetl noja ayamo huelis quijtos ‘papá’ o ‘mamá’, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria calaquis ipan tlali Damasco huan Samaria huan quinichtequilis nochi ininricojyo.”

*Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria huala*

<sup>5</sup> Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>6</sup> “Pampa nopa masehualme amo paquij ica nopa yejyectzi atl catli niquinmacac ipan Siloé campá oncac tlasehuilistli, huan tlahuel quinequij quitlajtlanise tlapalehuili nopa tlanahuatiani Rezín huan Peka catli icone Remalías, <sup>7</sup> huajca ama niininTeco niquintlajiyohuiltis quen elisquía ica nopa atl catli tlahuel mosisinía tlen nopa hueyatl Eufrates. Elis quen quema tlahuel tlatemis huan nopa atl quitemitis nochi aojme huan panos campá hueli. Quena, quen atl catli tlahuel mosisinijtihuala, hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ihuaya isoldados catli tlahuel quipiyaj chichahualistli huan nochi quintzontlamiltise. <sup>8</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl huan isoldados hualase quen miyac atl huan ajsis ipan ni masehualme tlen tlali Judá. Huan nica ajsis nopa atl hasta ininquechtla. Huan nopa soldados mosemanase campá hueli quen atl catli mosemana huan quitzacuas nochi. O nopa atl elis quen se hueyi cuajtli catli quipatlahua ieltlapal ipan nochi. Huan quitlamisosolose Judá, notlal na niEmanuel.

<sup>9</sup> “Huan nopa tlali Asiria ehuaní quiijtose: ‘Xijtlacaquilica nochi amojuanti ipan tlamé catli anmopantíaj huejca. Ximosentilica para antlahuilanase pero san tlapic pampa antzontlamise. Ximocualtlalica para anmomanahuisse, pero san tlapic pampa anmechtlamihuejhuelose. Ximotemacaca ipan nopa tlahuilancayotl, pero san tlapic pampa

anmechtlamiixpolihuiltise. <sup>10</sup> Xiquinsentilica catli anmechtlalnamicitise quenicatza monequi antlahuilanase, pero san tlapic pampa ininconsejo tlamisosolihuis. Xiquixquetzaca nopa tonal quema antechtlanise, pero amo huelis anquichihuase pampa Dios itztoc tohuaya.’ ”

*San TOTECO ma tijhueyimatica*

<sup>11</sup> TOTECO nechcamanahui chicahuac huan nechilhui: “Amo xijtoquilica iniojhui Judá ehuaní ipan niyon se tlamantli. <sup>12</sup> Amo ximosentilica ininhuaya quema quisencahuaj quenicatza tlacajcayahuase. Niyon amo xiquimacasica nopa tlamantli catli inijuanti quiimacasij. <sup>13</sup> San techimacasica na, niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij. San na techitaca para nitlatzejtzeloltic huan san noixpa na ximomajmatica. <sup>14</sup> Na nielis quen se lugar campá anitztose temachtli. Pero para tlali Israel huan tlali Judá ehuaní nielis quen se tetl catli ipan motepotlamise o quen se hueyi tetl catli ipan huetzise. Huan para nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén nielis quen se laso o quen se matlatl catli temasiltía. <sup>15</sup> Miyac tlen inijuanti motepotlamise, huan huetzise huan miquise. Sequinoc momasiltise huan mocahuase ilpitoque.”

*Amo xiquintemoca catli quinnojnötzaj mijcatz-itzi*

<sup>16</sup> Huajca amajuanti annomomachtijcahua, xijtzacuaca cuali nochi nopa camanali catli TOTECO nechmacatoc huan niquijcuilojtoc, pampa elis para nopa masehualme catli itztose teipa.

17 Na nimochiyas san ipan TOTECO para tech-palehuis. Masque ama moicancueptoc ica tiisraelitame [8:17 O tiixhuihua Jacob.] san ipan ya nimotemachis. 18 Xiquitaca, nica niitztoc na ininhuaya noconeuhua catli TOTECO nechmacatoc. Tojuanti tiitztoque quen se tlanex-tilijcayotl pampa totoca quinextía catli TOTECO quichihuas ica imasehualhua. Tiitlayolmelajcahua TOTECO catli itztoc ipan tepetl Sion [8:18 Se tepetl ipan Jerusalén campa huejcajya mosehui icaltlanahuatil Tlanahuatijquetl David.] Yaya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij. 19 Pero masehualme anmechilhuse: “Xiyaca campa tetonalitani huan catli quincamanalhuíaj ajacame catli ichtaca camanaltij huan camaleletij” Huan monequi quej ni xiquinilhuica: “¿Quenicatza huelis mijcatzitzitzi tlayolmelahuase tlaque panos teipa ica masehualme catli yoltoque? ¿Atlac amo quinamiqui para masehualme ma yaca ica ininTeco Dios para quitlatzintoquilise ya?

20 “Xijtlachilica inincamanal nopa tetonalitani sintla eltoc san se ica notlanahuatil huan nocamanal niamoTECO. Sintla amo eltoc san se, huajca amo ya nocamanal. Pampa inincamanal amo quiapiya tlahuili niyon amo melahuac.”

### *Nopa tonali tlen tlaohuijcaoytl catli huala*

21 Quinhuicase ni masehualme ipan seyoc tlali huan nozona quintlaijyohuiltise, quinsiyahuiltise huan quinmayanaltise. Huan injuanti cualanise huan quitlananase ininmax ica cualantli huan quitelchihuase

inintlanahuatijca huan ininDios. <sup>22</sup> Huan masque tlachiyase ica huejcapa o ipan ni tlaltipactli, san quipantise tlaijiyohuilstli, tequipacholi huan tzintlayohuilotl. Huan teipa quinmajcahuase campa tzintlayohua huan nopa tzintlayohuilotl quintolos.

## 9

*Itlacatilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlasehuilstli*

<sup>1</sup> Pero amo oncas tzintlayohuilotl huan tlaijiyohuilstli para nochipa. Achtihui TOTECO Dios quiechcapantlalis huan quitlatzacuiltis tlali Zabulón huan Neftalí, pero teipa ica miyac tonali, ni tlalme quipiyase tlaticohiuale. Temis ica ihueyitilis TOTECO nopa tlali tlen hueyi atl Mediterráneo ica campa oncalaqui tonati hasta nopa tlali ipan seyoc lado nopa hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati huan hasta tlali Galilea ica norte campa itztoque nopa masehualme catli amo israelitame. <sup>2</sup> Nopa masehualme catli nemiyayaj ipan tzintlayohuilotl quitase se hueyi tlahuili. Quena, se tlahuili quintlahuilis nochi nopa masehualme catli ya miquisnequiyayaj. <sup>3</sup> Pampa ta, TOTECO, tijchihuas para nochi ni tlali Israel sempa ma eli hueyi huan para israelitame sempa quipiyase miyac paquilistli. Paquise quen paquij pixcani quema onca miyac pixquistli huan quen paquij soldados catli tlatlantoque quema moxelhuilíaj nopa tlamantli catli quipantijtoque. <sup>4</sup> Pampa ta, TOTECO, tijtlamiltis nochi tepos cadenas catli ica quinilpitoque momasehualhua. Huan tijpostequis nopa cuahuasastli catli ica

quinmaquiliyayaj. Titlatlanis san se quen tiquintlanqui nopa soldados tlen tlali Madián ica Gedeón huan se quesqui ihuampoyohua. <sup>5</sup> Ipan nopa tonali tlen tlasehuilistli, nochi tecactli catli nopa tlahuilanani quitequihuiyayaj ipan tlahuilancayotl huan nochi yoyomitl catli espoltic, quinmajcahuase ipan tlitl para ma tlatlaca quen sacatl tlatla ipan tlitl.

<sup>6</sup> Pampa ya tlacajtoc se piloquichpiltzi para tojuanti. TOTECO techmacatoc se conetl. Yaya quipiyas nochi tequiticayotl para tlanahuatis. Huan quitocaxtise: Tlasentlachiyaltijquetl, Tetlalnamicijquetl, TOTECO Catli Más Quipiya Chicahualistli, Totata Catli Itztoc Para Nochipa, Tlanahuatijquetl Catli Temaca Tlasehuilistli. <sup>7</sup> Itlanahuatilis moscaltijtiyas hasta ajsis campa hueli. Huan campa yaya tlanahuatis oncas tlasehuilistli catli amo quema tlamis. Yaya mosehuis ipan ihueyi siya ihuejcapan tata David huan tlanahuatis para nochipa. Huan nochi tlamantli catli mochijos ipan itlanahuatijcayo elis xitlahuac huan cuali. Quej nopa elis pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij, ya motemacac para quej nopa mochihuas.

*Icualancayo TOTECO ica israelitame ama*

<sup>8</sup> TOTECO ya quiiijtojtoc catli ininpantis israelitame huan icamanal ya ajsito campa hueli ipan ni tlali. <sup>9</sup> Huan quicaquise nochi israelitame tlen tlali Israel [9:9 Efraín huan Samaria elque sequinoc itoca tlali Israel ica norte quema eltoya



iyoca tlen tlali Judá ica sur.], catli tlahuel mo-  
 hueyimatij huan quiiytohuaj: <sup>10</sup> “Masque quit-  
 lamisosolose total huan tlamitepehúis nopa so-  
 qui tabiques, tojuanti sempa tijcualtlalise ica  
 tetl. Masque quitlamitzontequise nopa apechtli  
 tlen cuahuitl tlen cabrahigos, tojuanti sempa ti-  
 jcualtlalise ica tiocuame.” <sup>11</sup> Pero san tlapic  
 quichihuase pampa TOTECO quinmacas chic-  
 ahualistli icualancaitacahua Rezín huan quiny-  
 oltacanis para ma hualaca ma quihuilanaquij  
 Rezín huan nopa tlali Israel ehuaní. <sup>12</sup> Ica campa  
 hualquisa tonati hualase nopa sirios huan campa  
 oncalaqui tonati hualase nopa filisteos para quin-  
 huilanase tlali Israel ehuaní. Pero TOTECO noja  
 amo moyoltlalis ica ya nopa. Yaya noja quixitla-  
 jtos imax para quintlatzacuiltis. <sup>13</sup> Pero masque  
 TOTECO tlahuel quintlatzacuiltis, israelítame catli  
 itztoque nozona noja amo moyolcúepase tlen  
 inintlajtlacolhua, niyon amo quitemose TOTECO  
 Catli Quinyacana Itequihúajcahua Ma Tlatlani-  
 tij. <sup>14</sup> Yeca TOTECO san ipan se tonal quint-  
 zontlamiltis nochi nopa masehualme ipan nochi  
 tlali Israel masque tlapijpiyani o teicneltzitzí.  
<sup>15</sup> Quintzontlamiltis nopa huehue tlacame catli  
 nochi quinhueyitlepanitaj huan nojqúiya quint-  
 zontlamiltis nopa istlacatica tlajtol pannextiani.  
<sup>16</sup> Pampa nopa tlayacanani tlahuel quincájcajaj-  
 toque huan quincúapolojtoque masehualme catli  
 quitemohuayayaj se para quinyacanas.

<sup>17</sup> Yeca TOTECO amo quincahuas ma choloca  
 nopa telpocame. Niyon amo quintlasojtlas nopa  
 coneme catli icnotzitzí, niyon cahual sihuame  
 pampa nochi injuanti senquistoc tlajtlacolchi-

huaj. Nochi injuanti itztoque amo cuajcualme huan fiero innemilis. Nochi catli quisa tlen inincamac israelitame nozona eltoque fiero. Pero masque quej ni TOTECO quintlatzacuiltis, noja amo moyoltlalis ica injuanti huan quejipa quixitlajtos imax para más quintlatzacuiltis. <sup>18</sup> Tlen fiero injuanti quichihuj tlatlas quen se tlitl catli quitlatía huitztli huan sahua mecatl. Huan nopa tlitl catli quisas nozona tlatlas quen se tlitl catli quitlatis se hueyi cuatitlamitl huan se hueyi poctli tlejcos nozona quen se ajcomalacatl. <sup>19</sup> Ica icualancayo TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma tzintlayohuilis nopa tlali ica nopa poctli catli quisas tlen nopa hueyi tlitl. Nopa tlitl lemenis ica nopa masehualme huan niyon se nopa fiero masehualme amo quitlasojtlas iicni. <sup>20</sup> Masehualme mayanase hasta sesen masehuali quiichtequilis itlacualis iicni catli itztoque ica inejmatco o iopochco. Pero masque quichihuas ya nopa, amo ixhuis. Yeca teipa quincuse hasta ininconeua. <sup>21</sup> Huan nopa hueyi familia tlen Manasés quihuilanas nopa hueyi familia tlen iixhuihua Efraín. Huan iixhuihua Efraín quihuilanas iixhuihua Manasés. Huan iixhuihua nopa ome hueyi familias ica norte quihuilanas iixhuihua Judá ica sur. Pero masque TOTECO quej nopa quintlatzacuiltis, noja amo tlamis ihueyi cualancayo. Yaya quejipa quixitlajtos imax para más quintlatzacuiltis.

## 10

<sup>1</sup> Teicneltique nopa tequitini catli quitlalíaj tlanahuatili catli amo xitlahuac huan tlanahuatili

catli ica tetlajiyohuiltise. Temachtli huala tlatzacuilti ininpani. <sup>2</sup> Amo quinequij quichihuase catli xitlahuac ica masehualme catli teicneltzitzí. Quinchihuilíaj fiero nopa masehualme catli tlaijiyohuíaj huan quintlachtequilíaj cahual sihuame huan coneme catli icnotzitzí.

<sup>3</sup> Huan ¿tlaque anquichihuase ipan nopa tonali quema TOTECO anmechtlatzacuiltis? ¿Ajqueya anquihuisse ma anmechpalehui quema nopa seyoc tlali ehuaní quitlamisosoloquij amotlal? Huan ¿canque anquicahuase nochí catli anquipiyaj para anquimanahuise? <sup>4</sup> TOTECO amo anmechpalehuis. Huajca san anmoechcapanose huan anmechhuicase ipan sequinoc tlaime. O huelis anmiquise huan amotlacayohua huetzise tlatlajco nopa mijcatzitzí. Pero masque ya nopa, TOTECO noja ayamo moyoltlalis ica amojuanti huan quejipa quixitlajtos imax para anmechtlatzacuiltis.

*TOTECO quitequihuis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria*

<sup>5</sup> Huan TOTECO quiijto: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria eltoc quen nocuatopil catli nijtequihuía para niquintlatzacuiltis catli tlahuel nicualantoc ininhuaya. Nochí nohueyi cualancayo nijtlalijtoc imaco. <sup>6</sup> Nijtitlani nopa tlanahuatijquetl huan isoldados ipan se tlali catli quinpiyaj masehualme catli tlahuel fiero innemilis huan catli tlahuel nechcualancamacaj. Niquintitlanis ma quintlachtequilica, ma quintlacuijcuilica huan ininpan ma moquejquetzaca quen soquitl ipan calles. <sup>7</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria amo quimatis, niyon amo quimachilis sintla na nijtitlani. Yaya moilhuis quinhuilanas

nomasehualhua san pampa quinequi quintlanis miyac tlalme ipan taltipactli. <sup>8</sup> Pampa yaya quiijtos: ‘Nochi notlayacanhua tlen nosoldados se tonali itztose tlanahuatiani ipan sese tlali catli tijtlanise. <sup>9</sup> Tijssolose altepetl Calno san se quen tijssolojque altepetl Carquemis. Huan Hamat huetzis toixpa quen huetzqui Arfad. Huan Samaria tijssolose quen tijssolojque Damasco. <sup>10</sup> Quena, ya tiquinixpolihuiltijque miyac tlanahuatilme campa quinpiyayayaj más miyac tiotzitzi catli huejhueyi que altepetl Jerusalén huan Samaria. <sup>11</sup> Huajca quen tijssolojque Samaria huan itiotzitzi, quej nopa nojquiya tijtlamisolose altepetl Jerusalén huan itiotzitzi.’”

<sup>12</sup> Pero teipa, quema TOTECO ya quitequihuijtos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quintlatzacuiltis altepetl Jerusalén ehuan, nojquiya quitlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl pampa yaya tlhuel mohueyimati huan motlepanita. <sup>13</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria quiijtojtoc: “Nochi tlahuilancayotl nijtlantoc ica nochicahualis huan notlalnamiqulis pampa tlhuel nitlalnamiqui. Ica nochicahualis nijhueloni tepamitl huan niquinsemanqui altepeme huan niquintlamitlachtequili. <sup>14</sup> Ica nochicahualis, nijcalaquijtoc nomax campa quiajoctoyaj nochi ininricojyo nopa altepeme huan niquinichtequili nochi catli quiipiyayayaj. Quen se acajya quisentilía teclistli ipan se tepasoli, niquinsentilijtoc miyac tlalme para noaxcahua. Huan amo aqui huelqui quiolinía imacpil o quitlapos icamac huan nechtlacahualtis

ica catli nijchihua.”

<sup>15</sup> Pero ¿Atlac nopa hacha hueli moilhuis quipiya más chichahualistli que nopa masehuali catli quitequihuía nopa hacha para cuatzontequis? ¿Huelis se sierra más ipati que nopa masehuali catli cuatequi? ¿Huelis nopa cuahuasastli tehuitequis iseltzi? O ¿huelis nopa cuatopili nejnemis iseltzi?

<sup>16</sup> Huajca xijtlacaquili, titlanahuatijquetl ipan Asiria. Pampa tlahuel timohueyimajtoc, TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quititlanis se hueyi cocolistli ipan nochi mosoldados catli tlahuel tejtetique. Nopa cocolistli elis quen tlitl catli tlahuel quincocos huan tlahuel tliquisas. <sup>17</sup> TOTECO catli itztoc quen inintlauhil nopa israelitame mochihuas quen se tlitl. Quena, yaya catli Tlatzejtzeltic huan Toteco tiisraelitame elis quen se hueyi tlitl catli anmechtzontlamiltis antlali Asiria ehuan. San ipan se yohuali anmechtlamitlatis anasirios quen huitztli huan sahua mecatl nimantzi tlatlas. <sup>18</sup> Nopa soldados tlen tlali Asiria itztoque quen se yejectzi cuatitlamitl, pero san tlapic pampa nochi tzontlamise. TOTECO quitzontlamiltis inintlacayo huan inialma quen se cocoxquetl catli quipiya se cocolistli catli temictía huan tlantiya ichichahualis masque noja voltoc. <sup>19</sup> Tlen nopa miyac soldados san mocahuase se quentzi, hasta se conetl huelis quinpohuas.

*San se quesqui masehualme mocuepase*

<sup>20</sup> Huan ipan nopa tonali, nochi catli noja mocahuase ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá ayacmo motemachise ipan nopa Asiria ehuan

catli quinequiyayaj quintzontlamiltise. San motemachise ipan ininTECO catli Tlatzejtzeloltic huan catli itztoc ininhuaya. <sup>21</sup> San se pilquentzi tlen injuanti noja itztose para mocuepase ica Toteco Dios Catli Chicahualiso. <sup>22</sup> Huan masque nopa israelitame momiyaquiliytoque hasta itztoque quen imiyaca nopa xali iteno hueyi atl, san se pilquentzi tlen injuanti mocuepase ipan inintlal ipan nopa tonali. TOTECO Dios ya quisencajtoc quintzontlamiltis imasehualhua quen quinamiqui por inintlajtlacolhua. <sup>23</sup> Quena, campa hueli ipan ni tlali quintlamiixpolihuiltis imasehualhua pampa quej nopa quiiytojtoc TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij.

*TOTECO quitlatzacuiltis Asiria*

<sup>24</sup> Huajca TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij quiiytohua: “Annomasehualhua catli anitztoque ipan altepetl Jerusalén, amo xiquinimacasica nopa tlali Asiria ehuan quema anmechtlaijyohuiltíaj san se quen nopa egiptome anmechchihuilijque huejcajya. <sup>25</sup> Pampa ayacmo huejcahuas. Tlami nocualancayo ica amojuanti huan teipa nijtlanis nocualancayo ipan injuanti huan niquintzontlamiltis.

<sup>26</sup> “Huan niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujacahua Ma Tlatlanitij nimotlananas huan niquinhuitequis ica nocuahuasas quen nijchijqui quema Gedeón quintlanqui tlali Madián ehuan ipan nopa tepexitl catli itoca Oreb. O nijchihuas quen nijchijqui quema nijtlananqui

nocuatopil para nijsansejcotilis nopa hueyi atl huan niquinatzonpolihuilti nopa soldados tlen tlali Egipto. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tonali niamotoTECO nijtlamiltis nochi nopa tlatequipanojcaoyotl tlen nomasehualhua nozona ipan sequinoc tlalme. Niqinquixtilis nochi inintlamamal catli etic, huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatilme catli ohui catli ipan ilpitoque.”

### *Pehuaj tlahuilanase Asiria ehuan*

<sup>28</sup> ¡Xiquitaca! ¡Ya hualahuij nopa soldados tlen tlali Asiria! Ya itztoque ipan altepetl Ajat huan ama ya ajsicoj ipan Migrón. Nojquiya ya quicualtlalíaj inintepos ipan Micmas. <sup>29</sup> Quiixcotonaj nopa atlajtli huan ni tlayohua mosiyajquetzaj se quentzi ipan Geba. Ama ajsitij ipan altepetl Ramá. Onca se hueyi majmajtli ipan altepetl Gabaa, ialtepe Saúl, huan nochi nopa masehualme choluahaj para momanahuisse. <sup>30</sup> Anmasehualme tlen altepetl Galim, xitzajtzica ica majmajtli para nojquiya ma anmechcaquica catli itztoque ipan altepetl Lais. Xitzajtzica pampa monechcahuíaj miyac soldados catli tlahuel quipiyaj fuerza. Huan teicneltique amojuanti catli anehuani altepetl Anatot, nelía fiero catli mopantis. <sup>31</sup> ¡Xiquitaca nopa masehualme tlen altepetl Madmena san cholojtinemij huan nopa masehualme tlen altepetl Gebim nojquiya mocualtlalíaj para cholose! <sup>32</sup> Ama nopa soldados moquetzaj ipan altepetl Nob. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria momahuihuixohua ica tepetl Sion ipan Jerusalén pampa san tonilis quitzquis.

<sup>33</sup> Pero xiquitaca, TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij huala quitzontlamiltiqui nopa tlanahuatijquetl quen se quitzontectihuala cuame catli más huejcapantic. TOTECO quintlamiltijtihuala nochi nopa miyac soldados. Nopa tlayacanani huetzise ica pinahualistli. <sup>34</sup> TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij quintzontequis icualancaitacahua quen se hacha imaco se cuatzontejquetl quintzontequis cuame ipan tlali Líbano.

## 11

*Tlanahuatijquetl tlen Tlasehuilistli elis se iixhui David*

<sup>1</sup> Se tonali nopa tlanahuatiani tlen ifamilia Isaí [11:1 Isaí elqui itata David catli elqui tlanahuatijquetl. Huajca nica camanalti tlen ininteipan ixhuihua David huan itata Isaí, catli tlacajtiyajque huan elque se familia tlen tlanahuatiani ipan Jerusalén.], nesis quen tlantoc. Eltoc quen san mocahuas icuatzonzo se cuahuitl catli quitzontectoyaj. Pero ipan nopa cuatzomitl yolqui se ichamanca catli yancuic catli quisas tlen inelhuayo nopa cuatzomitl catli eltoya hasta huejcajya. <sup>2</sup> Huan quema tlacatis nopa yancuic tlanahuatijquetl, Itonal TOTECO motlalis ipan ya. Huan nopa Tonaltzi quimacas tlamachilistli, tlanamiquilistli huan quichihuas ma eli se cuali tetlanamictijquetl. Por nopa Tonaltzi quipiyas chicahualistli huan tlaiximatili para tlanahuatis huan tlahuel quitlepanitas TOTECO. <sup>3</sup> Ica paquilistli quineltoquilis TOTECO.



Amo tetlajtolsencahuas san quen nesis para melahuac, pero amo melahuac. Huan amo tetlajtolsencahuas quen tlen hueli camanali catli nemi ipan tecamac. <sup>4</sup> Yaya quintlajtolsencahuas xitlahuac catli teicneltzitzitzi huan quinmanahuís catli casempatzitzitzi ipan nopa tlali. Quema tlanahuatis ica icuatopil imaco, quintlatzacuiltis amo cuajcualme huan quinmictis ica iijiyo. <sup>5</sup> Pampa quema yaya tlanahuatis, quichihuas senquistoc catli xitlahuac huan nochipa itztos temachtli.

<sup>6</sup> Ipan nopa tonali, se tepechichi itztos ica paquilistli ica se pilborregoitzitzi. Se tecuajquetl motecas para cochis ica se pilchivoitzitzi. Se pilbecerro, se león huan se pilborregoitzitzi nemise san sejco huan se oquichpil quinyacantinemis para quintlamacas. <sup>7</sup> Se oso huan se huacax tlacua-jtinemise san sejco huan inincone-hua mosiyaj-quetzase san sejco. Huan leones quicuase sacatl quen huacaxme. <sup>8</sup> Pilconetzitzi catli noja chichij huelise nejnemise ica temachili tlatlajco tlen nopa cohuame catli quiipiyaj ininpajyo. Huan se conetl catli quicalaquís imax campa iosto se cohuatl, amo tleno ipantis. <sup>9</sup> Amo oncas niyon se tlamantli catli mahuilili o catli tetlanahuía ipan notlanahuatijcayo [11:9 Xiquita Ez. 2:2.] catli tlatzejtzeloltic, pampa quen atl quitemitía nopa hueyi atl, nopa tlali temitos ica masehualme catli quiiximatij TOTECO.

*Mocuepase catli quinhuicatoque ipan sequinoc tlalme*

<sup>10</sup> Ipan nopa tonali, nopa yancuic tlanahuatij-quetl catli iteipan ixhui David [11:10 O Isaí catli

elqui itata David.] elis quen se bandera catli quinilhuíaj masehualme tlen nochi tlaltipactli campa ma mosentilica sintla quinequise ma quinmaquixtis. Huan masehualme tlen campa hueli tlalme ipan tlaltipactli hualase campa ya, Huan nopa tlali campa yaya itztos elis tlahuel yejyectzi. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tonal, TOTECO sempa quitequihuis ichicahualis huan quichihuas ma mocuepaca ipan tlali Israel nopa se quesqui imasehualhua catli noja mocajtose ipan tlali Asiria, Egipto, Patros, Etiopía, Elam, Babilonia huan Hamat. Huan quichihuas ma mocuepaca catli itztoque huejca ipan nopa tlalme ipan hueyi atl huan iteno hueyi atl. <sup>12</sup> Huan TOTECO quitlananas se bandera para quinnexilis masehualme tlen nochi tlalme para quinsentilía imasehualhua catli quinquixtijtoque ipan tlali Israel huan tlali Judá. Huan quinsentilis imasehualhua catli itztoque campa hueli ipan nochi tlaltipactli. <sup>13</sup> Huan nopa tlali Israel [11:13 O nojquiya quitocaxtía Efraín.] ica norte ayacmo cualanis ica tlali Judá ica sur, niyon tlali Judá ehuan ayacmo itztose icualancaitacahua tlali Israel ehuan. <sup>14</sup> Huan san sejco quinquihuilanase nopa filisteos campa calaqui tonati huan calaquise ipan inintlal nopa masehualme campa hualquisa tonati huan quintlanise. Moaxcatise nopa tlalme tlen Edom huan Moab huan nopa masehualme tlen Amón quinneltocase.

<sup>15</sup> Huan TOTECO quihuatzas campa nesi para inenepil nopa hueyi atl tlen tlali Egipto para nozona huelis quiixcotonase masehualme catli mocuepaj. Nojquiya quitlananas imax ica nopa hueyatl Eufrates huan quititlanis se ajacatl catli

chichahuac para ma quixelo ica chicome pilhuey-  
atzitzi catli amo ohui quiixcotonas se masehuali  
masque san iicxipa. <sup>16</sup> TOTECO quichijchihuas se  
hueyi ojtli tlen tlali Asiria catli ipan hualase nopa  
se quesqui imasehualhua catli noja mocajtose no-  
pona san se quen quinchijqui ica nopa israelitame  
quema quisque tlen tlali Egipto huejcajya.

## 12

### *Huicatl tlen tascamatili para TOTECO*

<sup>1</sup> Hualas se tonal quema masehualme huicase:  
“Nimitzhueyitlalia, TOTECO,

Masque tlahuel ticualaniyaya ica na,  
ama timoyoltlalijtoc huan techtlasojtlatoc.

<sup>2</sup> Xiquitaca anmasehualme, Toteco Dios yaya  
notemaquixtijca.

Huajca nimotemachis ipan ya huan ayacmo nima-  
jmahuis.

TOTECO itztoc catli nechmaca nochicahualis  
huan yeca san para ya nihuicas.

San yaya notemaquixtijca.

<sup>3</sup> Quen se ajhuiyac atl quinmaca paquilistli catli  
amiquij,

quej nopa tipaquij tojuanti, tiimasehualhua  
TOTECO catli yaya techmaquixtijtoc.”

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonal quijitose:

“¡Xijtlascamatica TOTECO!

¡Xijhueyitlatica ya!

¡Xitepohuilica ipan nochi tlalme nopa huejhueyi  
tlamantli catli yaya quichijtoc!

¡Xiteilhuica para TOTECO yaya nelia hueyi!

<sup>5</sup> Xihuicaca tiohuicatl para TOTECO pampa yaya  
quichijtoc huejhueyi tlamantli.

Ma quimatica catli quichijtoc nochime ipan tlalti-  
pactli.

<sup>6</sup> Huan ma huicaca huan ma tzajtzica ica  
paquilistli,

nochi catli itztoque ipan altepetl Jerusalén.

Pampa tlatlajco tlen tojuanti itztoc TOTECO catli  
nelía hueyi,

Quena, yaya nopa Dios catli Tlatzejtzeltolc huan  
itztoc tohuaya tiisraelitame.”

## 13

*TOTECO teyolmelajqui para quitlatzacuiltis Ba-  
bilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlanextili catli TOTECO nechnextili  
na, niIsaías niicone Amoz. Huan ipan ni tlanextili  
tlayolmelajqui tlaque panos teipa ica altepetl Ba-  
bilonia:

<sup>2</sup> “Xijtlalica banderas ipan se huejcapantic  
tepexitl para ma mojmolinica quema pehuas  
tlahuilancayotl. Xiquintzajtzilica chicahuac  
nopa soldados. Xijtlananaca amomax para  
xiquinilhuica ma yaca quinquilanatij altepetl  
Babilonia huan quisosolose catli iniaxcahua  
inijuanti catli tlhuel huejhueyi huan tlhuel  
tlapijpixtoque. <sup>3</sup> Na niDios niquintequimacatoc  
nosoldados catli tlaiyocatlalilme para na  
para quinquilanase Babilonia ehuaní.  
Niquinnotztoc inijuanti catli más moneltlalíaj  
ipan tlahuilancayotl para ica inijuanti  
niquintlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan  
inijuanti tlhuel paquise quema nitlatlanis  
huan nochi nechhueyitlalise.” <sup>4</sup> ¡Xijcaquical!  
¡Nelía tlaquisti ipan cuatitlamitl! Caquisti

quen mosentiláaj tlahuel miyac masehualme. Tlahuejchijtihualahuij miyac soldados catli ehuaní ipan miyac tlamme. TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij quinsentiláaj huan quincualtlaláaj isoldados para tlahuilanase. <sup>5</sup> Isoldados hualahuij tlen tlamme catli mopantíaj huejca hasta campa ontlami tlaltipactli. TOTECO quintequihuis nopa soldados para senquistoc quisosolos altepetl Babilonia pampa yaya tlahuel cualantoc ininhuaya catli nopona ehuaní.

<sup>6</sup> Xitzajtzica ica majmajtli pampa ya monechcahuijtoc nopa tonal tlen TOTECO quema yaya tetlatzacuiltis. Ya ajsic tonali para TOTECO Catli Quipiya Nochi Chicahualistli tetzontlamiltis. <sup>7</sup> Ayacmo quipiyase chicahualistli nochi masehualme. Ininmax san mocuapilojtose quen tlamantli mictoque. Huan catli tlahuel eliyayaj yolte-tique, yolpitzahuiyase. <sup>8</sup> Nochi masehualme majmahuse huan quinitzquis tlaijiyohuilistli huan tlucajcuololi. Cuajcualoise hasta momimilose quen se sihuatl catli quitlacatiltía icone. Huan quema nopa altepetl noja lementos huan nopa tlitl noja quinixtlahuilijtos, san mosentlachilise se ica seyoc pampa amo tleno huelise quichihuase para momanahuse.

<sup>9</sup> Xiquitaca. Monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yaya tetlatzacuiltis. Nopa tonali elis tlahuel fiero pampa TOTECO quititlanis ihueyi cualancayo para quitlamisosolos nopa tlali huan quintzontlamiltis nochi tlajtlacolchihuani catli itztoque nopona. <sup>10</sup> Tzintlayohuiyas nepa ilhuicac huan ayacmo tlahuise sitlalime niyon sequinoc

tlamantli nozona. Tonati tzintlayohuilis nimantzi quemá quisas huan nopa metztli ayacmo tlatlanextis.

<sup>11</sup> TOTECO quijtohua: “Nijtlatzacuilitis ni tlaltipactli por nochi tlamantli catli amo cuali, huan niquntlatzacuilitis masehualme por nochi inintlatlacolhua. Niquintzontlamilitis masehualme catli mohueyimatij huan niquntlamilitis catli tlahuel motlepanitaj huan catli quiqiyaj miyac chicahualistli.

<sup>12</sup> “Huan quemá tlamis nitetlatzacuilitia, san mocahuase yoltoque se quesqui masehualme. Nopa masehualme catli mocahuase elise tlahuel ininpati quen nopa cuali oro tlen tlali Ofir.

<sup>13</sup> Pampa ipan nopa tonali, nijchihuas ma mojmolini ilhuicactli, huan ni tlaltipactli nijchihuas ma mijcuini tlen campa ipa eltoc. Quej nopa elis ipan nopa tonal quemá nijnextis nocualancayo, na niDIOS Catli Niqinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>14</sup> “Huan nopa masehualme catli itztose ipan altepetl Babilonia tlen sequinoc tlamme cholose quen masame hasta ajsitij ipan inintlal. Huan san nentinemise campa hueli quen nopa borregojme catli amo quiqiyaj inintlamocuitlahuijca. <sup>15</sup> Huan nochi catli amo cholose huan quinpantise, quinmictise ica cuatlamintli. Huan catli quinitzquise, quinmictise ica machete. <sup>16</sup> Iniixpa tlatejtzonase tlalchi ininconeua para quinmictise. Nopa soldados catli hualahuij quinichtequilise nochi catli quiqiyaj huan quicahuase cactoque ininchajchaj. Tlen hueli quinchihuilise ininsihuaajhua catli nozona ehuan. <sup>17</sup> Pampa na niqinyoltacanis nopa

soldados tlen tlali Media para ma quihuilanatij altepetl Babilonia. Huan amo aqui huelis quintzacuilis para amo quichihuase más, masque quintlaxtlahuisquía ica miyac tomi tlen plata huan oro. <sup>18</sup> Nopa miyac soldados catli hualahuij amo quitlasojtlase niyon se catli itztoc ipan altepetl Babilonia. Ica inincuahuitol quinmictise nochi telpocame huan coneme huan pilconetzitzi amo quintlasojtlase.

<sup>19</sup> “Huan huajca Babilonia, nopa tlanahuatijcayotl catli eliyaya más yejectzi tlen nochi sequinoc huan catlí eliyaya quen ininchochiyo nopa caldeo masehualme, mocahuas tlasosololi san se quen ininpantic altepeme Sodoma huan Gomorra quema niamoTeco Dios nijtitlanqui tlitl tlen ilhuicac para niquintzontlamiltis. <sup>20</sup> Huan altepetl Babilonia ayacmo quema motlananas. Masque panos tlahuel miyac xihuitl huan ipan sequinoc tlalme masehualme tlacajtiyase, ayacmo aqui mochantisoc ipan altepetl Babilonia, niyon amo aqui itztos nopona. Nopona ayacmo quiquetzase ininyoyoncalhua nopa árabes catli san panotiyohuij, niyon ayacmo tonilise nopona nopa masehualme catli quinmocuitlahuíaj borregojme. <sup>21</sup> Pero tecuanime catli itztoque ipan huactoc tlali nopona calaquise campa quisosolojtoque nopa altepetl. Huan nopa calme catli masehualme quincajtehuase nopona, temise ica cuamojmojme catli tzajtzij ica tequipacholi. Huan nopona motepasoltise nopa avestruces. Huan cuatitlan chivojme hualase nopona para huitontinemise. <sup>22</sup> Quena, cuatitlan chichime cuacuayochocase ipan catli eliyaya se caltlanahuatili huan ipan calme catli

achtihuiya elque catli más yejectzitzí cochise tepchichime. Pampa ya tlantí itonal altepetl Babilonia huan monechcahuía nopa hora para huetzís.”

## 14

### *Israelitame mocuepase tlen sequinoc tlalme*

<sup>1</sup> Pero TOTECO quintlasojtlas nopa israelitame huan noja quintlapejpenis para iaxcahua. Quinhuicas sempa ipan inintlal para sempa ma quitemitica. Huan miyac masehualme catli ehuaní ipan miyac tlalme hualase huan mosansejcotilise ininhuaya. <sup>2</sup> Masehualme ipan miyac tlalme tlen ni tlaltipactli quinpalhuisse israelitame para ma mocuepaca ipan inintlal. Huan masehualme catli ehuaní ipan sequinoc tlalme catli itztoquij ipan tlali Israel quinquipanose israelitame. Huan israelitame quinquihuisse masehualme catli achtihuiya quinquihuijque. Huan israelitame quinnahuatise inincualancaitacahua.

### *Itlanahuatijca Babilonia quema itztoc campa mijcatzitzí*

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal quema TOTECO quinsiyajquetzaltis israelitame, amo oncas tlaijiyohuistli, amo oncas majmajtli huan ayacmo itztose iniaxcahua sequinoc masehualme catli quinchihuahaj ma tequipanoca tlahuel chichahuac. <sup>4</sup> Quema quej nopa quichihuas TOTECO, israelitame quipinajtise nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quihuisse: “¡Xiquitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl catli tlahuel



tetlajiyohuiltiyaya! ¡Ya quitzontlamiltijtoque!  
<sup>5</sup> TOTECO ya quitlamiltijtoc ichicahualis nopa fiero tlanahuatijquetl catli quichihuayaya miyac tlamantli catli amo cuali. Nojquiya quitlamiltijtoc itlanahuatilis. <sup>6</sup> Yaya tetlatzacuiltiyaya huan tlatoctzitzi quinmaquiliyaya chichahuac hasta quintlamicocoyaya. Huan ica ihueyi cualancayo quinnahuatiyaya miyac tlalme catli eliyayaj imaco. Quintlajiyohuiltiyaya masehualme tlahuel miyac huan amo quintlasojtlayaya. <sup>7</sup> Pero ama nochi tlaltipactli ya quipiya tlasehuilistli huan nochi masehualme hueli mosiyajquetzaj huan huicaj ica paquilstli. <sup>8</sup> Hasta eltoc quen nopa pino cuame huan tiocuame tlen tlali Líbano nojquiya yolpaquij pampa huetztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan eltoc quen nopa cuame quijtohuaj: ‘Ya tlanqui ichicahualis. Huajca ama ayacmo aqui techcuatotonis niyon techzontequis. Ama ya tijpiyaj tlasehuilistli.’

<sup>9</sup> “Nopa mijcatzitzi catli itztoque nepa mictla momajmatíaj para quiselise nopa tlanahuatijquetl quema calaquiti nepa. Isaj catli cochttoyaj pampa ajsis. Nopa mijcatzitzi catli elque tlayacanani hualahuij pampa quinequij quinamiquitij. Catli eliyayaj tlanahuatiani moquetzaj tlen ininsiyas para quiselise. <sup>10</sup> Huan sentic tzajtize huan quiilhuise: ‘¡Ama ta nojquiya tiitztoc quen tojuanti huan ayacmo tijpiya niyon quentzi chichahualistli! <sup>11</sup> Tlanqui nochi mohueyitilis huan mochicahualis. Nochi ya nopa yajque ipan ostotl quema mitztlalpachojque. Mitztlepanitayayaj ipan nopa tequicali campa titlanahuatiyaya ica huicatli catli yejectzitzi catli quichihuayayaj ica

arpas. Huan ama motlapech eltoc tlen tlalocuilime huan motlaque eltoc pilocuiltzitzí.’

*Quenicatza huetzqui nopa hueyi sitlali*

<sup>12</sup> “Quenicatza tihuetzqui tlen ilhuicac ta tiLucero. Tieliyaya quen nopa sitlali catli más quipiya chicahualistli catli cahuaniyaya ica ijnaloc quema noja ayamo quisa tonati. Mitzmajajtoque tlalchi, ta catli tijpiyayaya tlahuel miyac chicahualistli huan tiquinsosoloyaya miyac tlalme. <sup>13</sup> Ta timoilhuiyaya ipan moyolo quej ni: ‘Nitlejcos ilhuicac huan nijtlalis nosiya más huejcapa que nopa sitlalime tlen Dios. Nepa nijtlalis nosiya huan nitlanahuatis ipan nopa tepetl ica norte campa mosentilíaj nochi tiotzitzí. <sup>14</sup> Nitlejcos más huejcapa que nopa mixtli huan nielis san se quen Toteco Catli Más Hueyi.’ <sup>15</sup> Quej nopa tiquijto, pero san tlapic pampa tiyas hasta campa más tlatzintla ipan nopa ostotl catli más huejcatla campa mocahuaj mijcatzitzí. <sup>16</sup> Huan nozona nochi mitzsentlachilise huan quiijtose: ‘¿Atlac yaya ni catli quichihuayaya ma huihuipica tlaltipactli huan nochi tlanahuatijcayotl nozona? <sup>17</sup> ¿Atlac yaya ni catli quisosolo tlaltipactli huan quicajqui quen se huactoc tlali? ¿Atlac yaya ni catli quintlanqui ialtepehua huan amo quema quinquixti nopa masehualme catli quintzactoyaj ipan cárcel para huelis yase ininchajchaj?’

<sup>18</sup> “Tlanahuatiani tlen sequinoc tlalme quintlalpachojtoque ica yejectzi huan ica miyac tlatlepanitacayotl. Sese inijuanti quipiya iosto catli nelcuali. <sup>19</sup> Pero ta motlacayo

quihuejcamajcajtoque tlen moosto quen se cuamacuayotl catli nochi quiiijyaj. Tepejtoya motlacayo quen inintlacayohua mijcatzitz catli mijque ica machete huan teipa ipan moquejquetztoque nopa cahuyojme. San quimajcajque motlacayo ipan iteyo nopa ostotl catli tlhuel huejcatla huan mopani tepejtoque nochi inintlacayohua nopa masehualme catli mijque ipan tlahuilancayotl. <sup>20</sup> Ta amo tijpiyas se ostotl catli nelcuali quen injuanti pampa moseltzi tijosolo motlal huan tiquinmicti momasehualhua. Huan niyon se mocone amo mosehuis ipan nopa siya campa ta titlanahuatiyaya para quiselis motequi quema timiquis. Iconehua se tlatatl catli fiero quen ta amo huejcahuase. <sup>21</sup> Quena, xiquinmictica iconehua ni tlajtlacolchijca tlatatl. Amo xiquincahuilica motlananase para quintlanise tlalme. Niyon amo xiquincahuilica ma momiyaquilise para sempa quicualtlalise huan quitemitise nopa altepeme ipan nochi tlaltipactli.”

### *TOTECO quintzontlamiltis Babilonia ehuan*

<sup>22</sup> TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. Quiijtohua ya ni: “Na noseltzi nimotlanantoc para nijhuilanas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan niquixpolos itoca para nochipa. Niquinhuejhuelos iconehua huan iixhuihua para amo aqui tlen injuanti tlanahuatis ipan isiya.” Quej nopa quiijtohua TOTECO. <sup>23</sup> “Huan nijchihuas tlali Babilonia tlasosolijtoc huan nijchihuas para elis campa nemise xonpime

tlapiyalme. Nojquiya nijchihuas ma momana miyac atl huan soquitl campa hueli ipan Babilonia huan nijtlamisolos nopa tlali.” Quej nopa quiij-tohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

*TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuan*

<sup>24</sup> TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij ya tlatestigojquetzoc para tetlatzacuiltis. Quej ni quiijto: “Temachtli nitetlatzacuiltis senquistoc quen nimoilhuijto.  
<sup>25</sup> Niquintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen tlali Asiria quema itztose ipan tlali Israel. Ininpan nimoquejquetzas para niquintlamiixpolihuiltis ipan notepe. Huan quej nopa niquinquixtilis nopa tlaohuijcaoytl nomasehualhua para ayacmo quintequipanose Asiria ehuan. <sup>26</sup> Huan nijsencajtoc nojquiya para nitetlatzacuiltis ipan nochi tlaltipactli. Huan nijchihuas ica nohueyi chicahualis catli ajsi ipan nochi tlalme.” <sup>27</sup> Ya nopa quiijtojtoc TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. Huan ¿ajqueya huelis quitlacahualtis TOTECO para ma amo quichihua catli quinequi? Quema quiolinía imax para tetlatzacuiltis, amo aqui huelis quitzacuilis. Nochipa quichihuas catli quisencajtoc para quichihuas.

*TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos*

<sup>28</sup> Ipan nopa xihuítl quema mijqui Tlanahuatij-quetl Acaz, na niIsaías nijseli ni camanali:

<sup>29</sup> Amo xipaquica anfilisteos pampa mijqui nopa tlanahuatijquetl catli anmechhuilanqui. Melahuac ya postejqui nopa cuatopili catli

yaya quitequihui, pero icone noja más fiero anmechchihuilis que itata. Tlen nopa tlanahuatijquetl catli eltoya quen se cohuatl tlacatis seyoc cohuatl ica ipajyo catli elis quen se tlitl, huan yaya anmechtzontlamiltis. <sup>30</sup> Quen se tlamocuitlahuijquetl, na niquintlamacas nomasehualhua catli teicneltzitzi ipan na nopotrero. Huan catli amo quipiyaj tlen inintechmonequi, cochise ica paquilstli. Pero anfilisteos, nimechtzontlamiltis ica mayantli huan ica tlahuilancayotl. <sup>31</sup> Huajca nochi amojuanti ipan altepeme tlen tlali Filistea, xitzajtzica huan xichocaca ica majmajtli pampa ya nijsencajtoc ajqueya anmechixpolihuiltis amojuanti huan nochi amotlal. Hualase anmechhuilanaquij soldados tlen nopa tlalme catli mocahuaj ica norte. Tlahuel motemacaj ipan tlahuilancayotl huan itztose tlahuel miyac injuanti hasta nesise quen tlatejpoctli. <sup>32</sup> Huan ¿tlaque tiquinilhuise nopa tlayolmelahuani tlen nopa tlali? Xiquinilhuica para na niDIOS nijquetztoc altepetl Jerusalén [14:32 O Zion.] huan niquijtojtoc para nozona momanahuise nomasehualhua catli teicneltzitzi.

## 15

*TOTECO tlayolmelahua Moab ehuani tlaque in-pantis*

<sup>1</sup> Ya ni nopa camanali catli nijseli tlen tlaque ipantis tlali Moab:

Ipan se yohuali quisosolose altepetl Ar huan altepetl Kir huan mocahuas tlasosolijtojtoc ipan nopa tlali Moab. <sup>2</sup> Nopa moabita masehualme ipan

altepetyl Dibón yase inintiopa ica miyac tequipacholi para mochoquilitij por catli ipantis altepetl Nebo huan Medeba. Nojquiya moximase huan quihuatanise inintentzo para quinextise tlahuel motequipachohuaj. <sup>3</sup> Moquentise ininyoyo tlen tequipacholi huan nejnentiya ipan calles. Inincalpani huan ipan lugares campa mosentilíaj masehualme caquistis catli tlahuel chocase. <sup>4</sup> Tzajtzise chichahuac nopa masehualme tlen altepetl Hesbón huan Eleale hasta caquistis huejca ipan altepetl Jahaza. Huan nopa tlahuilanani catli más motemacaj tlen tlali Moab chocase ica majmajtli.

<sup>5</sup> Ipan noyolo nichoca por tlali Moab. Nochi imasehualhua cholohuaj hasta altepetl Zoar huan Eglat. Huan ixtlejcoj ipan altepetl Luhit huan chocatiyohuij. Caquisti choquistli hasta ipan nopa ojtli catli ajsi ipan altepetl Horonaim. <sup>6</sup> Onca tlaijiyohuistli hasta huactoc nopa atemitl Nimrim. Atentli campa quipixqui xihuitl catli xoxohuic, ama nochi san mocahua quen tlatlatoc. <sup>7</sup> Nopa masehualme catli cholohuaj quihuicaj nochi ininricojyo catli huelij huan quiixcotonaj nopa atemitl campa onca nopa álamo cuame. <sup>8</sup> Nochi Moab ehuan chocaj tlen altepetl Eglaim hasta Beer Elim. <sup>9</sup> Nopa hueyatl tlen Dimón eltoc chichiltic ica estli. Huan amo san nopa tlatzacuilitistli quiselis Dimón. Elis quen TOTECO quintitlanis leones para ma quincuaca nochi nopa masehualme catli quinequiyayaj cholojtehuase huan nojquiya injuanti catli mocajtoque nozona huan noja yoltoque.

# 16

## *Moab ehuaní momanahuíse ípan Judá*

<sup>1</sup> Masehualme catli cholohuaj tlen tlali Moab huan momanahuíjtoque ípan altepetl Sela ípan nopa huactoc tlali, quintitlanilíaj borregojme nopa tlanahuatijquetl ípan nopa tepetl ípan Jerusalén para quinextise motemacaj ica ya. <sup>2</sup> Huan nopa sihuame catli cholohuaj tlen tlali Moab itztoque ípan atemitl Arnón quen totome catli quimajmatijtoque huan quinquixtijtoque tlen inintepasol. <sup>3</sup> Quej ni Moab ehuaní quinilhuía nopa tlali Judá ehuaní, quíijtohuaj: “¡Techilhui catli huelis tijchihuase! ¡Techmanahuica huan techmocuitlahuica! Techtlatica huan amo techcahuilica ma tihuetzica ininmaco tocualancaitacahua. <sup>4</sup> Xiquincahuilica ma mocahuaca amohuaya nochi catli quinquixtijtoque ípan tlali Moab. Xiquintlatica para amo quinpantise tocualancaitacahua.”

Huan quema panotos ni hueyi majmajtli huan ya tlamis nopa tlasosololistli huan nochi tocualancaitacahua mocueptoque ípan inintlal, <sup>5</sup> huajca TOTECO ica iteicnelijcayo quitlananas sempa itlanahuatilis David. Huan quichihuas ma mosehui nozona se tlanahuatijquetl catli temachtli huan catli tetlajtolsencahuas xitlahuac huan cuali.

<sup>6</sup> Tijcactoque cuali para catli ehuaní tlali Moab tlahuel mohueyimatíyayaj, motlepanitayayaj huan eliyayaj itzcuime, pero ama nochi ya nopa tlanqui. <sup>7</sup> Huan nochi ípan tlali Moab tlahuel chocaj huan motequipachohuaj pampa ayacmo quicuase xocomecatl huactoc tlen altepetl Kir

Hareset. <sup>8</sup> Nojquiya chocaj por nopa huejhueyi tlalme catli quintlahuelcajtoque nechca altepetl Hesbón huan por nopa xomeca milme catli eliyayaj nechca altepetl Sibma. Nopa tlacame tlen miyac tlalme quitzontectoque nopa xomeca cuame catli quipixque ininmecayo catli ajsitoj hasta altepetl Jazer ipan nopa huactoc tlali huan hasta nopa Mictoc Hueyi Atl. <sup>9</sup> Yeca na niIsaías, nojquiya nichoca por nopa xomeca cuame tlen Jazer huan por nopa xomeca milme nechca altepetl Sibma. Huan nojquiya nichoca por altepetl Hesbón huan Eleale ehuan pampa nopa tlatzacuiltli ajsic ipan nochi pixquistli huan ayacmo onca nopa tlatzopelcayotl nozona. <sup>10</sup> Tlanqui nochi huetzquistli huan paquilistli catli oncayaya quema pixcayayaj. Nojquiya ayacmo caquistis nopa yejectzitzitzi huicatli catli huicayayaj ipan nopa xomeca milme. Ayacmo quema quipatzcase itlajca nopa xomecatl para quichihuase iayo. Pampa na nijtlamilti nochi nopa paquilistli catli oncayaya quema pixcayayaj. <sup>11</sup> Nelía nimotequipachohua por tlali Moab huan nijpiya miyac tequipacholi por altepetl Kir Hareset. <sup>12</sup> Nopa masehualme tlen tlali Moab yase campa nopa tepeme huan ica miyac tequipacholi motlatlajtise ica ininteteyohua hasta siyahuisse, pero san tlapic pampa amo quinpalhuisse. Nojquiya yase ipan inintiopa nopa tiotzitzitzi huan quintzajtzilise, pero nopa tiotzitzitzi amo hualase quinmaquixtiquij. <sup>13</sup> Nochi ya ni eltoc catli TOTECO quijto huejcajya para panosquía ipan tlali Moab. <sup>14</sup> Pero ama TOTECO quej ni quijtohua: “Ica eyi xihuitl tlamis nochi ihueyitilis



tlali Moab. Huan masque itztoque miyac masehualme, san mocahuase yoltoque se ome catli ayacmo quipiyase chichahualistli.”

## 17

### *TOTECO tlayolmelajqui tlaque ipantis altepetl Damasco*

<sup>1</sup> Ya ni nopa camanali catli nijseli tlen TOTECO ica tlaque ipantis altepetl Damasco, quuijto:

“Xiquitaca, altepetl Damasco ayacmo elis se altepetl. Ya tlamiiixpolihuis huan elis san se tlamontomitl tlen tlasoli. <sup>2</sup> Mocahuase quintlahuelcajtoque nopa altepeme tlen tlali Siria para nochipa. Nozona tlacuase huan cochise borregojme ica paquilstli huan amo aqui quinmajmatís. <sup>3</sup> Quisosolose nopa huejhueyi altepeme ipan tlali Israel [17:3 Tlali Israel ica norte nojquiya quitocaxtía ica Efraín.] catli quinpiyaj tepame catli quinyahualohuaj. Huan quitlamiltise ichichahualis altepetl Damasco. Nopa masehualme catli noja mocahuase ipan tlali Siria ayacmo elis se tlanahuatijcayotl. Tlamis inintlanahuatilis quen tlamí ihueyitilis Israel.” Quej nopa quuijto TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajchahua Ma Tlatlanitij.

### *Tlaque ipantis tlali Israel*

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali ihueyitilis Israel [17:4 O Jacob.] tlantiyas huan mochihuas se tlali catli nelteicneltzi. <sup>5</sup> Amo tleno mocahuas tlen tlali Israel. Quen quitlahuelcahuaj trigo milme catli ya quinpixcatoque ipan nopa tlamayamitl catli itoca Refaim, quej nopa quitlahuelcahuase tlali

Israel. <sup>6</sup> Elis quen quema quitequij itlajca se olivo cuahuitl huan noja mocahua ome o eyi olivos campa más huejcapa. Huan quemantic mocahuas nahui o macuili ipan iyecapa imacuayohua catli más tlaquiyaya. Quej nopa nojquiya san mocahuas se pilquentzi imasehualhua tlali Israel.” Quej nopa quiijto TOTECO catli ininDios tlali Israel ehuan.

<sup>7</sup> Huan huajca ipan nopa tonali, nopa israelitame pehuase monejnehuilise tlen TOTECO Catli Quinchijchijqui. Quena, quitlepanitase nopa Dios catli Tlatzeitzeloltic huan catli itztoc inihuaya israelitame. <sup>8</sup> Ayacmo motemachise ipan nopa tiotzitzi huan tlaixpame catli quinmachijchijque. Ayacmo motlancuaquetzase iixpa nopa tlaixcopincayotl tlen tonati o tlen nopa tiotzi Asera catli quinchijtoque.

<sup>9</sup> Ipan nopa tonali, nochi israelita altepeme catli achtihuiya moyahualojtoyaj ica tepamitl mocahuase tlamisosolijtoque huan quintlahuelcajtoque. Nesise quen nopa altepeme huejcajya catli quintlahuelcajque nopa amorreos quema israelitame ajsicoj huan quintojtocaque.

<sup>10</sup> Pero ¿para tlen quej nopa elis? Elis pampa israelitame quitlahuelcajtoque Toteco Dios catli quinmaquixtía, yaya catli eltoc quen se Tetl catli quinmanahuiyaya. Huajca masque quichihuase cuajcuali mili huan quintoquilise tzontli catli más cualtzi, <sup>11</sup> huan masque yejectzi ixhuasquíaj huan xochiyohuasquíaj, ica hualmostla nelía nimechilhuía amo quipixcase niyon se xocomecatl. San quipantise pinahualistli huan tlaijiyohuilistli catli amo quipiya pajtli.

*TOTECO quintlanis inincualancaitacahua israelitame*

<sup>12</sup> Xijcaquica quenicatza tlacaquistitihualaj tlen nopa soldados para quinhuilanaquij catli itztoque ipan itlal TOTECO. Chicahuac hualahuij hasta caquisti quen nopa hueyi atl catli senyajtoc mocoj-coxonía. <sup>13</sup> Pero masque tlahuejchihuj chicahuac nopa masehualme quen quema mojmolinía hueyi atl, Toteco Dios quintlatzacuiltis para ayacmo molinise. Cholose nopa soldados quen mosemana tlasoli quema tlaajaca chicahuac o quen tlaltejpoctli mosemana quema huala se ajcomalacatl.

<sup>14</sup> Ica tlapoyahui israelitame momajmatise por inincualancaitacahua, pero hualmostla quema tlanesis nochi inincualancaitacahua ya mictose. Inon eltoc nopa tlaxtlahuili catli quiselise nochi catli quintlachtequilíaj huan quintzontlamiltíaj imasehualhua TOTECO.

## 18

*TOTECO quintlatzacuiltis tlali Etiopía ehuani*

<sup>1</sup> Nelía teicneltique nopa tlali Etiopía ehuani catli itztoque ica campa pehua nopa hueyatl Nilo pampa temachtli TOTECO quintlatzacuiltis. Nozona caquistic quen miyac sayoltzitzitzi catli patlantinemij pampa motlalohuj inincuaacalhua catli quipiyaj inieltlapal huejhueyi catli patlajtoque para ma quincuatopehuas ajacatl. <sup>2</sup> Nopa tlali quintitlanqui inintlayacancahua catli quisencahuaj camanali para ma yaca ipan nopa hueyatl Nilo ipan cuaacalme catli motlalohuj chicahuac. Pero xiyaca amochaj, antlayacanani

catli annejnemij chichahuac. Xiyaca ipan amotlal huan nopona xijhuicaca se camanali tlen catli amopantis. Xijhuicaca nopa camanali para amomasehualhua catli huejcapantique huan catli quipiyaj inincuetlaxo nel yejectzitzizti. Amotlal motlajcoitztoc ica hueyame huan quiimacasij miyac masehualme campa hueli. Quiimacasij amotlal pampa tlahuel antlatlantoque huan antlasosolojtoque pero amo quej nopa elis teipa.

<sup>3</sup> Quema se quitlananas nopa bandera ipan nopa tepetl para pehuas tlahuilancayotl, ma quitlachilica nochi masehualme catli itztoque ipan nochi tlaltipactli. Quema molinis tlapitzali, nochi ma quitlacaquilica.

<sup>4</sup> Pampa TOTECO quej ni nechilhui: “Tlen campa niitztoc ipan ilhuicac, ntlachixtos tlatzintla ipan tlaltipactli huan amo nimolinis niyon quentzi. Nochi elis tlatzitzicatoc quen quema huetziyaya atl huan sempa pehua tona o elis tlatzitzicatoc quen quema huetzi ajhuachtli ica ijnaloc ipan tonali tlen pixquistli.

<sup>5</sup> Pero quema ayamo pehuaj tlahuilanaj huan nochi sanoc quisencahuayayaj catli quichihuase, niDIOS niquintzontequis catli mohuilanasnequi quen se quintzontequilíaj ininmacuayohua xomecatl catli amo tlaquij.

<sup>6</sup> Nochi amosoldados catli tlahuel tejtetique, miquise campa hueli ipan mila para ma quincuaca nopa totome huan nopa tecuanime catli mosisiníaj. Tzopilome quicuase ininnacayo nopa mijcatzitzizti nochi tonalme quema tlatotoniya. Huan teipa tecuanime quicujcuase nopa omitl ipan nochi nopa tonalme quema tlaseseya.”

<sup>7</sup> Pero ajsis

se tonal quema TOTECO Catli Quinyacana Itequihujachua Ma Tlatlanitij quiselis ofrendas tlen nopa masehualme catli huejcapantique huan yejyetzitzi inincuetlaxo. Yase ipan altepetl Sion inijuanti tlen tlali Etiopía catli quinmajmatiyayaj nochi tlalme pampa tlahuel tlatlaniyayaj huan tlasosolohuayayaj. Quena, nopa masehualme tlen Etiopía catli quipiyaj miyac pilhueyatzitzi ipan inintlal quihueyichihuase TOTECO Catli Quinyacana Itequihujachua Ma Tlatlanitij.

## 19

### *TOTECO quintlatzacuiltis tlali Egipto ehuan*

<sup>1</sup> Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac ica tlaque ininpantis tlali Egipto ehuan:

Xiquitaca, TOTECO huala ipan se mixtli para quintlatzacuiltis catli itztoque ipan tlali Egipto. Nopa tiotzitzi tlen Egipto huihuipicase iixpa ya huan nochi Egipto ehuan tlahuel majmahuise ipan ininyolo. <sup>2</sup> TOTECO quiijtohua: “Na niquinchihuas ma mohuilanaca se tlali Egipto ejquetl ica seyoc Egipto ejquetl. Se masehuali mohuilanas ihuaya iicni huan seyoc mohuilanas ihuaya catli icalnechca. Se altepetl mohuilanas ihuaya seyoc altepetl huan catli tlayacana ipan se piltlaltzi mohuilanas ihuaya catli tlayacana ipan seyoc piltlaltzi. <sup>3</sup> Huan niquinchihuas tlali Egipto ehuan ma quipoloca inintlalnamiqulis huan amo aqui quinconsejomacas tlaque ma quichihuaca. Yeca yase quintlatzintoquilitij ininteteyohua, huan nopa masehualme catli quincamanalhuíaj mijcatzitzi, huan

tetlajchihuiani huan tetonalitani para quimatise tlaque quichihuase, pero na nijsolos nochi tlamantli catli quinequise quichihuase.

<sup>4</sup> “Na nijtemactilis tlali Egipto imaco se tecojtli catli yoltetic. Yaya elis se tlanahuatijquetl catli tlanahuatis chichahuac huan niyon quentzi amo tetlasojtlas.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup> Nopa atl tlen nopa hueyatl Nilo tlantiyas hasta elis huactoc huan nochi nopa pilhueyatzitzi tlamihuaquise. <sup>6</sup> Huan nopa atl catli onca ipan aojtli mijyotis ica nopa ohuatl huan acatl catli lochoni. <sup>7</sup> Pilinis nochi tlamantli xihuitl catli xoxohuixtoc iteno nopa hueyatl Nilo huan quihuicas ajacatl. Huan nochi mili huaquis huan nochi tlapiyalme miquise. <sup>8</sup> Nochi michtlajtlanmani chocase pampa amo onca tequitl. Quena, injuanti catli tlajtlamayayaj ica anzuelo huan catli tlajtlamayayaj ica matlatl motequipachose pampa ayacmo quimatise tlaque quichihuase. <sup>9</sup> Nopa tlajtzomanij ayacmo quiپیase icpatl tlen lino, niyon ichcatl, pampa amo oncas pixquistli. <sup>10</sup> Nochi yoyonchihuani motequipachose, huan nochi tequipanohuani ayacmo quimatise tlaque quichihuase.

<sup>11</sup> Nelía huíhuitique nopa tlayacanani catli itztoque ipan altepetl Zoán ipan Egipto. Nopa tetlalnamiciani catli quitlalnamicijque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, quimacac tlayacanani ipan Zoán consejos catli huíhuitic huan amo cuali. ¿Quenicatza huelis mohueyimatisé huan quíilhuisquíaj Faraón: “Tojuanti tiinconeuhua huan tiiniixhuíhua

tlalnamiquni huan tlanahuatiani catli itztoyaj huejcajya?" <sup>12</sup> ¿Canque itztoque nopa tlacame catli mitztlalnamiqiyaj, Faraón? ¿Canque yajqui inintlalnamiqilis? Sintla nelía tlnamiqij huajca huelis mitzilhuise tlaque quichihuas TOTECO ica tlali Egipto, yaya Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. <sup>13</sup> Nopa tlayacanani tlen altepetl Zoán nelía huihuitique. Huan nopa tlayacanani tlen altepetl Menfis mocajcayajtoque. Inijuanti eliyajaj catli más cuajcualme, pero ama quisosolojtoque tlali Egipto pampa temacaque consejo catli amo xitlahuac. <sup>14</sup> TOTECO quintitlanili se ajacatl catli quinchijqui ma elica huihuitique para quej nopa nochi tlamantli catli injuanti quijtose ma mochihua, ayacmo quisas cuali. Yeca ama quicuapolojtoque Egipto huan quichihuaaj ma ixacanejnemi quen se ihuintiquetl catli huetzi ipan iisotlal. <sup>15</sup> Huan ama amo aquí ipan tlali Egipto huelis quipalehuis, niyon catli rico, niyon catli teicneltzi, niyon catli hueyi tlatatl catli nochi quiiximati, niyon catli más tziqitetzti iniixpa sequinoc. Amo aquí hueli quinextilía Egipto se cuali ojtli.

### *Tlali Egipto ehuani quihueyichihuase TOTECO*

<sup>16</sup> Ajsis se tonali quema egiptome elise quen sihuame catli amo quipiyaj niyon quentzi chicahualistli. Quiitase para TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij ya momatlanantoc para quintzontlamiltis, huan huihuipicase iixpa. <sup>17</sup> Huan sintla san quicaquise se quitocaxtía nopa tlali Judá, nochi egiptome tlahuel majmahuise. Momajmatise por nopa tlamantli

catli TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij quiijtojtoc para quichihuas ica ini-juanti.

<sup>18</sup> Ipan nopa tonali, macuili altepeme tlen tlali Egipto tlatestigojquetzase para quitoquilise TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij. Huan pehuase camanaltise ica hebreo camanali. Se tlen nopa altepeme elis Herez. (Herez quinequi quiiptos “altepetyl tlen tonati”.)

<sup>19</sup> Huan ipan nopa tonali oncas se tlaixpamitl para TOTECO tlatlajco tlali Egipto. Huan nojquiya campa inepa tlali Egipto quiquetzas se hueyi tetl para quinelnamiquiltis TOTECO. <sup>20</sup> Huan ya ni eltos quen se tlanextilijcayotl catli tenextilis para TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij itztoc ipan tlali Egipto. Huan quema masehualme quintlajiyohuiltise, Egipto ehuaniquitzajtzilise TOTECO, huan yaya quintitlanilis se temaquixtijquetl; se catli itztoc hueyi para quinmanahuis.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa tonali TOTECO mopannextis ica nopa egiptome. Huan quiniximatis huan ini-juanti nojquiya quiiximatise. Huan quihueyichihuase TOTECO huan quimacase tlacajcahualistli huan ofrendas. Nojquiya tlatestigojquetzase para quichihuase tlamantli para TOTECO, huan quena, quichihuase. <sup>22</sup> Achtihui TOTECO quicocos tlali Egipto, pero teipa sempa quichicahuas. Huan nopa egiptome mocuepase ica TOTECO huan yaya quintlacaquilis quema motlatlajtise ica ya huan quinchicahuas.

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali oncas se ojtli catli patlahuac catli quisas tlali Egipto huan ajsis hasta tlali Asiria.



Huan nopa Egipto ehuan ica paquilistli yase ipan tlali Asiria huan nopa Asiria ehuan yase ica paquilistli ipan tlali Egipto. Huan sentic qui-hueyichihuase TOTECO.

<sup>24</sup> Ipan nopa tonali quema Asiria huan Egipto cuali mohuicase, Israel mohuampoxchihuas in-inhuaya nojquiya. Huan ipan nopa tonali Israel cuali mohuicas ica Asiria huan Egipto elis se tlatiochihualistli tlatlajco ni taltipactli. <sup>25</sup> Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quintiochihuas huan quuijtos: “Ma eli tlatiochihualme Egipto ehuan pampa nomase-hualhua. Ma eli tlatiochihualme nopa asirios pampa na niquinsenajqui. Huan ma elica tlatiochihualme israelitame pampa noaxcahua.”

## 20

### *Asiria quintlanis tlali Egipto huan Etiopía*

<sup>1</sup> Se xihuitl Tlanahuatijquetl Sargón tlen tlali Asiria quititlanqui nopa tlayacanquetl tlen isoldados para ma yaca ipan Asdod, se inialtepe nopa filisteos. Huan yajqui quihuilanato huan moaxcatito. <sup>2</sup> Huan ipan san se nopa xihuitl, TOTECO quinojnotzqui Isaías, icone Amoz, huan quiilhui: “Xiya ximoquixtiliti moyoyo tlen tequipacholi huan ximoquixtiliti motecac. Huan xinentinemi tixolotl huan san moicxipa.” Huan na nijchijqui senquistoc quen TOTECO nechnahuati. <sup>3</sup> Huajca teipa TOTECO quuijto: “Notequipanojca Isaías nentinentoc iicxipa huan xolotl para eyi xihuitl. Ya ni eltoc se tlanextili tlen nopa hueyi tlaijiyohuilistli catli hualas ipan

tlali Egipto huan ipan tlali Etiopía. <sup>4</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria hualas huan quinquicas ilpitoque nochi nopa masehualme catli quinitzquis tlen tlali Egipto huan tlali Etiopía. Quinchihualtis nochi ma nejnemica iniicxipa huan xolome masque telpocame o huehuentzitzí. Huan tlanemijya nesis nochi inintzinpa para ma mopinahuaca nopa egiptome. <sup>5</sup> Huan huajca nopa filisteos catli motemachiyayaj ipan ichicahualis tlali Etiopía huan ipan itlapalehuil tlali Egipto, tlahuel motequipachose huan mopinahuase. <sup>6</sup> Quema nopa panos, nochi filisteos catli itztoque iteno hueyi atl quijitose: ‘Xiquitaca tlaque inin pantitoc nopa tlalme Egipto huan Etiopía catli ipan timotemachiyayaj para techmanahuisquíaj tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huajca ¿tlaque tijchihuase tojuanti? ¿Quenicatza timomanahuisse tojuanti?’ ”

## 21

### *Huetzis tlali Babilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac tlen catli ipantis tlali Babilonia catli eltoc ipan nopa huactoc tlali nechca hueyi atl:

Quen se ajcomalacatl catli tlachpantihuala tlen nopa Neguev, hualas ipan Babilonia tlen nopa huactoc tlali se tlamantli catli tlahuel fiero. <sup>2</sup> Quena, niquita se tlanextili catli tlahuel temajmati huan fiero. Ipan ni tlanextili Toteco Dios nechnextilía tlaque panos ica nopa tlali Babilonia. Niquitac quenicatza hualajtoyaj tlacame catli quintlachtequilijtoyaj huan quintzontlamiltijtoyaj. Huajca xiyaca

xitlahuilanatiĵ ansoldados tlen tlali Elam huan tlali Media. Quena, huetzis Babilonia huan ayacmo chocase catli ehuanĵ nochi nopa tlalme catli Babilonia quintlaiĵiyohuilitiyaya. <sup>3</sup> Noĵiti tlahuel nechcocohua huan tlahuel tliquisa. Nimomimilohua ica tlacuajcualoli catli quĵitzquitoc notlacayo quen se sihuatl quema conepiya. Quema nijcaqui nochi catli TOTECO quĵiĵtoĵtoc quichihuas, nijnequi nitlapolos. Tlahuel nimomajmatĵa hasta nopa tlaiĵiyohuilitli nechchihualtĵa ma nipopoyotiyas. <sup>4</sup> Na ayacmo nijmati tlaque nijchihuas. Nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan noyolo huitoni. Nochi nopa yeĵyectziti yohuali quema nimosiyajquetzayaya ica paquilitli, ya tlanqui. Ama masque nimoteca ipan notlapech, amo hueli nicochi. San nitlachixtoc seyohual huan nihuihuipica.

<sup>5</sup> ¡Xiquitaca! Quicualtlalĵaj mesas para se hueyi il-huitl. Quicualtlalĵaj campa mosehuise nopa masehualme para tlacuase. Ya pehua tlacuaj huan tlaiĵ. Huajca nimantzi ximoquetzaca, antlayacanani, huan xiyaca nimantzi. Xĵicuica amoteposixtzajca huan ximocualtlalica para antlahuilanase.

<sup>6</sup> Huan TOTECO noĵquiya queĵ ni nechilhui ipan nopa tlanextili: “Xĵitlali se tlamocuitlahuiĵquetl ipan nopa tepamitl catli quiyahualohua nopa al-tepetl Babilonia para ma tlayolmelahuas catli quĵitas. <sup>7</sup> Sintla quĵintas hualahuiĵ tlacame ipan miyac tlahuilanca carros catli quintilanaj ojome cahuyas o sintla hualahuiĵ soldados catli tleĵco-toque ipan burros huan camellos, ma tlachixto cuali.”

<sup>8</sup> Huajca na niytlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl huan teipa ajsic hora quema yaya tzajtzic quen se león huan quiijto: “NoTeco, tonaya huan tlayohua niitztoc ipan ni tepamitl campa nechtlalijtoque ma nitlamocuitlahui huan niitztoc ntlachixtoc. <sup>9</sup> Huan ama, quena, niq-uita, nica hualahuij tlacame ipan se tlahuilanca carro ica ome cahuyos catli quitilanaj.” Huajca nopa tlamocuitlahuijquetl quiijto: “Ya huetzqui, ya huetzqui tlali Babilonia. Huan nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia huetzque hasta tlatlchi huan nochi tlanpanque.”

<sup>10</sup> Annomasehualhua catli ininpan moquejquetztoque Babilonia ehuan huan anmechhuejcamajcajque, na nimechilhuijtoc nochi catli nechilhuijtoc TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli toDios tiisraelitame.

### *Tlaque ipantis tlali Edom*

<sup>11</sup> Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac ica tlaque ipantis tlali Edom [21:11 O Duma.]:

Se tlen amojuanti ipan altepetl Seir nechtzajtzilía tlatoctzitzi huan nechilhuía: “Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlaque horas amantzi ipan ni tlayohua? Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlaque horas amantzi ipan ni tlayohua? ¿Quesqui horas polihui para tlanesis?”

<sup>12</sup> Pero nopa tlamocuitlahuijquetl quiilhui: “Tlanestihuala pero amo huejcahuas tonaya, sempa hualas tlayohua huan tlahuijcajotl. Pero sintla ipan amoyolo anquinequij anquimatise catli cuali, xijtemoca TOTECO. Ximoyolcuepaca

huan xihualaca campa ya para huelis anmechtlapojpolhuis.”

*Tlaque ipantis tlali Arabia*

<sup>13</sup> Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac ica tlaque ipantis tlali Arabia:

Teicneltique nopa masehualme tlen altepetl Dedán catli nejnemij campa hueli ipan nopa huactoc tlali tlen tlali Arabia. Mochahuaj ipan pilojtitzitzi campa amo aqui nemi para momanahuisse tlen nopa tlaijiyohuilistli catli huala ininpani. <sup>14</sup> Anmasehualme tlen tlali Tema, quema ajsis nopa tonal; xiquinhuiquilica tlacualistli huan atl nopa masehualme catli mochololtíaj huan siyajtoque. <sup>15</sup> Nopa

Arabia ehuan mochololtíaj tlen ininmachete inincualancaitacahua catli ya quinequij quinmictise. Cholohuaj para momanahuisse tlen nopa cuahuitoli huan tlen nochí nopa tlaijiyohuilistli catli onca ipan tlahuilancayotl.

<sup>16</sup> Pero TOTECO quej ni quiiyto: “Ica san se xihuitl ya tlantos nochí ihueyitilis huan ichicahualis tlali Cedar ipan Arabia. <sup>17</sup> San mochahuase se ome isoldados catli tlahuel motemacayayaj para tlahuilanase ica cuatlamintli.” Quej nopa quiiyto TOTECO catli toDios tiisraelitame.

## 22

*Tlaque ipantis altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac ica tlaque ipantis altepetl Jerusalén:

¿Tlaque anmechpano ama? ¿Para tlen ancholohuaj huan anyohuij amocalpani? <sup>2</sup> Ipan

nopa altepetl onca miyac tlahuejchihualistli. ¿Tlaque ipanti nopa altepetl catli sen pactoya? Niquita campa hueli tepejtoque mijcatzitzí. Pero amo nochi inijuanti mijque ica machete o ipan tlahuilancayotl. Sequin mijque ica cocolistli huan mayantli. <sup>3</sup> Nochi motlayacancahua cholosnequiyayaj, pero san motemactilijque ica inincualancaitacahua para amo ma quinmictica ica cuatlamintli, niyon amo tlahuilanque. Nochi momasehualhua quinequiyayaj cholose nojquiya, pero quintzquijque. <sup>4</sup> Techtlalcahuica huan techcahuaca ma nichoca. Amo xijchihuaca campica para antechyoltlalise. Techcahuaca ma nichoca por nomasehualhua catli quintzontlamiltíaj. <sup>5</sup> Pampa ya ni elis se tonal tlen tlaijiyohuistli huan tequipacholi. TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quititlantoc ipan Jerusalén se tonali catli nelía ohui huan mahuilili. Quihuelonise nopa tepamitl catli quiyahualohua Jerusalén, huan ipan ni lugar tlen tlanextili, caquistis tzajtzi nopa masehualme catli quinmictíaj.

<sup>6</sup> Nopa masehualme tlen tlali Elam quihualicase cuatlamintli huan hualase tlejcoque ipan tlahuilanca carros huan ipan cahuayos. Nopa Kir ehuan quipixtose ininmaco ininyolixtzajcayo. <sup>7</sup> Inijuanti quitemitise nochi nopa tlamayame catli más yejectzitzí ipan amotlal ica carros para tlahuilanase. Huan campa ipuertas Jerusalén moquetztose miyac soldados catli tlejcoque cahuayojtipa para tlahuilanase.

<sup>8</sup> Anmechquixtilise tlali anJudá ehuan nochi catli anquipixtoyaj para ica anmomanahuse.

Amojuanti anmotlalose para anquitemotij teposme ipan nopa cali ipan cuatitlamitl campa anquiajocuij tlahuilanca teposme.

<sup>9</sup> Anquitemose campa coyontoc nopa tepamitl catli quiyahualohua ialtepe David huan anquisencahuase. Anquitemitíaj nopa pila catli tlatzintla ica atl para anquipiyase atl ipan se tlahuilancayotl.

<sup>10</sup> Nojquiya anquinijitaque nopa calme catli mocahuayayaj ipan Jerusalén, huan sequin calme anquinsosolojque para anquisencajque nopa tepamitl ica nopa tetl.

<sup>11</sup> Pero nochí catli anquichihuj amo tleno ipati elis pampa amo anquitlajtlanijtoque itlapalehuil TOTECO catli quititlanqui ni hueyi tlatzacuilti amopani.

Elqui yaya catli quisencajqui huejcajya para quej ni panosquía.

<sup>12</sup> Toteco Dios, yaya catli TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij anmechnotzqui para ximoyolcuepaca huan ximochoquilica. Anmechilhui para xijhuatanica amotzonteco huan para ximoquentica yoyomitl tlen tequipacholi para ma nesi anmotequipachohuj por amotlajtlacolhua huan anmoyolpatlatoque.

<sup>13</sup> Pero amojuanti amo anquichihuj ya nopa. Amojuanti noja más anhuicaj ica paquilistli, anmijtotíaj huan anmahuiltíaj. Anquinmictíaj huacaxme huan borregojme catli elqui para tlacajcahualistli. Huan anquicuj ininnacayo huan antlaj. Huan masque anquimatij huala tlatzacuilti, amo anmoyolpatlaj. San anquijtohuaj: “Ma titlacuaca huan ma titlaica pampa mostla timiquise.”

<sup>14</sup> Yeca TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij

nechilhui: “Ni tlajtlacoli amo niquintlapojpolhuis hasta miquise.” Quej nopa quuijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>15</sup> Nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij nechilhui ya ni: “Xiya xiquitati Sebna nopa tlayacanca tequipanojquetl ipan caltlanahuatili huan xiquilhuiti: <sup>16</sup> ‘¿Para tlen timochijchihuilía nopa yejectzi tecacahuatl para ipan mitztlalpachose ipan nopa tepexitl? ¿Ajqueya mitzmacatoc nopa tequiticayotl? <sup>17</sup> Xiquita, TOTECO monechcahuía para mitzitzquis, mitzixtzacuas huan mitzmajcahuas huejca. Seyoc tlali ehuan mitzhuicase para tiquintequipanos ipan inintlal. ¡Quej nopa mopantis ta, tihueyi tlatcatl! <sup>18</sup> Quena, imaco TOTECO tielis quen se pelota huan mitzmajcahuas huejca ipan se tlali catli hueyi. Nepa timiquis nechca nopa tlahuilanca carros catli ica timohueyimatiyaya. Tielis se pinahuali para motlal huan moteco. <sup>19</sup> Quena, na nimitzquixtis tlen motequi huan tlen molugar catli hueyi campá amantzi tiitztoc.

<sup>20</sup> “ ‘Huan ipan nopa tonali nimantzi nijnotzas notequipanojca Eliaquim, icone Hilcías, para tequitis ipan molugar. <sup>21</sup> Nimitzquixtilis moyoyo huan yaya nijtlalilis. Nojquiya nijtlalilis motzinquechilpica huan motequiticayo, huan yaya elis quen inintata nochí nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá. <sup>22</sup> Nijmacas tequiticayotl quen Tlanahuatijquetl David quipixqui para ma quinnahuati nomasehualhua. Yaya nijmacas nochí tequiticayotl huan nochí llaves. Quitlapos puertas huan amo aquí huelis



quitzacuas. Huan quema yaya quitzacuas puertas, amo aqui huelis quintlapos. <sup>23</sup> Nijtlalis quen se estaca catli cuali ijcatoc. Huan nijchihuas ma eli temachtli huan por ya, nochi quintlepanitase ifamilia, iteipan ixhuihua David. <sup>24</sup> Pero nochi ifamilia tlen catli más hueyi hasta catli más tziqitetzitzi motlatzquilise ipan ya para mopanoltise huan elis se tlamamali catli tlahuel etic para ya.’ ” <sup>25</sup> Huan nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij quiijtouhua: “Ipan nopa tonali na nijhuihuitlas nopa tlatcatl catli itztoc quen se estaca catli cuali tlatzquitoc huan huetzis hasta tlalchi. Huan nojquiya huetzis tlalchi nochi nopa tlamamali catli quihuicayaya, quinequi quiijtos nochi catli motlatzquiliyayaj ipan ya.” Quej nopa quiijtojtoc TOTECO.

## 23

### *Tlaque ipantis altepetl Tiro*

<sup>1</sup> Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac ica tlaque ipantic altepetl Tiro:

Amojuanti catli anquinnemiltíaj nopa huejhueyi barcos tlen altepetl Tiro huan anyohuij tlalme catli mocahuaj huejca, xichocaca pampa Tiro nopa piltaltzi campa anajsiyayaj ya ixpolijtoc. Ya ixpolijtoc nochi calme catli nopona eltoya huan amo tleno mocahua campa huelis mosehuis amohueyi barco. Nochi camanali catli anquicajque ipan tlali Chipre elqui melahuac. <sup>2</sup> Amo ximolinica, amojuanti catli anitztoque iteno nopa hueyi atl huan antlanemacani tlen altepetl Sidón catli

campa hueli anquixcotonayayaj ipan hueyi atl para antlaco huase huan antlanemacase. Nopa tequipacholi catli anmechajsitoc eltoc onpano hueyi hasta ayacmo aqui hueli choca. <sup>3</sup> Achtihuiya nopa huejhueyi barcos tlen tlali Sidón anmechhualiquiliyayaj, anTiro ehuan, miyac tlamantli tlen nopa tlalme ipan seyoc lado nopa hueyi atl. Quihualicayayaj miyac tlamantli catli temaca tlali Egipto catli eltoc iteno nopa hueyatl Nilo. Amoaltepe Tiro elqui se tianquis campá tlanemacayayaj masehualme tlen nochi tlalme, pero ama nochi tlanqui. <sup>4</sup> Ximopinahuaca amojuanti catli anehuani altepetl Sidón nopa altepetl nelnechca altepetl Tiro. Ta catli nelía tijpiyayaya chichahualistli nozona iteno nopa hueyi atl. Ama eltoc quen ayacmo aqui anmechnequi. Eltoc quen nopa hueyi atl quijtos: “Nimocahua noseltzi. Nimoiyocacajtoc tlen nochi altepeme. Nopa altepetl Tiro catli elqui quen noichpoca ayacmo oncas huan amo onca seyoc catli niquita quen nocone. Nochi nopa tlacame catli Tiro ehuan catli quinnemiltiyayaj barcos polijtoque huan nojquiya polijtoque nopa yancuic colonias catli elque iaxcahua nopa altepetl.”

<sup>5</sup> Quema tlali Egipto ehuan quimatise catli ipantitoc altepetl Tiro, tlahuel motequipachose huan quijtose: <sup>6</sup> “Xichocaca nochi amojuanti catli anitztoyaj nechca altepetl Tiro huan xicholoca hasta altepetl Tarsis.” <sup>7</sup> ¿Quenicatza ni altepetl Tiro catli ama tlamisosolijtoc eltosquía san se nopa altepetl catli achtihuiya sen pactoya huan ipa eltoya hasta huejcajya? Imasehualhua nopa altepetl teti-tlaniyayaj ipan tlalme campá hueli tlalme para

mochantise nopona nojquiya.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya quihualicac ni tlatzacuiltlistli ipan ni altepetl Tiro? Ni altepetl quintlaliyaya tlanahuatiani campa hueli huan eliyaya inintlanahuaticaj nochi tlanemacani ipan taltipactli. <sup>9</sup> Elqui yaya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij catli quititlanqui ni tlatzacuiltli. Yaya queiechcapantlalis ihueyitilis nopa altepetl huan para quinicotlalis nochi catli mohueyimatiyayaj ipan nochi taltipactli. <sup>10</sup> Tiro ayacmo quipiyas niyon quentzi fuerza. Huajca ama analtepetl Tarsis ehuan hueli anquintlaniquij altepetl Tiro ehuan huan anquintlamisolose quen nopa hueyatl Nilo tlejco huan moapachohua miyac tlali. <sup>11</sup> TOTECO quixitlajtoc imax ipan nochi huejhueyi atl campa hueli. Quinchihua ma huihuipicaca nochi tlanahuatiani ipan taltipactli. Huan yaya catli quijtojtoc quisosolos nochi nopa chicahuac altepetl campa tlanemacaj huan tlacohuaj.

<sup>12</sup> TOTECO quej ni quijtohua: “Nopa paquilistli catli masehualme quimatiyayaj ipan altepetl Sidón ya tlamis huan amantzi catli hualase seyoc tlali quintlajiyohuiltise. Masque cholose huan yase hasta tlali Chipre, amo quipantise campa mosiyajquetzase.”

<sup>13</sup> Xijtlachilica ni tlali campa achtihui ajsiyaya huejhueyi barcos. Nopa Babilonia ehuan quichique huejcapantique calme para quitlanise huan quisosolojtoque nopa yejectzitzitzi calme nopona huan quicajtejque quen se tlamontomitl tlen tlasoli. Elqui Babilonia ehuan amo tlali Asiria ehuan catli quitlanque. <sup>14</sup> Huajca ximochoquilica amojuanti catli annemij ipan barcos tlen altepetl

Tarsis ipan nopa hueyi atl pampa ya ixpolijtoc nopa piltlaltzi Tiro catli ipan anmotemachiyayaj para anajsitij.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tonali nochi quielcahuase altepetl Tiro para 70 xihuitl, quen imiyaca nopa xihuitl catli itztos se tlanahuatijquetl. Pero teipa quema tlanahuatijtos seyoc tlanahuatijquetl, nopa altepetl sempa motlananas. Pero quema tlamis nopa 70 xihuitl, ipan Tiro elis san se quen catli quihuicatía se momecatijca sihuatl. Quiijtose: <sup>16</sup> “Ta timomecatijca sihuatl catli mitzelcajtoque momecahua, xijcui moarpa huan xiyahualo nopa altepetl. Xijtzotzona nopa huicatl catli más yejyectzi huan xihuica miyac huicatl para sempa ma mitzelnamiqica.” <sup>17</sup> Huan quema ya tlantos nopa 70 xihuitl, TOTECO sempa quicahuilis ma motlananas altepetl Tiro. Pero nopa altepetl amo quipatlas inemilis. Sempa monemacas ica catli ehuan tlen hueli tlali ipan tlaltipactli. <sup>18</sup> Pero ica miyac tonali, nochi catli nopa tlacohuani huan tlanemacani quitlaniyayaj quiyocatlalise para TOTECO, amo san quiajocuisse para inijuanti. Huan se tonal inintlanca motequihuis para quicohuase tlacualistli huan yoyomitl catli cuali para nopa totajtzitzi catli quitequipanose TOTECO.

## 24

### *Tlatzacuiltli ipan nochi tlaltipactli*

<sup>1</sup> ¡Xiquitaca! TOTECO ya itztoc para quisosolos ni tlaltipactli huan quichihuas ma eli cactoc

huan tlasosololi. Yaya quinquixtis imasehualhua huan quintitlanis ipan campa hueli tlalme. <sup>2</sup> Quinquixtis nochi totajtzitzi huan nochi catli amo totajtzitzi. Quinquixtis tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani, tlaca tecojme huan sihua tecojme, tlanemacani huan tlachohuani, catli tetlanejtiyayaj se tlenijqui huan catli motlanehuiyayaj, catli quitlahuiquiliyayaj huan catli tlahuicayayaj. Huan niyon se tlen injuanti, amo momanahuis. <sup>3</sup> Nochi nopa tlali mocahuas cactoc huan tlasosololi pampa quej nopa quiijtojtoc TOTECO. <sup>4</sup> Nopa tlali tlamihuaquis huan mocahuas tlasosolijtoc pampa amo huetzis atl huan inintochui nochi huaquis. <sup>5</sup> Tlajiyohuis nopa tlali por nochi nopa tlajtlacoli catli quichijque imasehualhua. Nopa masehualme quicueptoque itlanahuatilhua TOTECO para ma quiijtose seyoc tlamantli. Quipatlatoque nopa tlamachtili catli quinmacac huan quiixpanotoque nopa camanal sencahuali catli quichijqui para huejcahuasquía para nochipa. <sup>6</sup> Yeca ama TOTECO quititlantoc se tlatelchihualistli ipan tlaltipactli por inintlajtlacol masehualme. Masehualme tlajiyohuíaj por catli quichijtoque. Huan san se quesqui injuanti noja mocahuase yoltoque.

<sup>7</sup> Xocomecatl iayo tlamis huan xocomeca milme pilinise. Nochi catli paquiyayaj, ama motequipachose huan chocase. <sup>8</sup> Nojquiya ayacmo mocaquis más nopa yejectzitzi huicatl catli quichihuj ica arpas huan pandero, pampa nochi nopa paquilstli catli oncayaya mojmostla, tlanqui. <sup>9</sup> Nojquiya ayacmo huicase quema tlaise. Huan nopa tlaili quimachilise chichic

ipan inincamac.

<sup>10</sup> Ipan altepetl amo aqui quimatis tlaque quichihuas. Mopantise ipan se hueyi tequipacholi por nochi tlamantli catli amo cuali. Nochi calme quintzactose cuali para amo aqui ma calaqui para tlachtequis. <sup>11</sup> Tlacame mosansejcotilise ipan calles huan tzajtztinemise pampa amo onca tlaili. Nochi paquilistli tlamis ipan nopa tlali. <sup>12</sup> Nopa altepetl mocahuas sosolijtoc huan ipuertas nochi quitlahuisojtoque tlalchi. <sup>13</sup> Ya ni panos ipan nochi tlalme ipan ni tlaltipactli. San mocahuase se ome masehualme catli yoltoque. Elis san se quen quema quitlamitequij itlajca se olivo cuahuítl huan san mocahua se ome nica huan neca. O elis quen quema quitlamitequij itlajca nopa xocomecatl huan san mocahua se ome. San se quesqui masehualme mocahuase yoltoque.

<sup>14</sup> Huan nopa se ome masehualme catli noja mocahuase, tzajtzise huan huicase ica paquilistli. Catli itztoque nechca nopa hueyi atl ica campa oncalaqui tonati quihueyichihuase TOTECO por ihueyitilis. <sup>15</sup> Nojquiya nochi catli itztoque ica campa hualquisa tonati hasta catli itztoque iteno hueyi atl quihueyichihuase TOTECO catli ininDios israelitame. <sup>16</sup> Xijtlacaquilica quenicatza huicaj nopa masehualme catli itztoque campa ontlantoc tlaltipactli tlen se lado hasta seyoc huan quijtohuaj: “Xijhueyitlatica yaya catli xitlahuac.”

Pero na niquijtohua: ¡Niteicnelti na! Nijpiya se hueyi tequipacholi ipan noyolo pampa campa hueli noja tlatlani catli amo cuali huan campa hueli masehualme quisenhuiquilíaj

tlacajcayahuaj. <sup>17</sup> Nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlaltipactli quipantise majmajtli, tlaquetztli huan ostome catli huejcatla para ipan huetzise. <sup>18</sup> Huan quej nopa nochi catli momanahuisse tlen nopa hueyi majmajtli huetzise ipan tlaquetztli. Huan nochi catli momanahuisse tlen nopa tlaquetztli huetzise ipan nopa hueyi ostome. Pampa elis quen TOTECO quitlapos nopa ventanas ipan ilhuicac huan huetzis onpano miyac tlasosololistli. Huan nochi tlaltipactli tlahuel mojmolinis hasta campa tlatzquitoc. <sup>19</sup> Nochi tlaltipactli tlamihuehuelocas, tlamitlatlapacas huan tlami mojmolinis. <sup>20</sup> Huan ni tlaltipactli ma ixacayajtinemis quen se ihuintiquetl huan mohuisos quen se xajcali quema tlaajaca chicahuac. Quihuicas ietica nochi masehualme inintlajtlacolhua huan huetzis huan ayacmo quema motlananas.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonal TOTECO quintlatzacuiltis nochi itequihujcahua catli itztoyaj ipan ilhuicac huan huetzque ipan tlajtlacoli. Huan ipan ni tlaltipactli quintlatzacuiltis nochi nopa amo cuajcualme catli tlanahuatiyayaj campa hueli ipan nochi tlalme. <sup>22</sup> Huan nochi nopa ángeles catli amo cuajcualme quinmontonos ipan se hueyi ostotl catli eltoc tlalijtic huan nozona quintzacuas. Huan nozona itztose miyac tonali hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis. <sup>23</sup> Huan huajca TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij mosehuis ipan isiya ipan tepetl Sion. Huan tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén iniixpa nopa huehue tlacame catli quinyacanaj imasehualhua. Huan cahuanis

itlatlanex hasta nesis quen tonati huan metztli tzintlayohuilijtose.

## 25

*Nopa huicatl catli ica quihueyichihuase*  
*TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO, na nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyitlalis pampa ta tinoDios. Ta tijchihua huejhueyi tlamantli. Catli huejcajya tijsencajqui para tijchihuas, ama melahuac tijchijtoc senquistoc quen tiquijto. <sup>2</sup> Masque huejhueyi altepeme ta tihueli tiquintlamisosolohua huan tiquinchihua quen se tlamontomitl tlen tlasoli. Masque quipiyaj tepamitl catli tilahuac, ta tijhuelonía huan tijchihua quen tlasoli. Tiquinsosolohua nopa yejyetzitzi caltlanahuatilme catli onca ipan campa hueli tlalme huan ayacmo quema quincualtlalise. <sup>3</sup> Yeca masehualme ipan tlalme catli tlahuel quipiyaj chicahualistli mitzhueyitlalise. Huan nopa tlalme ica masehualme catli mosisiníaj ama, teipa mitzimacasise huan mitztlepanitase.

<sup>4</sup> Pero ica catli teicneltzitzi, ta tiquinmanahuía quema quinajsi tlaijiyohuilistli. Tiquinecahuilía quema tona huan quema tlahuel huetzi atl. Huan tiquinmanahuía tlen mosisinijca tlacame pampa inincualancayo eltoc quen se ajcomalacatl catli quihuelonía tepamitl. <sup>5</sup> Tetlaijiyohuiltíaj quen nopa tlatotonilotl ipan se huactoc tlali. Pero ta tiquintlamiltis nopa mosisinijca tlacame catli mohueyimati huan catli hualahuij ipan tlalme campa hueli. Catli tlahuejchihuaj tiquinechcapanltalis huan elis quen se mixtli huala huan quiseseltía nochi nopa tlali catli eltoc itla.



<sup>6</sup> Quena, ipan nopa tonal, TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quichihuas se hueyi tlacualistli ipan Jerusalén para nochi masehualme ipan tlaltipactli. Huan oncas miyac tlamantli tlacualistli catli tlahuel ajhuyac. Oncas huacax nacatl catli más tlapejpenili huan oncas miyac xocomeca atl catli más cuali. <sup>7</sup> Huan ipan nopa tepetl TOTECO quiijuinis nopa tlaecahuilotl tlen tequipacholi catli eltoc ipan nochi masehualme. Quiijuinis nopa ecahuili tlen miqulistli catli elqui itzonatipa nochi masehualme ipan nochi tlaltipactli. <sup>8</sup> Huan yaya TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quitlamiltis miqulistli para nochipa huan quinhuachilis iniixayo nochi masehualme. Nojquiya quitlamiltis para nochipa nochi tlaijiyohuistli huan pinahualistli catli quiajsiyaya itlal huan imasehualhua. Quej nopa quiijtojtoc TOTECO para quichihuas.

<sup>9</sup> Huan ipan nopa tonal masehualme quiijtose: “Yaya ni toDios. Ipan ya timotemachijque huan techmaquixtijtoc. Timochixque ipan ya, huajca ama ma tipaquica pampa techmaquixti.”

<sup>10</sup> Pampa TOTECO quitlalis imax ipan altepetl Jerusalén huan itlanahuatijcayo para quitiochihuas. Pero tlali Moab ipan moquejquetzas quen elisquía tlasoli. <sup>11</sup> TOTECO quixitlahuas imax para quincuatopehuas tlali Moab ehuan para tlatzintla, quen se tlatcatl catli ajqui quicuatopehua nopa atl. Quinehcapantlalis masehualme tlen Moab para ayacmo mohueyimatise. Quitlamiltis nochi tlamantli catli amo cuali quichihuj. <sup>12</sup> Huan nopa tepamitl catli huejcapantic

huan tilahuac catli quipiya Moab, TOTECO qui-  
huelonis huan quisosolos hasta quichihuas tlatix-  
tic.

## 26

### *Israelitame quihuicatise TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali nochime ipan tlali Judá  
huicase ni huicatli:

“Ama tijpiyaj se altepetl catli cuali huan quipiya  
chicahualistli.

TOTECO catli techmaquixtijtoc, techyahualohua  
quen se hueyi tepamitl para techmocuit-  
lahuis.

<sup>2</sup> Xijtlapoca puertas para ma calaquica nochi nopa  
masehualme catli itztoque xitlahuaque.

Xiquincahuaca ma calaquica nochi catli  
temachme.

<sup>3</sup> TOTECO, mojmotla tiquinmacas yolt-  
lasehuilistli nopa masehualme catli  
motemachíaj ipan ta, nochi catli  
quisenhuiquilíaj mitztemohuaj.

<sup>4</sup> Yohuali tonali ximotemachica ipan TOTECO  
pampa san yaya TOTECO Catli Más Quipiya  
Tlanahuatili huelis anmechmanahuis para  
nochipa.

<sup>5</sup> Yaya quinechcapantlalía nopa masehualme catli  
mohueyimatij.

Quintepexihuía nopa altepeme catli ipan itztoyaj.  
Quintlahuisohua hasta tlalchi huan quihuelonía  
inintepa.

- 6 Ama nopa teicneltzitzitzi catli quintlaijy-  
ohuiltyayaj ipan moquejquetzaj catli  
mocahua tlen inialtepe.”
- 7 TOTECO tijchihua nopa ojtli catli quitoquilláj  
catli xitlahuaque moixpa amo cana fiero,  
niyon amo ixtlejcolis.
- Pampa ta, TOTECO, amo titemaca se ojtli catli fiero  
o catli amo cuali. Ta tijxitlahua nopa ojtli  
huan tijchihua yejyectzi.
- 8 TOTECO, tojuanti tijtoquilláj moojhui catli xit-  
lahuac huan timochiyaj san ipan ta.
- Techpactía miyac tijchihuase catli ta tijnequi.  
Ipan toyolo san tijnequij timitzhueyichihuase.
- 9 Seyohual nimitztemohua ica nochi noyolo.  
Huan quema niisa ica ijnaloc noja nimitztemo-  
hua.
- Pampa fiero masehualme amo quicahuase  
quichihuase catli amo cuali huan  
quipehualtise quichihuase catli xitlahuac,  
hasta quema ta tihualas para tiquintlajtolsenc-  
ahuaqui huan tiquintlatzacuiltiqui catli itz-  
toque ipan ni tlali.
- 10 Pero masque tiquinnextilía teicnelijcayotl nopa  
masehualme catli fiero innemilis, amo  
moxitlahuaj.
- Quisenhuiquilláj quichihuaj tlamantli catli amo  
cuali ipan nopa tlali campa sequinoc  
quichihuaj catli xitlahuac.
- Huan amo quichihuilise cuenta mohueyitilis,  
TOTECO.
- 11 Inijuanti amo mitztlacaquilláj quema tiquint-  
lakahualtía.

Huan quema tijtlanana momax para tiquintlatzacuiltis, injuanti amo quiitaj, niyon quichi-huilíaj cuenta.

Pero xiquinnexitli quenicatza tiquinicnelía momasehualhua, huan mopinahuase.

Huan nopa tlitl catli ticajoc para mocualancaitacahua ya eltoc para quintzontlamiltis.

<sup>12</sup> TOTECO, ta catli techmaca tlasehuilistli.

Nochi catli cualquisa catli tojuanti tijchihuaaj eltoc pampa ta tijchijtoc nopa tequitl ipan tojuanti.

<sup>13</sup> TOTECO ta catli titoDios, quipiya miyac tonali technahuatiyayaj sequinoc tecojme, pero ama san ta timitzhueyitlepanitase.

<sup>14</sup> Nochi injuanti catli tiquintequipanojqe, ama ya mictoque huan ayacmo hualase sempa, ixpolijque huan ayacmo quema motlananase. Pampa ta tiquintlatzacuilti huan tiquintlamiixpolihuilti.

Ama ayacmo aqui quinelnamiqui.

<sup>15</sup> TOTECO, ta tiquinmiyaquilijtoc momasehualhua ipan totlal.

Tijchijqui para más ma monextis mohueyitilis.

Huan tijchijtoc totlal nojquiya ma eli más hueyi.

<sup>16</sup> TOTECO, quema israelitame tlaijiyohuiyayaj, timitztemojque.

Quena, quema ta techtlatzacuilti, timotlatlajtijque ica ta.

<sup>17</sup> Tiitztoyaj moixpa quen se sihuatl catli momimilohua ica tlacujcualoli quema quitlacatiltía icone.

<sup>18</sup> Tojuanti tiitztoyaj ica tlacujcualoli huan tichocayayaj quen se sihuatl,

pero san tlapic titlajiyohuijque pampa amo tleno  
tjtlacatiltijque.

Amo tihuelque titlatlanise para total huan amo  
tleno quisqui tlen totlajiyohuilis.

Amo aqui tlatatqui para mochihuase más mase-  
hualme ipan ni tlaltipactli.

<sup>19</sup> Pero tijpiyaj ni camanali catli temachtli:

Nochi catli ya mictoque catli moaxcahua TOTECO,  
sempa moyolcuise

Huan inintlacayohua sempa motlananase campa  
quintlalpachojtoque.

Quena, nochi catli itztoque ipan tecacahuatl  
sempa isase huan huicase ica paquilistli.

Itlahuil TOTECO catli temaca nemilistli motlalis  
ipan injuanti quen elisquía ajhuachtli.

### *Tlatzacuiltli huan tlayancuilstli*

<sup>20</sup> Annomasehualhua, xiyaca amochaj huan xi-  
jtzacuaca amopuertas campa anitztose temachtli.  
Ximotlatica se tlatoctzi hasta quema ya panotos  
icualancayo TOTECO huan ya quintzontlamiltij-  
tos nochi icualancaitacahua. <sup>21</sup> TOTECO quisas  
tlen ichaj huan hualas ipan ni tlaltipactli para  
quintlatazacuiltiqui nochi masehualme por inint-  
lajtlacolhua. Huan monextis aqueya temictijtoc  
ipan ni tlaltipactli huan ayacmo huelis motlatis.  
Mopannextise nochi catli quihuicaj tlajtlacoli.

## 27

### *Israelitame elise majcajtoque*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quicuis imachete catli temajmati, hueyi huan tlatequi, huan quitlatzacuiltis nopa hueyi tlapiyali catli itoca leviatán; nopa cohuatl catli nemi chicahuac huan motzoyohualojti. Huan quimictis nopa hueyi tlapiyali catli itoca dragón catli itztoc ipan hueyi atl.

<sup>2</sup> Ipan nopa tonali TOTECO huicas tlen nopa xocomeca mili catli tlahuel quiicnelía. Quej ni quijitos: <sup>3</sup> “Israelitame itztoque noxocomecamil. Na niqinmocuitlahuía. Tlatoctzitzitzi nijtequilía atl noxocomecamil, huan nijmanahuía tonaya huan tlayohua para amo tleno quichihuilise nocualancaitacahua. <sup>4</sup> Na ayacmo nicualani ininhuaya. Huan sintla niqitas quiniyase inincualancaitacahua catli quincuatotoníaj quen huitztli huan sahua mecatl, huajca na niqinhuihuitlas huan niqintlatis. <sup>5</sup> Huan san huelis momanahuisse inincualancaitacahua sintla moyoltlalise nohuaya huan nechtlajtlanise ma nimoyoltlali ininhuaya.”

<sup>6</sup> Ajsis tonali quema israelitame [27:6 O iixhuhua Jacob.] sempa quipiyase ininnelhuayo huan chamanise huan xochiyohuas quen se cuahuatl quichihua. Nochi tlaltipactli temis ica itlajca. <sup>7</sup> TOTECO amo quintlatzacuiltijtoc israelitame quen quintlatzacuilti inincualancaitacahua, niyon amo quinmictijtoc israelitame quen quinmicti sequinoc catli temictijtoque. <sup>8</sup> Pampa TOTECO san quintlatzacuiltijtoc nelquentzi. San quinquixti tlen inintlal huan quintitlanqui ipan sequinoc tlalme. Eltoc quen quinhuicac nopa hueyi ajacatl catli huala ica campa hualquisa

tonati. <sup>9</sup> Huan ¿tlaque monequi quichihuase israelitame para quiselise tlapojpolhuili tlen inintlajtlacolhua? San se tlamantli monequi quichihuase: Ma quichihuaca tlatixtic nochi nopa teme catli quintequihuijtoque para tlaixpamitl, ma quintlamiixpolihuiltica nopa teteyome tlen Asera huan nopa tlaixcopincayome tlen tonati. Huan quej nopa ayacmo quema quinhueyichihuase. <sup>10</sup> Pampa nochi ialtepehua catli moyahualojtoque ica tepamitl mocahuase cactoque quen huactoc tlali. Nochi calme quintlahuelcahuase huan nochi nopa calles temis ica miyac tlamantli xihuitl. Huan nopona mosiyajquetzase huan tlacuajtinemise huacaxme. Huan quitlamicuase ininmacuayohua nochi cuame.

<sup>11</sup> Nomasehualhua itztoque quen se cuahuitl imacuayohua catli huactoque. Huan yeca postequij huan nopa sihuame hualahuij huan quihuicaj para quintlatise. Nomasehualhua tlahuel huihuitique huan amo tlnamiquij pampa mohuejcatlalijque tlen TOTECO Catli Quinchijchijqui. Yeca TOTECO amo quintlapojpolhuis, niyon amo quintlasojtlas.

<sup>12</sup> Pero ajsis tonali quema TOTECO quinsentilis sese injuanti quen quichihua se masehuali quema quitlapejpenía etl ipan imax. Quintlapejpenis sesen injuanti campa hueli ipan nopa imil catli pehua campa atemitl Eufrates huan ontlami campa inepa tlali Egipto. <sup>13</sup> Ipan nopa tonali quipitzase nopa hueyi tlapitzali, huan nochi injuanti catli itztose ipan tlali Asiria huan catli quihuicatose tlali Egipto, hualase quihueyimatiquij

TOTECO ipan nopa tepetl catli tlatzejtzeloctic catli eltoc ipan altepetl Jerusalén.

## 28

### *TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Samaria huan Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Teicneltique altepetl Samaria ehuan pampa hualahuij catli quisosolose inialtepe! Nochi ihuintini tlen tlali Israel [28:1 Efraín.] mohueyimatiy por nopa altepetl huan quimatiy quipixtosquíaj se inincorona pampa tlahuel yejyetzzi nopa tlamayamitl catli quiyahualojtoc. Pero nimantzi pilinis iyejyejca nopa altepetl catli quipiya imasehualhua catli ihuintitoque huan tepejtoque ipan nochi calles. <sup>2</sup> Nelía teicneltzi pampa TOTECO quintitlanis miyac soldados catli tlahuel quipiyaj chichahualistli para quihuilanase. Hualase ipani quen tesihuitl, o quen se hueyi ajacatl o quen atl catli huetzi chichahuac. O hualase ipani quen se hueyatl catli temitoc ica atl huan nochi quitlahuisohua hasta tlalchi. <sup>3</sup> Altepetl Samaria elqui se altepetl catli tlahuel ica mohueyimatiyayaj ihuintini tlen tlali Israel huan quiitayayaj quen se corona. Pero icualancaitacahua nopa altepetl quimajcahuase hasta tlalchi huan ipan moquejquetzase. <sup>4</sup> Samaria elqui se altepetl catli tlahuel yejyetzzi huan moyahualojtoc ica se tlamayamitl, pero ama tlanqui nochi iyejyejca. Ixpolihuis ipan se tlatoctzi quen nopa higo catli icsi achtihui, huan quema se acajya quiita, nimantzi quitequi huan quicua.



<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali, mohueyimatise israeli-tame ica TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajc-ahua Ma Tlatlanitij. Elis yaya catli quinpaquilis-macas imasehualhua catli noja mocahuase. <sup>6</sup> Yaya quinmacas nopa tetlajtolsencahuani se ininy-olo catli cuali para ma tetlajtolsencahuaca xitlahuac. Huan quichihuas para nopa soldados catli tlamocuitlahuáaj campa ipuerta nopa altepetl ma motemacaca para quintzontlamiltise nochi inin-cualancaitacahua.

*Tlatiochihuali para Jerusalén*

<sup>7</sup> Pero ama ihuintini quinahuatíaj nopa tlali. Hasta nochi nopa totajtzitzi huan tlajtol pannextiani mocuapolojtoque ica tlaili catli nelchichic huan ixacanejnemij pampa ihuintitoque. Tlahuel mohuihuichijtoque ipan inintequi, mocuapoloj-toque huan quichijtinemij miyac tlamantli catli amo cuali. <sup>8</sup> Nochi ininmesas temitoc ica iniisotlal hasta ayacmo onca niyon se lugar catli tlapaj-pactic.

<sup>9</sup> Pero nopa totajtzitzi huan tlajtol pannextiani quiijtohuaj tlen na niIsaías: “¿Ajqueya itztoc ni tlatatl para techilhuis ni tlamantli? Amo mon-equi tijtlacaquilise itlamachtli. ¿Atlac moilhuía tiitztoque quen conetzitzi catli ayamo huelij camanaltij huan catli sanoc quinchichijcahualtij-toque? <sup>10</sup> Pampa nochipa techilhuía san se tlamantli. Techmachtía ica camanali catli amo ohui. Eltoc quen quinmachtisquía coneme catli pehua tlapohuaj: ba be bi bo bu.”

<sup>11</sup> ¡Cualtitoc! Pampa ni tlacame amo quinequij quitlacaquilise catli na niIsaías niquinilhuía, TOTECO quincamanalhuis ica camanali catli

ohui para quimachilise ica seyoc tlali ehuan catli quintlajiyohuiltise, pampa TOTECO quintitlanilis sequinoc tlali ehuan para quintlatzacuiltise.

<sup>12</sup> Eltoc quen TOTECO achtihuiya quinilhui: “Sintla antechtlepanitase huan anquippiyase se cuali nemilistli, huajca nica ipan amotlal anquippiyase tlashuulitli huan tlasiyajquetzali.” Pero injuanti amo quinejque quitlacaquilise.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO quincamanalhuis tlatoctzitzi ica camanali catli amo ohui. Huan tlatoctzitzi quiompahuis icamanal para quimachilisquíaj. Pero injuanti noja amo quimachilise nopa camanali catli amo ohui huan elis quen motepotlamise, huan ajquitzhuetzise huan tlahuel mococose. Quinmasiltise huan quinitzquise huan quinhuicase seyoc tlali.

<sup>14</sup> Huajca nochi antetlajilhuijca tlacame catli anquinahuatíaj altepetl Jerusalén, xijtlacaquilica icamanal TOTECO. <sup>15</sup> Eltoc quen amojuanti anquijtohuaj: “Tojuanti tijsencajtoque se camanali para amo aqui techmictis huan amo tiyase campa mijcatzitzi. Timonemacatoque ica catli techmanahuisse ininmaco nopa tlali Asiria ehuan. Huajca amo tleno huelise techchihuilise pampa timotemachijtoque ipan catli tlacajcayahua huan ipan istlacaticayotl.”

<sup>16</sup> Pero TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Xiquitaca, na nijtlalía se tetl senquistoc campa monequi ipan altepetl Sion [28:16 O Jerusalén.] para se tlatzinpehualtili. Tetic nopa tetl huan cuali tlatlapejpenili. Tlahuel miyac ipati. Yaya eltoc temachtli para ipan moquetzas nopa hueyi cali. Aquí quineltocas ya, itztos

temachtli huan amo tleno quichihuilis ma momajmatis. <sup>17</sup> Quen se quitamachihuas se cali ica se mecatl tlen tlatamachihuali, na niqijitas sintla nomasehualhua quichihuj catli xitlahuac. Huan quen catli quitequihuis se nivel para quijitas sintla cuali mantoc nochi nopa itzinpehualtil, niqijitas sintla quichihuj catli cuali. Catli ipan anmotemachíaj nesi yejyectzi, pero amo quipiya chichahualistli. Sintla ipani huetzis tesihuitl, nimantzi huelonis pampa san istlacaticayotl. Huan quen miyac atl catli pano huan quitlahuisohua nochi tlalchi, amocualancaitacahua anmechquixtise.” <sup>18</sup> Na nijtlamiltis nopa camanali catli anquichijtoque ica miqulistli para amo anmechmictise huan anyase campa mijcatzitzí. Huan yeca quema hualase amocualancaitacahua quen se hueyatl, anhuetzise huan amopani moquejquetzase. <sup>19</sup> Huan amocualancaitacahua itztose quen se hueyatl catli hualase mojmotla; tlayohua huan tonaya anmechtzontlamiltiquij hasta ajsis tonali para anmechhuicase ipan seyoc tlali. Huan san para quicaquise nopa camanali catli ajsitihuala, anmechchihuilis anhuihuipicase.

<sup>20</sup> Amo cana huelis anmotlatise pampa amo anmechpalehuis catli ipan anmotemachijtoque. Eltoc quen nopa tlapechtli catli anquichijchijque para ipan ancochise tziqitetzi huan amo anmechaxilía. Huan amotlaque nojquiya cototzi huan yeca amo anmechaxilía para anmopiquise. <sup>21</sup> TOTECO hualas ica ihueyi cualancayo tlatoctli quema amo anquichiyaj huan anmechhuilanas quen hualajqui huejcajya ininpan nopa filisteos ipan tepetl Perazim huan nopa amonitame ipan

tepetl Gabaón. Yaya hualas para quichihuaqui se hueyi tlamantli catli amo quema aqui quiitztoque para pano. Huan amo quema quicactoque pampa yaya quintzontlamiltis tlen ya imasehualhua. <sup>22</sup> Huajca ayacmo más xiteltaijilhuica para amo anquiselise se tlatzacuiltli catli noja más hueyi, pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij techyolmelajtoc para yaya quisencajtoc anmechtzontlamiltis.

### *Itlalnamiqulis TOTECO*

<sup>23</sup> ¡Xijtlacaquilica nocamanal! Quena, cuali xijtlacaquilica catli nimechilhuis: <sup>24</sup> Se miltequipanojquetl amo senyajtoc quipoxonijtinemi itlal huan amo quema tlatoca. Amo nochipa tlamehua huan amo quema quitoca ixinach. <sup>25</sup> Quema ya quicualtlalijtoc itlal, yaya yohui huan quitoca iyol nopa eneldo huan comino. Nojquiya ica surcos quitoca trigo, cebada huan avena. Huan sesen tlamantli cuayolotl quitoca ipan ilugar campa quitocarohua. <sup>26</sup> Yaya quimati tlaque quichihuas huan quenicatza quitocas pampa Toteco Dios quimacatoc itlalnamiquilstli. <sup>27</sup> Yaya quimati para sese tlamantli cuayolotl monequi quiyolquixtis quen quinamiqui. Nopa eneldo amo quiyolquixtía ica se cuahuatl catli etc. Huan nopa comino amo quipanoltlis ipani se cuacarro para quiyolquixtis pampa eneldo huan comino monequi quihuitequise ica yamanic ica se acatl para quiyolquixtise. <sup>28</sup> Monequi quitejtejtzonas trigo para quiyolquixtis, pero amo hueli quisenhuiquilis quitejtejtzonas miyac. Huelis quipanoltía ipani se cuacarro, pero amo hueli quicahuilis ma eli

tlatixtic. <sup>29</sup> Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihujahua Ma Tlatlanitij, yaya itztoc se yejectzi tlamachtijquetl huan temaca se cuali tlanamiquilistli.

## 29

### *TOTECO quiyolmelahua altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Teicneltique catli ehuaní altepetl Jerusalén [29:1 Quiijtohua Ariel catli quinequi quiijtos ‘tlaixpamitl’. Ya ni eltoya seyoc itoca Jerusalén por nopa tlaixpamitl catli nozona oncac.], nopa Altepetl tlen David! Sesen xihuitl antemacaj miyac tlamantli tlacajahualistli nozona. <sup>2</sup> Pero na nitlani ininpan Jerusalén ehuaní se hueyi tlatzacuiltli huan oncas miyac choquistli huan tlacuajcualoli. Altepetl Jerusalén quipiyas miyac estli. Elis quen nopa seyoc lugar catli itocax Ariel. (Ariel quinequi quiijtos: “Tlaixpamitl campa toyajtoc miyac estli.”) <sup>3</sup> Na nielis niicualancaitaca nopa altepetl huan nijyahualos ica miyac soldados para nijhuilanas. Huan nijsencahuas huejcapantic calme para ipan tlejose para quitlanise nopa altepetl. <sup>4</sup> Huan Jerusalén elis quen se animajtzi catli quinequi camanaltis tlen nozona tlatijtic campa quitlalpachojtoque, huan itoscac caquistis quen se catli ichtaca camanalti.

<sup>5</sup> Pero san ipan se tlatoctzi niquintojtocas nochí nopa miyac icualancaitacahua Jerusalén catli tlahuel temajmatijque huan inijuanti xpolihuisse quen tlattejpoctli. Iqualancaitacahua Jerusalén elise quen itlasolo trigo catli quihuica ajacatl pampa ipan se tlatoctzi quema amo anquichiyaj niquinajsis. <sup>6</sup> Quena, na, niamoTECO Catli

Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, niquinajsis ica tlatomonilotl catli nelchicahuac para nimechmanahuis anJerusalén ehuani. Huan nijchihuas ma mojmolini tlali huan caquistis nelía chicahuac. Huan nijtitlanis se hueyi ajcomalacatl huan se tlitl catli nochi quitlatis. <sup>7</sup> Huan nochi masehualme catli ehuani sequinoc tlalme catli quihuilanase altepetl Jerusalén huan icalhua catli cuali tlasencahualli, nochi ixpolihuisse ica san se tlatoctzi quen elisquía se temictli catli tiquita ipan motlalnamiquilis ica tlayohua. <sup>8</sup> Se tlatcatl catli tlahuel mayana quitemiqui para tlacua, pero quema isa amo tleno quiپیای iijtico huan noja mayana. Huan se tlatcatl catli tlahuel amiqui quitemiqui para atli, pero quema isa quimati noja yamaniya huan siyajtoc pampa amiqui. Ijquiyampa nopa masehualme tlen sequinoc tlalme catli quihuilanase altepetl Jerusalén [29:8 O Sion.] quitemiquise tlatlanij, pero san tlapic pampa amo tlatlanise.

<sup>9</sup> Huelis sequin anJerusalén ehuani amo anquineltocaj catli niqiiijtohua. ¡Huajca, cualtitoc! San xijsenhuiquilica xijchihuaca catli fiero. Noja xiixtactoca para amo tleno huelis anquiiitase. Xiuetztinemica quen ihuintini masque amo anihuintitoque. Xiixacanejnentinemica masque amo anquiiijitoque xocomeca atl catli nelchichic. <sup>10</sup> TOTECO quititlantoc amopani se hueyi cochistli. Quitzajqui iniixteyolhua amotlajtol pannextijcahua huan quitzajqui iniixayac amotlachixcahua. <sup>11</sup> Para inijuanti nochi ni tlanextili huan catli quiiijosnequi ica catli panos teipa elis quen se amatlajcuiloli catli cuali tzactoc.

Huan masque quimactilise nopa libro se catli hueli tlapohua huan quiilhuise: “Xijpohua ni amatl.” Yaya quiijtos: “Amo nihueli nijpohuas pampa nopa amatlajcuiloli cuali tzactoc.” <sup>12</sup> Huan sintla quimactilise seyoc catli amo hueli tlapohua huan quiilhuise: “Xijpohua ni amatl.” Yaya quinanquilis: “Amo nihueli nitlapohua.” Pampa nochi itztoque quen popoyotzitzi.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO quiijtohua: “Ni masehualme quiijtohuaj para noaxcahua huan inijuanti nechhueyimatij ica inincamac, pero ininyolo eltoc huejca tlen na. Huan quema nechhueyichihuaaj san quitequihuáj tlanahuatilme huan camanali catli masehualme quinmachtijtoque. <sup>14</sup> Huajca yeca, na nijchihuas huejhueyi tlamantli iniixpa nochi ni masehualme catli quichihuaaj ome iniixayac huan inijuanti tlahuel motetzamatise. Huan niquinhuihuichihuas tlanamiquini huan nijnextis para inintlamachtil masehualme amo tleno ipati.”

<sup>15</sup> Nelía teicneltique nopa masehualme catli quisencahuaj quichihuase catli fiero huan quichihuaaj campica quitlatise tlen TOTECO, pampa temachtli TOTECO quintlatzacuiltis. Quichihuaaj miyac tlamantli ipan tzintlayohuilotl huan quiijtohuaj: “TOTECO amo huelis techitas huan amo quimati tlaque pano nica.”

<sup>16</sup> Nelía hueyi mocuapolojtoque inijuanti catli quiijtohuaj ya nopa. TOTECO anmechchijchijqui. Yaya itztoc quen se chachapalchijquetl catli más hueyi que amojuanti catli anitztoque quen soqui chachapalme catli quinchijchijqui. Se soqui chachapali amo quiilhuis iteco: “Amo ta catli

techchijchijqui.” Se comitl amo huelis quihuis catli quichijchijqui: “Amo tijmati tijchihua comitl.”

*TOTECO quinmaquixtis israelitame*

<sup>17</sup> Ayacmo miyac tonali polihui para nopa huactoc tlali Líbano mochihuas se hueyi mila catli yejyectzi huan catli temaca miyac itlajca. Huan nozona elis cuatitlamitl catli xoxohuic huan yejyectzitzí. <sup>18</sup> Ipan nopa tonali masehualme catli amo hueli tlacaquij quicaquise nopa camanali catli quipohuilía tlen nopa amatlajcuiloli. Huan nopa popoyotzitzí catli itztoque ipan tequipacholi huan ipan tzintlayohuilotl quiitase. <sup>19</sup> Nochi catli moicnonequij sempa quipiyase nopa hueyi paquilistli catli huala tlen TOTECO. Huan catli teicneltzitzí paquise ipan TOTECO catli Tlatzeltzeloltic huan catli itztoc ininhuaya israelitame. <sup>20</sup> Pampa ayacmo itztose inijuanti catli mosisiníaj huan tetlajilhuíaj. Tzontlamise nochi inijuanti catli senquistoc quinequij quichihuase catli amo cuali. <sup>21</sup> Tlamise nochi amo cuajcualme catli quitlajtlacoltíaj se masehuali catli amo tleno quichijtoc. Ayacmo itztose amo cuajcualme catli tlacajcayahuaj huan quitzacuilise se juez para amo quintlatzacuulti tlacame catli quichihuaj catli fiero. Ya tlantos nochi catli istlacaquij para se juez amo hueli quichihuas catli xitlahuac ica se masehuali catli amo tlaixpanotoc.

<sup>22</sup> Yeca TOTECO, catli quimanahui Abraham, quej ni quinilhuía israelitame [29:22 Iixhuihua Jacob.]: “Ayacmo ixchipalantiyase israelitame sempa ica majmajtli, niyon amo



aqui quinpinahualtis. <sup>23</sup> Pampa quema quuitase quenicatza nijchihuas tlahuel ma momiyaquilica, quiitase notlatzejtzeloitjicayo na catli niTlatzejtzeloitc huan niitztoc ininhuaya israelitame. Huan nechimacasise huan nechtlepanitase. <sup>24</sup> Huan huajca nochi catli mocuapolojtoque quineltoque catli melahuac, huan nochi catli mosisiníaj motemacase para ma quinmactica.”

## 30

### *Amo cuali nopa camanal sencahuali ica Egipto*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Nelía teicneltique noisraelita masehualhua pampa temachtli niquintlatzacuiltis. Tlahuel mosisiníaj. Aquí hueli quihuíaj ma quintlalnamiicti, pero na amo tleno nechihuíaj para ma niquintlalnamiicti. Huan quisencahuaj quenicatza quichihuase miyac tlamantli catli na amo niquinilhui ma quichihuaca. Mosansejcotilíaj huan quichihuaj camanal sencahuali ica sequinoc catli noTonal amo quinequi ma quichihuaca. Huan quej nopa inintlajtlacolhua noja más momiyaquilíaj. <sup>2</sup> Inijuanti yajque ipan tlali Egipto para tlajtlanitij tlapalehuili, pero amo nechtlajtlanijque caqui huili para yase. Ama inijuanti motemachíaj ipan Faraón para ma quinmanahui. <sup>3</sup> Pero Faraón amo huelis quinmanahuis masque quintlajtolcahuilitoc para quichihuas. Huan pampa motemachijtoque ipan Faraón, teipa mopinahualtise huan amo quimatise tlaque quichihuase. <sup>4</sup> Huan masque ichicahualis Faraón yas hasta altepetl Zoán huan ajsis hasta altepetl Hanes, <sup>5</sup> niyon se

pilquentzi amo huelis quinpalehuis nopa israelitame. San quinhualiquilis pinahualistli huan tlaijiyohuilistli pampa motemachijque ipan ya.”

<sup>6</sup> Ya ni nopa camanali catli TOTECO quititlani tlen nopa tlapiyalme catli mopantíaj ipan tlali Neguev. Israelita tlayacanani yohuij ipan tlali Egipto ica burros huan camellos catli quimamajtiyohuij miyac tlamantli catli patiyo para quintlaxtlahuitij tlali Egipto ehuan por itlapalehuil. Quiixcotonaj nopa huactoc tlalme campa tlahuel mahuilili pampa nozona itztoque leones catli mosisiníaj huan cohuame catli temictíaj huan motlalojuaj chicahuac. Pero nochi catli quichihuaj eltoc san tlapic, pampa Egipto amo tleno huelis quinchihuilis. <sup>7</sup>Nochi itlapalehuil tlali Egipto amo tleno ipati. Yeca na nijtocaxtía Egipto: “Nopa hueyi cohuatl catli amo tleno hueli quichihua.”

<sup>8</sup> Xiya huan xiquijcuilo ipan se huapali nochi camanali catli niqijtohua tlen tlali Egipto. Ma mocahua hasta nopa tlayacapan tonali para quintelhuis nopa israelitame pampa amo quinelto-caj TOTECO. <sup>9</sup> Pampa israelitame tlahuel mosisiníaj. Nochipa istlacetij huan amo quinequij quitlacaquilise icamanal TOTECO. <sup>10</sup> Quinilhuía nopa tlachiyani: “Ayacmo xiquitaca niyon se tlanextili.” Huan nopa tlajtol pannextiani quinilhuíaj: “Ayacmo techilhuica catli melahuac. Techpohuilica camanali catli techpactis. Techpohuilica istlacetili. <sup>11</sup> Xijcahuaca nopa ojtli catli xitlahuac. Ayacmo techcuatotonica ica tequipacholi catli techilhuía para ajsise. Techyolajsitoc miyac camanali tlen TOTECO catli Tlatzejtzeloctic catli itztoc tohuaya tiisraelitame.”

<sup>12</sup> Huajca TOTECO catli Tlatzejtzeloitc catli itztoc ininhuaya israelitame quiijtouhua: “Pampa anquihuejcamajcajtoque nocamanal huan anmotemachíaj ipan tlahuilancayotl huan ipan tlamantli catli amo cuali, huan amo anquinequij anmoyolcuepase; <sup>13</sup> tlatoc hualas amopani se hueyi tlatzacuilti quemama amo anquichiyaj. Anelise quen se tepamitl catli ya pejtoc motolonchihua huan teipa huelonis ica se tlatoctzi. <sup>14</sup> Quen se quitlapanas se soqui comitl, TOTECO moquejquetzas amopani huan anmechchihuas tlatixtic, niyon amo anmechtlasojtlas. Huan amo mocahuas niyon se pedazo catli huelis quitequihuse para ipan quihuicase tlicoli o para quiquixtise atl ipan se ameli.” <sup>15</sup> TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili catli Tlatzejtzeloitc huan catli itztoc ininhuaya israelitame quiijtouhua: “Sintla anmoyolcuepase ica na huan anmosiyajquetzase, na nimechmaquixtis. Sintla anmotemachise ipan na huan amo anmolinise, anquipiyase chicahualistli. Pero amo anquinequij anquichihuase.”

<sup>16</sup> Huan anquiijtouhaj: “¡Amo tijneltocaj mocamanal! Tlali Egipto techpalehuis. Nopa egiptome techmacase cahuayos catli motlalohuj chicahuac para titlahuilanase.”

Pero nimechilhuía, achi más motlalose chicahuac amocualancaitacahua catli anmechttojtocase. <sup>17</sup> Se amocualancaitaca quintojtocas se mil tlen amojuanti. Huan macuilti tlen injuanti anmechttojtocase nochi hasta amo mocahuase ome san sejco. Huan amocahuase amoseltzitzi quen

se icuayo bandera catli ijcatoc iseltzi ipan se tepetl catli mocahuaj huejca.

*TOTECO quintiochihuas imasehualhua*

18 Pero TOTECO anmechchiya anquitemose para huelis anmechnextilis iteicnelijcayo. Yaya quinequi anmechtlasojtlas quen quiijtojtoc, pampa TOTECO, yaya se Dios catli senquistoc quichihua catli xitlahuac. Huajca ma paquica nochi masehualme catli motemachiyaj ipan ya para ma quinpalehui.

19 Annomasehualhua catli anitztoque ipan altepetl Jerusalén, ajsis tonali quema ayacmo anchocase. Ipan nopa tonali, quema TOTECO quicaquis anquitzajtzilise para ma anmechpalehui, anmechtlasojtlas miyac huan nimantzi anmechnanquilis. 20 Huan masque TOTECO mojmostla anmechmacatoc tlaijiyohuilistli huan tequipacholi, yaya itztos amohuaya para anmechmachtis. Yaya catli amotlamachtijca ayacmo motlatis huan ica amoixteyol anquiiitase. 21 Huan sintla amojuanti anquicahuase iojhui TOTECO huan anmocuapolose, huajca ica amoica anquicaquise se itoscac catli quiijtos: “Amo ya ni nopa ojtli. Huajca ximocuepaca huan xijtoquilica ne ojtli.”

22 Huan huajca anquintlapanase amoteteyohua tlen plata huan nopa tlaixcopincayome tlen oro. Huan anquintepehuase quen se yoyomitl catli tlahuel fiero catli anmechtlaijiyaltia quema anquinechcahuiaj. Huan anquinilhuise nopa teteyome: “Xiquisaca pampa ayacmo timechnequij.”

<sup>23</sup> Huan huajca TOTECO anmechtiochihuas huan quichihuas ma huetzi atl ipan nopa tonali quema anquitocase amoxinach. Nojquiya quichihuas ma oncas miyac pixquistli. Huan quimiyaquilis nopa sacatl campa tlacujtinemise amohuacaxhua. <sup>24</sup> Huan nopa torojme huan pilburrojtizti catli quipoxoníaj nopa tlali, quicuase trigo catli tlapajpactli, catli ya quiyejyectijtoque ica pala para ajacatl ma quihuica itlasolo huan san mocahua iyol. <sup>25</sup> Ipan nopa hueyi tonali tlen miquilistli quema TOTECO quintzontlamiltis icualancaitacahua huan quitlahuisos nochi torres huan calme catli más cuali tlasencahuali, TOTECO quichihuas ma oncas miyac atl catli quintemitis miyac pilatlajtzitzi huan hueyame catli temose tlen nochi tepeme huan tlachiquilme. <sup>26</sup> Huan ne metztli tlahuis quen tonati, huan ne tonati tlahuis chicome hueltas más chichahuac quen elisquía chicome tonati. Quej nopa elis quema TOTECO pehuas quinchicahuas imasehualhua huan quinpajtis campa quincocojtoc.

### *TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuaní*

<sup>27</sup> Xiquitaca, ya huala TOTECO tlen huejca ica nochi ichicahualis huan yaya tlahuel cualani. Yahualtic tlen ya tlejco miyac poctli. Icamac temitoc ica miyac cualantli huan icamanal tetzontlamiltía quen tlitl. <sup>28</sup> Iijiyo hualas ipan icualancaitacahua quen se hueyatli para quintzontlamiltis. Nochi masehualme catli mohueyimatij ipan nochi tlalme quintzejtzelos. Quena,

ica ihueyi cualancayo quintzejtzelos quen masehualme quichihuj ica trigo para quiquixtilise itlasolo. Quintlalilis tepos camachali nochi nopa tlalme ehuan huan quinhuicas ipan nopa lugar campa quintzontlamiltis.

<sup>29</sup> Pero amojuanti catli animasehualhua TOTECO anpaquise huan anhuicase quen anhuicaj tlayohua ipan nopa ilhuime catli tlatzejtzeloltique. Quena, anpaquise miyac ipan amoyolo quen paqui se tlatatl catli tlapitza quema quinyacana paxalohuani para ma yaca Jerusalén campa eltoc itiopa TOTECO, nopa tlamanahuijquetl tlen israelitame. <sup>30</sup> Huan TOTECO quichihuas para nochi masehualme ma quicaquica itoscac catli quiapiya tequiticayotl huan nochime quimachilise icualancayo. Huan ica imax quintlatzacuiltis icualancaitacahua. Huan ica icualancayo hualas tlitl catli tlahuel totonic, huan huejhueyi ajcomalacatl, huan tlatomonilotl huan tesihuitl. <sup>31</sup> Quema quicaquise TOTECO itoscac huan quiselise inintlatzacuiltil catli nelía chichahuac, tlahuel momajmatise nopa Asiria ehuan. <sup>32</sup> Huan sesen huelta quema TOTECO quinmaquili nopa Asiria ehuan, israelitame más paquise ica tlatzotzonali tlen panderos, arpas huan ica huicatl. <sup>33</sup> Hasta huejcajya TOTECO quisencajqui se lugar para se hueyi tlilelemectli catli quitlatis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. Nopa ostotl eltoc tlahuel huejcatla huan patlahuac huan ya quiapiya tlahuel miyac cuahuatl para nopa tlitl. Huan TOTECO iijiyo quipehualtis nopa tlitl catli tlatlas tlahuel totonic quen tlatla se hueyi tepetl.

# 31

## *Amo quisa cuali itlapalehuil Egipto*

<sup>1</sup> Nelía teicneltique nopa masehualme catli yohuij tlali Egipto para quitemose tlapalehuili huan motemachíaj ipan nopa cahuyos huan carros tlen nopona. Temachtli TOTECO quintlatzacuiltis pampa amo motemachíaj ipan yaya catli Tlatzejtzeloltic catli itztoc ininhuaya israelitame, niyon amo quitemohuaj para ma quinpalehui. <sup>2</sup> Pero TOTECO ica ihueyi tlanamiquilis quititlanis huejhueyi tlaohuijcayotl huan amo moyolcuepas. Motlananas para quintlatzacuiltis israelitame por nochi tlamantli catli amo cuali catli quichijtoque huan nojquiya quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlali ehuan catli ininhuaya mopalehuíaj. <sup>3</sup> Pampa nopa egiptome san masehualme huan amo inijuanti dioses. Inincahuayos san nacatl catli amo tleno ipati. Nopa cahuyos amo neli tonaltzitzi catli quipiyaj chicahualistli. Huajca quema TOTECO quitlananas imax iniixpa, nochi inijuanti huetzise. Huetzise catli quitemohuayayaj tlapalehuili huan catli tepalehuisquíaj. Nochi ome huetzise san sejco.

<sup>4</sup> Pero TOTECO nechilhuijtoc ya ni: “Quema se león masque noja conetzi quitzontlamiltía se borrego, amo momajmatía masque quitzajtzilía nopa tlamocuitlahuijquetl. Huan quisenhuiquilía quintzontlamiltía nopa borregojme. Quej nopa nojquiya elis quema na niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij nihualas para niquinmanahuis nomasehualhua

ipan Jerusalén [31:4 O tepetl Sion.]. Amo aqui huelis nechquetzas. <sup>5</sup> Na nipatlantinemis itzonatipa altepetl Jerusalén quen se tototl patlantiniemi yahualtic itepasol. Teipa nitemos ipan nopa altepetl huan nijmocuitlahuis, nijmanahuis, nijmaquixtis huan nijchololtis.”

<sup>6</sup> Yeca anisraelitame, masque tlahuel anmosisiníaj huan fiero amoyolo, xihualaca huan ximocuepaca ica TOTECO. <sup>7</sup> Ajsis se tonali quema sese amujuanti anquinmajcahuase amoteteyohua tlen plata o oro catli amujuanti antlajtlacolchijca tlacame anquinmachijchijtoque. <sup>8</sup> Huan motzontlamiltise nochi nopa asirios. Pero amo miquise ica machete catli quitequihuáj masehualme, pero elis TOTECO catli quinmictis. Huan nopa asirios amo quimatise tlaque quichihuase. Tlahuel momajmatise huan cholojtehuase. Huan quinhuicase nopa telpocame asirios catli tlahuel quipiyaj chichahualistli para tetequipanotij san tlapic. <sup>9</sup> Huan hasta nopa tlayacanca soldados catli más quipiyaj tlanahuatili huihuipicase ica majmajtli huan cholojtehuase. Huan soldados quicajtehuase ininbanderas para cholose. Quej nopa quiijtohua TOTECO yaya catli quipiyas itli lementoc ipan itlaixpa ipan Jerusalén huan ihorno para ipan tetlatzacuiltis.

## 32

### *Se tlanahuatijcayotl catli xitlahuac*

<sup>1</sup> ¡Xiquitaca! Se tonal hualas se tlanahuatijquetl catli tlanahuatis xitlahuac. Huan ihuaya hualase



itlayacancahua catli nojquiya tlanahuatise xitlahuac huan quichihuase catli senquistoc cuali. <sup>2</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quimanahuis tlali Israel tlen nopa tlaohuijcayotl catli hualas quen se hueyi ajacatl o quen atl catli huetzi nelchicahuac. Huan quinseseltis israelitame quen se atljtli teseseltía ipan se huactoc tlali. Quinpalehuis quen iecahuilo se hueyi tetl ipan se huactoc tlali catli tlahuel totonic. <sup>3</sup> Huan huajca israelitame tlapohuis iniixteyol para quiitase TOTECO huan tlapohuis innacas para quitlacaquilise itoscac. <sup>4</sup> Ipan nopa tonal hasta nopa masehualme catli mosisiníaj nojquiya quimachilise itlamachtil TOTECO huan tlanamiquise. Huan masehualme catli amo nelía huelij tlatenquixtíaj, camanaltise cuali.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali israelitame ayacmo quintezaitase masehualme catli huihuitique huan amo quineltocaj TOTECO. Huan ayacmo quintocaxtise cuajcualme nopa ricos catli itzcuime, niyon ayacmo quinitase para huejhueyi. <sup>6</sup> Masehualme quiniximatise huihuitique tlacame. Quimatise para quichihuj catli amo cuali. Ipan ininyolo san quisencahuaj catli fiero huelis quichihuase. Quichihuj ome iniixayac para tlacajcayahuase huan quiistlacahuíaj TOTECO. Se masehuali quej nopa quinquixtilía inintlacualis catli mayanaj huan quinquixtilía atl catli teicneltzitz huan amiquij. <sup>7</sup> Tlacame catli quej nopa huihuitique huan tlacajcayahuaj mopannextise ipan nopa tonali. Nojquiya mopannextise nochi iniistlacaticayo catli ica quinequiyayaj quintlajiyohuiltise nopa teicneltzitz quema itztoque ini-

ixpa tequitini. <sup>8</sup> Pero cuajcualme ipan nopa tonali moyolihuisse quenicatza huelis quinpalehuisse sequinoc huan TOTECO quintiochihuas.

*Camanali para sihuame*

<sup>9</sup> Techtlacaquilica ansihuame catli antlatzihuij. Techtlacaquilica catli nimechilhuis ica catli hualas amopani. <sup>10</sup> Techtlacaquilica amojuanti catli ama antemachme. Ipan ne seyoc xihuitl hualas se hueyi tequipacholi amopani ipan se tlatoctzi quema amo anquichiyaj pampa amo oncas niyon quentzi cuatlajcayotl, niyon pixquistli. <sup>11</sup> Huajca xihuihuipicaca ansihuame catli ama amo anquipiyaj niyon se tequipacholi. Ximotequipachoca amojuanti catli amo anitztoque ica temachili. Ximoquixtilica amoyoyo catli yejyectzi huan ximoquentica nopa fiero yoyomitl catli quinextis anmotequipachohuaj por tlaijiyohuilistli. <sup>12</sup> Ximoyoltejtejtzonaca ica tequipacholi por nopa huejhueyi tlali catli tlhuel tlaeliltiyayaj catli anquipixque huan ama tlasosololme. Huan nochi nopa xocomeca milme catli temacaj miyac inintlajca tlamis. <sup>13</sup> San huitztli huan sahua mecatl moscaltis ipan nopa tlali catli iniaxca nomasehualhua. Tlamiixpolihuisse nopa calme huan altepeme catli ama quipiyaj paquilistli. <sup>14</sup> Ipan nopa caltlanahuatili, niyon se amo aqui itztos. Nopa altepeme catli temitoyaj ica masehualme mocahuase cactoque. Huan nochi calme mocahuase tlatzitzicatoc. Amo aqui itztos ipan nopa huejcapantique calme ipan tlachiquili campa tlachiyayayaj para tlamocuitlahuisse.

Nozona san tlaquase nopa burrojme huan huacaxme. <sup>15</sup> Huan quej nopa eltos hasta quema TOTECO quititlanis Itonal catli itztoc ipan ilhuicac para motlalis ipan tojuanti ica nochi ichicahualis. Huan huajca sempa oncas pixquistli hasta onmocahuas. Huan nopa huactoc tlali mochihuas se mila catli temacas tlahuel miyac pixquistli huan campa achtihuiya elqui mila, mochihuas cuamili ica cuame catli tlahuel temaca inintlajca. <sup>16</sup> Huan ipan nochi nopa tlali campa hueli quichihuase catli senquistoc cuali huan xitlahuac. <sup>17</sup> Huan pampa nochi quichihuase catli xitlahuac, oncas tlasehuilistli huan nochi itztose ica temachili para nochipa.

<sup>18</sup> Huan quej nopa nochi nomasehualhua itztose ica cuali huan itztose campa onca tlasehuilistli. Nochi itztose temachme huan campa hueli mosiyajquetzase. <sup>19</sup> Quema huetzis tesihuitl, elis ipan cuatitlamitl, pero ipan altepetl Jerusalén amo. <sup>20</sup> TOTECO miyac quintiochihuas imasehualhua. Campa hueli tlatojtocase, quiselise miyac pixquistli. Huan nochi inintlapiyahlua huan ininborregojhua tlaquase campa onca miyac sacatl catli xoxoheic.

## 33

### *Catli mochiyaj ipan TOTECO*

<sup>1</sup> ¡Anteicneltique anasirios! Temachtli TOTECO anmechtlatzacuiltis. Campa hueli antlasosoltojtoque masque amo aqui yajtoc ipan amotlal para quisosolos. Anquintlaijiyohuiltíaj sequinoc masque amo aqui anmechtlaijiyohuiltijtoc. Anquinchihualtíaj sequinoc ma quichihuaca catli

anmechtlajtolcahuilíaj, pero amojuanti amo anquichihuj. Pero ama ya ajsic hora para nojquiya anmechcajyahuase huan anmechtzontlamiltise, quen amojuanti anquichijtoque.

<sup>2</sup> ¡Ay TOTECO! Techicneli huan techtlasojtla tojuanti timomasehualhua pampa san ipan ta timochiyaj. Xieli tochicahualis mojmostla huan techpalehui quema huala se hueyi tlaohuijcyotl.

<sup>3</sup> Nochi mocualancaitacahua cholohuj quema quicaquij motoscac. Huan quema ta timotlanana, nochi catli ehuan sequinoc tlalme moxelohuj huan mosemanaj. <sup>4</sup> Quen chapolime quiichtequij nopa pixquistli huan itlajca xocomecatl, quej nopa Jerusalén ehuani quintlanise huan quintlachtequillise nopa soldados tlen tlali Asiria.

<sup>5</sup> TOTECO tlhuel hueyi huan itztoc nepa ilhuicac. Yaya quichihuas para altepetl Jerusalén ma eli se lugar campa senquistoc quichihuase catli xitlahuac huan catli cuali. <sup>6</sup> Yaya nochipa itztos nozona para tlatoctzitzi huelis techmaquixtis tiisraelitame. Techmacas tlanamiquilistli huan tlaiximatilistli. Huan catli israelitame quitase para más ipati elis para ma quihueyitlepanitaca TOTECO.

<sup>7</sup> Pero amantzi nochi inintlatitlanilhua israelitame tzajtzi ipan calles huan nochi inintlayolmelajcahua catli quitemohuj tlasehuilistli, chocajica miyac tequipacholi. <sup>8</sup> Nochi ojtli ipan tlali Israel tlamisosolijtoc. Paxalohuaní qutoquiliáj ojtli campa tlatzitzica. Nopa Asiria ehuan quixpanotoque nopa camanali catli quichijque para quipiyase tlasehuilistli. Amo quichihuilíaj cuenta niyon se tlamanli catli quitlajtolcajque iniixpa

testigos para quichihuasquáj. Inijuanti ayacmo aqui quitlepanitaj. <sup>9</sup> Quichijtoque ma onca tlaijiyohuilistli ipan tlali Israel. Quitlamisosolojtoque tlali Líbano. Nopa tlamayamitl Sarón quicajtejtoque quen se huactoc tlali. Huan quintlamitlachtequilijtoque tlali Basán huan tepetl Carmelo.

<sup>10</sup> Pero ama TOTECO quej ni quijtohua: “Ama nimotlananas huan nijnextis nochicahualis huan noyajatil. Ama, quena, nechhueyimatise huan nechhueyitlalise. <sup>11</sup> Anasirios, amo tleno anquitlanise masque anquichihuase campica ica nochi amochicahualis. Nochi catli anmoilhuijtoque anquichihuase elis quen tlasoli huan noiijiyo anmechtzontlamiltis quen se ttitl. <sup>12</sup> Amosoldados anasirios tlatlase huan mochihuase quen cuanextli. Inijuanti elise quen huitztli catli quitzontequij huan quimajcahuaj ipan ttitl para ma tlatla.

<sup>13</sup> “Hujca nochi amajuanti catli anmopantíaj ipan tlalme catli huejca, xijtlacaquilica nochi nopa tlamantli catli na nijchijtoc. Amajuanti catli anmopantíaj nechca, xiquiximatica nochicahualis.” <sup>14</sup> Nochi nopa tlajtlacolchihuani huan catli quichihuaj ome iniixayac catli itztoque ipan altepetl Jerusalén [33:14 O Sion.] huihuipicaj ica majmajtli. Quijtohuaj: “¿Ajqueya tlen tojuanti huelis quijiyohuis para moquetztos iixpa TOTECO? Yaya quen se ttitl catli tetzontlamiltía huan catli amo quema sehuis.”

<sup>15</sup> Huelis itztose nica iixpa catli quijitose huan quichihuase catli senquistoc xitlahuac, catli amo quinequij quitlanise tomi ica tlacajcayahualistli huan amo monemacaj para se tlaxtlahuili. Cualí

itztose iixpa catli amo quintlacaquilíaj catli quisencahuaj quenicatza huelis temictise. Huelis itztose iixpa catli quitzacuaj iixteyol para amo quitlachilise tlamantli catli quinyoltilanasquíaj para tlajtlacolchihuase. <sup>16</sup> Catli quej nopa quichihuase temachtli itztose nepa huejcapa. Huan momanahuisse ipan nopa huejhueyi teme catli onca ipan cuatitlamitl. Huan itztose catli quinhuiquilise inintlacualis huan inia, para amo tleno quinpolos.

<sup>17</sup> Ica amoixteyol anquiitase amotlanahuatijca ica nochi iyejyejca ipan itlanahuatilis huan anquiitase nopa tlali catli yohui hasta huejca.

<sup>18</sup> Huan anquielnamiquise nopa tonalme quema anmajmahuiyayaj huan anquipanoque miyac tlahuijcaoyotl. Huan anmoilhuisse: “¿Canque itztoque ama nopa Asiria ehuan catli techinamayayaj impuestos huan catli quipohuayayaj quesqui cali huejcapantic oncayaya para quiitzquise? ¿Canque itztoque ama tocualancaitacahua catli calaquiyayaj ipan toaltepe para techtlachtequilise?”

<sup>19</sup> Nimechilhuía para ajsis se tonal quema ayacmo anquinitase nopa Asiria ehuan catli tlhuel mohueyimatij. Ayacmo anquinitase nopa masehualme catli fierojtique, huan catli tlhuel mosisiníaj huan catli camanaltiyayaj camanali catli amo hueli anquimachilise. Inijuanti tlamiixpolihuisse ipan se tlatoctzi. Huan ayacmo quema anquinitase.

<sup>20</sup> Pero anquiitase altepetl Jerusalén. Huan anquiitase para se altepetl campa nochi quihueyitlepanitaj TOTECO huan ilhuichihuaj para ya.

Huan anquuitase para se altepetl catli quiipiya tlasehuilistli huan se altepetl catli cuali huan temachtli. Elis quen se yoyoncali catli amo aqui huelis quihuihuitlas iestacas, niyon amo aqui quicotonas nopa laso catli ica quiilpijtoque pampa tlahuel temachtli. <sup>21</sup> Pampa TOTECO itzto nozona tohuaya, huan ihueyitilis monextis. Huan yaya techmanhuijtos quen se atlajtli catli patlahuac. Huan niyon se toculancaitaca amo huelis panos nozona. <sup>22</sup> Pampa TOTECO yaya tojuez, yaya catli temacas nochi tlanahuatili huan yaya totlanahuatijca. Yaya iseltzi techmocuitlahuis huan techmanahuis. <sup>23</sup> Nochi ininbarcos toculancaitacahua tlamisosolijque. Nopa mecatl catli ica quiilpijtoyaj cotonqui huan nochi icuayohua postejqui. Huan nopa huejhueyi yoyomitl catli quihuicayayaj, huetzqui. Huajca imasehualhua TOTECO moaxcatise nochi catli eliyaya ini-axca huan moxelhuilise. Huan hasta catli xocuetzitzitzi nojquiya quintocaros ininparte. <sup>24</sup> Huan nopa israelitame catli itztoque nozona ayacmo quiijtose para mococohuj pampa Toteco Dios quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

## 34

### *Tlatzacuiltli para tlali Edom ehuan*

<sup>1</sup> Nochi amojuanti catli anitztoque ipan nochi tlalme, xihualaca techtlacaquiliquij. Ximonechcahuica nochi anmasehualme ipan ni tlaltipactli. Xihualaca huan xijtlacaquilica nocamanal. <sup>2</sup> Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica catli itztoque ipan nochi tlalme huan ica nochi inintlawayacanhua huan ininsoldados. Yaya

iseltzi quintlamiixpolihuiltis huan quintemactilis ipan se hueyi miqulistli. <sup>3</sup> Huan ininmijcahua mocahuase tepejtoque tlalchi, niyon amo quintlalpachose. Ni tlali temis ica tlapotexcayotl catli quisas tlen inintlacayohua catli lochontos. Huan nochi cuatitlamitl nesise chichiltic ica inieso. <sup>4</sup> Ipan nopa tonali elis quen nochi tlamantli nepa ilhuicactli momimilos huan ayacmo nesis. Nopa sitlalime tepehuse quen tepehui ixihuiyo xocomecatl o nopa higuera cuahuitl.

<sup>5</sup> Huan quema nomachete tlamis itequi nepa ilhuicac, xijpiyaca cuidado pampa ajsis ipan tlali Edom para nijtlajtolsencahuas. Nopa eltoc se tlali catli niquiyocatlalijtoc para nijtlatzacuultis huan niquinmictis catli nopona ehuan. <sup>6</sup> Imachete TOTECO eltoc espoltic huan quiptiya miyac ininchiyajca catli quinmicti. Eltoc quen quinquechtzontectosquía borregojme huan oquich chivojme para tlacajcahualistli nopona ipan altepetl Bosra pampa TOTECO nelía quichihuas se hueyi miqulistli ipan tlali Edom. <sup>7</sup> Huan masehualme nopona miquise masque tlhuel quiptiyaj chichahualistli. Miquise nopa telpocame huan huehuentzitz. Nopa tlali tlamixolonis ica estli huan nopa tlaltejpoctli mocahuas chiyahuac ica tlachiyajcayotl. <sup>8</sup> Pampa ya nopa elis se tonali quema TOTECO momacuepas ica nopa Edom ehuan por nochi catli fiero quinchihuilijque israelitame. <sup>9</sup> Nochi pilatlajtzitz tlen tlali Edom temise ica chapopojtli catli lementos huan nopa tlali temis ica tlitl.

<sup>10</sup> Nopa tlitl tlen tlatzacuultilistli ipan tlali Edom lementos tlayohua huan tonaya huan amo quema



sehuis. Huan nopa poctli tlejcos para nochipa. Nopa tlali elis quen se huactoc tlali huan quej nopa mocahuas iniixpa nochi catli tlatatise teipa. Huan ayacmo aqui sempa mochantis ipan nopa tlali. <sup>11</sup> Huan nozona senquistoc itztose cuamojmojme huan xonpime. Nojquiya itztose cacalome. TOTECO quijitas nopa tlali huan yeca quitas para quinamiqui quisosolos. <sup>12</sup> Ipan tlali Edom ayacmo oncas tlanahuatiani catli teyolmelahuase catli melahuac pampa nochi inintlayacancahua tlamiixpolihuisse nimantzi. <sup>13</sup> Ipan inincaltlanahuatil moscaltis huitztli. Huan ipan caltetzopme moscaltis tejtzonquilitl huan sahua mecatl. Huan nopa tlali elis se tlali campa mochantise tecuanime huan nopa totome avestruces. <sup>14</sup> Huan nozona momanelose nopa tecuanime catli itztoque ipan huactoc tlali ica nopa cuatitlan tlapiyalme catli inintoca hienas huan lobos. Huan nopa tlapiyalme tzajtzise seyohual. Huan nopa huejhueyi tlapiyalme catli temajmatijque huan fierojtique catli nemij tlayohua motzajtzilise se ica seyoc. Cuatitlan chivojme catli quipiyaj iajacahua Amocualtlacatl nozona mocahuase huan mosiyajquetzase. <sup>15</sup> Nozona quichihuas itepasol nopa hueyi cuamojmojtli. Nozona quintlalis itecsis, huan tlatatise iconehua huan quinmocuitlahuis ieltlapaltzala. Nojquiya nozona mosentilise tzopilome huan sesen oquichtli quipiyas se catli situatzi.

<sup>16</sup> Xijtemoca iamatlapohual TOTECO huan xipohuaca nochi tlamantli catli yaya quijtojtoc quichihuas. Amo polihuis niyon se tlamantli

catli ijcuilijtoc nozona. Nojquiya amo polihuis niyon se tlapiyalí huan nochi catli oquichme quiipiyase ininsihuajhua pampa TOTECO quiijtojtoc para quichihuas huan Itonal quichihuas nochi ma pano quen quiijtojtoc. <sup>17</sup> Yaya quitamachijtoc huan quixelojtoc nopa tlali Edom, huan quinmac-tilijtoc nopa tlapiyalme catli tlaijiyohuáj. Huan inijuanti moaxcatise nopa tlali para nochipa.

## 35

### *Israelitame sempa mocuepase Jerusalén*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali elis quen paquis nopa huactoc tlali huan campa tlatzitzica pampa xochiyohuase quen se yejyetzzi xochitl. <sup>2</sup> Oncas miyac xochitl campa hueli, huan oncas huicatl huan miyac paquístli. Nochi huactoc tlamme xoxohuyase quen nopa cuatitlamitl catli onca ipan tlali Líbano. Nesise yejyetzitzi quen nopa sacatl catli onca ipan tepetl Carmelo huan quen nopa saca petlatl catli onca ipan nopa tlamayamitl tlen Sarón. Huan nochi quiitase ihueyitilis huan iyejyejca TOTECO yaya catli toDios.

<sup>3</sup> Huajca ica ni camanali xiquinyolchicahua catli siyajtoque huan catli tlancuahuihuipicaj ica majmajtli. <sup>4</sup> Xiquinilhui catli moyoltequipachohuaj: “¡Ximoyoltetlica! Amo ximajmahuica pampa amoDios hualas para momacuepas ica amocualancaitacahua huan quintzontlamiltis. Yaya iseltzi hualas huan anmechmaquixtis.” <sup>5</sup> Huan quema yaya hualas, nopa popoyotzitzi tlachiyase, huan catli amo tlacaquij, quinchihuas ma tlacaquica. <sup>6</sup> Catli xocuetzitzi huitonise quen

masame, huan catli nonotzitzi tzajtzise huan huicase. Huan ipan nopa huactoc tlali oncas miyac pilhueyatzitzi catli quipiyase atl. <sup>7</sup> Nopa ipan huactoc tlali momanas atl. Huan campa más tlahuactoc meyas atl catli mochihuas miyac atljtli. Huan campa achtihuiya oncac iniostohua nopa tepechichime, oncas acatl.

<sup>8</sup> Huan nopona ipan nopa huactoc tlali oncas se hueyi ojtli huan quitocaxtise: “ojtli tlen tlatzejtzeltijcayotl.” Huan niyon se masehuali catli amo yoltlapajpactic iixpa TOTECO amo huelis nejnemis ipan nopa ojtli pampa no-pona nejnemis catli quichihua ipaquilis TOTECO. Huan nojquiya catli huihuitic amo nemis no-pona. <sup>9</sup> Ipan nopa ojtli amo oncas tecuanime para tecuase, niyon amo oncas niyon se tlamantli catli mahuilili. Ipan nopa ojtli mocuepase ininchaj nopa masehualme catli TOTECO quinmaquixtijtoc tlen campa hueli itztoyaj ipan se-quinoc tlalme. <sup>10</sup> Nopa masehualme catli TOTECO quinmaquixtijtoc huicatiyase huan tzajztitziyase; huan ajsise altepetl Jerusalén [35:10 O Sion.], ica miyac paquilstli. Ayacmo quema quipiyase tlai-jiyohuilstli, niyon tequipacholi pampa no-pona senquistoc oncas paquilstli.

## 36

### *Senaquerib quihuilanqui Judá*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para 14 xihuitl para tlanahuatis, hualajqui Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quihuilanqui nopa altepeme ipan tlali Judá catli

moyahualojtoque ica tepamitl. Huan yaya quintlanqui. <sup>2</sup> Huan teipa quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ehuan mopantiyaya ipan altepetl Laquis, quititlanqui itlayacanca tlen tlahuilancayotl ica miyac isoldados ipan altepetl Jerusalén para ma quicamanalhuiti Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan nopa asirios moquetzque nechca nopa aojtli tlen nopa pileta catli eltoc ica ajco, ipan nopa ojtli catli yohui ipan nopa mila tlen nopa Tlachicuenijquetl.

<sup>3</sup> Huajca quisqui Eliaquim, icone Hilcías, catli eliyaya se tlayacanca tequitiquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan quisque itlajcuilojca Ezequías catli itocax Sebna, huan quisqui Joa, icone Asaf, catli quiijcuilo catli pano mojmstla ipan itlanahuatilis. <sup>4</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria quimacac ni camanali para ma quilhuitij Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni catli quiijtóhua nopa tlanahuatijquetl catli tlhuel quiyiya chichahualistli tlen tlali Asiria: ¿Para tlen tijmachilía para tihueli techtlanis tiasirios? ¿Ipan ajqueya timotemachijtoc? <sup>5</sup> ¿Timoilhuía para nopa yejyetzzi camanali catli mitzilhuijtoc nopa tlali Egipto ejquetl mitzpalehuis quen soldados catli quiyiyaj fuerza huan cuali quimatij quenicatza tlahuilanase? Icamanal amo tleno ipati. Huajca, ¿ipan tlaque timotemachía para mitzpalehuis para timosisinis ica na? <sup>6</sup> Niquita para tlhuel timotemachía ipan nopa tlayacanquetl tlen tlali Egipto para mitzpalehuis, pero yaya eltoc quen se acatl catli tlapanis quema se ipan motlacahuas. Huan amo

san tlananis nopa acatl, pero nojquiya quixahuas imax catli ipan motlacuajqui. Quej nopa, Faraón catli tlanahuatía ipan tlali Egipto quinchihuilis nochi catli motemachía ipan ya.

<sup>7</sup> “Pero huelis tiquijtos para amojuanti an-motemachíaj ipan amoTECO Dios. Pero ¿amo an-momacaj cuenta para Tlanahuatijquetl Ezequías quicualancamacac amoTECO quema quisosolo nochi nopa tiocalme huan tlaixpame catli on-cayaya ipan tepeme. Yaya quinchihualti nochi Judá ehuan ma quihueyichihuaca san ipan nopa tlaixpame catli eltoc ipan altepetl Jerusalén?

<sup>8</sup> “Huajca más cuali xijchihua se camanali ica noteco, yaya catli tlanahuatía ipan tlali Asiria. Amo tleno tijpiya. Sintla tiquinpantis ome mil momasehualhua catli huelij nemij cahuyojtipa, noteco mitzmacasquía ome mil cahuyos para ipan tlejcase, pero amo tihueli. <sup>9</sup> Mosoldados amo tleno ininpati, ¿huajca quenicatza huelis timohuilanas ihuaya se itequipanojca noteco masque nelquentzi soldados quinpiya? Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto amo mitzmacas niyon se tlapalehuili. Amo mitzmacas carros para tlahuilanase, niyon amo mitzmacas cahuyos. <sup>10</sup> Huan ¿timoilhuía para na nihualajtoc nica san pampa nijnequi nijhuilanas ni tlali? ¡Amo melahuac! Na nihualajtoc pampa amoTECO nechtitlanqui. Yaya catli nechilhuijtoc: ‘Xiya huan xijososolo nopa tlali.’ ”

<sup>11</sup> Huajca Eliaquim, Sebna huan Joa quiilhuijque nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen Asiria:  
—Se favor, tojuanti timotequipanojcahua timitztlajtlaníaj techcamanalhui ica arameo

camanali pampa tojuanti tijmachilíaj cuali. Amo techcamanahui ica hebreo camanali pampa tlacactoque nochi ne israelitame catli itztoque campa tepamitl.

<sup>12</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados quiijto:

—Noteco quinequi ma quicaquica ni camanali nochi catli itztoque ipan nopa tepamitl huan nochi Jerusalén ehuan; amo san amojuanti. Quinequi xijmatica sintla amo anmotemacase ica tojuanti, tijyahualose ni altepetl huan amo tijcahuilise tleno ma calaqui hasta nochi masehualme mayanase huan amiquise hasta quicuase inincuitl huan quiijise iniatrix.

<sup>13</sup> Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados moquetzqui huan quintzajtzi chichahuac nopa israelitame catli moquetztoyaj campa tepamitl. Huan quincamanahui ica hebreo camanali huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali nopa camanali catli anmechilhuía nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>14</sup> Quej ni quiijtohua nopa tlanahuatijquetl: ‘Ma amo anmechajcayahua Tlanahuatijquetl Ezequías pampa yaya amo huelis anmechmanahuis. <sup>15</sup> Niyon amo xijcahuilica para Ezequías anmechchihualtis ximotemachica ipan amoTECO. Mitzilhuía para temachtli amoTECO anmechmanahuis huan amo quicahuilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quiaxcatis amoaltepe, pero amo neli.’

<sup>16</sup> “Amo xijtlacaquilica Ezequías pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria anmechilhuía para ximotemacaca ica tojuanti huan xijsencahuaca camanali ica tojuanti para

anquipyase tlasehuilistli. Xijtlapoca amopuertas huan xiquisaca. Huan nijchihuas para sese amojuanti mocahuas ica catli iaxca. Quicuas itlajca ixomecamil huan ihigueramil, huan quiijis nopa atl ipan iamel. <sup>17</sup> Teipa quema nochi ya nijsencajtos niyas huan nimechhuicas ipan se tlali catli tlhuel cuali quen cuali amotlal. Nimechhuicas ipan se tlali catli tlhuel quieliltía trigo huan xomecatl para anquichihuase pantzi huan tlaili. <sup>18</sup> Ma amo anmechcayahua Tlanahuatijquetl Ezequías huan anmechilhuis para amoTECO huelis anmechmanahuis tomaco. Niyon se tiotzi catli onca ipan nochi nopa tlalme campa tinejntoque amo hueltoc quimanahuía itlal tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>19</sup> ¿Amo anquielnamiqij tlaque tiquinchihuilijque nopa altepeme Hamat huan Arfad? ¿Atlac quinmanahui inindios? ¿Amo quinmanahui! Huan ¿tlaque panoc ipan altepetl Sefarvaim huan Samaria? ¿Canque itztoque ama inindioses? Niyon se amo huelqui quinmanahui imasehualhua nomaco. <sup>20</sup> Huajca tlen nochi dioses catli onca ipan ni tlalme ¿catlique quimanahuijtoc itlal tlen na nomaco? ¡Niyon se! Huajca ¿anmoilhuíaj amoTECO huelis quimanahuis altepetl Jerusalén nomaco?”

<sup>21</sup> Pero nopa masehualme amo quinanquili-  
jque ica niyon se camanali pampa Tlanahuatij-  
quetl Ezequías quinilhuijtoya para amo tleno ma  
quinanquilica. <sup>22</sup> Huajca Eliaquim icone Hilcías,  
catli eliyaya nopa tlayacanca tequitiquetl ipan  
icaltlanahuatil Ezequías, huan Sebna catli elqui  
itlajcuilojca, huan Joa, icone Asaf, catli quiijcuilo

catli pano mojmotla ipan itlanahuatilis, quitzayanque ininyoyo huan yajque campa Tlanahuatijquetl Ezequías. Quipohuilijque nochi catli quinilhuijtoya nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria.

## 37

### *Ezequías quitemo TOTECO*

<sup>1</sup> Huan quema Ezequías quicajqui nochi ya ni, quitzayanqui iyoyo huan moquenti seyoc yoyomtl catli quinextía para motequipachohua huan yajqui ipan itiopa TOTECO para motlatlatjis. <sup>2</sup> Huajca quitlapejpeni Eliaquim nopa tlayacanca tequitiquetl ipan icaltlanahuatil, huan itlajcuilojca, Sebna, huan nochi totajtzitzi catli más huehuentzitzi, huan quintitlanqui para ma nechitaj na, nitlajtol pannextijquetl Isaías catli nicone Amoz. Huan nochi inijuanti moquentijtoyaj fiero yoyomtl para quinextise motequipachohuaj. <sup>3</sup> Huan nechilhuijque: “Quej ni quiijtohua Tlanahuatijquetl Ezequías: ‘Ni tonali eltoc se tonali tlen tlaijiyohuilstli, tlatzacuiltistli huan tlatelchihualistli. Eltoc se tonali catli tlhuel ohui, tiitztoque quen se sihuatl catli cuajcualo pampa ya ajsic hora para conepiyas, pero amo quipiya fuerza para quitlacatiltis icone. Huan yeca nopa conetzi amo hueli tlacati. <sup>4</sup> Pero huelis TOTECO catli moDios quicactoc nochi nopa fiero camanali catli quiijto nopa tlayacanquetl tlen soldados, catli quititlanqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quimahuispolos huan quitelchihuas nopa Dios catli itztoc. Nimochiya para TOTECO ma quitlatzacuilti por nochi nopa camanali catli ica



quitelchijqui. Huajca ta tiIsaías, ximotlatlajti por tojuanti catli noja timocajtoque.’ ”

<sup>5</sup> Huan quema itequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ezequías ajsitoya campa na niIsaías niitztoya, nechpohuilijque nochi catli Ezequías quinilhuijtoya. <sup>6</sup> Huan niquinilhui: “Xiquilhuica amoteco Ezequías para TOTECO quiijtouhua ya ni: ‘Amo ximotequipacho, niyon amo ximajmahui por nochi nopa camanali catli ica nechmahuispolojtoque itequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>7</sup> Xiquitaca, na nijchihuas para tlacame ma hualaca tlen tlali Asiria huan quiyolmelahuaquij nopa tlanahuatijquetl para nimantzi ma mocuepa ipan itlal pampa tlahuel monequi nepa. Pero quema ajsiti ipan itlal, nepa quimictise ica machete.’ ”

<sup>8</sup> Huan ipan san se tonali quema nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui para quicamanalhuis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria, quipanti para ya quisqui ipan altepetl Laquis huan ama quihuilanayaya altepetl Libna. <sup>9</sup> Pero nozona, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quiilhuijque: “Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía hualahuij ica isoldados para mitzhuilanaqui.” Huajca quema quicajqui ya nopa, sempa quintitlanqui se amatlajcuiloli ipan altepetl Jerusalén campa Tlanahuatijquetl Ezequías para ma quiilhuitij ni camanali:

<sup>10</sup> ¡Ma amo mitzcaycayahua moDios catli ipan timotemachía! Ma amo mitzilhuis para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria amo moaxcatis altepetl Jerusalén.

<sup>11</sup> Xiquelnamiqui nochi catli quichijtoque

nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria ipan  
 campa hueli tlalme campa tlahuilantoque.  
 Nochi tlalme catli mosisinijque ica  
 tlali Asiria, quintzontlamilti. Huajca,  
 ¿anmoilhuáj anmomanahuisse? <sup>12</sup> ¿Amo  
 anquimatij para niyon se dios amo  
 huelqui quinmanahui nochi nopa  
 altepeme catli nohuejcapan tatahua  
 quintzontlamiltijque? Nopa altepetl Gozán,  
 Harán, Resef huan nochi nopa masehualme  
 catli itztoyaj ipan altepetl Edén ipan tlali  
 Telasari, nochi quintlamitlanque nopa  
 tlanahuatiani tlen tlali Asiria. <sup>13</sup> Nojquiya  
 xiquelnamiqui tlaque ininpantic nopa  
 tlanahuatiani tlen tlali Hamat huan  
 tlali Arfad. Ximoilhui catli panoc ica  
 tlanahuatiani ipan altepetl Sefarvaim,  
 Hena huan Iva. ¿Canque itztoque ama?

### *Ezequías motlatlajti ica TOTECO*

<sup>14</sup> Huajca Ezequías quiseli nopa amatlajcuiloli  
 catli quihuiquiliyayaj nopa tlayolmelahuani huan  
 quipojqui. Huan teipa yajqui itiopa TOTECO  
 huan quipatlajqui nopa amatl iixpa TOTECO,  
<sup>15</sup> huan motlatlajti ica ya. Quej ni quijto:  
<sup>16</sup> “¡TOTECO Catli Tiquinyacana Motequihuaicahua  
 Ma Tlatlanitij, ta titoDios tiisraelitame! Ta tiitztoc  
 tlatlajco nopa ángeles ipan ilhuicac catli inintoca  
 querubines. San ta tiitztoc Dios tlen nochi tlalme  
 huan nochi tlanahuatiani ipan ni taltipactli.  
 Ta catli tiquinchijchijqui nochi ilhuicactli  
 huan taltipactli. <sup>17</sup> Techtlacaquili TOTECO  
 huan techtlachili nica campa nimotlatlajtía

ica ta. Xijtlachili ni amatlajcuiloli catli techtitlanili Tlanahuatijquetl Senaquerib para mitzmahuispolos ta, nopa tiDios catli tiitztoc. <sup>18</sup> TOTECO, nelía melahuac nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria quinsosolojtoque miyac tlalme huan inialtepehua. Panotoc senquistoc quen quijtohua ni amatlajcuiloli. <sup>19</sup> Nojquiya quinmajcahuilijque ininteteyohua ipan tlitl para ma tlatlaca. Pero panoc pampa nopa teteyome amo nelía eliyayaj Dios. Nochi injuanti san eliyayaj teteyome tlen cuahuatl huan tetl catli masehualme quinmachijchijtoyaj huan yeca nopa Asiria ehuan huelque quintzontlamiltijque. <sup>20</sup> Huajca ama, TOTECO, ta catli titoDios, techmanahui tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quej nopa nochi tlalme huan tlanahuatiani quimatise para san ta tiTOTECO tiitztoc tiDios huan amo aqui seyoc.”

### *TOTECO quinanquili Ezequías*

<sup>21</sup> Huajca na niIsaías, niicone Amoz, nitlatitlanqui ma quilhuitij Tlanahuatijquetl Ezequías para quej ni quijto TOTECO catli toDios tiisraelitame para quinanquilis. TOTECO quijtohua: “Na nijcactoc quen timotlatlajtjtoc por catli quichijtoc Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan nijpiya ni camanali para ya.”

<sup>22</sup> Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: “Noaltepe Jerusalén [37:22 O Sion.] huan catli itztoque nozona mitzpinajtíaj, mitzhuihuiitaj huan quiojoliníaj inintzonteco ica moica. <sup>23</sup> ¿Ajqueya timonejnehuilíaj para tijpinajtjtoc huan tijmahuispolojtoc? Techtelchijtoc huan techtlaijilhujtoc na

catli niTlatzejtzeltic catli niininTeco israelitame. Noixpa na timosisinijtoc huan timohueyimajtoc. <sup>24</sup> Tiquintitlanqui motlayolmelajcahua para ma nechmahuispoloca na. Por inijuanti tiquijtojtoc para mosoldados huan miyac mocarros para tlahuilanase titlejcotoc ipan nopa tepeme catli más huejcapantique. Quena tiajsitoc hasta nepa ipan nopa cuatitlamitl tlen Líbano. Huan tiquintzontejqui nopa tiocuame catli más huejcapantique huan nopa cipreses catli más tlapejpenilme. <sup>25</sup> Tiquijtohua para ipan miyac tlalme tijchijtoc amelme huan mitzmacatoc fuerza quema tiquijic nopa atl. Huan ta tijchijtoc ma huaquica nopa hueyame ipan tlali Egipto para huelis panose mosoldados. Quej nopa tiquijtojtoc. <sup>26</sup> ¿Pero noja amo tijmachilijtoc para nochi ya ni na, ni-DIOS, nijsencajqui huejcajya para quej nopa ma panos? Quena, na nijchijqui para nochi tlamantli ma pano senquistoc quen nijtlalijtoc. Na catli nimitzmacac chicahualistli para ta tiquintzontlamiltisquía miyac tlalme catli moyahualojtoque ica tepamitl huan tiquincahuasquía quen se tlamontomitl tlasoli. <sup>27</sup> Por na, nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa tlalme itztoyaj quen sacatl catli amo quipiyaj chicahualistli huan mitzimacasque huan yeca nimantzi tihuelqui tiquintzontlamilti. Nochi momajmatijque huan mopinajque moixpa. Inijuanti itztoyaj quen xihuitl catli mosohua calpani catli quiajsi tonati huan nimantzi huaqui. <sup>28</sup> Pero na nimitziximati cuali huan nijmati tlaque timoilhuía. Nijmati quesqui hueltas tihualajtoc huan tiyajtoc, huan nijmati nochi catli tijchijtoc. Nojquiya nijmati quenicatza tlahuel ticualantoc

ica na. <sup>29</sup> Huajca pampa tlahuel ticualanqui nohuaya huan timohueyimatqui noixpa, ama na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan moyacatzol huan se tepos camachali mocamaco. Huan nimitzchihualtis ximocuepa sempa ipan motlal ipan nopa ojtli campá tihualajqui.”

*Nopa tlanextili para Ezequías*

<sup>30</sup> Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías ni camanali tlen TOTECO quiijto: “Ya ni elis nopa tlanextili catli anmechnextilis para na nijmanahuía ni altepetl tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Ipan ni xihuitl huan ipan ne seyoc xihuitl anquicuase nopa trigo catli ixhuas iseltzi. Huan ipan nopa expa xihuitl antlatocase huan anquipixcase. Anquitocase xocomecatl huan anquicuase itlajca. <sup>31</sup> Huan nochí nopa masehualme catli noja mocahuase ipan tlali Judá sempa itztose ica cuali huan momiyaquilise quen se tzontli catli quipiyas inelhuayo huan ixochiyo huan tlaquis miyac. <sup>32</sup> Pampa ipan altepetl Jerusalén mocahuase se quesqui masehualme catli TOTECO quinmaquixtis. Huan injuanti sempa quitemitise inintlal. Ichicahualis TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma pano ya nopa.

<sup>33</sup> “Huan ya ni catli TOTECO quiijtohua tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria:

“ ‘Isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria amo calaquise ipan altepetl Jerusalén, niyon amo quimajcahuilise ininflechas. Amo nejnemise calteno itepa, niyon amo quitlaltémise nechca nopa tepamitl para ipan tlejcase. <sup>34</sup> Nopa

tlanahuatijquetl mocuepas ipan itlal ipan nopa ojtli ica campa hualajqui. Huan amo quema calaquis ipan altepetl Jerusalén. Quej nopa quiijtohua TOTECO. <sup>35</sup> Pampa na nijmanahuis ni altepetl huan nijmaquixtis. Huan ya nopa nijchihuas para masehualme ma nechtlepanitaca huan pampa niquicnelía notequipanojca David.’ ”

<sup>36</sup> Huan ipan nopa tlayohua Itequihua TOTECO quisqui huan yajqui ipan nopa lugar campa mochijtoyaj nopa soldados tlen tlali Asiria huan quinmictito 185 mil soldados. Huan hualmostla ijnaloc quema nopa sequinoc mejque catli noja mo cajtoyaj, quiitaque para iniixpa tepejtoque tlahuel miyac mijcatzitzí. <sup>37</sup> Huajca Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria mocuepqui ichaj ipan nopa hueyi altepetl Nínive ipan itlal. <sup>38</sup> Huan se tonali quema yaya motlatlajtiyaya ipan itiopa nopa teteyotl catli itoca Nisroc catli yaya quihueyimatiyaya, calajque ome itelpocahua catli inintocayaya Adramelec huan Sarezzer, huan quimictijque ica machete. Teipa inijuanti cholojque hasta tlali Ararat. Huan icone catli itoca Esarhadón mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria.

## 38

### *Icocolis Ezequías huan quenicatza mochicajqui*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tonalme, Ezequías quipixqui se cocolistli catli chichahuac huan ya itztoya para miquis. Huan na nitlajtol pannextijquetl Isaías, nicone Amoz, niyajqui nijpaxaloto huan niquilhui:  
—Quej ni quiijtohua TOTECO: ‘Xijcualtlali nochitlamantli ipan mochaj pampa amo timochicahuas tlen ni cocolistli.’

<sup>2</sup> Huajca Ezequías mixijcuini huan tlachixqui ica campa tlapepecholi huan motlatlajti ica TOTECO, <sup>3</sup> huan quiijto: “TOTECO, na nimitztlajtlanía xiquelnamiqi quenicatza nelía nimitztequipanojtoc ica temachili huan nimonejnemiltijtoc ica noyolo xitlahuac huan nochipa nijchijtinentoc catli mitzpackía.”

Teipa Ezequías mochoquili ica miyac tequipacholi.

<sup>4</sup> Huajca TOTECO sempa nechnojnotzqui ni-Isaías huan nechilhui, <sup>5</sup> ma niya huan niquilhuiti Ezequías quej ni: “TOTECO catli iTeco mohuejcapan tata David, quiijtohua ya ni: ‘Na nijcajqui quenicatza timotlatlajti huan niqiztztoc quenicatza timochoquili. Huajca na nimitzmacas noja xiitzto seyoc 15 xihuitl. <sup>6</sup> Huan ta huan ni altepetl nimechmanahuis tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan na nitlahuilanas por ni altepetl.’”

<sup>7</sup> Huan na niIsaías niqijto:

—Ya ni nopa tlanextili catli mitzmatiltis TOTECO para mitznexilis melahuac quichihuas catli mitzilhuijtoc. <sup>8</sup> Quichihuas para iecahuilo tonati ma mocuepa majtlactli pasos ipan ireloj Tlanahuatijquetl Acaz.

Huan ne tonati mocuepqui majtlactli pasos catli ya panotoya.

<sup>9</sup> Teipa quema Tlanahuatijquetl Ezequías mochicajqui tlen icocolis, quiijcuilo ni huicatl tlen nochí catli quipanoc:

<sup>10</sup> San ninejntoc tlajco tlen nochí nopa tonali tlen nonemilis huan ama monequi nijcajtehuas pampa nimiquis.

Ayacmo huelis nicaxitis noxihui quen monequiyaya.

Ama ya monequi niyas ipan nopa tlali tlen miquilistli.

<sup>11</sup> Niquijto: “Ayacmo quema niquitas TOTECO ipan ni tlali campa itztoque catli yoltoque.

Ayacmo quema niquinitas nohuampoyohua catli itztoque ipan ni tlaltipactli.”

<sup>12</sup> Nopa ajacatl ya quihuahuatatzqui nonemilis quen se ajacatl quihuica iyoyoncal se tlamocuitlahuijquetl tlen tlapiyalme.

Huan quen nopa tlajtzonquetl quitequi se icpatl, quej nopa nojquiya ni cocolistli quitequis nonemilis.

Nechtlaijiyohuiltía tlayohua huan tonaya.

<sup>13</sup> Nitzajtziyaya seyohual por nopa tlacujcualoli ipan notlacayo.

Hasta nijmachiliyaya quen elisquía se león nechpojpostequilía noomiyohua.

San se yohuali huan se tonali huan nimiquis.

<sup>14</sup> Niayijtiyaya quen nopa tototl gruya huan quen nopa tototl golondrina.

Nitlaijiyohuiyaya quen se paloma.

Noixteyolhua nechcocoahuayayaj pampa senquistoc ntlachixtoya nepa ilhuicac para nijchiyas itlapalehuil TOTECO.

Niquijtohuayaya: “¡NoTECO Dios, techpalehui!

Niitztoc ipan se hueyi tlaijiyohuilistli.”

<sup>15</sup> ¿Pero tlaque huelis niquijtos?

TOTECO iseltzi nechmacac ni cocolistli.

Na ayacmo nimohueyimatis sempa por nochi nonemilis,

pampa ipan noyolo tlhuel nitlaijiyohuijtoc.



16 NoTECO Dios, nelía cuali nopa tlatzacuiltli catli techmacatoc, pampa nechyacana ipan se nemilistli xitlahuac ica ta, huan nechhualiquilía chicahualistli.

Ama techchicajtoc huan techchijtoc noja ma nitzto.

17 Quena, ni tlaijiyohuilistli catli hualajqui ipan na, ama nijmachilía para nelía cuali, pampa ica ya nopa ta techmanahui tlen miqulistli, huan ama ayacmo tijtlachiliya notlajtlacolhua.

18 Masehualme catli ya mictoque huan ya quintalpachojtoque, ayacmo hueli mitzhueyichihuase.

Ayacmo quichiyaj para ta catli titemachtli tiquinpalehuis.

19 San quichiyaj inijuanti catli itztoque.

Quena, san inijuanti hueli mitzhueyichihuaj quen na nijchihua ama ni tonali.

Huan nochi tatame quinpoquilise ininconehua para ta nelía titemachtli.

20 TOTECO yaya techchicajqui.

Huajca ama mojmotla nihuicas ipan itioipa TOTECO miyac huicatl para nijhueyichihuas.

21 Achtihuiya na niIsaías niquinilhuijtoya itequipanojcahua Ezequías: “Xijtistica higos huan nopa higo tlatixtli xijpepecholica ipan icocohua Ezequías huan ica ya nopa mochicahuas.”

22 Nojquiya achtihuiya Ezequías tlatzintocatoya tlaque tlanextili quimacas TOTECO para

quinextilis temachtli quichichahuasquía huan sempa huelis yas ipan itiopa.

## 39

### *Ezequías quinseli Babilonia ehuaní*

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya tonali, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia catli itoca Mero-dac Baladán, catli icone Baladán, quititlanili Ezequías se nematictli huan nojquiya contlajpalo. Quimatqui para mococohuayaya huan ama ya mochicajtoya. <sup>2</sup> Huan Ezequías quinseli nopa tlacame catli hualajtoyaj ica paquilistli. Teipa quinhuicac ipan icaltlanahuatil huan quinnextili nochi tlamantli catli quipiyayaya. Quinnextili nopa plata, oro, tlacualpajme huan nochi tlamantli tlaajhuiyacayotl. Nojquiya quinhuicac ipan ichaj campa quiajocui tepostli para ica tlahuilanase para ma quiitaca huan nojquiya quinnextili campa oncayaya nochi tlamantli catli miyac ipati. Huan niyon se tlamantli amo quintlatili.

<sup>3</sup> Huajca na, nitlajtol pannextijquetl Isaías, nihualajqui campa itztoya Tlanahuatijquetl Ezequías huan quiilhui:

—¿Tlaque mitzilhuijque nopa tlacame? Huan ¿canque hualahuij?

Huan Ezequías quiilhui:

—Hualahuij huejca ipan nopa tlali Babilonia.

<sup>4</sup> Huajca niquilhui:

—¿Tlaque quiitaque ipan mocaltlanahuatil?

Huan Ezequías quiilhui:

—Niquinnextili nochi tlamantli catli tlahuel pajpatiyo catli nijpiya ipan nocaltlanahuatil. Huan niyon se tleno amo niqintlatili. Nochi quiitaque.

<sup>5</sup> Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías:

—Xijtlacaquili tlaque quiiytohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij:  
<sup>6</sup> ‘Ajsis tonali quema nochi catli tijpiya ipan mocaltlanahuatil huan nochi tlamantli catli pajpatiyo catli mohuejcapan tatahua quiajoctoyaj hasta ama, mitzcuiliquij huan quihuicase ipan tlali Babilonia huan niyon se tlamantli amo mocahuas nica. <sup>7</sup> Huan hasta sequin moconehua huan moixhuihua quinhuicase ipan tlali Babilonia. Huan nozona quincaparose para tequipanose ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’

<sup>8</sup> Huan Ezequías nechilhui niIsaías:

—Cualtitoc nochi catli TOTECO quiiytojtoc.

Quiijto ni pampa quimachili para oncasquía tlashuilitli nochi inemilis.

## 40

### *TOTECO quinyolchicahuas Jerusalén ehuan*

<sup>1</sup> “Xiquinyolchicahuaca, quena, xiquinyolchicahuaca nomasehualhua”, quej nopa quiiytohua ininTeco Dios. <sup>2</sup> Ica yejectzi xijcamanalhuica altepetl Jerusalén ehuan huan xiquinilhuica para nopa tonali tlen inintlaijiyohuilis ya tlanqui pampa TOTECO ya quinquixtilijtoc inintlajtlacolhua. Ya quintlamitlatzacuiltijtoc quen quinamiqui por nochi inintlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Anquicaquise itoscac se catli camanalti chichahuac ipan nopa huactoc tlali huan quiiytohua:

“Xijcualtlalica se ojtli para TOTECO ipan nemis ipan nopa huactoc tlali. Xijchihuaca para Toteco Dios se ojtli catli xitlahuac huan sepanitic ipan huactoc tlali. <sup>4</sup> Xijtemitica nochi tlamayamitl huan xijsepanoca nochi tlachiquili. Xixitlahuaca nochi ojhuijhuijcoli huan xijtlaltemitica nochi tlaacomoli. <sup>5</sup> Huan huajca monextis ihueyitilis TOTECO, huan nochi masehualme ipan tlaltipactli sentic quuitase. TOTECO iseltzi quuijtojtoc para quej nopa panos.”

<sup>6</sup> Huan nijcajqui itoscac se catli nechilhuiyaya: “Xitzajtzi chichahuac.” Huajca na niquilhui: “Huan ¿tlaque niquijtos?” Huan ya nechilhui: “Xitzajtzi chichahuac huan xiquinilhui para nochi masehualme ipan ni tlaltipactli itztoque quen sacatl catli amo huejcahua huan ininyejeje eltoc quen xochitl catli nimantzi pilini. <sup>7</sup> Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl pilini huan huetzi pampa ijiyo TOTECO quilpitzaco. Masehualme nojquiya itztoque quen nopa sacatl. <sup>8</sup> Nopa sacatl huaqui huan nopa xochitl pilini, pero Icamanal Toteco Dios mocahua para nochipa.”

<sup>9</sup> Ta catli tijhualica ni cuali camanali por catli itztoque ipan altepetl Jerusalén [40:9 O Sion.], xitlejco hasta itzonatipa ne tepetl huan xiquintzajtzi. Xiquintzajtzi chichahuac huan amo ximajmahui. Xiquinilhui nopa altepeme tlen tlali Judá: “¡Xiquitaca, ya huala amoTeco Dios!” <sup>10</sup> TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili huala ica ihueyi chichualis huan tlanahuatis ica nochi tequiticayotl. Huan quihualicas miyac tlaxtlahuili para ica quitlaxtlahuis sese masehuali quen quinamiqui ica catli quichijtoc. <sup>11</sup> Huan quinmocuitlahuis

imasehualhua quen se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua. Ipan imax quihuicas nopa pilborregojtzitzi nechca iyolixpa. Huan ica yejyectzi quinyacanas nopa sihua borregojme catli sanoc quintlacatiltijtose ininconeuhua.

### *Ihueyitilis Toteco*

<sup>12</sup> San ya quitamachijqui nopa huejhueyi atl ica imacomol huan ica mistitl quitamachijqui ilhuicactli. San ya quitamachijqui quesqui ietica ni tlaltipactli, tepeme huan cuatitlamitl. <sup>13</sup> Niyon se amo hueli quiconsejomaca Itonal TOTECO. Niyon se amo huelis quimachtis catli cuali o catli amo cuali para quichihuas. Amo aqui hueli quitlalnamicctis. <sup>14</sup> TOTECO amo quema quitemo se acajya para ma quiconsejomaca. Amo aqui quimachti ya para ma quichihua catli xitlahuac. Amo aqui huelis quitlalnamicctis. <sup>15</sup> Pampa yaya quinita nochi tlalme quen amo tleno ininpati. San elij quen se tlachipimitl atl o quen tlaltejpocctli catli quitlaliáj ipan balanza huan amo tleno ietica. Yaya quichihua ma ixpolihuica tepeme quen elisquía tlasoli. <sup>16</sup> Nochi tlapiyalme catli itztoque ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano, amo quiaxilis para se tlacajcahualistli para quitencahuilise ipan tlaixpamitl. Niyon nochi nopa cuame nopona amo quiaxilis para quichihuas nopa tlitl. <sup>17</sup> Nochi tlalme quinita quen amo tleno ininpati. Iixpa ya nesij quen tlasoli.

<sup>18</sup> ¿Ica ajqueya huelis anquihuicalotise Toteco Dios? ¿Quenicatza huelis titeyolmelahuas quenicatza itztoc? Amo itztoc quen se tlaixcopincayotl. <sup>19</sup> Yaya amo quen se teteyotl catli san

quimachijchijtoc se masehuali. Xiquitaca, se tla-catl quichijchihua se tiotzi huan nopa teposchi-jquetl quiyectlalía itejteno ica oro huan iyolixco quitlalilía pilteposmecatzitzi tlen plata. <sup>20</sup> Pero sintla se tla-catl catli tlahuel teicneltzi amo hueli quicohua ni yejyectzi tiotzi, yaya quitemohua se cuali cuahuitl catli amo palani. Huan quema quipantía, quitlanehui se tla-catl catli tlahuel tlanamiqui para ma quichijchihuili se tiotzi. Huan tlen nopa cuahuitl quichihua se itiotzi catli amo hueli moojolinía.

<sup>21</sup> ¿Amo tijmati? ¿Amo aquí mitzilhuijtoc quenicatza pejqui ni tlaltipactli? ¿Huelis hasta ipejya amo aquí mitzmachtijtoc ajqueya quichijqui?

<sup>22</sup> Quichijqui TOTECO catli mosehuijtoc ipan isiya catli eltoc itzonatipa ni tlaltipactli catli tolon-tic, huan nochí masehualme catli itztoque nica quinita quen elisquía chapolime. Yaya quipat-lahua ilhuicactli quen elisquía se hueyi cortina. Quena, ica ilhuicactli quichihua catli eltoc quen se iyoyoncal. <sup>23</sup> Yaya quinquixtilía ininchicahualis huejhueyi masehualme huan quinechcapantlali catli quinahuatíaj ni tlaltipactli. <sup>24</sup> Inijuanti elise quen tzontli catli sanoc quintoctoque huan pej-toque motlatzquilíaj o sanoc pejtoque monelhuay-otíaj ipan tlali pero ayamo quipiyaj chichahualistli. Huan Toteco Dios quinilpitzas huan quipilinaltis nochí inintequi catli inijuanti quichijtoque. Huan quihuicas ajacatl quen elisquía tlasoli.

<sup>25</sup> “Huajca ¿ica ajqueya antechhuicalotise? ¿Ajqueya itztoc san se quen na?” Quej nopa tlatzintoca Toteco Dios catli Tlatzejtzeloltic.

<sup>26</sup> ¡Xiajcotlachiyaca nepa ilhuicac! ¿Ajqueya

quinchijchijqui nochi ne sitlalime? Yaya quinyacana nopa sitlalime quen itztoquíaj itequihuaajcahua para tlahuilanase. Yaya quimati quesqui sitlalime eltoque huan sesen quinotza ica itoca. Pampa TOTECO qui piya nochi yajatili huan chichahualistli amo quema polijtoc niyon se.

<sup>27</sup> Huajca anisraelitame catli aniixhuihua Israel, ¿quunque huelis anquijtohuaj para TOTECO amo anmechita quema anitztoque ipan tlaijiyohuilistli? Huan ¿quunque huelis anquijtose para TOTECO amo quicaqui quema sequinoc anmechchihuilíaj catli amo xitlahuac?

<sup>28</sup> ¿Amo anquimachilíaj? ¿Amo anquicactoque para TOTECO yaya nopa Dios catli itztoque para nochipa? Yaya catli quichijqui nochi catli onca hasta campa itejteno ni tlaltipactli. Yaya amo quema tlami ichichahualis, niyon amo quema siyahui. Itlalnamiqulis eltoc nelhueyi hasta amo aqui hueli quitlamimachilis.

<sup>29</sup> Yaya quinfuerzajmaca catli siyahuij huan quinmaca yancuic chichahualistli catli cuatij. <sup>30</sup> Hasta telpocame quemantic siyahuij, huan nopa tlacame catli sanoc moscaltíaj cuatij huan huetzij.

<sup>31</sup> Pero catli motemachíaj ipan TOTECO para quinpalehuis, mojmotla qui piyase fuerza. Ixtlejcose chichahuac quen quipixtosquíaj ieltlapal se cuajtli. Motlalose chichahuac huan amo cuatise. Nejnemise huejca huan amo siyahuisse.

## 41

*Toteco quimocuitlahuía Israel*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Nochi anmasehualme ipan nochi tlalme catli anmopantíaj iteno hueyi atl, techtlacaquilica huan amo ximolinica noixpa. Xijsencahuaca tlaque anquiijtose noixpa. Ximonechcahuica huan xijpehualtica xicamanal-tise noixpa. Nopa tetlajtolsencahuani ya mocualtlalijtoque para quicaquise mocamanal para tijpantise ajqueya quichihua catli xitlahuac.

<sup>2</sup> “¿Ajqueya anmoilhuíaj quiyoltacanijtoc nopa tlatatl catli nochipa tlatlani huan quichijtoc ma huala tlen campa hualquisa tonati para quichihua catli xitlahuac quen nijtequimaca ma quichihua? Na niDIOS, na nijyoltacanijtoc. Na catli nijchijtoc ma quintlani miyac tlalme, huan nijchijtoc ipan ma moquejquetza miyac tlanahuatiani. Na nijchijtoc para ma quintzontlamilti miyac soldados ica imachete hasta quinchihuas cuehtic quen tlaltejpoctli huan quinsemanas quen tlasoli catli quinmictía ica icuahuitol. <sup>3</sup> Quema yaya quintojtoca icualancaitacahua, amo tleno quiimacasi ipan ojtli. Yohui chichahuac huan ica temachtli masque ipan se ojtli campa amo quema nejnentoc. <sup>4</sup> ¿Ajqueya anmoilhuíaj quinnahuatía tlanahuatiani ma quichihuaca catli quichihuaj? ¿Ajqueya quinyacana nochi masehualme catli tla-cajtihualajtoque ica catli quichihuaj tlen ipejya ni taltipactli? Na niDIOS nijchihua. Na catli niipejya huan niitlamiya. San na.

<sup>5</sup> “Nochi nopa tlalme catli mopantíaj iteno hueyi atl quiitase huan momajmatise, huan mochiyaj para quicaquise tlaque yancuic tlamantli quichihuas Ciro. Nochi tlalme catli mopantíaj huejca huihuipicase huan mocualtlalise sentic para



tlahuilanase.”

<sup>6</sup> Sesen tlatatl quiyolchicahuas ihuampox catli itztoc icalnechca huan quiilhuis: “¡Amo ximoyoltetili!”

<sup>7</sup> Nopa cuaxinquetl catli quichihuas yancuic teteyome ica cuahuitl quiyolchicahuas nopa tlatatl catli quinxahuas ica oro. Huan nopa tepostejejtzonquetl quiisihuiltis nopa tlatatl catli quimolonis nopa tepostli. Quiilhuis: “Nelía quisas cuali totequi.” Huan ica miyac cuidado quitlatzquiltíaj iajcolhua huan iicxihua. Teipa quitlatzquiltíaj nopa teteyotl ica lavos para amo mojmolinis, niyon amo huetzis.

<sup>8</sup> “Pero amojuanti anisraelitame, annotequipanojcahua. Annomasehualhua, aniixhuihua Jacob catli nimechtlapejpenijtoc huan aniteipan coneuhua Abraham catli nonelhuampox. <sup>9</sup> Na nimechquixtijtoc tlen campa hueli hasta campa ontlami ni tlaltipactli huan nimechilhuijtoc: ‘Amojuanti annotequipanojcahua. San na techtequipanoca.’ Na nimechtlapejpenijtoc huan amo quema nimechtlahuelcahuas. <sup>10</sup> Amo ximajmahuica pampa na niitztoc amohuaya. Amo ximotequipachoca pampa na niamoTeco. Nimechfuerzajmacas. Nimechpalehuis huan nimechmaitzquitos ica nonejmac catli ica nitlatlani.

<sup>11</sup> “Xiquita, nochi catli mitzcualancaitaj mopinahualtise huan ayacmo quimatise tlaque quichihuase. Huan nochi catli quinequise mitzhuilanase, miquise. <sup>12</sup> San tlapic anquintemose catli anmechcualancaitayayaj, pampa ayacmo anquinpantise. Nochi injuanti

elise quen se tlamantli catli amo quema itztoyaj. <sup>13</sup> Pampa na niDios huan niamoTECO, nimechitzquitoc ipan momanejmac huan nimechilhuía: ‘Amo ximajmahuica. Nica niitztoc para nimechpalehuis.’ ”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quijitos: “Amo ximajmahuica anisraelitame [41:14 Aniixhuihua Jacob.], masque antziquitetzitzi huan amo anquipayaj fuerza, na nimechpalehuis. Na niamoTECO catli nimechcojqui para annoaxcahua. Na catli niTlatzejtzeltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame. <sup>15</sup> Na nimechtlalijtoc quen se yancuic cuahuitl ica itlancoch catli quitequihuíaaj para quiyolquixtise trigo. Anquintzontlamiltise nochi amocualancaitacahua. Anquintlanise nochi. Elise quen se catli quichihua tlatixtic tepeme huan tlachiquilme <sup>16</sup> Quen se quimajcahuas ajacatipa trigo para ajacatl ma quinhuicas itlasolo, quej nopa elis quen anquinmajcahuase ajacatipa nochi amocualancaitacahua huan se hueyi ajcomalacatl quintlamisemanas. Pero amojuantl tlahuel anmopaquilismacase ipan na, niamoTECO catli niTlatzejtzeltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame.

<sup>17</sup> “Quema teicneltzitzitzi huan catli amo tleno quipayaj, quitemose atl, pero amo quipantise, huan inincamac huactos huan ininnenepil pepechijtos ipan inincamachal, niquinnanquilis na niDIOS catli niamoTECO anisraelitame. Quema nechtzajtzilise para ma niquinpalehui, amo quema niquintlahuelcahuas. <sup>18</sup> Nijtlapos hueyame ipan nopa tepeme catli huejcapantique. Nijchihuas ma meya atl ipan nopa tlamayamitl.

Ipan nopa huactoc tlali oncas ameli catli quipixtos miyac atl. Huan ipan nopa tlalme campa amo tleno onca huan campa amo huetzi atl, oncas miyac pilatlajtzitzi catli quisase campa mantoc atl o campa meya atl. <sup>19</sup> Ipan nopa huactoc tlali niquintocas miyac cuame. Niquintocas miyac cuame tlen tiocuahuitl, acacia, arrayanes, olivo, cipreses, pino huan abeto. <sup>20</sup> Huan nochi masehualme quiitase ni hueyi tlamantli huan quimachilise para na nijchijqui, na niDIOS, niamoTECO catli niTlatzejtzeltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame.

*TOTECO quintlatzintlantlalis teteyome*

<sup>21</sup> “¡Anteteyome, technextilica sintla huelis anquichihuase ni huejhueyi tlamantli! Sintla anteteyome anhuelisquíaj anquichihuaj se tlenijqui, xihualaca huan technextilica.” Quej nopa niqijtohua, na niDIOS, catli nitlanahuatijquetl tlen tlali Israel. <sup>22</sup> “¿Huelis anteteyome antechilhuisse tlaque panoc huejcajya huan tlaque panos teipa? Sintla huelis antechilhuisse, huajca timechtlacaquilise. <sup>23</sup> Sintla nelía andioses, huajca techilhuica tlaque panos teipa. O xijchihuaca se hueyi tlamantli catli cuali o catli amo cuali, catli techchihuas ma timomajmatica huan techchihuas ma timechimacastica. <sup>24</sup> Pero anteteyome amo tleno amopatij huan amo tleno hueli anquichihuaj. Huan tlen hueli masehuali catli quitlapejpenía se teteyotl para quihueyimatis mochihuas quen se tlamantli catli niqijiya quen nopa teteyotl niqijiya.

<sup>25</sup> “Pero na nijyoltacanijtoc nopa tlatcatl catli hualas tlen norte huan tlen campa hualquisa to-

nati. Yaya quinquilanaqui nochi tlalme huan nechtocaxtis na. Huan na nijchihuas para ma quintlani nochi tlanahuatiani huan tlayacanani. Yaya moquejquetzas ininpani quen se chachapalchijquetl moquejquetza ipan nopa soquitl catli quisencahua ica iicxihua.

<sup>26</sup> “Amo aqui seyoc anmechilhui huejcajya para melahuac panosquía ya ni para huelis ama anquihuse para xitlahuac catli quijto. Amo aqui seyoc quijto niyon se camanali tlen ya ni. <sup>27</sup> ¡San na! Na catli niachtihui niquinyolmelajqui Jerusalén ehuan. Nijtitlanqui se tlayolmelajquetl catli quinhui nopa cuali camanali para nimantzi mocuepase amomasehualhua.

<sup>28</sup> “Niyon se teteyotl amo anmechilhui ya ni. Huan niyon se amo tlananquili quema tlatzintocaque. <sup>29</sup> Pampa nochi nopa teteyome amo tleno hueli quichihua. Amo quinquimiqui quinquieyimatise. Nopa teteyome amo tleno ininpati, san quen ajacatl.

## 42

### *Yaya catli itequipanojca TOTECO*

<sup>1</sup> “Xiquitaca notequipanojca catli nijfuerzajmaca. Yaya catli nijtlapejpenijtoc huan nijpiya miyac paquilistli ica ya. Ipan ya nijtlalijtoc noTonal. Yaya quichihuas para ipan nochi tlalme ipan tlaltipactli ma quinchihuilica masehualme catli xitlahuac. <sup>2</sup> Yaya cuali iyolo. Amo tzajtzi, niyon amo camanaltis chichahuac. Amo quicaquise itoscac tlamiyacapa ipan calles. <sup>3</sup> Amo quitlajiyohuiltis catli ayacmo

quipiya fuerza huan catli ya quinequi miquis. ¡Quiyolchicahuas! Amo quisehuis se tlitl catli pilquentzi lementoc. Yaya tlatlajtolsencahuas xitlahuac para nochi masehualme catli sequinoc quintlajiyohuiltijtoque. <sup>4</sup> Yaya amo siyahuis hasta campa hueli ipan ni tlaltipactli nochi ya quichijtose catli senquistoc xitlahuac. Amo mosiyajquetzas hasta quema nopa tlalme catli mopantíaj hasta más huejca huan hasta iteno hueyi atl ya quichiyaj itlamachtil.”

<sup>5</sup> TOTECO Dios quichijqui ilhuicactli huan quipatlajqui nepa huejcapa. Yaya catli quichijqui tlaltipactli huan nochi catli onca ipani. Yaya catli quinmaca nemilistli huan inintonal nochi masehualme ipan tlaltipactli huan quej ni TOTECO quiilhuía itequipanojca: <sup>6</sup> “Na niDIOS nimoTECO, nimitznotztoc para titenextilis para na nixitlahuac huan nijchihua catli cuali. Na nimitzmaitzquitos huan nimitzmocuitlahuis. Nimitzmactilijtoc nomasehualhua para ma quimatica para melahuac nijchijtoc se camanal sencahuali ica inijuanti. Nojquiya tielis quen se tlahuili catli tiquinyacanas masehualme tlen nochi tlalme para ma hualaca campa na. <sup>7</sup> Tiquinchihuas ma tlachiyaca catli popoyotzitzi. Tiquinquixtis catli tzactoque ipan tlatzactli. Huan tiquintojtomos catli ilpitoque ipan tzintlayohuilotl.

<sup>8</sup> “Na niDIOS, niamoTECO. Ya nopa notoca huan amo aqui seyoc nijcahuilis ma quipiya nohuey- itilis. Niyon amo nimechcahuilis antechhueyi- matise na ininhuaya teteyome catli quinmachi- jchijtoque masehualme. <sup>9</sup> Ximomacaca cuenta

para melahuac panotoc nochi catli nitlayolmela-  
jqui achtihuiya para panosquía. Huan ama seyoc  
huelta nitlayolmelahuas yancuic tlamantli catli  
panos teipa. Huan nochi nopa tlamantli panos.”

*Se huicatl para TOTECO*

<sup>10</sup> Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic.

Nochi amojuanti catli anitztoque ipan nopa  
tlalme catli más huejca ipan ni tlaltipactli,  
xihuicaca para TOTECO por nochi tlamantli catli  
quichijtoc.

¡Xihuicaca nochi amojuanti catli anitztoque ipan  
hueyi atl!

¡Xihuicaca nochi catli anitztoque ipan nopa tlalme  
catli mopantíaj iteno hueyi atl!

<sup>11</sup> Ma huicaca catli itztoque campa hueli ipan  
nopa huactoc tlali. Catli anehuani nopa  
pilaltepetzitzi ipan Cedar, xijhuicatica.

Nopa masehualme tlen Sela ma huicaca.

Nochi xihuicaca ica miyac paquilistli.

Huan nojquiya xihuicaca nochi amojuanti catli  
anitztoque itzonatipa nopa tepeme.

<sup>12</sup> Nochi nopa tlalme catli mopantíaj iteno hueyi  
atl ica campa oncalaqui tonati ma quihuey-  
itlalica TOTECO,

huan ma quihuicatica por nochi ichicahualis.

<sup>13</sup> TOTECO hualas quen se hueyi tlahuilanquetl  
catli tlahuel quiapiya chicahualistli.

Hualas ica ihueyi cualancayo para quintzont-  
lamiltis icualancaitacahua.

Tzajtzis chicahuac para teyolmelahuas ya pehuas  
tlahuilancayotl.

Quinextis ichicahualis ipan icualancaitacahua.

14 TOTECO quiijtohua: “Ya quipiya tonali amo nimolinijtoc huan nimotzacuilijtoc para amo tleno nijchihuas.

Pero ama, quena, nijnextis nohueyi cualancayo. Nitzajtzis quen se sihuatl catli quitlacaquiltía icone.

15 Nijhuelonis tepeme huan tlachiquilme.

Nijhuatzas nopa sacatl huan cuame.

Niquincuepas hueyame huan amelme ica huactoc tlali.

Nijhuatzas campa momanayaya atl.

16 Huan nomasehualhua catli popoyotzitzi, niquinyacanas ipan se ojtli catli amo quema quiiitztoque.

Huan iniixpa nijchihuas para nopa tzintlay-ohuilotl ma mocuepa tlahuili.

Nijchihuas nopa ojtli catli elqui fiero ma elis sepan-  
tic huan xitlahuac iniixpa,

huan amo quema niquintlahuelcahuas.

17 Pero mopinahualtise nochi catli motemachíaj ipan teteyome huan tlaixcopincayome huan quinilhuíaj: ‘Amojuanti antodioses.’

Masehualme quej nopa ayacmo quimatise tlaque quichihuase.”

### *Israelitame amo quitlacaquiltíaj TOTECO*

18 TOTECO quinilhuía israelitame: “¡Xijtlacaquilitica annonotzitzi! ¡Techtlachilica anpopoyotzitzi para huelis anquilitase! 19 Ipan nochi tlatipactli ¿ajqueya itztoc catli tlhuel popoyotoc quen an-nomasehualhua catli nimechtlapejpenijtoc para antechtequipanose? Huan ¿ajqueya tlhuel amo tlacaqui quen annomasehualhua catli nimechita para annotlayolmelajcahua catli nimechtitlantoc

para anteyolmelahuase catli melahuac? Amojuanti catli annotequipanojcahua huan nimechiyocatlalijtoc tlahuel anpopoyotique. <sup>20</sup> Amojuanti anisraelitame anquitztoque miyac tlamantli catli anquimatij para xitlahuac, pero amo anquichihuilíaj cuenta. Anquicactoque catli niqijtohua, pero anquicahuaj se lado.

<sup>21</sup> “Ica itlanahuatilhua TOTECO quisencajtoya para anquinnextilise nochi masehualme para yaya nelía senquistoc xitlahuac. Huajca quihueyitlalijtoc itlanahuatilhua huan quinchijtoc tlahuel yejyectzi. <sup>22</sup> Pero ama animasehualhua anitztoque se hueyi pinahualistli pampa amojuanti catli anmechtlapejpenijtoc para antenextilise ihueyitilis por itlanahuatilhua, anhuetztoque ipan se hueyi huihuiyotl. Nochi amojuanti anmechtlachtequilijque huan anmechhuicaque ipan sequinoc tlalme para tetequipanotij san tlapic. Anmechmasiltijque ipan ostotl, anmechcalaquijque ipan tlatzactli huan anmechcuilijque nochi catli anquipiyayayaj. Huan amo aqui huelqui anmechmanahuis, niyon amo aqui quinilhui amocualancaitacahua ma anmechcuepilica catli anmechichtequilijtoyaj.”

<sup>23</sup> ¿Atlac amo aqui niyon se campa amojuanti catli nelía quitlacaquilisquía ni tlamantli catli panoc huejcajya huan quimachilíaj nochi nopa fiero tlamantli catli anmechajsis teipa?

<sup>24</sup> ¿Ajqueya anmechtemactili anisraelitame para ma anmechtlachtequilica huan ma anmechchihuilica miyac tlamantli? Elqui TOTECO iseltzi catli amojuanti anquixpanotoyaj



pampa amo anquinejque anyase campa anmechtitlaniyaya, niyon amo anquinejque anquineltoquilise itlanahuatilhua. <sup>25</sup> Yeca TOTECO quititlanqui ihueyi cualancayo ipan amojuanti animasehualhua huan quintzontlamilti miyac tlen amojuanti ipan tlahuilancayotl. Pero masque israelitame huetzque ipan tlitl huan tlatlayaya inintlacayo, noja amo quimachilijque quenque Toteco quej nopa quinchihuiliyaya. Elqui pampa yaya tlahuel quinequiyaya ma moyolcuepaca, pero nopa israelitame amo quichihuilijque cuenta.

## 43

### *San TOTECO quinmanahuis israelitame*

<sup>1</sup> Pero ama, israelitame, quej ni anmechilhuía TOTECO catli anmechchijchijqui: “Amo ximajmahuica pampa na nimechcojqui para nimechtojtomas tlen tetequipanojcaoyotl. Nimechnotzqui sesen amojuanti ica amotoca. Annoaxcahua. <sup>2</sup> Quema anpanose ipan tequipacholi quen se atl catli huejcatla, na niitztos amohuaya. Quema anquipanose tlahuijcaoyotl catli eltoc quen hueyame, amo anmechatzonpolihuiltis. Huan quema anpanose ipan se tlaijiyohuilstli quen se tlitl, amo anmechtlatlis. <sup>3</sup> Pampa na niamoTECO huan niamoDios. Na niamotemaquixtijca. Na catli niTlatzejtzeloltic catli niitztoc amohuaya anisraelitame. Nijtemactili nopa tlalme Egipto, Etiopía huan Seba quen amopatlaca para nimechmanahuis huan nimechmaquixtis.

4 Niquintemactili masehualme ipan sequinoc tlalme ma miquica quen amopatla para nijmanahuis amonemilis pampa nimechita para nelía miyac amopati. Nimechtlepanita huan miyac nimechicnelía.

5 “Amo ximajmahuica pampa na niitztoc amohuaya. Na niquincuiti amoixhuihua catli itztoque campa hueli tlen campa hualquisa tonati hasta campa oncalaqui, huan sempa niquinsansejcotilis. 6 Niquincuiti catli itztoque ica norte huan ica sur. Quena, niquincuiti noisraelita tel pocahua huan ichpocahua catli itztoque hasta campa ontlami ni tlaltipactli huan sempa niquinhualicas ipan ni tlali Israel. 7 Niquinhualicas nochi catli nechtocaxtise para niininTECO pampa niquinchijqui para ma nechhueyitlalica. 8 Ma hualaca nopa masehualme catli quipiyaj iniixteyol, pero amo tlachiyaj; huan catli quipiyaj inintlacaquilis, pero amo tlacaquij.

9 “Ma mosentilica nochi tlali huan altepetl ehuani. Niyon se altepetl o tlali iteteyo tlayolmelajqui para panosquía nochi catli ama pano. Niyon se teteyotl huelisquía teyolmelahuas tlaque panos teipa. Sintla se teteyotl quiijtojtoc se tlenijqui, ma hualaca testigos huan technextilis catli quicajque. Ma technextilica para melahuac quisqui catli quiijtojque para panos, pero amo tleno huelis teyolmelahuase tiotzitzí.”

10 Huan TOTECO quiijtohua: “Pero na niquinpiya testigos para nitteyolmelahua catli panos teipa, pampa amojuanti anisraelitame annotestigos. Annotequipanojcahua. Na nimechtlapenipeni para antechiximatise, antechnehtocase huan

para anquimachilise para san na niDios huan amo onca seyoc. Amo quema itztoya seyoc Dios huan amo quema itztos seyoc. <sup>11</sup> San na niamoTECO huan amo onca seyoc catli hueli temaquixtis iyoca tlen na. <sup>12</sup> Na niteyolmelajqui achtihui para nimechmaquixtis, huan teipa nimechmaquixti. Amo onca seyoc tlali catli idios anmechyolmelajqui achtihui catli quichihuas. Huan antestigos para ya ni melahuac. <sup>13</sup> Hasta quema ayamo oncayaya tlatlanextli, na ipa niitztoc. Amo aqui hueli momanahuis tlen nochicahualis. Niyon amo aqui hueli quitzacuilis catli na nijchihua.”

<sup>14</sup> NiamoTECO catli nimechcojqui para annoaxcahua. Na catli niTlatzejtzeltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame. Niquijtohua: “Pampa tlahuel nimechicnelía, niquintitlanis ipan tlali Babilonia miyac soldados para ma quinhuilanaca. Huan nopa Babilonia tlayacanani monequis cholose ipan nopa huejhueyi barcos catli ica mohueyimatiyayaj. <sup>15</sup> Na niamoTECO catli niTlatzejtzeltic. Na niamotlachijchijca, anisraelitame, huan niamotlanahuatijca. <sup>16</sup> Na niamoTECO catli nijtlapohua se ojtli ipan nopa hueyi atl. Quena, nijchijqui se ojtli tlatlajco nopa atl catli más mosisiniyaya. <sup>17</sup> Na niquinnotzqui nopa miyac soldados catli tlahuel quipixque chichahualistli tlen tlali Egipto ma monechcahuica nochi inincarros huan inincahuayos. Huan niquinchijqui ma atzonpolihuica huan ma miquica. Innemilis tlanqui quen tlami imechajyo se vela.

<sup>18</sup> “Pero xiquelcahuaca nochi catli nijchijtoc catli panoc huejcajya. Ayacmo xiquelnamiquica

pampa catli nijchihuas ama elis más hueyi que catli nijchijqui huejcajya. <sup>19</sup> Ama nijchihuas se tlamantli catli senquistoc yancuic. ¡Xiquitaca, ya pejtoc nijchihua! ¿Amo anquiitaj? Na nijtlapos se ojtli ipan nopa huactoc tlali para ipan ma mocuepaca nomasehualhua hasta inintlal, huan nijchihuas ma onca miyac atlajtli campa amo quema oncatoc. <sup>20</sup> Huan paquise nochi nopa cuatitlan tlapiyalme catli nozona nemij. Quena, nochi nopa tepechichime huan avestruces nechtlascamatise huan nechhueyitlepanitase quema ya niquinmacatos atl ipan nopa huactoc tlali. Na nijchihuas ma meya atl ipan nopa huactoc tlali para atlise huan moseseltise noisraelita masehualhua catli niquintlapejpenijtoc. <sup>21</sup> Niquinchijchijtoc israelitame para elise noaxcahua huan se tonali nechhueyitlalise iniixpa nochi ipan tlaltipactli.

<sup>22</sup> “Pero ama, annoisraelita masehualhua, amo anquinequij antechtlajtlanise notlapalehuil. Tlahuel nimantzi ansiyajtoque ica na. <sup>23</sup> Amo antechhualiquilijtoque borregojme para antechmacase quen se tlacajcahualistli tlatlatili nozona campa anmechhuicatoque. Niyon amo antechhueyitlepanitztoque ica amotlapiyalhua catli anquinmictijtoque para na. Pero amo nimechchihualtijtoc techhualiquilica nopa tlacajcahualistli, niyon catli tlatoyahuali noixpa, niyon copali. <sup>24</sup> Amo antechhualiquilijtoque tlaajhuiyacayotl, niyon amo anquitlatijtoque ininchiyajca tlapiyalme catli na niquijnecui ajhuiyac. San antechhualiquilijtoque amotlajtlacolhua huan anquitlalijque nopani hasta nijmati ya nisiyajqui pampa tlatocitzitzi

antechixpanoj.

<sup>25</sup> “Pero na noseltzi niitztoc catli niquixpolohua amotlajtlacolhua pampa tlahuel nimechicnelía huan ayacmo quema niquinelnamiquis amotlajtlacolhua. <sup>26</sup> Pero masque niquinelcahua amotlajtlacolhua, monequi nimechtlatzacuiltis. Huajca techelnamiquiltica para nimecht-lajtolcahuilijtoc nimechtlapojpolhuis. Ma tijchihuaca quen anmonextíaj iixpa se juez. Xicamanaltica para ximomanahuica huan anquipantise tlapojpolhuili sintla anhuelise. Huan na nicamanaltis nojquiya quen niquita para xitlahuac. <sup>27</sup> Hasta ipejya amohuejcapan tatahua tlajtlacolchijque noixpa. Huan teipa nochí amotlamachtijcahua nojquiya quiixpanoque notlanahuatilhua. <sup>28</sup> Yeca niquinqixtili nopa totajtzitzi catli tlayacanayayaj ipan tiopamitl, huan nijchijqui sequinoc ehuaní ma anmechpinahualtica anisraelítame huan ma quisosoloca amotlal.”

## 44

### *San TOTECO yaya Dios*

<sup>1</sup> “Techtlacaquilica anisraelítame catli annotequipanojcahua catli na nimechtlapejpenijtoc: <sup>2</sup> NiamoTECO catli nimechchijchijqui iniijtico amonana. Na catli nochípa nimechpalehuis huan na niquijtohua: Anisraelítame, annotequipanojcahua, amo ximajmahuica. Amojuanti catli nimechtlapejpenijtoc, amo tleno xiquimacasica. <sup>3</sup> Na nijchihuas ma onca miyac atl para amo anamiquise huan para quixolonis

amotlalhua campa tlhuel tlahuactoc. Huan nijtitlanis noTonal huan notlatiochihual ipan amoconehua. <sup>4</sup> Huan injuanti moscaltise cuali quen xihuime catli motlatzquiliytoque campa onca miyac atl huan quen nopa sauces cuame catli mopantíaj iteno hueyi atl. <sup>5</sup> Huan sequin amoixhuihua quijjtose ica miyac paquilistli: ‘Tojuanti tiaxcahua TOTECO,’ huan teipa sequinoc quijjtose: ‘tojuanti tiiteipan ixhuihua Israel.’ Huan teipa sequinoc quijjcuilose notoca na, niamoTECO, ipan ininmax huan noja teipa sequinoc quijjcuilose itoca Israel.”

<sup>6</sup> TOTECO, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan yaya catli quincójqui israelitame quema itztoyaj ipan tlatequipanojcaoyotl, quej ni quijjtohua: “Na niipejya huan niitlamiya. Huan iyoca tlen na, amo onca seyoc Dios. <sup>7</sup> Amo aqui seyoc quen na. Amo aqui más hueli tlayolmelahuas catli panos teipa huan teipa quitecpanas sesen tlamantli campa monequi para nochi panos quen niquijtojtoc. Sintla itztoc se catli hueli, ma huala huan techilhuis catli hualas teipa huan tiquitase sintla mochihuas para quej nopa quinnexilis ichicahualis. Quej nopa na nijchijtoc hasta huejcajya quema niquintlali israelitame ma elica nomasehualhua. <sup>8</sup> Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca pampa na hasta huejcajya nimechyolmelajtoc nochi catli panos huan amojuanti antestigos. Amo onca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios. Amo onca seyoc catli quiapiya chichahualistli. ¡Amo! Niyon se amo niquiximati.”

*Huihuitic catli quinhueyichihua teteyome*

<sup>9</sup> Nelía amo tleno ininpati nopa masehualme catli quinchijchihuaj teteyome huan tlaixcopincayome huan quijtohuaj para ya nopa inindioses. San tlapic pampa masque motemachiyaj ipan ininteteyohua, amo tleno hueli quichihuase para quinpalehuis. Nopa masehualme itztoque testigos tlen ya ni, pampa quimatij para ininteteyohua amo tlacaquij, niyon amo tlachiyaj. Yeca nelía quipantíaj pinahualistli nopa masehualme catli quinhueyimatij. <sup>10</sup> Amo aqui quichijchijtoc se tlaixcopincayotl o se teteyotl huan quinzotzoc idios huan teipa ya nopa catli quimachijchijqui quipalehuijtoc ica se tlenijqui, masque se tlamantli tziquitetzi. <sup>11</sup> Nochi catli quinhueyichihuaj tlaixcopincayome mopinahuase quema moquetzatiij iixpa Toteco para quimacase cuenta. Nojquiya mopinahuase nochi cuaximani huan teposchihuani catli quinchijchijtoque huan quijtohuaj para quichijchijtoque se dios. Pampa inijuanti san masehualme, ¿quenicatza quichihuase se dios? Quena, inijuanti tlahuel mopinahuase huan momajmatise iixpa TOTECO. <sup>12</sup> Xiquitaca, nopa teposchijquetl quitlalía se tepostli ipan tlitl huan quema ya totonixtoc, quicuis se martillo huan quitejtejtzonas ica nochi ichicahualis para quisencahuas se teteyotl. Huan por itequi nopa tlatatl mayanas huan amiquis, huan itlacayo yamanyas huan siyahuis huan amo tleno quipalehuis nopa teteyotl. <sup>13</sup> Nojquiya san se ica se cuaxinquetl catli quicuis se hacha huan quitequihuis para quisencahuas se teteyotl. Achtihui quicuis se cuahuitl, huan teipa quitamachihuas huan ipan quiixcopinas se masehuali. Teipa quitejtequis

huan quialaxos ica se cepillo huan quej nopa quisencahuas se yejectzi teteyotl huan quitlalis ipan ichaj. Huan nopa teteyotl niyon amo hueli mijcuinis tlen campa eltoc. <sup>14</sup> Huelis nopa cuaxinquetl quintzontequi tiocuame para quitequihuis, o huelis quitlapejpenía se tlen nopa ciprés huan ahua cuame catli moscaltía ininhuaya ipan cuatitlaml. Huelis nojquiya quitoca se cuahuitl tlen pino huan quichiyase para ma moscaltis quema huetzi atl. <sup>15</sup> Huan quema ya mochijtoc tomahuac, quitzontequis. Se quentzi tlen nopa cuahuitl quitequihuis para tlipitzas para mototonis huan para quicxitis ipantzi. Teipa quicuis nopa tlatectli catli mocajqui tlen nopa cuahuitl huan mochijchihuilis se teteyotl para quihueyichihuas huan para motlancuaquetzas iixpa quen elisquía se dios. <sup>16</sup> Quena, se quentzi tlen nopa cuahuitl quitequihuía san para quitlatis. Quicacatzos inaca huan tlacuas hasta cuali ixhuis. Teipa quema ya ixhuitoc, nopa tlitl quitequihuía para moscohua huan quijtohua: “Nelía nechpactía niitztos nechca ni tlitl pampa nechtotonilía.” <sup>17</sup> Huan ica nopa cuahuitl catli noja mocahua mochijchihuilía se teteyotl catli quiita quen elisquía idios. Teipa motlancuaquetza iixpa, quihueyimati huan quihuíhuía: “Techmanahui, pampa ta tinodios.”

<sup>18</sup> Nelía huihuitique catli quej nopa quichihuaaj huan amo tleno quimatij. Quitzacua iniixteyol para ma amo tlachiyaca huan amo ma quuitaca catli melahuac. Inintlalnamiqulis nojquiya tzactoc para ma amo quimachilica tlaque quichihuaaj. <sup>19</sup> Nopa tlatatl catli quinchijchihua teteyome amo monejnehuilía ipan itlalnamiqulis: “Se



quentzi tlen nopa cuahuitl nijtequihui para nimoscos, para niquicxitis nopantzi, nonaca huan nijcuajqui. Huajca ¿quenicatza nijchijchihuas se dios ica nopa cuahuitl catli mocajqui? ¿Atlac quinamiqui nimotlancuaquetzas iixpa se pedazo tlen cuahuitl?” <sup>20</sup> Pero nopa huihui tlatatl nelía hueyi mocuapolojtoc. Motemachía ipan se tlamantli catli amo quema huelis quipalehuis ipan niyon se tlamantli. Eltoc quen motlamaca ica cuanextli catli amo tleno ipati. Pero masque ya nopa, nopa huihui tlatatl noja amo monejnehuilía huan quiijtohua para nelía hueyi mocuapolojtoc pampa melahuac amo tleno ipati ni teteyotl catli quipixtoc imaco. San se istlcatili.

*TOTECO quintlapojpolhuis israelitame*

<sup>21</sup> “Huajca techtlacaquilica ica miyac cuidado anisraelitame pampa anotequipanojcahua. Na nimechchijchijqui amajuanti para annoaxcahua huan amo quema nimechelcahuas. <sup>22</sup> Na niquixpolo nochi amotlajtlacolhua quen ixpolihui nopa mixtli catli motlalía ica ijnaloc. Huajca ximocuepaca ica na pampa na nitlaxtlajqui por amajuanti para anmechtotomas tlen flatequipanolistli.”

<sup>23</sup> XiHuicaca amajuanti ipan ilhuicactli. XiHuicaca pampa TOTECO quichijtoc ni hueyi tlamantli. Huan amajuanti catli anitztoque ipan ni tlaltipactli, xitzajtzica ica paquilistli. Nochi xiHuicaca hasta eltoc quen tepeme, cuatitlame huan cuame paquij huan huicaj ica nochi ininchicahualis TOTECO quincojtoc israelitame huan quinquixtijtoc tlen inintlatequipanolic.

Quichijqui para quinmaquixtis iixhuihua Jacob huan para quinextis ihueyitilis campa hueli campa inijuanti mopantíaj. <sup>24</sup> “Na catli niamoTECO nimechtojonqui tlen amotlatequipanojcayo. Na nimechchijchijqui ipan iniijtico amonana. Nochi tlamantli catli onca, na nijchijchijqui. Na noseltzi nijpatlajqui ne ilhuicactli huan na ica noseltzi nijchijchijqui ni tlaltipactli.

<sup>25</sup> “Na catli niquinpannextía tetonalitani para istlacatini huan amo nijcahua ma mochihua catli quuijtohuaj para mochihuas. Na niquinpinahualtía. Na nijchihua para tlanamijca tlacame amo ma tetlanamictica xitlahuac huan niquinhuihuitilía. <sup>26</sup> Pero nochi catli na notlajtol pannextijcahua tlayolmelahuaj para panos, nijchihua ma pano senquistoc quen inijuanti quuijtohuaj. Quema inijuanti quuijtohuaj para altepetl Jerusalén momanahuis huan nochi altepeme tlen tlali Judá sempa temise ica masehualme huan sempa quicualtlalise nopa calme catli sosolijtoque, melahuac quej nopa elis. <sup>27</sup> Huan quema niquincamanalhuis nopa hueyame huan niquinilhuis: ‘¡Xihuaquica!’, huajca melahuac huaquise. <sup>28</sup> Huan quema nicamanalti tlen Ciro huan niquijtohua: ‘Ta catli titlanahuatis para na, huan temachtli tijchihuas senquistoc catli na nimitznahuatis. Huan yaya tlanahuatis para sempa ma quicualtlalica altepetl Jerusalén huan para quisencahuase itzinpehualtil nopa tiopamitl.’ ”

## 45

### *TOTECO quitlapejpeni Ciro para quitequipanos*

<sup>1</sup> TOTECO quej ni quiilhuía Ciro catli yaya quitlapejpenijtoc huan quitequimacatoc para quintlanis catli ehuaní ipan miyac tlalme. TOTECO quimaitzquis huan quimacas miyac chichahualistli huan iixpa ya nopa tlanahuatiani catli tlahuel quipixque chichahualistli tlapolose. TOTECO quichihua ma motlapoca nopa puertas tlen tlali Babilonia iixpa huan amo aquí huelis quitzacuas para ma amo calaquí. TOTECO quiijto:

<sup>2</sup> “Ciro, na nimitzyacantiyas huan nijxitlahuas nochí ojtli catli huijcoltic campa tipanos. Nijpostequis nopa tepos puertas huan nopa tepos barras catli ica quitzacuaj nopa puertas. <sup>3</sup> Huan nimitzmacas miyac tlamantli catli patiyó catli ama motlatijtoc campa tzintlayohuilótl. Nimitzmacas miyac ricojyótl catli eltoc ichtacatzí. Huan quej nopa, ta tijmatis para na niDIOS, catli niinTECO israelítame huan nimitznotza ica motoca.

<sup>4</sup> “Huan ¿quénque nimitznotzqui, ta tiCiro, para tijchihuas ni hueyi tequitl? Nimitznotzqui pampa tlahuel niquinicnelía israelítame, notequipanojcahua catli iteipan ixhuihua Israel tlen huejcajya nijtlapejpeni. Na nimitznotzqui ica motoca masque amo techiximatiyaya. <sup>5</sup> Na niDIOS huan amo aquí seyoc. Iyoca tlen na amo onca seyoc Dios. Huan na nimitzmacas chichahualistli huan nimitztitlanis para xitlatlaniti masque amo techiximajtoc. <sup>6</sup> Huan quej nopa tlalme catli mopantíaj huejca campa hualquisá tonati huan hasta campa oncalaquí tonati quimatise para

melahuac amo onca seyoc tecojtli iyoca tlen na. San na niDIOS huan amo aqui seyoc. <sup>7</sup> Na nijchihua tlahuili huan tzintlayohuilotl. Na nijchihua ma onca tlasehuilistli huan tlahohuijcaoyotl. Na niDIOS catli nijchihua nochi ni tlamantli. <sup>8</sup> Elis quen motlapos ne ilhuicactli huan tlen nepa huejcapa nijchihuas titlatlanis. Huan ni tlaltipactli quiselis nochi catli panos quema titlatlanis quen elisquía quiseliyayaj atl catli huetzis tlen ilhuicactli. Huan elis quen nochi ixhuas huan elis yejectzi pampa ta tiquintojtonqui israelitame catli ilpitoque huan por ta panos catli xitlahuac campa hueli. Huan na niDIOS nijchijtoc para nochi quej nopa ma pano.”

*TOTECO itztoc más hueyi que nochime*

<sup>9</sup> Tlahuel amo quinamiqui para se tlatcatl ma mohuilanas ihuaya catli quichijchijtoc. ¿Atlac nopa comitl quitelhuis catli quichijchijqui huan quiilhuis amo quisencajqui cuali? O ¿atlac nopa soquitl quitlajilhuía se chachapalchijquetl catli quichijchihua huan quiilhuía: “¿Tlaque tijchihua?” “¡Nelía tihuihuitic!” “Hueyi timocuapolojtoc.”

<sup>10</sup> Nelía fiero elisquía sintla se conetl quitzajtzilía itata huan inana huan quinilhuisquía: “¿Para tlen antechtlacatiltijque? ¿Atlac amo anquimatij quenicatza anquichihuase cuali se tlamantli?”

<sup>11</sup> Quej ni na niquijtohua, niamotECO catli niTlatzejtzeloltic. Na catli niitztoc amohuaya anisraelitame huan na nimechchijchijqui huan niquijtohua: “¿Tlaque amotequi amojuanti para antechtlatzintoquilise por nochi catli panos teipa ica noconehua. Amo quinamiqui technahuatise tlaque tlamantli nijchihuas ica nomax? <sup>12</sup> Na

nijchijqui ni tlaltipactli huan niquinchijchijqui masehualme para ipan itztose. Ica nomax nijpatlajqui ne ilhuicactli huan niquinnahuati ma monextica nochi nopa miyac millones tlen sitlalime catli nozona mopantíaj. <sup>13</sup> Na nijyoltacanis Tlanahuatijquetl Ciro para ma quisencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. Nijcualtlalis iohui iixpa huan nijyacanas ipan catli quichihuas. Yaya quintojtomas nomasehualhua tlen campa ilpitoque ipan sequinoc tlalme huan quicualtlalis noaltepe Jerusalén. Huan amo monequis se tlaxtlahuili o nemactli para quichihuas.” Quej nopa quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajc-ahua Ma Tlatlanitij.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinilhuía israelitame: “Nopa masehualme tlen tlali Egipto, Etiopía huan nochi nopa sabeos catli tlahuel huejcapantique motemactilise ica amojuanti. Quihualicase campa amojuanti nochi inintlamantzitzitzi catli quinemacaj, huan nochi ya nopa elis amoaxca. Nopa masehualme elise amoaxcahua huan anquinnahuatise. Inijuanti yase amotepotzco quen tetequipanohuani catli ilpitoque ica tepos cadenas. Motlancuaquetzase amoixpa, huan quijtose: ‘Melahuac Dios itztoc amohuaya. Huan san yaya Dios. Iyoca tlen ya amo aqui seyoc.’ ”

<sup>15</sup> Ta tiToteco, melahuac san ta tiDios huan ta timotlatía. Ta tiToteco Dios tlen tiisraelitame huan ta titotemaquixtijca. <sup>16</sup> Nochi catli quinchijchihuaj huan quinhueyichihuaj teteyome mopinahualtise huan momacase cuenta para nelía mocuapolojtoque. <sup>17</sup> Pero TOTECO quinmaquixtis israelitame, huan quinmaquixtis para

nochipa. Ayacmo aqui quinpinahualtis, niyon ayacmo aqui quinehcapantlalis para nochipa. <sup>18</sup> Pampa TOTECO catli quichijchijqui ilhuicactli huan tlaltipactli, yaya DIOS. Huan sesen tlamantli quitlali campa quinamiqui. Huan ni tlaltipactli amo quichijchijqui para eltos cactoc. Quichijchijqui huan quicualtali para ipan ma itztoca masehualme. Yaya catli quijto: “Na niDIOS huan amo onca seyoc. <sup>19</sup> Na nicamanalti tlamiyacapa quema nijtencahuas se tlamantli catli nijchihuas. Amo nicamanalti ichtacatzi o ipan se lugar campa tzintlayohua para amo aqui ma quimati catli niquijtohua. Amo niquinilhui israelitame ma nechtemoca huan teipa amo niquinnanquilía, pampa na niDIOS niininTECO, niquijtohua catli senquistoc xitlahuac huan melahuac.

### *TOTECO huan nopa teteyome tlen Babilonia*

<sup>20</sup> “Ximosentilica huan xihualaca noixpa nochí amojuanti catli anehuani ipan tlalme catli ancholohuaj imaco Ciro. Nelía huihuitique nochí masehualme catli motemachíaj ipan se teteyotl tlen cuahuitl huan motlatlajtíaj iixpa se dios catli amo hueli temaquixtía. <sup>21</sup> Ximocualtlalica huan xiquixnextica tlaque tlamantli cuali huelis anquijtose tlen amoteteyohua. Technextilica tlaque tlamantli quichijtoque nopa teteyome para melahuac quinamiqui ma xiquinhueyichihuaca. Huan ximoilhuaica sintla anmechilhujtoc tlamantli achtihuiya catli panos teipa quen na nijhijtoc. San na niDIOS nitlayolmelahua tlamantli achtihui catli teipa panos. Amo aqui

seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios huan nixitlahuac huan nitemaquixtía. Amo aqui seyoc.

<sup>22</sup> “Xihualaca campa na nochi anmasehualme catli anitztoque ipan ni tlaltipactli huan na nimechmaquixtis. Pampa san na niDios huan amo aqui seyoc. <sup>23</sup> Na noseltzi nimotestigojquetza para se tlamantli panos huan amo nimoyolcuepas pampa nocamanal senquistoc melahuac. Huan na niquijtojtoc ya ni: Nochi masehualme ipan ni tlaltipactli motlancuaquetzase noixpa huan nechhueyimatise. <sup>24</sup> Huan quiijtose: ‘San TOTECO hueli techchihuas tixitlahuaque huan san ipan ya tijpantise chicahualistli para titlatlanise.’ Huan nochi catli quicualancaitaj TOTECO, tlahuel pinahuase. <sup>25</sup> Pero ipan TOTECO nochi israelitame mochihuase xitlahuaque huan por ya mohueyitlalise.”

## 46

*TOTECO quipiya chicahualistli, pero nopa teteyome amo*

<sup>1-2</sup> “¡Xiquitaca, ya tlantoque Bel huan Nebo, nopa teteyome tlen tlali Babilonia! Quinmajmatíaj cahuayos. Huan nopa teteyome etique huan quinchihuaj nopa cahuayos ma siyahuica. Motepotlamíaj nopa cahuayos huan inintlama-mal momimilohuaj. Nochi nopa teteyome onhuetzij hasta tlalchi huan tlapanij. Amo huelij momanahuíaj ininseltzitzitzi para amo huetzise. Melahuac amo huelise huan quinhuicase nochi injuanti para yase tetequipanotij.

<sup>3</sup> “Techtlacaquilica nochi amojuanti catli noja anmocajtoque ipan tlali Israel

pampa na nimechchijchijqui huan na nimechmocuitlahuijtoc hasta quema noja anitztoyaj ipan iijtico amonana. <sup>4</sup> Na nielis niamoTeco ipan nochi amonemilis hasta quema ya anhuehuentzitzitzi huan ya chipahuixtos nochi amotzoncal. Na nimechchijchijqui huan na nimechhuicas. Nimechmocuitlahuis huan nimechmaquixtis.

<sup>5</sup> “¿Ica ajqueya antechhuicalotise huan antechitase quen tisanseme? <sup>6</sup> Masehualme quiquixtíaj oro huan plata ipan ininbolsas huan quitamachihuaaj ipan se balanza para quuitase quesqui ietica. Teipa quitemohuaj se teposchijquetl para ma quinchijchihuili se dios. Huan quema ya quisencajtoc, motlancuaquetzaj iixpa nopa teteyotl huan quihueyichihuaaj. <sup>7</sup> Huan para quihuicase ipan seyoc lugar, monequi quiquechpantlalise. Huan quema quiquetzase tlalchi, san nozona mocahuas pampa amo hueli mojmolinis, niyon amo hueli mijcuinis iseltzi. Quema masehualme quitzajtzilíaj chichahuac para ma quinpalehui, amo quinmanquilía, niyon amo hueli quinmanahuía quema huala se tlahuicayotl.

<sup>8</sup> “Xiquelnamiquica nochi ya ni, antlajtlacolchihuani, huan ximonejnehuilica para teteyome amo hueli anmechpalehuisse. Amo xiquelcahuaca. <sup>9</sup> Xiquelnamiquica nochi nopa tlamantli catli nijchijtoc huejcajya. Ximomacaca cuenta para san na niDios. Huan amo aqui seyoc quen na. <sup>10</sup> Na nitlayolmelajtoc tlen ipejya tlaque panos teipa. San na nimechyolmelahua para huala se tlamantli quema noja ayamo pano, huan teipa melahuac panos. Huan nochi tlamantli catli



na niqijtohua mochihuase, melahuac mochihuaj pampa na nijchihua ma pano nochi catli nijnequi.

<sup>11</sup> “Tlen nepa campa hualquisa tonati nijnotzas se tlatl ma huala. Huan yaya elis quen se cuajtli catli patlantihualas chicahuac huan temos nimantzi para quinitzquis catli quinequis huan tetzontlamiltis. Yaya hualas tlen huejca huan quichihuas catli na nijnahuatis ma quichihua. Na nimechilhuijtoc tlen ya huan temachtli yaya hualas. Na nijsencajtoc para quej nopa panos, huan melahuac quej nopa elis. <sup>12</sup> Techtlacaquilica anmasehualme catli anyoltetique huan anmoilhuíaj para huejcahuas para nijsencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. <sup>13</sup> Ya niitztoc para nijsencahuas tlamantli huan amo huejcahuas nopa tonali. Amo ximoilhuica para hasta teipa ica miyac tonali nijchihuas. Na nimocualtalijtoc para nimechmanahuis nimantzi. Ama nijmaquixtis altepetl Sion huan nijyectlalis tlali Israel.”

## 47

### *Inintlatzacuilitl tlali Babilonia ehuan*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Amojuanti catli anehuani tlali Babilonia nochi antlatlaniyayaj, pero ama ayacmo antlatlanise. Xihualaca ximosehuiquij tlalchi ipan nopa tlaltejpochtli pampa ya tlanqui nopa tonali para antlanahuatise. Tlanqui nochi amohueyitilis huan ayacmo aqui anmechitas quen iichpoca nopa tlanahuatijquetl tlen nopa caldeo masehualme catli yejyectzi huan selic. <sup>2</sup> Ama monequi anmasehualme tlen Babilonia ximocuepaca

antequipanohuani catli sequinoc aniniacahua. Xiquitzquica nopa metlatl huan xijtistica nopa trigo. Ximoquixtilica amoyeyectzi itzajcahua huan xiquixtica amoyoyo catli nelyeyectzi. Xijnexica amoquescuayohua quema antequitij huan xinejnemica quen elisquía anquiixcotonaj se hueyatl pampa ama antetequipanohuani. <sup>3</sup> Nochi quiitase amotlacayohua xolotl huan anhuetzise ipan pinahualistli. Na nimechcuepilis ica catli anquinchihuilijtoque noisraelita masehualhua huan amo aqui nechtzacuilis.”

<sup>4</sup> Quej nopa quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli techcojtoc para techtojtomos tlen tetequipanolistli. Yaya catli Tlatzejtzeloltic huan itztoc tohuaya tiisraelitame. TOTECO quiilhuía Babilonia:

<sup>5</sup> “AnBabilonia ehuan, ximosehuica ipan tzintlayohuilotl huan ayacmo ximolinica pampa ayacmo quema anmechtocaxtise: ‘nopa sihua tlanahuatijquetl catli quinnahuatía miyac tlalme.’

<sup>6</sup> Nicualanqui ica noisraelita masehualhua huan yeca niqintemactili amomaco anBabilonia ehuan para xiquintlatzacuiltica. Pero amojuanti amo anquintlasojtlaque niyon se quentzi. Hasta nomasehualhua catli huehuentzitzitzi anquinchihualtijque ma quihuicaca tlamamali catli tlahuel etic. <sup>7</sup> Anmoilhuiyayaj para

amotlanahuatilis amo quema tlamisquía. Anquiiijtohuayayaj: ‘Nochipa titlanahuatise huan tiquinnahuatise nochi tlalme ipan tlaltipactli.’ Amo anmonejnehuilijque tlen nomasehualhua, niyon amo anmotlatzintoquilijque tlaque ininpantisquía nochi catli quinhuihuiitasquíaj

nomasehualhua.

<sup>8</sup> “Huajca ama techtlacaquilica, anBabilonia ehuan catli aneliyayaj quen se sihua tlanahuatijquetl. Tlahuel anmopaquilismacayayaj huan anmoilhuiyayaj para anitztoyaj antemachme. Tlahuel anmohueyimatiyayaj huan anquijtohuayayaj para san amotlal más hueyi tlen nochi tlalme. Huajca xijtlacaquilica tlaque tlatzacuilti anquiselise por nochi amotlajtlacolhua. Amojuanti anquijtojque: ‘Tojuanti catli más tihuejhueyij. Tiitztoque quen dios. Amo aqui seyoc quen tojuanti. Amo aqui techecapantlalis. Amo quema tiitztose quen se cahuali, niyon amo quema tiitztose quen se catli quinpolos iconehua.’ <sup>9</sup> ¡Cualtitoc! Pero na nimechilhuía para ni ome tlamantli hualas amopani san ipan se tlatoctzi. Huan hualas ica miyac chicahualistli. Ipan se tonal anBabilonia ehuan anmocahuase quen se cahuali huan anitztose quen se catli quinpolojtoc nochi iconehua. Quej nopa amopantis masque anquinpiyaj miyac tetlajchiuiani huan tetonalitani catli ipan anmotemachiyayaj.

<sup>10</sup> “Masque miyac tlajtlacoli anquichihuayayaj, anquimachiliyayaj para anitztoyaj temachtli. Huan anmoilhuiyayaj para amo aqui huelqui quiitas catli fiero anquichihuayayaj. Amotlalnamiquilis huan nochi tlamantli catli anquiximatiyayaj, anmechcuapolojque. Huan yeca ipan amoyolo anquijtohuayayaj: ‘Tojuanti tiDios huan amo aqui seyoc Dios iyoca tlen tojuanti.’ <sup>11</sup> Yeca hualas amopani se hueyi tlatzacuilti. Huan amo anquimatise canque

quisqui, niyon amo huelis anquitzacuilise. Huan hualas ipan se tlatoctzi quema amo anmomacase cuenta.

<sup>12</sup> “Huajca xijsenhuiquilica xiquintzajtzilica iajacahua Amocualtlacatl catli anquinhueyichijti-hualajtoque hasta quema anitztoyaj se tlanahu-atijcayotl catli tziqitetzi. Xiquintlajtlanica ma anmechpalehuica para noja anhuelise anquinmamatise masehualme tlen miyac tlalme. <sup>13</sup> Pero san tlapic pampa amo aqui hueli anmechpalehuis. Masque anquinpiyaj tlahuel miyac tetlalnamiciani. Pero xiquinnotzaca nopa masehualme catli quintlachilíaj sitlalime para anmechmaquixtise tlen tlaque monechcahuía para anmechajsis. Pero masque quinixcopinaj nopa sitlalime ipan ilhuicactli huan sesen metztli anmechilhuíaj catli panos, amo tleno huelis anmechpalehuise. <sup>14</sup> Inijuanti amo tleno ininpati pampa itztoque quen nopa tlasoli catli nimantzi tlatla ipan tlitl. Inijuanti niyon amo huelise quimanahuisse ininnemilis ipan nopa tlitl catli hualas. Huajca niyon quentzi amo huelis anmechpalehuise, pampa nopa tlitl tlen hualas amo elis se piltlitzi campa hueli anmosehuise para anmototonise. <sup>15</sup> Quej nopa ininpantis nopa tetlajchi-huiani catli ininhuaya antlajtlacolchijtoque hasta quema huejcajya. Sesen tlen inijuanti ixpolihuis huan amo aqui huelis anmechmaquixtis.

## 48

### *TOTECO quinajhuac israelitame*

<sup>1</sup> “Techtlacaquilica, annomasehualhua. Amojuanti anisraelitame catli iteipan ixhuihua

Israel [48:1 O Jacob.]. Anquihiuicaj itoca Israel huan anhualahuij tlen amohuejcapan tata Judá. Antlatestigojquetzaj ica notoca niamoTECO quen antechtlepanitayayaj, pero amo neli. Anquiijtohuaj para anmotlatlajtíaj ica na catli niiDios Jacob, pero amo anquichihuj catli melahuac, niyon catli xitlahuac. <sup>2</sup> Anmohueyimatij huan anquiijtohuaj anitztoque ipan nopa altepetl catli tlatzejzeloltic. Anmotlepanitaj miyac huan anquiijtohuaj para anmotemachíaj ipan na, niamoTECO, na catli niamoDIOS anisraelitame, naya catli notoca DIOS Catli Niquinyacana Notequihujcahua Ma Tlatlanitij. Pero amo neli anmotemachíaj ipan na. <sup>3</sup> Hasta huejcayja tlatoctzitzi nimechyolmelahuayaya nochi catli panos teipa. Huan teipa nimantzi nijchijqui ma pano. <sup>4</sup> Na ipa nijmatiyaya para amojuanti tlahuel anyoltetique huan antzontochontique. Nopa amoquechcuayo amo hueli mocuelpachohua pampa tetic quen tepostli. Huan amotzonteco neltetic quen nopa tepostli bronce. <sup>5</sup> Yeca na nimechyolmelajqui huejcayja tlen nochi tlamantli catli teipa nijchihuasquía para amo anquiijtose para amoteteyo quichijqui ma pano nopa tlamantli, o amoteles tlaixcopincayohua tlanahuatijque ma eli. <sup>6</sup> Amojuanti anquicajque nochi catli nitlayolmelajqui para panosquía, huan teipa anquiiztoque para melahuac panotoc senquistoc quen niqiijto; pero amojuanti amo anquinequij anquineltocase sintla melahuac na nijchijtoc. Pero ama nimechilhuis sequin tlamantli catli yancuic catli panose catli amo quema nimechilhuijtoc. Nimechilhuis tlamantli

catli eltoya ichtacatzi hasta ama huan catli amo quema anquicactoque. <sup>7</sup> San ama niquinchihua ma pano. Huan quej nopa amo huelis anquiijtose para ya anquimatiyayaj para panosquía.

<sup>8</sup> “Quena, nimechilhuis tlamantli catli senquistoc yancuic pampa cuali nijmati para amojuanti tlahuel antlacajcayahuj huan anmosisiníaj hasta quema antlacatque.

<sup>9</sup> Pero pampa nochi ya quimatij na nihueyi, nijquetzas nohueyi cualancayo huan amo nimechtzontlamiltis para masehualme ma nechtlepanitaca.

<sup>10</sup> Quitlapajpacchihuj plata ipan se horno para quiquixtilise itlasolo. Huan na nimechtlapajpacchijqui ipan miyac tlaijiyohuistli, pero eltoc quen amo oncac tepos plata catli mocajqui ipan nopa chachapali, pampa amo tleno catli cuali nijpantijtoc ipan amojuanti.

<sup>11</sup> Pero pampa nimotlepanita, nimechmanahuis huan amo nimechtzontlamiltis. Amo nijnequi aqui moilhuis para nopa dioses ipan sequinoc tlali nechtlantoque. Amo aqui nijcahuilis ma nechquixtilis nohueyitilis.

### *Toteco quiicnelía Ciro*

<sup>12</sup> “Techtlacaquilica annoisraelita masehualhua catli nimechtlapejpenijtoc. San na niDios. Na niipejya huan na niitlamiya nochi tlamantli.

<sup>13</sup> Ica nomax nijtlali itzinpehualtil ni tlaltipactli huan ica nomanejmac nijpatlajqui ne ilhuicactli. Quema nicamanaltic, tlaltipactli huan ilhuicactli monextijque.

<sup>14</sup> “Xihualaca huan xijtlacaquiliquij nochi amojuanti. Tlen nochi amoteteyohua, ¿catlique

anmechylmelajqui para panosquía nochi catli nimechilhujtoc para huala? ¿Catlique teteyotl anmechilhui para niamoTECO niquicnelisquía Ciro, huan nijtequihuisquía para quitlamiltis nopa tlanahuatlistli ipan tlali Babilonia, huan yaya quintzontlamiltis nochi nopa soldados caldeos? Niyon se tlen amoteteyohua amo anmechilhui ya nopa. <sup>15</sup> San na niquijto. Huan na nijnotztoc Ciro huan nijhualicatoc para quichihuas catli na nijnequi. Huan nijchihuas ma tlatlani campa hueli campa yaya yas.

<sup>16</sup> “Ximonechahuica achi más huan techtla-caquilica. Na amo quema nicamanaltic ichtacatzí. Nochipa nimechylmelajtoc xitlahuac catli panos para xijmachilica cuali.”

Ama TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili huan Itonaltzi nechhualtitlantoque ica ni camanali para ma nimechilhuiqui: <sup>17</sup> “Quej ni niquijtohua na, niDIOS, niamotlamanahuijca, na catli niTlatzejtzeltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame: Na niDIOS niamoTECO catli nimechmachtía para anquimatise catli cuali para anquichihuase. Huan nimechyacanas ipan nopa ojtli catli quinamiqui anquitoquilise.

<sup>18</sup> “Nelía cuali eltosquía sintla anquichijtosquíaj catli quijtohua notlanahuatilhua, pampa quej nopa anquipiyasquíaj tlasehuilistli catli senyajtoc huala quen se yejectzi hueyatli catli amo quema huaqui. Huan nojquiya senyajtoc anquichijtihualasquíaj tlamantli catli xitlahuac huan nopa tlamantli catli cuali anquichihuasquíaj amo tlamisquía. <sup>19</sup> Huan amojuanti anisraelitame aneltosquíaj tlhuel anmiyaqui quen imiyaca

nopa xali catli onca iteno hueyi atl, huan amo aqui huelisquía anmechpohuasquía. Huan amo monectosquía niquintzontlamiltijosquía miyac tlen amojuanti.”

<sup>20</sup> Pero ama, xiquisaca anisraelitame ipan tlali Babilonia. Xicholoca tlen nopa caldeo masehualme. Xihuicatihualaca ipan ojtli ica paquilistli. Xitlayolmelahua hasta huelis anmechcaquise campa ontlami ni tlaltipactli. Xitzajtzica quej ni: “TOTECO techmanahuijtoc tiiisraelita masehualhua.” <sup>21</sup> Quema TOTECO quinyacanqui imasehualhua ipan nopa huactoc tlali, amo quipanoque amiquistli pampa yaya quichijqui ma quisa atl ipan nopa hueyi tetl para ma atlica.

<sup>22</sup> Pero TOTECO quiiijtohua: “Masehualme catli quichihuj catli amo cuali amo quema quipiyase tlasehuilistli.”

## 49

### *Itequipanojca TOTECO elis quen se tlahuili*

<sup>1</sup> ¡Techtlacaquilica nochi anmasehualme catli anitztoque ipan tlalme catli mopantíaj huejca! TOTECO nechnotzqui hasta quema ayamo nitlacatiyaya. Nechnotzqui ica notoca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana. <sup>2</sup> Nochi nocamanal TOTECO quichijtoc ma eli quen se machete catli tlahuel tlatequi. Yaya nechtlatijtoc ipan imax huan nechajoctoc para quitequihuis quema monequi. Niitztoc quen se cuatlamintli catli pitzactzi iyecapa huan hueli tetzontlamiltía. <sup>3</sup> Huan techilhui: “Ta tiIsrael [49:3 Nica TOTECO quitocaxtía nopa temaquixtijquetl catli



hualas teipa, Israel.], tinotequipanojca. Por ta masehualme nechhueyitlalise.”

4 Pero na niquilhui: “Niquita para san tlapic nopa tequitl catli nijchijtoc. San tlapic nimosiyahuiltijtoc, pero nochi notequi nijtlalía momaco ta tinoTECO, ta catli tinoDios. Nijchiya para ta ma techtlaxtlahui quen tiquita cuali.”

5 Huajca ama camanalti TOTECO catli nechchijchijqui para ma nieli niitequipanojca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana. Yaya catli nechtequimacac para niquincuepas nochi iisraelita masehualhua tlen campa itztoque huan para ma niquinhualicas campa ya. Nechmacac chichahualistli para nijchihuas ni tequitl huan nechhueyitlepanitztoc pampa nijchijtoc catli yaya quinequi. 6 Yaya nechilhui: “Amo san techtequipanos para tiquincuepas campa na nopa quentzi catli mocahuaj tlen noisraelita masehualhua huan tiquinhueyichihuas, pero nojquiya nijchihuas xieli quen se tlahuili para tiquintlahuilis nochi masehualme ipan tlaltipactli catli amo israelitame para inijuanti nojquiya hualase campa na para momaquixtise.”

7 Camanalti TOTECO catli quincojqui israelitame para quintojtomas tlen tetequipanolistli. Yaya DIOS catli Tlatzejtzeltic huan catli itztoc ininhuaya israelitame quej ni quinilhuía catli quihuejcamajcahuaj huan quicualancaitaj nochi tlalme: “Quema mitzitase nopa tlanahuatiani huan nopa huejhueyi tlayacanani, inijuanti motlancuaquetzase moixpa huan mitzhueyitlepanitase pampa na, nimoTECO, catli niTlatzejtzeltic

huan niitztoc ininhuaya israelitame, nimitztlape-  
jpenijtoc huan naya nitemachtli.”

*TOTECO sempa quicualtlalis Jerusalén*

<sup>8</sup> Quej ni TOTECO quinilhuía imasehualhua:  
“Quema ajsis nopa tonali catli cuali, na nimechtla-  
caquilis. Huan ipan nopa tonali, nimechpalehuis.  
Huajca nimechmaquixtis tlen nochi tlamantli  
catli amo cuali catli quinequis anmechajsis huan  
nimechmocuitlahuilis. Huan por amojuanti anis-  
raelitame nijchihuas se camanal sencahuali ica  
nochi masehualme. Temachtli nijcualtlalis tlali  
Israel sempa huan sempa nimechmactilis annois-  
raelita masehualhua. <sup>9</sup> Huan niquinilhuis nochi  
catli tzactoque ipan tzintlayohuilotl: ‘¡Xiquisaca  
huan xihualaca nica campa onca tlahuili pampa  
na nimechtojtomas tlen campa anilpitoque para  
anelise anmajajtoque!’ Huan injuanti elise  
quen noborregojhua catli tlacuase ipan nopa  
potreros campa onca sacatl catli xoxohuic huan  
ipan yejyectzitzi tlachiquilme. <sup>10</sup> Amo quema  
quipanose mayantli, niyon amiquistli. Huan amo  
quema quintlatis tonati, niyon quinajsis nopa tla-  
totonilotl tlen nopa totonic ajacatl catli huala ica  
campa hualquisa tonati. Pampa TOTECO catli  
tlahuel quintlasojtla quinyacanas hasta campa  
onca miyac atl. <sup>11</sup> Huan niquinchihuas se ojtli  
catli tlamayantic ipan nopa tepeme para ipan ne-  
jnemise. Huan nijtlejcoltis campa tlatzintla ipan  
nopa tlamayamitl para nopa ojtli elis sepantic.  
<sup>12</sup> ¡Xiquitaca! Hualase nomasehualhua catli itz-  
toque huejca ipan sequinoc tlalme. Mocuepase

catli itztoque ica norte, ica campa oncalaqui tonati huan catli itztoque ica Sur ipan nopa tlali Sinim.”

<sup>13</sup> ¡Nochi ipan ilhuicactli ma huicaca ica paquilistli! ¡Nochi ipan tlaltipactli xipaquica miyac! Elis quen nochi tepeme huicase ica paquilistli pampa TOTECO quinyolchicajtoc imasehualhua huan quintlasojtlac catli tlahuel tlaijiyohuiyayaj.

<sup>14</sup> Pero masehualme tlen altepetl Jerusalén ama quijtohuaj: “TOTECO techtlahuelcajtoc huan techelcajtoc.”

<sup>15</sup> “¿Atlac se tenantzi hueli quitlahuelcahuas ipilcone? ¿Atlac amo quitlasojtla catli quitlacilti? Masque se tenantzi huelisquía quielcahuasquía icone, na amo quema niquelcahuas altepetl Jerusalén, niyon amojuanti catli anehuani nopona. <sup>16</sup> Xiquitaca, na niqijcuilojtoc amotoca ipan nomax. Huan noixpa niquita tlatoctzitzi itepa Jerusalén catli huelontoc. <sup>17</sup> Pero amo huejcahuas para hualase amoisraelita icnihua tlen huejca para quicualtlalise nopa tepamitl huan quinquixtise nochi catli quinpactía tlasosolohuj.

<sup>18</sup> Xijtlananaca amoixayac, anisraelitame, huan xitlachiyaca para mosansejcotilíaj amomasehualhua huan hualahuij ininchaj. NiamoTECO nitlatestigojquetztoc para nochi amojuanti san sejco anelise se tlamantli masehualme catli yejyectzitzi. Anelise quen nopa piltetzitzi catli más pajpatiyo catli ica moyectlalía se ichpocatl catli monamictía.

<sup>19</sup> “Pampa nochi motlal catli eltoya tlasosololi quen se huactoc tlali temis ica masehualme hasta hualahuij tlen campa hueli. Huan nochi

mocualancaitacahua catli mitztlaijiyohuiltijque itztose huejca. <sup>20</sup> Huan nochi nopa masehualme catli tlacatque ipan nopa sequinoc tlalme, hualase huan quiijtose: ‘Ni tlali tlahuel tziqitetzi para tojuanti huan tlahuel timotetzopaj. Monequi ti-jpiyase más tlali para techcuis.’ <sup>21</sup> Huan huajca amojuanti anmoilhuse: ‘¿Ajqueya nechmacatoc nochi ni noconehua? Quinmictijque noconehua huan nopa se ome catli mocajque quinhuicaque ipan sequinoc tlalme. Huan nechcajtejque noseltzi. Huajca ¿ajqueya quintlacatilti nochi ni coneme para na? Huan ¿ajqueya quinmocuitlahui para ma moscaltica?’ ”

<sup>22</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili: “Xiquita, na niquinmacas se tlanextili nopa masehualme catli amo israelitame huan iniixpa nijtlananas se bandera. Huan anmechhualiquilise amooquichpilhua huan amosihuapilhua ipan ininmax huan ipan iniajcolhua. <sup>23</sup> Huan anmechtequipanose tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani. Inijuanti quinmocuitlahuise amoconehua huan quinpalehuise ipan nochi tlamantli. Huan amoixpa mohuijtzomase hasta quiajsise tlali ica iniixayac, huan quipipitzose nopa tlaltejpoctli catli eltos ipan amoicxihua. Huan huajca anquimatise para melahuac na niamoTECO. Huan nochi catli motemachíaj ipan na, amo quemamopinahualtise.”

<sup>24</sup> Amo aqui huelis quicuilis se tlahuilanquetl catli yaya moaxcatijtoc ipan tlahuilancayotl. Niyon amo aqui huelis quichihualtis se hueyi tlanahuatijquetl ma quincagua ma

yaca majcajtoque catli quinitzquitoc ipan tlahuilancayotl. <sup>25</sup> Pero niamoTECO niquijtohua: “Ya nopa catli panos. Quicuilise nopa tlahuilanquetl catli moaxcatijtoc huan quinmajcahuase catli quinitzquitoque nopa tlanahuatiani catli más quipiyaj chicahualistli huan temajmatiyayaj. Pampa na niquinhuilanas catli anmechhuilanaj huan niquinmanahuis nochi amoconehua. <sup>26</sup> Huan nijchihuas para nochi mocualancaitacahua ma quicuaca innnacayo huan ma moiहुintica ica inieso quen elisquía tlailistli. Huan quej nopa nochi masehualme ipan tlaltipactli quimatise para na niamoTECO, na nimotemaquixtijca, na catli nimechcojqui para nimechtojtomas huan annemise anmajcajtoque. Na catli Nijpiya Nochi Chicahualistli huan niitztoc ininhuaya anisraelitame.”

## 50

### *Itequipanojca Toteco moicnonequis*

<sup>1</sup> TOTECO quej ni quintlatzintoquilía imasehualhua: “¿Atlac na nimoamaxolejqui ica amonana san pampa amo nijnequi huan yeca nijquixti ipan nochaj? ¿Atlac nimechtemactili annoconehua ininmaco catli niquintlahuiquiliyaya huan yeca monejqui anyase antequipanotij? ¡Amo! ¡Amo quej nopa! Amojuanti anyajque antequipanotoj por amotlajtlacolhua. Huan amonana quihuicaque quen se tlaxtlahuili por nochi catli fiero anquichijtoyaj. <sup>2</sup> Amojuanti anmoicancuepque ica na huan yeca amo aqui tlananquili quema niyajqui campa amojuanti. ¿Atlac anmoilhuijque amo nijpixonqui

chicahualistli para nimechmanahuis? ¡Amo quej nopa! Na nihueli nicajhuas nopa hueyi atl huan huaquis. Hueli niquinchihuas nochi hueyame ma mocuepaca se huactoc tlali. Huan nochi michime miquise huan lochonise pampa ayacmo oncas atl. <sup>3</sup> Na catli niquixtzacua ilhuicactli ica tzintlayohuilotl para mocahuas yayahuic quen eltoya ipan tequipacholi.”

*Itequipanojca TOTECO tlaneltoca*

<sup>4</sup> TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili nechchijtoc nitlalnamiqquetl para nijmachilis tlaque camanali niquinilhuis nochi catli siyajtoque. Mojmotla ica ijnaloc nechixitía huan quitlapohua notlacaquilis para ma nijmatis tlaque quinequi ma nijchihua. <sup>5</sup> TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quitlapojtoc notlacaquilis huan na nijtlacaquilía catli nechilhuía. Amo nimosisinía ica ya, niyon amo nimohuejcatlalía. <sup>6</sup> Na nitemactilis nocuitlapa para ma nechmaquilica. Huan nitemactilis noixayac para ma quihuihuitlaca notentzo. Huan amo nijtlatis noixayac quemá nechtlaijilhuise huan nechixchijchase.

<sup>7</sup> TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis huan yeca amo nimopinahuas ica catli nechchihuilise. Noixayac nijtlalijtoc para san nijchihuas catli yaya quinequi. Huan nijmati amo aqui nechpinahuáltis. <sup>8</sup> Pampa itztoc nonechca catli nechmanahuis. ¿Canque itztoque nocualancaitacahua? Ma monechcahuica huan timonex-tise san sejco iixpa nopa juez. ¿Ajqueya moilhuía quiapiya tlanahuatili para nechtelhuis iixpa ya?

<sup>9</sup> TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis. Huajca ¿ajqueya huelis nechtelhuis o quuijtos para nijhuica tlajtlacoli? ¡Amo aqui huelis! Nochi nocualancaitacahua ixpolihuse quen se yoyomitl catli sosoltic huan cualotoc.

<sup>10</sup> Amojuanti catli anquitlepanitaj huan anquimacasij TOTECO huan anquineltocaj itequipanojca, sintla ama annejnemij ipan tlahuhijcayotl huan tzintlayohuilotl huan amo quipiyaj niyon se quentzi tlahuili, ximotemachica ipan TOTECO moDios huan ximotlalica imaco. <sup>11</sup> Pero xijpiyaca cuidado nochi amojuanti catli anquinequij anquinosolose sequinoc ica tlitl catli anquitlicuiltíaj amoseltziti. Anquicualtlalíaj cuatlamintli para ica anquinmaquilise sequinoc, pero anhuetzise ipan nopa tlitl catli anquipehualtjtoque. Ya ni nopa tlaxtlahuili catli anquiselise tlen na. Anmopantise ipan se hueyi tlaijiyohuilistli hasta anmiquise huan anmechtalpachose.

## 51

### *TOTECO quinyolchicahua nopa israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO quuijtohua: “Techtlacaquilica nochi amojuanti catli anquinequij anquichihuase catli xitlahuac huan anmotemachiyaj ipan na, niamoTECO, para ma nimechmanahuis. Xijtlachilica campa anhualajque. Xiquitaca para hueyi ipati catli nimechchihuili quema nimechquixti. <sup>2</sup> Ximoilhuica tlen amohuejcapan tata Abraham huan Sara isihua catli eliyaya amohuejcapan tatahua. Abraham amo quipixtoya niyon se icone quema na nijnotzqui,

pero quema na nijtiochijqui, yaya quinpixqui miyac iconehua hasta mochijque tlahuel miyac masehualme catli quitemitijque nopa tlali. <sup>3</sup> Huan TOTECO sempa quitiochihuas tlali Israel. Huan ipan nopa tlalme catli sosoltique, oncas xihuime. Nopa huactoc tlalme elise nelyejyetzitzi quen ixochimil TOTECO catli itoca eliyaya Edén. Huan nopona senquistoc oncas huetzquistli huan paquilistli. Nojquiya oncas tascamatili para TOTECO huan huicatli catli yejyetzitzi.

<sup>4</sup> “¡Techtlacaquilica annoisraelita masehualhua! Techtlacaquili catli niquijtohua pampa niquinmacas notlanahuatilhua masehualme ipan nochi tlalme huan niquinmactis ma quichihuaca catli xitlahuac. Huan elis quen se tlahuili catli quintlahuilis. <sup>5</sup> Ayacmo más huejcahuas para nimechchihuilis catli xitlahuac. Monechcahuía nopa tonali quema nimechmaquixtis. Huan na niquinnahuatis nochi tlalme. Inijuanti nechchixtoque pampa tlahuel quinequij ma nijnextis nochicahualis.

<sup>6</sup> “Xitlachiyaca huejcapa campa ilhuicactli huan xitlachiyaca tlatzintla campa tlaltipactli. Pampa ne ilhuicactli ixpolihuis quen poctli, huan ni tlaltipactli sosolihuis quen se yoyomitl catli tlahuel moquentijtoque. Nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlaltipactli miquise quen sayolime. Pero na nitemaquixtis para nochipa huan quema nitlanahuatis, notlanahuatilis elis xitlahuac huan amo quema tlamis.

<sup>7</sup> “Techtlacaquilica nochi amojuanti catli anquiiximatij catli xitlahuac huan catli ipan amoyolo anquiicnelíaj notlanahuatilhua: ‘Amo xima-



jmahuica masque masehualme anmechpinajtíaj huan anmechhuetzquilíaj. <sup>8</sup> Pampa nopa masehualme tlamise quen se yoyomitl catli quicuajtoque mejtolime, huan quincuase oculime quen quicuaj ijhuiyo se borrego. Pero na nimechchiuilis catli xitlahuac para nochí tonali huan nimechmaquixtis para nochipa.’ ”

<sup>9</sup> ¡Xiisa TOTECO! ¡Ximoquetza huan ximocualtlali ica mochicahualis! Ximotlanana quen huejcayja quema tijosolo tlali Egipto huan tijmicti nopa hueyi tlapiyali catli itztoya nozona ipan nopa hueyatl Nilo. <sup>10</sup> Ta ica mohueyi chicahualis tijchijqui ma huaqui nopa hueyi atl, huan tlatlajco tijtlapo se ojtli para panoque momasehualhua catli tiquinmanahuiyaya tlen tlali Egipto. <sup>11</sup> Ajsis tonali quema nochí nopa masehualme catli ta, tiTOTECO tiquincojtoc para moaxchua sempa mocuepase ipan inintlal. Huan huicatihualase quema calaquise ipan altepetl Jerusalén. Quena, huetzcatihualase huan pactihualase ica se paquilistli catli amo tlamis. Huan ayacmo oncas tlaohuijyayotl, niyon tequipacholi.

<sup>12</sup> TOTECO quiijtohua: “Na catli nimechcholchicahua huan nimechmaca paquilistli. Huajca ¿quunque anquinimacasij nopa masehualme catli san panoni huan miqij quen sacatl huan teipa ayacmo aquime? <sup>13</sup> Antechelcajtoque niamoTECO catli nimechchijchijqui. Na catli niqintlali nopa sitlalime nepa ilhuicac huan nijchijchijqui ni tlaltipactli. ¿Atlac para nochipa anquinimacastose nopa masehualme catli anmechtlaijiyohuiltíaj? ¿Atlac mojmstla anquiimacastose inincualancayo injuanti

catli quinequij anmechtzontlamiltise?  
 14 Ayacmo huejcahuas huan nochi catli ama ilpitoque mocahuase majcajtoque tlen campa tetequipanohuaj san tlapic. Amo anmiquise ipan tlatzactli niyon ayacmo quema anquipantise mayantli.

15 “Pampa na niamoTECO huan niamoDios. Na catli nijtlacahualti nopa atl catli mosisinia para ma amo mojmolini. Na notoca nopa DIOS Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij.

16 Na nijtlalijtoc nocamanal ipan amocamac huan nimechtzactoc ica nomax. Na niqintlali ne sitlalime ipan ininlugar huan nijcualtlali ni tlaltipactli. Huan na catli nimechilhuia anisraelitame: ‘Amojuanti annomasehualhua.’ ”

17 ¡Xiisaca, xiisaca, anmasehualme tlen altepetl Jerusalén! Anquiiijyohuijtoque icualancayo TOTECO. Pero ama ayacmo más onca. Eltoc quen quema se acajya quiji se tlaili huan quitlamia hasta itetejtzo. 18 Huan masque anquintlacatiltijtoque miyaqui amoconehua, niyon se tlen inijuanti amo mocajqui yoltoc para anmechpalehuis o para anmechilhuis tlaque monequi anquichihuase. 19 Anmechajsic ni ome tlamantli: “Tlahuilancayotl quisosolojque amotlal huan por nopa tlahuilancayotl nechca nochi amomasehualhua mijque ica mayantli.” Huan amo aqui noja mocajtoc para anmechtlasojtlas. ¿Ajqueya anmechylchicahuas? 20 Ipan nochi calles amoconehua tlapolojtoque huan tepejtoque. Itztoque quen se masatl catli masitoc ipan se matlatl. Anquimachilijtoque ihueyi cualancayo amoTECO DIOS. 21 Pero ama techt-

lacaquilica nochi amojuanti catli antlaijiyohuij-  
toque huan anixacanejnentinemij quen se ihuin-  
tiquetl masque amo antlaitoque. <sup>22</sup> Quej ni niquij-  
tohua niamoTECO huan niamoDios catli niamot-  
lamanahuijca: “Xiquitaca, na nimechquixtilis  
amotlaijiyohuilis huan ayacmo más anmechajsis  
nohueyi cualancayo pampa ayacmo nicualanis  
amohuaya. <sup>23</sup> Huan ama nohueyi cualancayo  
quinajsis injuanti catli anmechtlaijiyohuiltiyayaj  
huan catli anmechilhuiyayaj: ‘Ximotecaca tlalchi  
para ma tipanoca amopani.’ Huan amojuanti  
anquitlalijque amocuitlapa quen elisquía tlali o  
quen elisquía ojtli para amopani ma moquejquet-  
zaca.”

## 52

### *Toteco quimanahuis altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Xiisaca, xiisaca, analtepetl Jerusalén ehuan!  
¡Xiquitaca! TOTECO quimacas amoaltepe miyac  
chicahualistli. TOTECO quichihuas Jerusalén  
[52:1 O Sion.], nopa altepetl catli tlatzejtzeloltic  
para ma eli se altepetl catli onpano yejyectzi.  
Huan ayacmo quema calaquise nopona  
masehualme catli fiero innemilis huan catli  
amo quitlepanitaj TOTECO. <sup>2</sup> ¡Ximoquetzaca  
anJerusalén ehuan catli anitztoyaj ipan  
tequipacholi! Ximotzejtzeloca para ma tepehui  
nopa tlaltejpochtli catli eltoc ipan amotzonteco.  
Amojuanti catli anmechhuicatoyaj ipan seyoc tlali  
para antetequipanose san tlapic, ximotojtomilica  
nopa mecatl catli ica anmechilpitoque ipan  
amoquechtle. <sup>3</sup> TOTECO quiijtohua: “Quema  
nimechtemactili para ma anmechhuicaca ipan

seyoc tlali, na amo nijseli niyon se tomi quen notlaxtlahuil. Huajca ama nojquiya nimehcuiti campa anitztoque huan amo niquinmacas niyon se tomi, huajca amo tleno monequi antechcuepilica na.”<sup>4</sup> Pampa TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quiiytohua: “Huejcajya nomasehualhua yajque ipan tlali Egipto para itztotij nozona miyac xihuitl quen seyoc tlali ehuan. Huan ama itztoque nopa Asiria ehuan catli quintlajiyohuiltijque masque amo tleno quinchihuiltijtoyaj.

<sup>5</sup> “Huan ama, ¿tlaque panotoc? ¿Quenque nomasehualhua sempa quinhuicatoque para tetequipanotij huan quintlajiyohuiltitij chichahuac masque amo tleno quichijtoque? Nopa tlanahuatiani catli quinnahuatíaj tzajtziy ica paquilstli huan mojmotla nechtlajilhuíaj.”<sup>6</sup> Huajca ajsis se tonali quema nomasehualhua nechiximatise pampa nimonextis ininhuaya. Inijuanti quitase nochicahualis huan quimachilise para niitztoc na catli niquincamanalhuía.”

<sup>7</sup> Nelía yejectzitzitzi iniicxihua catli motlalojtihualahuij ipan tepeme para teyolmelahuaquij nopa cuali camanali para ya onca tlahuistli huan para TOTECO ya temaquixtijtuc. Quinyolmelahuaquij Jerusalén [52:7 O Sion.] ehuan: “AmoTeco Dios itztoc Tlanahuatijquetl.”<sup>8</sup> Nochi nopa tlamocuitlahuiani ipan huejcapantique calme tzajtziy huan huicase ica paquilstli pampa ica iniixteyol quiitaj para TOTECO mocuepa huan quinhualicatihuala imasehualhua ipan altepetl Jerusalén.”<sup>9</sup> Nochi ma huicaca ica

paquilistli ipan Jerusalén masque sosolijtoc amoaltepe pampa Toteco Dios quintlasojtlatoc imasehualhua huan quimanahuijtoc inialtepe. <sup>10</sup> TOTECO quinnexilis ichicahualis iniixpa nochi tlalme. Huan quinmaquixtis imasehualhua huan nochi masehualme catli itztoque hasta itlamiya tlaltipactli quiitase.

<sup>11</sup> Huajca xiquisaca tlen tlali Babilonia huan xijcahuaca nochi catli amo cuali nopona. Ximohuejcatlalica tlen nopa tlali huan amo xiquitzquica tlamantli catli amo tlapajpactli nopona. Huan ximotlapajpacchihuaca nochi amojuanti catli anquihualicaj nopa tlamantzitzi tlatzejtzeltic catli iaxca TOTECO para amotlal. huan xiquisaca tlen nopona. <sup>12</sup> Pero quema anquisase, amo monequi anmotlalojtihualase quen se catli cholohua para quimanahuis inemilis, pampa TOTECO catli toDIOS tiisraelitame anmechyacantihualas huan anmechmocuitlahuijtihualas.

### *Itequipanojca Toteco tlaijiyohuis*

<sup>13</sup> Xiquita, notequipanojca nemis ica miyac tlanamiquilistli huan tlahuel quihueyitalise. <sup>14</sup> Pero miyac san quisentlachilise quema quiitase pampa iixayac nesis fiero campa quimaquiliytoque hasta ayacmo quiiximatise sintla eliyaya iixayac se masehuali. Huan itlacayo eltos espoltic pampa tlahuel quihuitequise. <sup>15</sup> Huan yaya quinmajmatís masehualme tlen miyac tlalme. Huan tlanahuatiani quisentlachilise huan iixpa amo molinise. Quiitase huan quimachilise tlamantli catli amo quema quicactoque.

## 53

<sup>1</sup> Pero ¿quesqui masehualme quinelto case ni camanali catli ama titlayolmelahuaj? ¿Ajqueya TOTECO quinextilis ichicahualis para temaquixtis? <sup>2</sup> TOTECO quichijqui para itequipanojca ma moscalti iixpa quen ichamacyo se cuanelhuatl catli panquisa campa huactoc tlali. Pero yaya amo nesis yejectzi, niyon amo nesis itlachiyalis sintla se hueyi tlatl. Ipan ya amo oncas niyon se tlamantli catli techchihuas ma tiquixtocaca. <sup>3</sup> Masehualme quihuejcamajcahuase huan quinitase para amo tleno ipati. Yaya quipanos miyac tlacuajcualoli huan tlahuel tlaijiyohuis. Huan quema panos toixpa, tiquijcuinise toixayac pampa amo tijnequise tijtlachilise. Nochi masehualme quiiiyase huan amo timotequipachose por catli tlaijiyohuía.

<sup>4</sup> Pero yaya quihuicac ipani nochi tococolis [53:4 O nopa tlaijiyohuilistli catli elqui para tojuanti.] huan quiiiyohui nochi nopa tlacuajcualoli catli quinamiquiyaya tiquijiyohuijtosquía. Pero tojuanti timoilhuiyayaj para Toteco Dios quitlatzacuiltiyaya por ya itlajtlacolhua. <sup>5</sup> ¡Pero amo! Yaya quicocojque por tojuanti totlajtlacolhua. Quitlaijiyohuiltijque por totlaixpanolhua. Quitlatzacuiltijque ya para tojuanti huelis tijpiyase tlasehuilistli ica TOTECO. Huan pampa quicocojque ya, tojuanti timochicajque. <sup>6</sup> Nochi tojuanti timocuapolojtoque quen borregoyme. Sesen tojuanti timoiyocaquixtijtoque tlen Toteco huan tijtoquilíaj nopa ojtli catli tijnequij, pero TOTECO quimamalti ya nochi totlajtlacolhua.

<sup>7</sup>Yaya quitlatzacuiltijque huan quitlaijyohuiltijque, pero amo quinilhui niyon se camanali. Quihuicaque quen quihuicaj se pilborregojtzi para quimictitij. Huan quen se borrego amo tzajtzi iniixpa nopa masehualme catli quiximaj, yaya amo tleno quiiyto para momanahuis iniixpa catli quitlaijyohuiltiyayaj. <sup>8</sup>Huan teipa quema ya quiquixtijtoya ipan tlatzactli huan tlen campa quitlajtolsecahuayayaj, quihuicaque para quimictitij. Pero niyon se tlen nopa masehualme nozona, amo momacaque cuenta para yaya miquiyaya por injuanti inintlajtlacolhua, huan quiijyohuiyaya nopa tlatzacuilti catli injuanti quinamiquiyaya quiselise. <sup>9</sup>Yaya amo quema quichijqui niyon se tlamantli catli amo cuali, niyon amo quema istlacatqui. Quitlalpachojque quen se tlaixpanoquetl, pero quitlalijque ipan itecacahua se tlatcatl catli rico.

<sup>10</sup> Pero elqui ipaquilis TOTECO para quitlatzacuiltis huan quitlaijyohuiltis. Huan quema quitemactilis itlacayo quen se tlacajcahualistli por nochi totlajtlacolhua, quinitas miyac iconehua. Huan yaya itztos para nochipa huan por ya, TOTECO paquis, pampa quisas senquistoc cuali nochi catli TOTECO quisencajtoc para panos.

<sup>11</sup> Huan teipa quema ya tlaijyohuijtos miyac ipan ialma, yaya quiitas para nelía quistoc cuali nochi catli quichijtoc huan paquis tlahuel miyac. Huan por nopa tlaijyohuistli catli quipanoc notequipanojca catli xitlahuac, yaya quichihuas para miyac masehualme ma elica xitlahuaque iixpa TOTECO pampa yaya quihuicas nochi inintlajtlacolhua. <sup>12</sup> Yeca na nijmacas tlatlepani-

tacayotl quen quinamiqui se catli quipiya hueyi tequiticayotl huan catli quipiya miyac chicahualistli. Yaya motemacac hasta mijqui pero nochi quiitayayaj quen elisquía se tlajtlacolchijquetl. Pero yaya quihuicac ipani inintlajtlacolhua miyac tlajtlacolchijca masehualme huan motlatlajti ica TOTECO para ma quintlapojpolhui.

## 54

### *Toteco quinicnelía israelitame*

<sup>1</sup> Jerusalén eliyaya iseltzi quen se sihuatl catli amo huelqui conepiya huan ihuehue quicajtejqui. Pero ama ayacmo. Huajca xihuicaca chichahuac huan xipaquica miyac anJerusalén ehuan. Pampa masque achtihuiya Jerusalén eliyaya quen se sihuatl catli amo quema cuajcualotoc para quitlacatiltis se icone, “Ama quinpiyas más miyac iconehua, que nopa sequinoc sihuame.” Quej nopa quiijtohua TOTECO. <sup>2</sup> Huajca xijhueyili mochaj campa anitztoque anJerusalén ehuan huan xijchijchihuaca sequinoc cuartos. Xijchihuaca más huehueyac nopa mecame catli ica anquiilpíaj nopa yoyoncali. Xijquetzaca cuali nopa estacas tlen amoyoyoncalhua para mocahuase tetziltic nopa mecatl. <sup>3</sup> Nimantzi anmo hueyilise ica amonejmac huan ica amoopochco. Huan amoconehua quitemitise altepeme hasta yase ipan inintlalhua catli amo israelitame huan moaxcatise nopa altepeme tlasosololme huan nopa tlalme.



<sup>4</sup> Amo ximajmahuica pampa ayacmo anitz-  
tose ipan pinahualistli. Huan ayacmo anquiel-  
namiquise nopa pinahualistli catli anquipanoque  
huejcajya quema san anonpejtoyaj quen se alte-  
petl tlen masehualme, huan nopa tlaijyohuistli  
catli anquipanoque quema anitztoyaj amoseltz-  
itzi quen se cahualtzi. Nochi ya nopa an-  
quielcahuase. <sup>5</sup> Pampa TOTECO amotlachijchi-  
jca, anisraelitame, yaya elis quen amohuehue  
huan anmechmocuitlahuis. Yaya itoca TOTECO  
Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlani-  
tij. Yaya amotemaquixtijca catli anmechcojqui  
para anelise iaxcahua. Yaya nopa Dios catli  
Tlatzejtzeloltic catli itztoc amohuaya anisraeli-  
tame. Yaya Dios catli quinahuatía nochi tlalti-  
pactli. <sup>6</sup> Masque aneliyayaj quen se ichpocatl  
catli ihuehue quitlahuelcajtoc, huan anitztoyaj  
amoseltzi, ama TOTECO anmechnotztoc para xij-  
cajtehuaca amotlaijyohuilis. <sup>7</sup> Quena, yaya quij-  
tohua: “Na nimechtlahuelcajqui para se tlatoctzi,  
pero ica miyac tlaicnelijcayotl sempa nimechcuiti.  
<sup>8</sup> Para se tlatoctzi na nicualanqui amohuaya huan  
nijtlati noixayac para ayacmo nimechitas, pero  
ama nimechtlasojtlas huan nimechicnelis para  
nochipa.” Quej nopa quijtohua TOTECO catli an-  
mechcojtoc para aniaxcahua. <sup>9</sup> “Quen ipan nopa  
tonalme quema itztoya Noé, nitlatestigojquetzqui  
huan niquijto para ayacmo quema sempa nijtitla-  
nis miyac atl catli quiatzonpolihuiltis nochi tlalti-  
pactli huan quintzontlamiltis nochi masehualme,  
quej nopa nojquiya ama nitlatestigojquetza para  
ayacmo quema nimechtlatzacuiltis ica nohueyi  
cualancayo quen nijchijqui ipan nopa tonalme

quema anitztoyaj ipan seyoc tlali. <sup>10</sup> Masque nopa tepeme mijcuinise huan nopa tlachiquilme xpolihuisse, amo quema mijcuinis notlaicnelil catli nijpiya ica amojuanti. Huan nojquiya amo quema tlamis nopa camanal sencahuali catli nijchijtoc amohuaya para nimechmacas tlasehuilistli.” Quej nopa quijjtohua TOTECO catli anmechtlasojtla.

### *Nopa yancuic altepetl Jerusalén*

<sup>11</sup> “Teicneltique anJerusalén ehuan, amojuanti huan amoaltepe anitztoque quen se cuahuatl catli quitzohuitectoc miyac ajacatl catli chicahuac. Anquipanotoque miyac tlaijiyohuilistli huan amo aquí anmechylchicajtoc. Pero na sempa nijsencahuas Jerusalén huan nijchijchiuilis itzinpehualtil huan itepanyo nopa altepetl ica tetl catli tlhuel pajpatiyo huan yejectzitzitzi. <sup>12</sup> Nochi nopa huejcapantique calme para ipan antlachiyase niquinchijchihuas ica nopa rubio teme catli yejectzitzitzi. Huan ipuertas altepetl Jerusalén nijchijchihuas ica carbunclo teme huan itepa catli quiyahualtzacuas nopa altepetl nijchijchihuas ica teme catli tlhuel pajpatiyo. <sup>13</sup> Huan na niamoteco nielis niamotlamachtijca huan niquinmachtis nochi amomasehualhua. Huan nochi amoconehua quipiyase miyac tlasehuilistli huan itztose ica cuali. <sup>14</sup> Anmechnahuatis se tlanahuatijquetl catli xitlahuac huan catli quichihua nochi catli cuali. Nochi amocualancaitacahua itztose huejca huan senquistoc anquipiyase tlasehuilistli. Ayacmo anmajmahuisse pampa amo aquí quinequis anmechtemajmatis. <sup>15</sup> Huan sintla

se acajya hualas anmechhuilanaqui, amo ximoilhuica para na nijtitlantoc ma anmechtlatzacuilitiqui. Amo nijtitlantoc huan yaya amo tlatlanis, pero Jerusalén tlatlanis pampa nozona na niitztos amohuaya.

<sup>16</sup>“Xiquita, na nijchijchijtoc nopa teposchijquetl catli quitejtejtzona nopa tepostli hasta xahuantoc huan quisa tlimoyotl, huan ica ya nopa quinchijchihua nopa teposme catli ica tlahuilanaj. Huan nojquiya na niquinchijchijqui nopa soldados catli tetzontlamiltíaj. <sup>17</sup> Pero ipan nopa tonali catli hualahuij, niyon se tepostli catli quichijchijtoque masehualme amo huelis anmechtzontlamiltis. Huan anquincamatzacuase nochi catli anmechtelhuse ica se istlacatili iniixpa tequitini. Nochi ya ni anquipantise catli annotequipanojcahua niamoTECO.” Quej nopa na niamoTECO niquijtojtoc.

## 55

### *Tlapojpolhuili para tlen hueli masehuali*

<sup>1</sup> “Nochi amojuanti catli anamiquij ipan amoyolo: Xihualaca campa na xiatliquij, pampa na nijsehuis amoamiquilis. Masque amo anquikipiyaj tomi, xihualaca catli anmayanaj ipan amoyolo, xijcohuaquij cuali tlacualistli para xijcuaca. Xihualaca xijcohuaquij xocomeca atl o lechi pero amo monequi se tlaxtlahuili. <sup>2</sup> ¿Para tlen anquitlamiltíaj amotomi para anquicohuase tlamantli catli amo ya tlacualistli huan amo anmechmaca chichahualistli? ¿Para tlen antequitij huan teipa anquitequihuáaj amotlaxtlahuil ica tlamantli catli noja anmechcahua anmayantoque? Más cuali

techtlacaquilica. Na nimechilhuis canque huelis anquipantise nopa tlacualistli catli achi cuali tlen nochi sequinoc para amoalma huan ayacmo anmayanase.

<sup>3</sup> “Xihualaca campa na huan techtlacaquilica. Quena, techtlacaquilica huan quej nopa temachtli anquipyase nemilistli ipan amoalma. Huan na nijchihuas amohuaya se camanali catli amo quema tlamis. Huan nozona nimechtajtolcahuilis para temachtli nimechtlasojtlas huan nimechtiochihuas senquistoc quen nijtlajtolcahuili Tlanahuatijquetl David huejcajya.

<sup>4</sup> Na nijtlali ya quen notlayolmelajca huan quinmatiltis nochi tlalme tlen na. Huan nijtlalis quen se tlayacanquetl huan quen se tlamachtijquetl ipan nochi altepeme.

<sup>5</sup> Huan ama amojuanti nojquiya anquinnahuatise masehualme catli amo anquiniximatiyayaj. Huan nopa masehualme motlalojtihualase campa amojuanti para mosansejcotilise amohuaya pampa niamoTECO catli niTlatzejtzeltic niitztoc amohuaya anisraelitame, huan nimechmacas miyac tlatlepanitacayotl huan nimechchihuas tlahuel anhuejhueyi.

<sup>6</sup> “Techtemoca na niamoTECO amantzi quema noja huelis antechpantise. Techzajtzilica amantzi quema noja niitztoc amonechca. <sup>7</sup> Nochi tlajtlacolchijca masehualme ma quicahuaca nopa fiero ojtli catli quitoquilíaj huan ipan inintlalnamiquilis ma quiquixtica nochi tlamantli catli amo cuali catli injuanti moilhuíaj, huan ma mocuepaca noca na niDIOS niamoTECO. Huan na temachtli niquintlasojtlas huan

niquintlapojpolhuis. <sup>8</sup> Pampa notlalnamiquilis amo eltoc san se ica amojuanti amotlalnamiquilis. Huan nopa ojtli catli na nijtoquílía, amo eltoc san se ica nopa ojtli catli anquitoquílíaj.” Quej nopa na niquijtohua niamoTECO. <sup>9</sup> “Pampa quen ilhuicactli eltoc más huejcapa que ni tlaltipactli, quej nopa nojquiya noojhui huan notlalnamiquilis eltoc más huejcapa que amojuanti amoojhui huan amotlalnamiquilis.

<sup>10</sup> “Atl huan nopa chipahuac sehuali hualtemo tlen ilhuicac huan mocahua ipan ni tlaltipactli para quixolonis. Quichihua ma ixhua nochi tla-toctli huan ma temaca iyol para quitocase huan tlacualistli para quicuase. <sup>11</sup> Quej nopa nojquiya ica nocamanal catli quisa ipan nocamac, amo mocuepa san tlapic, nochipa quipiya itlajca. Quichihuas senquistoc nochi catli na nijnequi quichihuas, huan quipiyas itlajca campa hueli na nijtitlanis.

<sup>12</sup> “Anitztose ica paquilstli huan anquipiyase tlasehuilstli. Huan elis quen nochi tepeme huan tlachiquilme catli anquipanotiyase, tlahuel paquise huan huicase amoixpa, huan nochi cuame momatlatzinise. <sup>13</sup> Huan campa oncayaya huitztlí, ama oncas cuame tlen ciprés. Huan campa moscaltiyayaj sahua mecatl, ama ixhuase cuame tlen arrayán. Huan nochi ni tlamantli yejectzitzí quichihuase para masehualme ma quihueyitalise TOTECO. Elis se tlanextili para nochipa catli tenextilis ichicahualis huan iteicnelil TOTECO.”

## 56

*TOTECO quinselis masehualme tlen nochi tlalme*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Xijchihuaca catli xitlahuac huan catli cuali pampa monechcahuía nopa tonal quema nihualas para nimechmaquixtis huan monextis para nijchihua catli xitlahuac.

<sup>2</sup> Masehualme catli quitlepanitase nopa tonali para mosiyajquetzase huan amo tequitise para amo ma quiixpanoca nopa tonali quipantise se hueyi paquilstli. Huan paquise catli motlacahualtia para amo quichihuase niyon se tlamantli catli amo cuali.

<sup>3</sup> “Masehualme catli amo israelitame catli ica ininpaquilis motemactilijtoque ica na, niininTECO, ma amo quema quiijtoca para niquinchicoicnelia israelitame huan amo san se niquintiochihua. Huan nojquiya niquinsansejcotilis ica nomasehualhua nopa tlacame catli quincaparojtoque. Huajca injuanti ma amo quiijtoca: ‘Tojuanti tiitztoque quen cuame catli huactoque.’ ” <sup>4</sup> Pampa TOTECO quiijtohua: “Sintla nopa tlacame catli quincaparojtoque amo tequitise ipan nopa tonali para mosiyajquetzase, huan sintla quichihuase nopaquilis, huan quitlepanitase catli quiijtohua nopa camanali catli nijchijtoc ininhuaya, huajca niquintiochihuas. <sup>5</sup> Huan niquinmacas catli más cuali que coneme. Niquinmacas se tocaitl catli más hueyi que nopa tlatlepanitacayotl catli quiselisqueiaj sintla quinpiyasqueiaj inintelpocahua huan iniichpocahua. Pampa calijtic ipan nochaj, nijchihuas para nochi ma quinelnamiquise para nochipa huan amo quema ixpolihuis inintocax.

6 “Huan niquintiochihuas nochi nopa sequinoc tlali ehuani catli motemactilijtose para mochihuase nomasehualhua huan nechtequipanose huan nechicnelise na, niininTECO. Huan sintla injuanti amo tequitise ipan nopa tonali para mosiyajquetzase huan sintla quitlepanitase nopa camanali catli nijchijtoc ininhuaya, 7 niquinhualicas injuanti nojquiya ipan notepe catli tlatzejtzetzeloltic. Huan nijtemitis ininyolo ica paquilstli nepa ipan nochaj campa motlatlajtíaj. Huan nochi tlacajcahualistli tlatlatili huan nochi tlapiyalme catli injuanti quinhualicase huan quintlalise ipan tlaixpamitl, na nijselis. Pampa masehualme quitocaxtise nochaj: ‘nopa cali campa masehualme tlen nochi tlalme motlatlajtíaj.’ ”

8 Pampa TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili, catli quinsentilis nopa israelitame catli quinxitijtoque ipan inintlal quiijtouhua: “Nojquiya niquinhualicas sequinoc masehualme catli amo israelitame huan niquinsentilis san sejco ica nomasehualhua.”

### *Tlatzacuiltlistli para tlayacanani*

9 Huajca ma hualaca nochi tlapiyalme huan tecuanime catli nemij cuatitla, ma quincuacuij nomasehualhua. 10 Pampa itztoque quen popoyotzitzi nopa tlayacanani tlen nomasehualhua catli eliyayaj inintlamocuitlahuijcahua. Amo quiitaj niyon se tlamantli catli mahuilili. Itztoque quen chichime catli amo tlaajhuaj, san quinpactía motecase, cochise huan temiquise. 11 Nochi inintlayacancahua israelitame itztoque quen chichime

catli tlahuel quinpactía tlacuase, pero amo quema ixhuj. Masque itztoque tlamocuitlahuiani catli amo tleno quimachilíaj, huan san huihuitique, sese injuanti quichihua catli ya quinequi huan san mocuatotoníaj para más tlamantli quipiyase.

<sup>12</sup> Injuanti quiijtohuaj: “Ma tiyaca tijtemotij tlaili huan ma timoihuintica. Huan mostla san se tijchihuase huan elis noja más cuali que ama.”

## 57

### *Israelitame catli quintlepanitaj teteyome*

<sup>1</sup> Masehualme catli itztoque xitlahuaque huan catli cuajcualme quemantic miquij quema ayamo ajsi tonali para miquise. Pero amo aqui motlatzintoquilíaj para tlen miquij. Amo momacaj cuenta para Toteco Dios quinequi quiniycuinis catli itztoque xitlahuaque para quinmanahuis tlen nochi tlaohuijcayotl catli panos teipa. <sup>2</sup> Pampa cuajcualme catli miquij huan catli nejntoque ica Toteco Dios quipantise tlasehuilistli huan mosiyajquetzase ica yejyectzi.

<sup>3</sup> Pero amojuanti catli aniconehua tetlajchi-huiani, huan aniixhuihua sihuanemini huan tla-canemini, xihualaca nica para nimechtlajtolsenc-ahuas. <sup>4</sup> ¿Ajqueya anquipinajtíaj huan anquihuetzquilíaj? ¿Ajqueya anquinenepilquixtilíaj? Amojuanti san anininconehua tlajtlacolchihuani huan istlecatini. <sup>5</sup> Anquinhueyichihuj teteyome ica nochi amochicahualis inintla ahua cuame huan nochi sequinoc cuame catli quinpiyaj miyac in-inmacuayohua. Nozona tlen hueli anquichihuj ica amotlacayohua. Anquinmictíaj amoconehua



quen tlacajcahualistli ipan nopa tlamayamitl itzintla tepexitl. <sup>6</sup> “Anisraelitame, anquinoxitláj teme catli alaxtique ipan atlajtli ipan tlamayamitl huan anquijtaj quen amodioses. Huan anquitoyahuaaj tlaili iniixpa para anquinhueyichihuase, huan anquinmacaj tlacajcahualistli tlen trigo. Huajca ¿anmoilhuáj nipaqui ica catli anquichihuaaj huan amo nimechtlatzacuiltis? <sup>7</sup> Nepa inintzonixco tepeme anquinhueyichijque teteyome huan anmochihuaaj quen se momecatijca sihuatl catli quicajtejtoc ihuehue. <sup>8</sup> Anquintlalijque amoteteyohua ipan amochajchaj iniica puertas catli tzactoque. Quen se momecatijca sihuatl catli calaqui ipan tlapechtli ica catli yaya iseltzi quitlaxtlahuijtoc para itztos ihuaya, tlen hueli anquichihuaaj ica aqui hueli quema anquintlachiláj amotiotzitzitzi.

<sup>9</sup> “Huan anquihuicaque aceite tlen oliva huan miyac tlaajhuiyacayotl quen se tlacajcahualistli para nopa tiotzi, Moloc. Anquintitlanque amotlatitlanilhua huejca huan hasta campa mijcatzitzitzi para anquintemotij sequinoc tiotzitzitzi para anquinicnelise. <sup>10</sup> Masque tlhuel ansiyajtoque pampa annejnenque ipan miyac ojtli tlen huejca, amo anmomacatoque cuenta para nochi amoojhui eliyaya san tlapic. Huajca san ica yolic anquipixtiyajque fuerza huan sempa anquisenhuiquilijque anquitemose seyoc tiotzi. <sup>11</sup> ¿Quenque más anquinimacasij nopa teteyome huan amo na? ¿Para tlen achi más anquinneltocaj que na? Ayacmo antechelnamiqij, niyon amo anmoilhuáj tlen na. ¿Atlac amo antechimacasij pampa amo nimechtlatzacuiltijtoc hasta huejcajya?

<sup>12</sup> “Na nihuelis niteyolmelahuas catli anquichijtoque catli anquijtohuaj para elqui xitlahuac huan senquistoc cuali. Pero amo anmechpalehuis pampa niyon se tlamantli catli anquichijtoque amo anmechpalehuis para anmomaquixitise. <sup>13</sup> Huan quema anquintzajtzilise amoteteyohua para antlajtlanise tlapalehuili, tiqitase sintla anmechpalehuisse. Amo hueli pampa nochijuan inijuanti amo tleno ininpati huan amo quipiyaj chichahualistli. Quema hualas se ajacatl, quihuicas huan tlamiixpolihuisse ipan san se tlatoctzi. Pero nochijuan catli motemachíaj ipan na, moaxcatise nopa tlali huan quipiyase ininparte ipan notepe catli tlatzejtzeltic.”

<sup>14</sup> Huan na niquijtos: “¡Xijcuaultlatica nopa ojtli huan xijchihuaca nelsepantic! ¡Xiquijcuinica nochijuan huejhueyi tetl huan piltetzitzi catli tlatzacuilía! Xijsencahuaca se yejyetzitzi ojtli campa ipan hualase nomasehualhua catli mocuepaj tlen nopa tlamelme campa onitztoyaj.”

<sup>15</sup> Pampa niamoTeco Catli Más niHueyi, Na Catli Niitztoc Huejcapa, na catli niitztoc para nochijuan huan catli notoca Tlatzejtzeltic niquijtohuaya ni: “Na niitztoc nepa huejcapa campa tlatzejtzeltic huan campa itztoque nochijuan catli moyolcueptoque huan catli moechcapanohuaj. Na niquinyoltlalia catli moechcapanohuaj huan niquinmaca yancuic chichahualistli nochijuan nopa masehualme catli moyolcueptoque huan quicajtejtoque tlajtlacoli. <sup>16</sup> Amo nimohuilanas amohuaya annoisraelita masehualhua para nochijuan, niyon amo para nochijuan nicualantos. Sintla nochijuan nicualantos amohuaya, huajca

nochi masehualme catli niquinchijchijqui tzontlamisquíaj. <sup>17</sup> Na nicualanqui amohuaya anisraelitame huan nimechtlatzacuulti pampa tlahuel anquiixtocayayaj miyac tlamantli. Nimoicancuepqui ica amojuanti, pero amojuanti anquisenhuiquilijque antlajtlacolchijque quen anquinequiyayaj anquichihuase ipan amoyolo. <sup>18</sup> Na niqiztoc nochi catli amojuanti anquichihuaj, pero na nimechchicahuas. Na nimechmocuitlahuis huan nimechyolchicahuas huan nimechyoltlalis catli anmotequipachohuaj. <sup>19</sup> ‘Huan na niquinmacas israelitame tlashuilstli masque itztoque huejca huan itztoque nechca, pampa niquinchicahuas nochi nomasehualhua.’ ” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>20</sup> “Pero nochi tlajtlacolchihuani itztose quen nopa hueyi atl catli mojmolinía huan amo hueli motlatocquetzas huan san eltoc. San tlatoctiztzi quimajcahuas soquitl huan tlasoli para nochipa. <sup>21</sup> Amo onca tlashuilstli para amo cuajcualme.” Quej nopa quiijtohua noTeco Dios.

## 58

### *Quenicatza monequi mosahuase israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO nechilhui: “¡Xitzajtzi chicahuac quen se tlapitzali huan xiquintelhui noisraelita masehualhua [58:1 O iixhuihua Jacob.] por nochi inintlajtlacolhua! <sup>2</sup> Pero nochi inijuanti mochihuaj quen elisquíaj cuajcualme masehualme. Mojmotla nechtemohuaj huan quiijtohuaj quinequij quiiximatise noojhui. Mochihuaj quen masehualme catli

nelía quichihuaaj catli xitlahuac o quen amo quemá quitlahuelcajtosquíaj notlanahuatilhua niininTeco Dios. Quiijtohuaj quinpactía nechhueyimatise niininTeco, huan quinpactía tequipanose ipan tiopamitl.

<sup>3</sup> “Pero injuanti nechilhuíaj: ‘Moixpa timosaj-toque, pero ta amo techchihuilía cuenta. ¿Para tlen timotlajijyohuiltise sintla ta amo techita?’

“Nimechilhuis anisraelitame quenque amo nimechchihuilía cuenta. Eltoc pampa quemá anmosahuaj, san anquitemohuaj catli amojuanti anmechpolohua huan anquisenhuiquilíaj anquintlajijyohuiltíaj amotequipanojcahua.

<sup>4</sup> Quemá anmosahuaj, anmotlajijilhuíaj huan anmocualaníaj huan anmomaquilíaj. Amo quemá nimechtlacaquilis nepa huejcapa quemá anmotlatlajtise sintla quej ni anquichihuaaj quemá anmosahuaj.

<sup>5</sup> ¿Atlac anmoilhuíaj quej nopa nijnequi? Quemá anmosahuaj, anmotlajijyohuiltíaj, anmotlancuaquetzaj quen acatl catli mocuelpachohua, o anmoquentíaj yoyomitl tlen tequipacholi huan anmotemilíaj cuanextli ipan amotzonteco. ¿Atlac quej nopa anquiitaj cuali para mosahuase masehualme? ¿Anmoilhuíaj ya nopa ‘se tonal yejyectzi para na, niamoTECO’?

<sup>6</sup> “¿Amo anquimatij tlaque nijnequi xijchihuaca quemá anmosahuaj? Na nijnequi xiquinmajcahuaca catli ilpitoque huan amo tleno quichijtoque. Ayacmo xiquintlajijyohuiltica amotequipanojcahua. Xiquinchihuilica catli xitlahuac huan xiquinmacaca inintlaxtlahuil. <sup>7</sup> Nijnequi xiquintlamacaca catli mayanaj huan xiquinselica

ipan amochaj nejnemini catli amo quipiyaj ininchaj. Xiquinyoyontica catli amo quipiyaj ininyoyo huan amo ximotlatica quema amoteiximatcahua anmechtemohuj para xiquinpalehuica. <sup>8</sup> Sintla anquichihuase nochi ya ni, huajca na nimechtilanilis notlahuil amopani huan elis yejectzi quen quema tlanesi. Huan amococohua mochicahuase nimantzi huan nochi quimatise para anquichihuj catli xitlahuac. Huan na niitztos amohuaya para nimechmaquixtis huan ica nohueyitilis nimechmocuitlahuis amoica. <sup>9</sup> Huan quema antechtzejtzilise na, niamoTECO, para ma nimechpalehui, na nimantzi nimechnanquilis huan nimechilhuis: ‘Nica niitztoc.’

“Pero monequi ayacmo xiquintlaijiyohuiltica catli teicneltziti, ayacmo xiteejelnamiquica huan ayacmo xijmoyahuaca camanali catli fiero. <sup>10</sup> Xiquintlamacaca catli mayanaj huan xiquinpalehuica catli mopantíaj ipan tlahuicayotl. Huan quej nopa anitztose quen se tlahuili catli tlatlanextis campa tzintlayohua huan yeca nopa tzintlayohuilotl catli quiyahualojtoc, tlatlanextis quen elisquía tonaya. <sup>11</sup> Huan na, niamoTECO, nimechyacanas nochipa huan nimechixhuitis ica miyac tlamantli catli cuali. Nochipa nimechmacas chicahualistli ipan amotlacayo huan amojuanti anelise quen se xochi mili catli nochipa quiatequiijtoque o quen se ameli catli amo quema huaqui. <sup>12</sup> Huan amoconehua quicualtlalise nopa altepeme catli hasta huejcajya quinsosolojque. Huan quintocaxtise ‘nopa masehualme catli quicualtlalíaj inintepa huan inialtepehua.’

*Nopa tonali tlen tlasijajquetzali*

<sup>13</sup> “Xijtlepanitaca nopa tonali tlen tlasijajquetzali huan amo xijchihuaca catli san amopaquilis ipan nopa tonali catli tlatzejtzeltic. Xipaquica ipan nopa tonali huan nochipa xicamanaltica tlen nopa tonali ica miyac paquilistli. Techtlepanitaca niamoTECO ipan nochi catli anquichihuaj ipan nopa tonali huan amo xiquinchihuaca amotlamantzitzi. Ipan nopa tonali amo xijtoquilica amotequi, niyon amo ximocamanalhuica camanali catli amo tleno ipati. Sintla quej ni anquichihuase, <sup>14</sup> temachtli anpaquise ipan TOTECO. Huan na nimechchihuas xitlatlanica ipan catli anquichihuaj. Huan nimechmacas nochi nopa tlaticohihualistli catli nijtlajtolcahuili amohuejcapan tata Jacob.” Quej nopa niquijtohua na, niamoTECO.

## 59

*Ayacmo ma tlajtlacolchihuaca*

<sup>1</sup> Xiquitaca, TOTECO amo quipolojtoc ichicahualis para anmechmaquixtis, niyon amo quipolojtoc itlacaquilis para amo huelis anmechtlacaquilis. <sup>2</sup> Pero amotlaixpanolhua anmechhuejcatlaliytoc tlen amoTeco Dios. Huan amotlajtlacolhua quichijtoc para ma quitlati iixayac para ayacmo anmechtlacaquilis. <sup>3</sup> Pampa amojuanti anquipiyaj amomax catli espoltic huan anquichijtoque miyac tlajtlacoli. Anistlatatij, anteejelnamiquij huan anquicualancaitaj catli cuali. <sup>4</sup> Amo aqui motequipachohua para elis xitlahuac huan temachtli. Anquinhuicaj masehualme iniixpa jueces para anquintelhuise

ica istlecatili. Nochi tonali anmonejnehuilíaj catli amo cuali huelis anquisencahuase. Teipa anquichihuaj catli anmonejnehuilijtoque. <sup>5</sup> Anquipolohuaj miyac tonali huan chichahualistli para anmonejnehuilise miyac tlamantli catli fiero. Teipa antemictíaj. <sup>6</sup> Anquincajyahua huan anquintlachtequilíaj nochi masehualme. Amo tleno catli cuali huala tlen amojuanti. Nochi catli anquichihuaj eltoc senquistoc amo cuali. Aquí hueli masehuali nimantzi anmechiximatij ica catli anquichihuaj pampa anquichihuaj tlamantli catli senquistoc fiero. <sup>7</sup> Anmotlalojtiyohuij para anquichihuatij catli amo cuali huan para anquinmictitij masehualme, masque amo tleno quichijtoque. Amotlalnamiqulis nelía fiero pampa san anmonejnehuilíaj anquichihuase tlamantli catli amo cuali. Huan campa hueli campa anyohuij, san antlasosolohuaj huan antemictíaj. <sup>8</sup> Amo anquiiximatij nopa ojtli catli temaca tlasehuilistli, niyon amo anquimatij quenicatza anquichihuase catli xitlahuac huan cuali. Anquitoquilíaj se ojtli catli huijcoltic, huan nochi catli yohuij amotepotzco nojquiya amo quema quipiyase tlasehuilistli.

<sup>9</sup> Huan nopa israelitame quijtohuaj: “Pampa miyac titlajtlacolchijtoque, yeca TOTECO amo quintlajtolsencahua catli techtlaijiyohuiltíaj huan amo techmanahuijtoc. Tojuanti tijchiyayayaj tlahuili, pero hualajqui tzintlayohuilotl. Nojquiya tijchiyayayaj tlatlanextli, pero tinejnemij ipan tzintlayohuilotl. <sup>10</sup> Yeca timotlatzquilitinemij ipan tlapepecholi huan timoalajtiyahuij

quen tielisquíaaj tipopoyotzitzi. Masque tlajcotona timotepotlamíaaj quen elisquía tlayohua. Tinesij quen mijcatzitzi catli itztoque ipan tzintlay-ohuilotl huan amo quen telpocame catli tejte-tique. <sup>11</sup> Tojuanti tinanalcaj quen osome catli ya mayancamictinemij. Huan titlaayijhuíaaj quen palomajme. Tijtemohuaj Toteco para ma techmanahuis huan ma techmaquixti, pero yaya amo techmanahuía, niyon amo techmaquixtía. Eltoc pampa yaya ayacmo techchihuilía cuenta.

<sup>12</sup> “Pampa, ta TOTECO, totlajtlacolhua más momiyaquilía moixpa ta catli tiitztoc tixitlahuac. Totlajtlacolhua techtelhuíaaj moixpa. Quena, tojuanti tijmatij para nelía titlajtlacolchihuani.”

<sup>13</sup> Tijmatij para timosisinijtoque ica TOTECO, huan tijtlahuelcajtoque. Tijmatij para timohuejcatlalijtoque tlen TOTECO catli titoDios huan amo timonejnemiltijtoque xitlahuac. Titeejelnamictoque, timosisinijtoque huan timonejnehuilijtoque istlacadili para tiquincajcayahuase sequinoc.

<sup>14</sup> Nochi totequiticahua quincualancaitaj catli itztoque xitlahuaque. Amo quinequij tetlajtolsencahuase quen quinamiqui. Ipan nochi calles amo aqui quiiijtohua catli melahuac huan amo aqui quichihua catli xitlahuac.

<sup>15</sup> “Amo aqui quichihua catli cuali. Huan aqui hueli catli quichihua campica para quicahuas tlamantli catli amo cuali, quicalaquíaaj ipan tlatzactli. Huan TOTECO quiitac ni tlamantli huan amo quipacti pampa quiitac para amo aqui quichihua catli xitlahuac.”



Huan TOTECO quijto: <sup>16</sup> “Huan niamoTECO nijsentlachili para amo aqui quinejqui quinpalehuis nopa masehualme catli sequinoc quintlajiyohuiltiyayaj. Yeca na noseltzi nimotlananqui para niquinmaquixtis ica nochi nochicahualis huan niquinchihuili catli xitlahuac. <sup>17</sup> Pampa na nixitlahuac huan nijpiya chicahualistli para nitemaquixtis, niütztoc nimocualtlalijtoque para tlahuilancayotl quen se soldado catli mocualtlalía iyolixtzajcayo tlen tepostli huan ipan itzonteco quitlalía itepostzontzajca. Na niamoTECO tlahuel nijnequi nijsencahuas nochi xitlahuac huan nijnequi nimomacuepas ica nocualancaitacahua ica nohueyi cualancayo. <sup>18</sup> Niquintlaxtlahuis nocualancaitacahua quen quinamiqui por nochi catli quichijtoque. Huan yeca nohueyi cualancayo quinajsis nocualancaitacahua catli mopantíaj ipan tlalme hasta catli más huejca. <sup>19</sup> Huan quema quitase nohueyitilis, nochi catli mopantíaj campa hueli ipan ni tlaltipactli nechimacacise huan nechhueyitlepanitase. Na nihualas chicahuac quen se hueyatli catli motlalohua chicahuac catli noTonal niamoTECO quicuatopejtihuala. <sup>20</sup> Quena, na catli niamotlacojca, niajsis ipan Jerusalén [59:20 O altepetl Sion.] huan nimechcohuas para noaxcahua anisraelitame catli anmoyolcueptoque tlen amotlajtlacolhua.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

<sup>21</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Ya ni elis nopa camanali catli nijchihuas ica amojuantli catli an-noaxcahua. Huan nimechtlajtolcahuilis para

noTonal catli itztoc ipan amojuanti huan no-camanal catli nimechmacatoc, amo quema an-mechtlahuelcahuas. Niyon amo anquiela huase ni camanali catli nimechmacatoc. Huan ni camanali eltos ipan ininnenepil amoconehua huan amoixhuihua huan iniixhuihua catli tlacajtiyase para nochipa.”

## 60

### *Ihueyitilis nopa yancuic Jerusalén*

<sup>1</sup> Altepetl Jerusalén motlananas. Jerusalén elis yejectzi huan quipiyas tlahuili quen tonati para nochi masehualme ipan nochi tlalme ma quiitaca pampa ihueyitilis TOTECO quitlahuilis. <sup>2</sup> Masque oncas tzintlayohuilotl ipan nochi tlalme ipan tlaltipactli, pero ihueyitilis TOTECO tlatlanextis ipan Jerusalén. <sup>3</sup> Masehualme tlen nochi tlalme hualase Jerusalén campa itlahuil. Tlanahuatiani huan masehualme catli quipiyaj miyac chicahualistli hualase Jerusalén para quitlachiliquij ihueyitilis TOTECO.

<sup>4</sup> Xitlachiyaca campa hueli, anJerusalén ehuan, pampa nochi amotelpocahua huan amoichpocahua catli onitztoyaj huejca ipan sequinoc tlalme, hualahuij ininchaj.

<sup>5</sup> Huan quema anquinitase para hualahuij, amoixteyolhua petlanise ica paquilistli huan tlahuel anyolpaquise, pampa inijuanti anmechhualiquilijtose ininricojyo nopa tlalme nechca hueyi atl huan nopa tlalme catli campa hueli mopantíaj ipan tlaltipactli. <sup>6</sup> Motecpantihualase miyac camellos ipan Jerusalén. Hualase camellos tlen nopa tlalme Madián, Sabá huan

Efa huan nochi quimamajtihualase oro huan copali para ica quihueyimatise TOTECO. <sup>7</sup> Anmechmacase borregojme tlen tlali Cedar huan oquich borregojme tlen tlali Nebaiot para anquintencahuase ipan itlaixpa TOTECO quen tlacajcahualistli tlatlatili catli ajhuyiac mijmijyotía. Huan ipan nopa tonali TOTECO más quiyejyecchihuas itiopa.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya injuanti nepa catli eltoc quen patlantihualahuij quen mixtli huan ajsise ipan tlali Israel? Patlantihualahuij quen palomajme catli yohuij campa inintepasol. <sup>9</sup> Ya inon, nopa cuaacalme catli más cuajcualme tlen tlali Tarsis. Na niquinajoctoc nopa cuaacalme para quinhualicase ininchaj ipan tlali Israel amoconehua catli itztoyaj huejca ipan sequinoc tlalme. Nochi injuanti quihualicase oro huan plata para quihueyimatise TOTECO catli amoDios catli Tlatzejtzeltolitic huan catli itztoc amohuaya anisraelitame. Huan yaya quinextis ihueyitilis ipan Jerusalén huan quichihuas tlahuel yejyectzi.

<sup>10</sup> TOTECO quinilhuía Jerusalén ehuan: “Miyac masehualme tlen sequinoc tlalme hualase huan quicualtlaliquij amoaltepehua. Huan inintlanahuatijcahua anmechtitlanilise inintlapalehuil. Pampa masque nijsosolo nopa altepetl quema nicualantoya amohuaya, ama sempa nimechtlasojtlas anisraelitame pampa hueyi noyolo ica amojuanti. <sup>11</sup> Nochi ipuertas altepetl Jerusalén mocahuase tlapojtoc tlayohua huan tonaya para huelis calaquise tlanahuatiani tlen miyac tlalme para anmechhualiquilise ininricojyo. <sup>12</sup> Pero nochi tlalme huan

nochi tlanahuatiani catli amo quinequise mosentilise amohuaya para anmechtequipanose, tiamiixpolihuis. <sup>13</sup> Nochi iyejyejca nopa cuatitlamitl ipan Líbano elis amoaxca. Huan nopa cuame tlen pino, cipreses huan abetos anquintequihuse para anquiyejyecchihuase notiopa campa nijtlalis noicxihua para mosiyajquetzas.

<sup>14</sup> “Huan nochi ininconeua amocualan-caitacahua catli anmechtlaijyohuiltiyayaj hualase motlancuaquetzaquij amoixpa huan quitzoponise amoicxihua. Huan quitocaxtise altepetl Jerusalén ‘Ialtepe TOTECO.’ Huan quitocaxtise ‘Sion, nopa Altepetl tlen TOTECO catli Tlatzejtzeloltic catli itztoc ininhuaya israelitame.’ <sup>15</sup> Masque achtihuiya nochi quitlajilhuiyayaj altepetl Jerusalén huan amo quinequiyayaj quuitase, niyon amo quinequiyayaj nejnemise ipan icalles, ama nopa altepetl elis yejyetzzi para nochipa. Huan para nochipa Jerusalén elis se hueyi paquilistli para nochi catli yohuij nopona. <sup>16</sup> Tlanahuatiani huan masehualme tlen miyac tlalme catli quipiyaj chicahualistli anmechhualiquilise nopa tlacualistli catli más cuali para huelis anquipiyase catli anquinequij. Huan huajca anquimatise para melahuac, na niamoTECO, niitztoc niamotemaquixtijca, huan niitztoc niamotlacojca catli nitlaxtlajqui para nimechtojtomas tlen tlatequipanolistli. Na catli niChicahualiso Niitztoc Amohuaya Anisraelitame.

<sup>17</sup> “Huan nimechmacas oro ipatlaca bronze, huan nimechmacas plata ipatlaca

hierro. Huan nimechmacas bronce ipatlaca cuahuitl huan nimechmacas hierro ipatlaca teme. Huan amotlayacancahua ayacmo anmechtlaijiyohuiltise. Tlanahuatise xitlahuac huan oncas tlasehuilistli. <sup>18</sup> Ayacmo quicaquise ipan amoaltepe nopa tlahuejchihualistli tlen tlahuilancayotl. Ayacmo aqui tlachtequis, niyon ayacmo tlasosolose. Na nimechmocuitlahuis huan nimechyahualos para nimechmanahuis quen se tepamitl. Nochi catli calaquise ipan amopuerta nechhueyichihuase na niamoTECO catli nimechmaquixtjtoc.

<sup>19</sup> “Ayacmo monequis ne tonati para anmechtlahuilis ipan tonaya, niyon ne metztli ayacmo anmechtlahuilis ica tlayohua, pampa na, niamoTECO nimechtlahuilis para nochipa, huan itlahuil nohueyitilis anmechtlahuilis. <sup>20</sup> Elis quen nopa tonati huan metztli amo quema calaquise pampa niamoTECO nimechtlahuilijtos para nochipa. Huan ayacmo quema anmotequipachose. <sup>21</sup> Huan nochi amomasehualhua elise xitlahuaque, huan amotlal elis amoaxca para nochipa pampa nopona nimechtlalis ica nomax. Huan nochi amojuanti anquinextise nohueyitilis. <sup>22</sup> Nopa familias catli más tziqitetzitzi, niquinmiyaquilis hasta mochihuase se mil masehualme. Huan nopa masehualme catli ayacmo miyaqui mocajtoque, niquinchihuas ma quitemitica se tlali huan tlhuel quipiyase chichahualistli. Na niamoTECO nijchihuas ma pano nochi ya ni ipan nopa tonali catli na niquixquetztoc.”

# 61

## *TOTECO quimaquixtis altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Itonal TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili itztoc ipan na. Nechtlapejpenijtoc para ma niqinyolmelahuaqui teicneltzitzitzi nopa cuali camanali. Nechtitlantoc para ma niqinyolchicahuaqui catli tlahuel moyoltequipachohuaj huan para nitlayolmelahuas para nochí catli ilpitoque huan ipan tlatzactli huelise quisase. <sup>2</sup> Nechtitlantoc ma niquinilhuiqui nopa masehualme catli chocaj para ya ajsic hora para TOTECO quintlasojtlas. Huan nechtitlantoc ma niqinyolmelahuaqui para ya ajsic nopa tonali para Toteco Dios momacuepas íca icualacancaitacahua por nochí catli quinchihuilijtoque imasehualhua. <sup>3</sup> Nechtitlantoc para nochí catli motequipachohuaj ipan altepetl Jerusalén [61:3 O Sion.] ma quinquixtilica nopa cuanextli ipan inintzonteco huan ma quinicpahuiltica se yejyetzitzi corona. Ma quinquixtilica inintequipachol huan quiپیayase paquilistli. Quinequi ma niquinquixtili nopa fiero yoyomitl catli quinextía inintequipachol huan niquinmacas yoyomitl catli quinextía para tlahuel yolpaquij. Huan inijuanti itztose quen cuame catli quiپیayaj chichahualistli catli TOTECO quitoctoc huan catli quinextise ihueyitilis.

<sup>4</sup> Huan sempa quicualtlalise nochí catli sosolijtoque. Quincualtlalise calme quen eliyayaj achtihuiya huan sempa quintlananase altepeme catli para miyac xihuitl mocajtoque sosolijtoque.

<sup>5</sup> Huan sequinoc tlali ehuaní anmechtequipanose,

annomasehualhua. Quinmocuitlahuise huan quintlamacase amoborregojhua. Quimehuase amotlal huan quimocuitlahuise amoxomeca milhua. <sup>6</sup> Huan anmechtocaxtise anitotajtzitzi TOTECO huan itequipanojcahua Toteco Dios. Huan anmopanoltise ica ininricojyo nochi tlamme huan anmohueyichihuase ica nochi tlamantli catli pajpatiyo catli inijuanti ica mohueyichihuayayaj. <sup>7</sup> Anmechtlaijiyohuiltijtoque huan anmechpinahualtijque onpano miyac huan ama anquiselise onpano miyac tlatlepanitacayotl huan paquilistli catli huejcahuas para nochipa.

<sup>8</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa ni-amoTECO tlahuel niquicnelía catli monejnemiltía xitlahuac. Pero amo nijnequi niquinitas catli tlachtequij huan quichihuj miyac tlamantli catli amo cuali. Yeca na niquintlaxtlahuis nomasehualhua quen quinamiqui por nochi inintlaijiyohuilis. Huan ininhuaya nijchihuas se camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa.” <sup>9</sup> Ipan nochi tlaltipactli quiiximatise iniixhuihua imasehualhua TOTECO huan quinhueyitlepanitase. Huan nochi quinitase para nopa masehualme TOTECO quintiochijtoc.

### *tlascamatili para TOTECO*

<sup>10</sup> Tlahuel nimopaquilismaca ipan TOTECO. Ni-paqui miyac por noTeco Dios pampa yaya nechmaquixti huan nechchijqui nixitlahuac iixpa. Nechmacatoc nochi catli cuali. Ama niitztoc quen se telpocatl catli quiquentijtoque cuali iyoyo pampa mocualtlalijtoc para mosihujtis. O niitztoc quen se ichpocatl catli quiyejyecchijtoque ica

miyac tlamantli para monamictis. <sup>11</sup> TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili quinextilis nochi tlalme para taya nelía tixitlahuac, huan nochi inijuanti quihueyimatise. Huan nopa tlamantli catli xitlahuac catli yaya quichihuas quipiyas ichamanca. Elis quen se cuahuatl catli yejectzi chamanis o quen se tlali catli quichihuas ma ixhua nopa cuayolotl hasta temis campa hueli.

## 62

*Quicualtlalía para quema hualas nopa temaquixtijquetl*

<sup>1</sup> Pampa tlahuel niquicnelía tepetl Sion huan nijnequi niquitas nochi altepetl Jerusalén quema eltos yejectzi, na amo nijcahuas nimotlatlajtis iixpa TOTECO. Nimotlatlajtis hasta nochi nozona elis xitlahuac huan nopa altepetl nesis quen se tlahuili para nochi sequinoc. Nimotlatlajtis hasta quema TOTECO quimaquixtis huan ihueyitilis nesis quen se tlicuahuatl catli xahuantoc huan tlahuel tlahuiya. <sup>2</sup> Nochi tlalme quiitase Jerusalén para se altepetl campa nochi mochi-hua xitlahuac, huan tlanahuatiani quiitase itlatlanex hasta nopa tlahuili quinixmictis. Huan TOTECO quimacas nopa altepetl seyoc itoca catli yancuic. <sup>3</sup> Huan Jerusalén elis quen se yejectzi corona para se tlanahuatijquetl. Huan cahuanis ica itlatlanex TOTECO, Huan TOTECO amoDios quitlananas ica imax para nochi huelis quiitase. <sup>4</sup> Ayacmo quema quitocaxtise Jerusalén “Altepetl Catli Quitlahuelcajtoque”, niyon amo quitocaxtise nopa tlali “Tlali Catli Sosolijtoc.” Teipa quitocaxtise Jerusalén “Nopa Altepetl Catli Quichihua



Catli Quipactía TOTECO” huan “Nopa Altepetl Catli TOTECO Más Quiicnelía” pampa mopaquilismacas TOTECO ipan Jerusalén tlayolmelahuas para iaxca ya. <sup>5</sup> Pampa quen se telpocatl ica miyac paquili mocuilía se ichpocatl, quej nopa nojquiya paqui TOTECO ica Jerusalén huan quicualtlalis huan moaxcatis.

<sup>6</sup> TOTECO quiijtouhua: “Niquintlaliytoc tlamocuitlahuiani ipan itepa Jerusalén catli motlatlajtise tlayohua huan tonaya para nechelnamiquiltise niamoteco para nijchihuas nochi catli niquijtojtoc para nijchihuas. Amo mosiyajquetzase para nechnojnotzase niamoteco, <sup>7</sup> niyon amo mocahuilise ma mosiyajquetzaca hasta nijcualtlalis altepetl Jerusalén. Huan nijchihuas para nochi ma quitlepanitaca huan nochi ipan tlaltipactli ma quisentlachilica. <sup>8</sup> Niamoteco nitlatestigojquetzqui para ayacmo quema nijtemaculis Jerusalén huan imasehualhua ininmaco inincualancaitacahua, niyon ayacmo quema hualase soldados catli ehuj ipan sequinoc tlalme para quinichtequiliquij inintrigo o ininxocomeca iayo catli inijuanti tequipanojtoc chicahuac para quitocase. <sup>9</sup> Huajca israelitame quipixcase catli quitoctoc huan quicuase. Huan nechhueyimatise niininteco por inintlajca. Quena, quijijise ininxocomeca atl ipan itlamapa notiopa.” <sup>10</sup> ¡Xipanquisaca anmasehualme ipan Jerusalén! ¡Xipanquisaca! Xijsencahuaca se ojtli para ipan hualase amomasehualhua catli mocuepase tlen sequinoc tlalme. Xijchijchihuaca ojtli, xijquixtica nochi teme. Xijtlananaca nopa bandera catli quixnextis tlali Israel para nochi ma quuitaca.

11 TOTECO quintitlantoc itlayolmelajcahua ipan nochi tlaltipactli ica ni camanali, quiijtohua: “Xiquinilhuica israelitame: ‘Xiquitaca, ya huala amoTemaquixtija huan quihualica miyac nemactli catli ica anmechtlaxtlahuis.’ ”

12 Huan anmechtocaxtise anisraelitame “Masehualme Catli Tlatzejtzeloitque” huan “Masehualme Catli TOTECO Quincojtoc para Iaxcahua.” Huan altepetl Jerusalén quitocaxtise “Altepetl Catli Nochi Quiixtocaj” huan “Altepetl Catli Ayacmo Quema Elis Quitlahuelcajtoque.”

## 63

### *Toteco quintlatzacuiltis icualancaitacahua*

1 —¿Ajqueya ya catli huala tlen altepetl Bosra ipan tlali Edom ica iyoyo chichiltic huan yejyectzi? ¿Ajqueya ya catli moyoyontijtoc quen tlanahuatijquetl huan huala ica tlhuel miyac chichahualistli? Huan se quinanquilía: ‘Naya niDios catli nicamanalti xitlahuac. Na niDios catli nijpiya nochi chichahualistli para nitemaquixtis.’

Huan yaya quinanquilía:

2 —Pero ¿para tlen moyoyo eltoc nelchichiltic quen elisquía xomeca atl catli ipan timoquej-quetztoc?

3 —Eltoc pampa na noseltzi nitetlatzacuiltijtoc. Quen se catli iseltzi moquejquetzqui ipan nopa xomecatl itlajca, huan amo aqui quipalehui, nimoquejquetzqui noseltzi ipan nocualancaitacahua para niquintlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan inieso nechtzitzicuitzqui ipan nochi noyoyo huan yeca eltoc chichiltic. 4 Pampa ya ajsic hora

para niquincuepilis nocualancaitacahua por nochi catli quinchihuilijque nomasehualhua huan para niquinmanahuis tlen nopa tlalme catli quintlaijyohuiltíaj. <sup>5</sup> Na nitlachixqui campa hueli, pero amo nijpanti niyon se catli quinpalehuisquía nomasehualhua. Huan nelía nimotetzamatqui pampa amo aqui nechpalehui. Huajca na noseltzi nimomacuepqui ica inincualancaitacahua nomasehualhua pampa tlahuel niquincualancaitayaya huan nitlatlanqui ica nochicahualis. <sup>6</sup> Quena, ica nohueyi cualancayo nimoquejquetzqui ininpani nopa masehualme tlen miyac tlalme catli amo quineltocaj Toteco huan niquintzontlamilti. Huan nijchijqui ma momimiloca huan ma huetzica tlalchi huan ma toyahuis inieso.

*Itlaicnelil Toteco para israelitame*

<sup>7</sup> Na nicamanaltis tlen iteicnelijcayo TOTECO. Nijhueyimatis por nochi nopa huejhueyi tlamantli catli techchihuilijtoc tiisraelitame. Tlahuel miyac techtiochijtoc. Techchihuilijtoc tiisraelitame catli cuali pampa yaya techtlasojtla miyac huan techicnelía. <sup>8</sup> Pampa yaya quiiyto: “Israelitame nelía noconehua. Temachtli ayacmo nechcajcahuase.”

Huan quej nopa yaya mochijqui inintemaquixtijca. <sup>9</sup> Ipan nochi inintlaijyohuilis yaya nojquiya tlaijyohui, huan yaya iseltzi quinmaquixti quen elisquía itequihua TOTECO. Quinmanahui pampa quinicnelía miyac huan quintlasojtla, tlastlajqui para quincohuilis tlen campa quinpixtoyaj ilpitoque. Yaya quintlanantoc israelitame ipan imax

huan quincuapahuijtihualajtoc mojmstla quen ipa quichijtihualajtoc hasta huejcaya.

<sup>10</sup> Pero israelitame sempa mosisinijque huan quicualancamacaque Itonal Catli Tlatzejtzeltic. Huan yeca yaya mochijqui inincualancaitaca huan iseltzi quintlatzacuilti. <sup>11</sup> Huajca inijuanti quielnamijque nopa tonali catli huejcayja quema Moisés catli eliyaya itequipanojca TOTECO, quinquixti israelitame ipan tlali Egipto, huan yeca nopa israelitame ama quijjtohuaj: “¿Canque itztoc ama TOTECO catli huejcayja quinquixti israelitame huan quinpanolti ipan hueyi atl huan quitequihui Moisés quen elisquía inintlamocuitlahuijca? ¿Canque itztoc ama TOTECO catli quihualtitlanqui Itonal Catli Tlatzejtzeltic para ma itztoqui tlatlajco imasehualhua? <sup>12</sup> ¿Canque itztoc ama TOTECO catli ica nochi ichicahualis quitlapo nopa hueyi atl iniixpa tohuejcapan tatahua quema Moisés momatlananqui huan ica ya nopa mohueyichijqui para nochipa? <sup>13</sup> ¿Canque itztoc ama TOTECO catli quinpanolti tohuejcapan tatahua ipan nopa ojtli catli elqui tlatzintla hueyi atl? Huan pampa TOTECO quinyacanayayaj, amo motepotlamijque, niyon amo huetzque. Itztoyaj quen cahuyos catli motlalohuaj chichahuac ipan huactoc tlali huan amo motepotlamíaj. <sup>14</sup> Itonal TOTECO quinsiyajquetzqui imasehualhua quen huacaxme catli tlacuaajtinemij ipan tlamayamitl.” Quena, quej nopa TOTECO quinyacanqui imasehualhua huan quichijqui para nochi masehualme ma quihueyitlepanitaca.

*Se netlatlajtili para tlapalehuili*

15 TOTECO, techhualtlachili tlen nozona ilhuicac campa tiitztoc, campa tijpixtoc mochaj catli yejyetzti huan tlatzejtzeloitc. ¿Canque eltoc motlaignelil para tojuanti? Huan ¿canque eltoc mochicahualis? ¿Atlac ayacmo techicnelía huan ayacmo tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti?

16 Pero melahuac ta tiTotata para nochipa, huan masque Abraham huan Jacob amo techitasquíaj quen tiiniconehua, ta tiTOTECO, quena, tiitztosquía tiTotata. Ta catli hasta huejcajya techcojqui para techtojtomas campa titetequipanohuayayaj san tlapic. 17 TOTECO, ¿para tlen techcahuilijtoc ma tijcahuaca moojhui? ¿Para tlen techcahuilijtoc tijpiyase tetic toyolo para ma amo timitzimacásica? Ximocuepa sempa huan techpalehuiqui pampa nochit tojuanti catli timotequipanojcahua huan timoaxcahua, tlahuel timitztemohuaj. 18 ¡Tlahuel pilquentzi tonali tojuanti catli timoaxcahua timoaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén! Huan ama tocualancaitacahua techcuilijque huan quitlamisosolojque. 19 ¿Quenque techchihua quen elisquía amo timomasehualhua? ¿Quenque techchihua quen elisquía timasehualme tlen seyoc tlali catli amo quema timitztocaxtijque titoTeco?

## 64

1 ¡Cuali elisquía sintla tijtlaposquía nopa ilhuicactli huan titemosquía! ¡Nochi tepeme temachtli huihuipicásquíaj moixpa! 2 Huan mohueyitilis hualasquía quen se tilitl catli

tlahuel totonic. Quintlatisquía nochi tepeme huan quinmolonalquisquía nochi huejhueyi hueyame hasta huaquisquíaj. Moixpa ta huihuipicasquíaj nochi tlalme, huan huajca nochi mocualancaitacahua mitziximatisquíaj para nelía tihueyi.

<sup>3</sup> Huejcajya quema titemoc, tijchijqui huejhueyi tlamantli catli temajmati catli tojuanti amo tijchiyayaj. Huan nochi tepeme mojmolinijque nelchicahuac. <sup>4</sup> Pampa hasta quema pejqui ni tlaltipactli, amo quema tijcactoque, niyon amo quema tiquitztoque sintla onca seyoc Dios iyoca tlen ta. San ta catli timopannextía para tiquinpalehuis nochi catli motemachíaj ipan ta. <sup>5</sup> Ta tiquinselía nochi nopa masehualme catli ica paquilstli quichihuj catli xitlahuac huan catli quitoquilíaj moojhui catli tlatzejtzeltic.

Pero ta ticualanqui tohuaya pampa tojuanti amo titlatzejtzeltique. Nochi tojuanti senquistoc titlajtlacolchihuani huan tijchijtihualajtoque tlajtlacoli ipan nochi tonemilis. ¿Atlac noja huelis momaquixtise masehualme quen tojuanti? <sup>6</sup> Nochi tojuanti tlahuel tijtlacajtoque ica tlajtlacoli. Huan nochi tlamantli catli tojuanti tijchihuj catli timoilhuíaj xitlahuac, nesi quen se yoyomitl catli soquiyo huan fiero moixpa hasta tetlajiyaltía. Nochi tojuanti tiitztoque quen xihuime catli pilinij huan huetzij. Huan nochi totlajtlacolhua techhuilana quen elisquía se ajacatl catli techhuica huejca. <sup>7</sup> Pero ama amo aqui quitzajtzilía motoca, niyon amo aqui mitztlajtlanía tlapopolhuili. Yeca ta timohuejcatlalijtoc tlen tojuanti huan techtemactilijtoc ipan tlajtlacolotl.

<sup>8</sup> Pero TOTECO, ta tiitztoc tiTotata. Tojuanti tiitztoque quen soquitl huan ta se tichachapalchijquetl. Ta techchijchijqui nochi tojuanti ica momax. <sup>9</sup> TOTECO, amo tlahuel xicualani tohuaya, niyon amo xiquelnamicto totlajtlacolhua para nochipa. Techtlachili huan xiquelnamiqui para nochi tojuanti timomasehualhua huan timoaxc-ahua.

<sup>10</sup> Moaltepehua catli tlatzejtzeloltic ama quintlamisosolojtoque. Jerusalén mocajtoc quen huactoc tlali. <sup>11</sup> Nopa tiopamitl catli yejyetzzi huan tlatzejtzeloltic campa mitzhueyimatiyayaj tohuejcapan tatahua, quitlamitlatijque. Huan nochi nopa tlamantzitzi yejyetzitzi catli tlahuel techpactiyaya, quinsosolojtoque. <sup>12</sup> Huan teipa tlen nochi ya ni, TOTECO, ¿noja amo tleno tijchihuas? ¿Techtlahuelcahuas para nochipa huan tijsenhuiquilis techtlaijiyohuiltis?

## 65

### *TOTECO quintlatzacuiltis catli mosisiníaj*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Masehualme catli amo quema tlatzintocayayaj por na, ama nechtemohuaj. Huan catli itztoque ipan tlalme catli achtihuiya amo nechtemohuayayaj, ama nechtemohuaj. Huan na niquinilhuía nopa masehualme catli nechnojnotzaj: ‘Xiquitaca, nica niitztoc.’

<sup>2</sup> “Nijxitlajtoc nomax semilhuil para niquinselis nomasehualhua, pero injuanti tlahuel mosisinijtoque ica na. Quitoquilíaj nopa amo cuali ojtli catli injuanti quinpactía. Quichihuaj tlen hueli tlamantli catli amo cuali catli injuanti monejnehuilíaj ipan

inintlalnamiqulis. <sup>3</sup> Semilhuitl noixpa nechixpanoj pampa mojmotla quinhueyichihuaq tiotzitzi huan quinnojnnotzaj catli mictoqae ipan ininxochi milhua huan nozona temacaj tlacajcualistli. Quitlatíaj copali inincalpani.

<sup>4</sup> Huan ica tlayohua yohuij campá campo santo huan campá tecacahuatl para quinhueyichihuatij ajacame. Nojquiya quicuaj pitzo nacatl huan sequinoc tlamantli tlacualistli catli niininTeco amo niquincahuilía quicuase. <sup>5</sup> Huan moilhuáj se ica seyoc: ‘Ximocahua campá tiitztoc, amo technechahui más, pampa techijtlacos, pampa na más nitlatzejtzeltic que ta.’ Pero nelía na ayacmo niquinijiyohuía pampa mojmotla nechchihuaq ma nicualani más. Itztoque quen tlitl catli semilhuitl lementoc huan ipocyo calaqui ipan noyacatzol.

<sup>6</sup> “Pero ya nijsencajqui tlaque tlatzacuiltli niquinmacas. Eltoc ijcuilijtoc noixpa huan yeca amo nijcahuas san quiaja. Na niquintlaxtlahuis sese injuanti quen quinamiqui por nochi catli amo cuali quichijtoque. <sup>7</sup> Niquintlatazcuiltis por injuanti inintlajtlacolhua huan por nochi tlajtlacoli catli quichijque ininhuejcapan tatahua. Injuanti quitlatijtoque copali para tiotzitzi ipan nochi tepeme huan tlachiquilme para nechixpanose. Yeca niquintlaxtlahuis por senquistoc nochi catli quichijtoque.” Quej nopa quijto TOTECO.

<sup>8</sup> Huan nojquiya TOTECO quijtohua: “Quema masehualme quitequij se quechtli xocomecatl itlajca, huan quijto para quipiya se ome catli cuajcuali, huajca quijtohuaj: ‘Amo xijtlahuisoca



nochi pampa quipiya se ome catli cuajcuali.' Quej nopa nojquiya nijchihuas ica nomasehualhua pampa tlahuel niquinicnelía. Amo niquintzontlamiltis nochi israelitame pampa nozona inihuaya itztoque sequin catli temachtli nechtequipanohuaj huan huajca niquinmaquixtis. <sup>9</sup> Na nijchihuas ma mocahuaca itztoque se quesqui israelitame [65:9 O iixhuihua Jacob.] para ma moaxcatica nopa tlali Israel. Quena, moaxcatise injuanti catli na niquintlapejpenijtoc huan nozona nechtequipanose. <sup>10</sup> Huan nochi nomasehualhua catli nechtemojtoque, sempa quinpiyase inintlapiyalhua. Sempa quitemitise nopa tlamayamitl Sarón ica borregojme. Huan nopa tlamayamitl Acor elis se lugar campa quintzacuase inihuacaxhua.

<sup>11</sup> “Pero miyac amojuanti antechtlahuelcajtoque na, niamoTECO huan anquitlahuelcajtoque notepe catli tlatzejtseloltic, huan anquitlalijtoque mesa para anquinhueyichihuaj sequinoc tiotzitzi quen catli inintoca Gad huan Meni. <sup>12</sup> Huajca na nimechtemactilis para anmiquise ica machete. Anmotlancuaquetzase para anmechquechtzontequise pampa quema nimechnojnotzqui, amo antechnanquilijqe, huan quema nimechcamanhui, amo anquinejqe antechtlacaquilise. San anquichihuayayaj miyac tlamantli catli amo cuali masque nimechtlachilijtoc. Huan anquitlapejpeniyayaj anquichihuase tlamantli catli anquimatiyayaj para na tlahuel nechcualancamaca.”

<sup>13</sup> Yeca ama niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niquijtohua: “Amojuanti

anmiquise ica mayantli, pero notequipanojcahua quipiyase inintlacualis hasta mocahuas. Nojquiya quipiyase miyac atl para quiijise, pero amojuanti anamiquise huan amo anquipantise atl. Amojuanti anquipiyase tequipacholi huan pinahualistli, pero injuanti quipiyase paquilistli. <sup>14</sup> Nojquiya notequipanojcahua huicase ica paquilistli, pero amojuanti anchocase huan tlahuel anmotequipachose pampa ayacmo tleno huelis anquichihuase. <sup>15</sup> Huan ica amotoca tetelchihuase nepa campa nomasehualhua pampa na niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nimechmictis, pero notequipanojcahua catli temachme niquinmacas seyoc inintocax.

<sup>16</sup> “Huan ipan nopa tonali quema masehualme quinequise quitlajtlanise se tlatiochihualistli para quimacase seyoc, nechtlajtlanise niamoTeco Dios catli nitemachtli. O quema quinequise quitestigojquetzase se tlamantli, tlatestigojquetzase ica na notoca pampa na ayacmo nicualanis ininhuaya. Huan niquelcahuas nochi nopa tlajtlacoli huan tlaixpanoli catli quichijque achtihuiya.

### *Tlatiochihuali para israelitame teipa*

<sup>17</sup> “Xiquitaca, na nijchijchihuas se yancuic ilhuicactli huan se yancuic tlaltipactli. Elise tlahuel pano yejectzitzitzi hasta amo aqui moilhuis tlen nopa ilhuicactli huan tlaltipactli catli eltoya. <sup>18</sup> Huajca ximopaquilismacaca huan xiyolpaquica para nochipa por catli nijchihuas, pampa na sempa nijchijchihuas altepetl Jerusalén huan sempa elis se lugar campa senquistoc

oncas paquilistli huan nopa masehualme senquistoc yolpaquise. <sup>19</sup> Huan na nojquiya nimopaquilismacas ipan altepetl Jerusalén huan ipan nomasehualhua. Huan ayacmo quema oncas choquistli, niyon tlaijiyohuilistli.

<sup>20</sup> “Nopona ayacmo quema miqoise conetzitzi catli sanoc ontlacatij. Huan nochí catli quiaxitijtose cien xihuitl, ayacmo quinitase quen huehuentzitzí. Pero inijuanti catli tlajtlacolchihuaj, quena, inijuanti miqoise quema ayamo quiپیay miyac xihuitl, pampa elise tlatelchihualme. <sup>21</sup> Ipan nopa tonali,

quema se tlatatl quichijchihuas ichaj, yaya itzto ipan ichaj para nochipa, pampa ayacmo hualase soldados catli tlasojsohualaj quen achtihuiya. Nojquiya nomasehualhua quitocase xocomeca mili, huan inijuanti quicuase itlajca. <sup>22</sup> Ayacmo quichijchihuase ininchaj para ipan itzto seyoc, niyon ayacmo quitocase xocomecatl para sequinoc quicuase. Ayacmo hualase inincualancaitacahua para quintlacuijcuilise. Pampa nochí nomasehualhua quiپیase se nemilistli catli tlahuel huehueyac quen nopa cuame catli más quiپیay chichahualistli. Huan inijuanti quiپیase

nopa paquilistli para quitequihuse nochí catli quiپیay por inintequi. <sup>23</sup> Amo tequitise para tlacuase inincualancaitacahua. Huan ininconeua ayacmo tlatatise para sequinoc tlali ehuaní quinmictise. Pampa na niñinTECO niquintiochihuas nochí nopa masehualme. Huan ininconeua nojquiya elise tlatiochihualme.

<sup>24</sup> Huan na niqinnanquilis nomasehualhua

hasta quema noja ayamo nechtzajtzilíaj. Huan quema inijuanti noja nechpohuilíaj catli quinmonequilía, na ya niquinmacas catli nechtlajtlaníaj. <sup>25</sup> Huan nopa tepechichime huan nopa pilborregoitzitzi tlacuase san sejco. Huan leones quicuase sacatl quen se huacax. Huan cohame quicuase tlaltejpochtli huan ayacmo tecocose. Huan ipan nopa tonali ayacmo tleno oncas catli tecocos o tlasosolos ipan notepe catli tlatzejzeloltic.” Quej ni niquijtohua na niamoTECO.

## 66

### *Ihueyitilis TOTECO*

<sup>1</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Ilhuicactli eltoc quen nosiya campa nimosehuía para nitlanahuatis, huan ni tlaltipactli eltoc campa niquinsiyajquetza noicxihua. Huajca ¿quenicatza huelis antechchihuilise se tiopamitl para ipan niitztos huan nimosiyajquetzas catli cuali quej nopa? <sup>2</sup> Ica nomax nijchijchijqui nochi tlaltipactli huan ilhuicactli huan inijuanti noaxcahua. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

“Niquintlasojtla nopa masehualme catli moechcapantlalíaj huan amo mohueyimatij ipan ininyolo, huan catli huihuipicaj quema quicaquij noca-manal.

<sup>3</sup> “Pero nelía teicneltique nochi catli quitoquilíaj nopa ojtli catli inijuanti quinpactía huan mopaquilismacaj ica tlajtlacoli pampa inijuanti tlatelchihualme. Amo nijselis inintlacajchualis. Quema tlajtlacolchijca masehualme quimictíaj se

toro ipan notlaixpa niamoTECO, nechcualancamaca quen quimictisquíaj se masehuali. Quema quimictíaj se borrego o quihualicaj se tlacajc-ahualistli tlen harina, nechcualancamaca quen quimictisquíaj se chichi o quitencahuasquíaj ieso se pitzo ipan notlaixpa. Huan quema quitlatíaj copali, niquita para eltoc fiero quen quihueyichihuasquíaj se teteyotl. <sup>4</sup> Huajca na niquintitlanilis miyac tlamantli tlaijiyohuilistli. Quena, niquintitlanilis nochi catli inijuanti quiimacasiyayaj. Pampa quema niquinnojnotzqui, amo nechnanquilijqque. Huan quema niquincamanalhui, amo quinejqque nechtlacaquilise. San noixpa quisenhuiquilijqque quichijque catli amo cuali. Quena, ica ininpaquilis quitlapejpenijque quichihuase miyac tlamantli catli na amo nijnequi niquitas.”

*TOTECO quincuepas imasehualhua ipan inintlal*

<sup>5</sup> Nochi amojuanti catli anquiimacasiy huan anquitlepanitaj icamanal TOTECO, xijtlacaquilica catli yaya quiiytohua: “Masque anmoicnihua anmechcualancaitaj huan anmechhuejcama-jcahuaj pampa antechnehtocaj, teipa inijuanti mopinahuase. Masque tlahuel anmechhuihui-itaj huan quiiytohuaj: ‘Anhuihuitique pampa anquihueyichihuj TOTECO huan anmopaquilismacaj ipan ya,’ teipa nochi inijuanti itztose ipan pinahualistli. <sup>6</sup> ¿Tlaque onca nopa catli caquisti ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Ajqueya itoscac nopa tostli catli temajmatía catli quisa ipan tiopamitl? Ya nopa notoscac niamoTECO catli nimomacuepa ica nocualancaitacahua huan niquintlaxtлахuía

quen quinamiqui ica nochi catli fiero quichijtoque.

<sup>7</sup> “San se tlatoctzi más tlaijiyohuise Jerusalén ehuaní. Eltoc quen ipilcone se sihuatl nimantzi tlacati quema ayamo pehua chichahuac nopa tlacuajcualoli. <sup>8</sup> ¿Ajqueya quicactoc se hueyi tlamantli quej ni? ¿Ajqueya quiitztoc se tlamantli quen ni? ¿Atlac san ipan se tonal pejtoc se hueyi tlanahuatijcayotl ipan se tlali ica tlen ya itlanahuatijca? Pero quej nopa elis. Quema Jerusalén sanoc pehuas tlaijiyohuis, ipan san se tlatoctzi mochihuas se hueyi tlanahuatijcayotl nozona ipan tlali Israel ica miyac imasehualhua catli quitlepanitase san se inintlanahuatijca. <sup>9</sup> ¿Atlac na niquincualtlalisquía miyac masehualme para mochihuase se hueyi tlanahuatijcayotl ica inintlal huan se inintlanahuatijca, huan teipa amo nijcahuilis ma elica? ¡Amo, amo nijchihuas! Quej ni quiijtohua TOTECO catli nimoDios.

<sup>10</sup> “Xiyolpaquica ininhuaya Jerusalén ehuaní nochi amojuanti catli anquiicnelíaj nopa altepetl. Xipaquica ihuaya nochi amojuanti catli achtihuiya anmotequipachohuayayaj por ya. <sup>11</sup> Ximopaquilismacaca ipan Jerusalén. Xipaquica por ya quen se acajya paqui por se conetl catli noja chichi hasta cuali ixhuis. <sup>12</sup> Na nijchihuas para catli itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quiipiyaca miyac tlasehuilistli. Elis quen se hueyatl. Huan ininricojyo nopa masehualme catli amo israelitame ajsis ipan nopa altepetl quen miyac atl catli huetzi chichahuac huan amo moquetza. Huan nijmocuitlahuis Jerusalén huan

imasehualhua quen se sihuatl catli quichichitía icone, quicuapahuía imaco huan quinajnahua pampa tlahuel quicnelía. <sup>13</sup> Huan nopona ipan altepetl Jerusalén niquinyoltlalis nomasehualhua quen se tenantzi quiyoltlalia ipilcone.”

<sup>14</sup> Huan quema anquuitase para nochi ni tlamantli pano ipan altepetl Jerusalén, tlahuel anpaquise ipan amoyolo. Huan amotlacayohua quipiyase yancuic chicahualistli. Huan nochi masehualme quuitase para TOTECO quinpalehuía imasehualhua ica miyac chicahualistli. Huan nojquiya quuitase ihueyi cualancayo catli quinextis ica icualancaitacahua.

<sup>15</sup> Xiquitaca, TOTECO hualas ica tlitl huan ica tlahuilanca carros catli motlalohuaj chicahuac para tetlatzacuiltiqui. Quihualicas tlatzacuiltistli huan tlitl catli quinajsis masehualme ica nochi icualancayo. <sup>16</sup> Nochi masehuali catli quihuicaj tlajtlacoli iixpa, TOTECO quintlatzacuiltiqui ica tlitl huan ica machete, huan miyac miquise imaco.

<sup>17</sup> TOTECO quiijtohua: “Pero niquintlamiixpolihuiltis ica san se huelta nopa masehualme catli quiijtohuaj motlapajpacchihuaj pero quichihuaj para quinhueyichihuase tiotzitzitzi iica cuame ipan xochi mili. Huan quicuaj innnacayo pitzome, quimichime huan nochi tlamantli nacatl catli amo tlapajpactic noixpa.” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>18</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa na niquitztoc nochi catli injuanti quichihuaj huan nijmati nochi catli monejnehuilíaj. Yeca na nihualas para niquinsentilis nopa masehualme

tlen nochi tlalme huan catli camanaltij nochi tlamantli camanali. Huan niqinhualicas para ma quihuilanaca altepetl Jerusalén, huan nozona quiitase nohueyitilis huan nohueyi chichahualis. <sup>19</sup> Na niqinmacas masehualme se tlanextilijcayotl huan catli teipa noja mocahuase yoltoque niquintitlanis quen notlayolmelajcahua ipan tlalme campa hueli ipan tlaltipactli. Yase hasta Tarsis, Fut huan Lidia campa itztoque nopa masehualme catli tlahuel quiiximatij quitequihuáj cuahuitoli. Nojquiya niquintitlanis ipan Tubal, Javán, huan ipan nopa tlalme catli mopantíaj huejca campa amo quema quicactoque tlen na huan campa amo quema quiitztoque nohueyitilis. Huan inijuanti yase ipan nochi tlalme para tepohuiltij tlen na nohueyitilis huan nochichahualis. <sup>20</sup> Huan inijuanti quinhualicase nochi amoicnihua catli itztoque ipan campa hueli tlalme huan quinhualicase quen se nemactli para na niamoTECO. Quinhualicase ipan cahuyos, ipan cuacarros, ipan tlapechtli, ipan mulas huan ipan camellos hasta quinaxitiquij ipan notepe tlatzejtzeltic catli eltoc ipan altepetl Jerusalén. Huan inijuanti elise quen se tlacajcahualistli tlen harina catli israelitame quihualicaj ipan notiopa niamoTECO ipan vasos catli tlatzejtzeltique.” Quej nopa niamoTECO niqijtohua. <sup>21</sup> “Huan sequi tlen inijuanti catli mocuepase, niquintequitlalis quen totajtzitzi huan levitame. Quej nopa niininTECO niqijtohua.”

<sup>22</sup> Nojquiya quiijto: “Huan quen nopa yancuic ilhuicactli huan tlaltipactli catli nijchijchihuas



mocahuas para nochipa, quej nopa nojquiya para nochipa anmocahuase annomasehualhua amojuanti huan amoixhuihua. Huan nochi anmechiximatise para nochipa. <sup>23</sup> Huan masehualme tlen nochi tlalme hualase ipan sese tonali para mosiyajquetzase huan ipan sese ilhuitl para yancuic metztli huan motlancuaquetzase noixpa huan nechhueyichihuase. Quej nopa niamoTECO niquijtohua. <sup>24</sup> Huan quema quisase noaltepe quiitase inintlacayohua nopa masehualme catli mosisinjque ica na. Huan nopa oculilime catli quicuase inintlacayohua amo quema miquise. Huan nopa tlitl catli quintlatis amo quema sehuis. Huan nelía quintlajiyaltise nochi masehualme ipan nochi tlaltipactli.”

**Icamanal toteco; Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca  
Occidental (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Huasteca Occidental

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d